1220

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

MÉTÉO

Aujourd'hui: pluie intermittente se changeant en averses en après-midi. Demain: nuageux avec quelques averses.

Max.: 16 Min.: 8

CHEF MA 1450 Toujours à la 25e minute de l'heure

La Voix de l'Est

Livraison domicile $2.75 par semaine, Semaine: 50 cents — Samedi: $1.00

SAMEDI-DIMANCHE

VOL. 56 — NO 70 — GRANBY, 22 septembre 1990

Centre Do-it
EN PLEINE FORCE
1000 Principale, Granby
375-1510 L10168

La SQ et la police mohawk travailleront de concert

— page 3

Jacqueline Viau

Agricultrice de l'année

— page 6

photo Pierre Beaudin

Feu vert aux commissions scolaires linguistiques

— page 2

Coincé dans sa voiture

— page 2

photo Pierre Beaudin

Un homme est demeuré coincé dans sa voiture à la suite d'une violente collision qui a fait trois blessés, en fin d'après-midi hier, sur la route 112, à la sortie ouest de Granby.

Pour un service personnalisé, pour de la marchandise de qualité et des spéciaux à toutes les semaines

65, rue Principale

METRO le spécialiste par excellence

LES SUPERMARCHÉS BRETON

Notre renommée est votre garantie de satisfaction

600, rue Principale

L-09688

Collision spectaculaire route 112: trois blessés

Richard Gosselin
GRANBY

Une violente collision a fait trois blessés, en fin d'après-midi hier, sur la route 112, à la sortie ouest de Granby.

L'accident s'est produit face au 1133 rue Principale, vers 17 h 30, une heure de pointe sur ce tronçon de route où la vitesse est limitée à 70 kmh.

Dans sa Monte-Carlo, M. Guy St-Germain, 40 ans, de Granby, circulait vers St-Paul. Dans l'autre sens, venait la Jetta d'un couple, M. Jean-Paul Chagnon, 66 ans, et Mme Carmelle Bernard, 62 ans, de St-Césaire.

Des passants ont dit que la Jetta a soudainement bifurqué vers sa gauche, comme pour tourner dans une entrée commerciale de l'autre côté de la route. Quant à M. Chagnon, il a mentionné qu'il avait effectué une manoeuvre d'urgence pour éviter une voiture qui ralentissait subitement devant lui.

Toujours est-il que la Jetta a empiété dans la voie où circulait la Monte-Carlo. Tout s'est passé tellement rapidement que la voiture de M. St-Germain n'a pas laissé de traces de freinage. Celles de la Jetta n'étaient pas plus évidentes.

L'avant de la petite auto a complètement déchiré le côté gauche de la voiture américaine. La première a virevolté sur elle-même sur la chaussée et l'autre a été propulsée dans une entrée de cour après avoir heurté au passage un véhicule utilitaire. Les deux derniers véhicules ont évité de justesse un poteau d'électricité.

La route 112 a encore fait des siennes hier soir à Granby: trois personnes ont été blessées dans une violente collision. Deux des véhicules impliquées se sont immobilisés sur le côté de la route, évitant de peu un poteau d'électricité.

photo Pierre Beaudin

Blessures

Malgré la force de l'impact, le couple de St-Césaire a pu sortir de sa voiture pour prendre place dans celle d'un bon samaritain pour y attendre les secours. Quant à M. St-Germain, il est demeuré coincé dans la sienne, sérieusement blessé. Un médecin du CHG, passant là par hasard, lui a prodigué les premiers soins. Le troisième automobiliste s'en est tiré indemne.

Il a fallu l'intervention des spécialistes en décarcération de l'Unité de sauvetage de la Haute-Yamaska pour dégager M. St-Germain. L'opération a duré moins de dix minutes. Les pompiers granbyens ont veillé à ce qu'aucune étincelle n'embrase les véhicules.

Les trois blessés ont été conduits au CHG dans autant de véhicules d'urgence d'Ambulances GMR. On ne craint pour la vie d'aucun. M. St-Germain a écopé le plus, ayant subi de possibles fractures et de multiples lacérations.

Les patrouilleurs de la Sûreté du Québec de Granby, de qui relève la surveillance de ce secteur, ont eu fort à faire pour contrôler la circulation très dense. Malgré l'assistance de quelques citoyens et de patrouilleurs de la Sûreté municipale, la circulation a été paralysée sur une distance de trois kilomètres durant une trentaine de minutes.

Danger

Ce tronçon de la route 112, compris entre les routes 139 et 137, est reconnu pour le danger d'y circuler. Le grand nombre d'accidents qui y sont survenus, surtout en 1989, ont convaincu les autorités de réduire la vitesse de 90 à 70 kmh et d'augmenter la surveillance policière.

Les accidents ont continué à se produire, mais leur gravité a diminué. Le dernier en lice est survenu le 7 septembre. Il avait fait deux blessés.

Route 139

Au moment de mettre sous presse, un autre accident survenait, vers 20 h 30, à l'intersection constituée par la bretelle de sortie de la 10 et la route 139.

Il s'agit d'une collision frontale impliquant deux voitures. Deux personnes, occupant une des autos, ont subi de légères blessures et ont été transportées au CHG. L'autre conducteur n'a pas été blessé. Il avait quelque peu traversé la voie pour éviter de heurter une voiture circulant devant lui d'une façon erratique.

Les accidents se succèdent à un rythme effarant dans ce secteur également.

La porte est ouverte aux commissions scolaires linguistiques

MONTREAL
Presse Canadienne

Cinq juges de la Cour d'appel ont unanimement reconnu hier la validité constitutionnelle de la loi 107 qui remplace les commissions scolaires catholiques et protestantes par des commissions scolaires francophones et anglophones.

Mais la chose n'est pas encore faite: les commissions scolaires protestantes ont immédiatement fait connaître leur intention d'en appeler à la Cour suprême du Canada.

La décision d'hier survient 18 mois après que le Procureur général ait soumis à la Cour d'appel, par la procédure du «renvoi», une série de questions sur la validité des principaux éléments de la loi 107 touchant les droits constitutionnels en matière religieuse.

La Fédération des commissions solaires catholiques, mais surtout la Commission des écoles catholiques de Montréal (CECM) et l'Association des commissions scolaires protestantes s'opposaient aux prétentions du Procureur général.

Le gouvernement, a dit le ministre de l'Education, M. Claude Ryan, accueille comme «une bouffée d'air frais» les réponses aux questions soumises à la Cour. Il y voit une «source de réconfort et d'encouragement au gouvernement qui s'est évertué depuis quelques années à remettre à jour notre législation scolaire».

Le litige, donc, portait moins sur la création des commissions scolaires linguistiques que sur ses effets sur les commissions scolaires catholiques et protestantes existantes.

Car la loi 107 prévoit que leurs biens seront transférés aux nouvelles commissions scolaires linguistiques. Les protestants, en particulier, s'y opposent estimant qu'il s'agit là d'une expropriation pure et simple des biens de la communauté protestante et donc de l'abolition de son système scolaire qu'ils croient constitutionnellement protégé.

Mais le juge Beauregard écrit à cet égard: «Ni les personnes qui ont effectivement contribué aux acquisitions, ni les commissions qui sont les auteurs i.e. à l'origine historique des commissions pour protestants ne peuvent prétendre avoir un droit de propriété dans les biens des commissions pour catholiques ou protestants».

Fructueuse descente de police à Saint-Césaire

ST-CESAIRE
(RG)

Au moins deux femmes sont détenues à la suite d'une descente policière réalisée jeudi soir dans un bar de St-Césaire.

Il était 23 h quand les policiers de la Sûreté du Québec ont investi le bar Chez Pit, à la recherche de drogue. Ils ne sont pas repartis les mains vides.

Hier soir, les renseignements concernant cette opération demeuraient fragmentaires. «Ce que je vous dis est sous réserves», a commenté l'agent Ginette Couture, porte-parole de la SQ, jointe au service des relations publiques à Montréal.

Aussi, il pourrait y avoir eu plusieurs autres arrestations. Les deux personnes détenues ont été traduites devant un juge de paix de St-Hyacinthe hier, qui a ordonné leur détention jusqu'à lundi, moment de leur comparution devant la chambre criminelle.

Elles seront inculpées en vertu de la loi sur les stupéfiants.

LA VOIX DE L'EST — samedi 22 septembre 1990

LA QUOTIDIENNE
983
0190

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
Ouvert 7 jours
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-10325

SOMMAIRE

Agenda	4
Ben des choses...	14
Cahier week-end	27
Commentaires	10
Décès	81
Cahier habitation	37
Économie	18
Jeux	61
Petites annonces	67
Sports	82

La voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS *Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30*	375-4555
PETITES ANNONCES *Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30*	375-8888
PUBLICITÉ *Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30*	375-6993
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

A NE PAS MANQUER

Le Plus dimanche vous invite à en apprendre davantage sur les gîtes du passant. On vous convie, aussi, à l'ouverture de la saison des Vics et S.O.S Dépannage explique somment il entend ramasser des fonds.

Entente entre la SQ et les Mohawks en vue de créer une police mixte

OKA
Presse Canadienne

Les Mohawks de Kanesatake (OKA) et la Sûreté du Québec ont conclu une entente en vue de la création d'une force policière mixte qui entrera en fonction à compter de lundi prochain.

Près d'une quarantaine de policiers autochtones participeront à cette force policière qui agira sous l'autorité de la Sûreté du Québec, a-t-on annoncé hier soir.

Les modalités de fonctionnement de cette nouvelle force policière ne sont pas encore connues.

La Sûreté du Québec a cependant fait savoir qu'il s'agissait d'une mesure expérimentale qui sera réévaluée dans un mois.

Ces agents utiliseront des voitures portant l'inscription Police Mohawks et seront responsables du maintien de l'ordre et de la sécurité publique sur le territoire de Kanesatake.

En principe, ces policiers n'auront pas à s'occuper des Warriors qui sont retranchés au centre de désintoxication, sauf si ces derniers décident de rendre les armes.

Ultimatum

Entre-temps la soixantaine de campeurs autochtones qui se trouvaient toujours à proximité du parc d'Oka hier ont été sommés de vider la place, hier peu avant midi, à défaut de quoi des agents de la Sûreté du Québec mandés sur les lieux les aideraient à décamper.

La plupart ont plié bagages volontairement mais avec une grande lenteur pendant qu'une douzaine d'autres ont indiqué leur intention de rester jusqu'à ce que la Sûreté du Québec les déloge.

La semaine dernière, le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) avait ordonné la fermeture du parc d'Oka, mais toléré la présence des autochtones qui étaient installés là depuis plus de 20 jours en solidarité avec les Warriors.

Hier, le MLCP invoquait la Loi sur les parcs pour signifier aux campeurs qu'ils n'étaient plus bienvenus sur un terrain où le camping est prohibé.

Selon le directeur du parc, André B. Lemay, les campeurs, une quarantaine d'autochtones et une vingtaine de Blancs, ont coupé des arbres et fait du bruit.

Accusations

Au Palais de justice de Saint-Jérôme, hier, le leader spirituel mohawk John Cree, arrêté jeudi par la SQ, a été accusé formellement de ne pas avoir respecté l'injonction qui ordonnait de démanteler les barricades, celles d'avant le 11 juillet.

Quant à Lester Bonspille qui s'était rendu aux policiers, en compagnie de son avocat, il a été accusé de voies de fait et d'avoir proféré des menaces de mort à l'endroit de Stephen Bruce Griffin.

Les deux hommes d'Oka-Kanesatake ont été remis en liberté.

Enfin, le ministre des Affaires indiennes Tom Siddon est on ne peut plus d'accord pour tenir un ''vigoureux'' débat sur les questions autochtones et la crise mohawk à la reprise des travaux de la Chambre des communes, la semaine prochaine. ''Je ne peux dire exactement comment ça va se passer mais je m'attends à ce qu'il y ait un débat sur la question la semaine prochaine'', a-t-il déclaré vendredi.

Développement du mont Pinacle: 200 personnes participent à la consultation de la CPTAQ

tichard Plante
ROMONT

S'il fallait une preuve supplémentaire que le projet de développement du mont Pinacle est la cause de profondes divisions au sein de la population, la consultation publique de la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) tenue jeudi à Cowansville l'aura fournie.

Près de 200 personnes, la plupart attirées par la question du dézonage de 2300 acres du mont Pinacle, ont assisté à cette consultation. Une vingtaine d'organismes y étaient représentés et une cinquantaine d'individus s'étaient inscrits pour prendre la parole.

Malgré ces nombreuses interventions, qui ont étiré l'assemblée jusqu'à minuit trente, peu d'arguments nouveaux ont été soulevés. Mais à chaque fois qu'un défenseur du projet ou un opposant connait son opinion, il était immédiatement appuyé par un groupe de supporters.

La consultation publique de la CPTAQ touchait tous les éléments de dézonage du schéma d'aménagement de la MRC Brome-Missisquoi, mais c'est surtout le projet du mont Pinacle qui a attiré la majorité des 200 spectateurs.
photo Martin Huard

ébat local ou national?

Alors que la Coalition du ont Pinacle tente de faire de la uestion du développement de la ontagne une affaire nationale joignant aux opposants locaux s organismes et des individus de xtérieur, les défenseurs du proveulent ramener le débat à un veau strictement local.

Ainsi, Pierre Tellier, président s Entreprises Sibéca et promoır du projet de développement mont Pinacle, s'est demandé que les médias et les personnes l'extérieur de la région de Frelighsburg venaient faire à cette assemblée de consultation.

«Les gens de Frelighsburg n'ont aucune leçon à recevoir de qui que ce soit en matière d'environnement, car ils ont vécu et vivent encore ici pour les mêmes raisons qui motivent aujourd'hui les gens de la ville à s'y établir, soit la beauté de la région,» a affirmé le promoteur.

M. Tellier a soutenu que l'assemblée de consultation de la CPTAQ ne pouvait être utile qu'à la condition de s'en tenir aux témoignages des experts en agriculture et à ceux des citoyens de la région.

Mais des experts et des résidents locaux, il y en avait autant d'un côté comme de l'autre, ce qui ne facilitera sans doute pas la tâche de la CPTAQ.

Pour la Coalition Pinacle, la situation est évidemment analysée d'un tout autre angle. «Le dézonage du mont Pinacle est une décision essentiellement politique», a déclaré Guy Côté, porte-parole de la Coalition.

«La proposition d'accommoder cette demande insistante de la MRC Brome-Missisquoi, qui va si clairement à l'encontre de l'intérêt général de protéger le territoire et les activités agricoles, n'appartient pas à la CPTAQ. Elle appartient au Conseil des ministres», a ajouté M. Côté.

Des personnalités du monde artistique, dont plusieurs résident dans la région de Frelighsburg, sont venues appuyer la Coalition Pinacle. L'écologiste québécois, Pierre Dansereau, s'est ajouté au groupe et a fait parvenir une lettre à la CPTAQ qui fut présentée à l'assemblée de consultation.

«L'intervention souhaitée par la coalition pour sauver le Pinacle me semble obéir à une vision à long terme qui dépasse de loin une simple sentimentalité pittoresque, écrit M. Dansereau. Le refus de planification qui caractérise la plupart de nos administrateurs ne sera bientôt plus tolérable. Il est déjà trop tard pour offrir aux générations à venir un certain nombre d'aménités et de ressources irréversiblement gâtées ou détruites.»

La CPTAQ a pris note de toutes les interventions présentées jeudi et elles seront étudiées au cours des prochaines semaines avec des représentants de la MRC Brome-Missisquoi et de l'UPA. A la suite de cette étude, la CPTAQ déposera ses recommandations au Conseil des ministres à qui appartient la décision finale.

Selon M. Normand Sirois, préfet suppléant de la MRC Brome-Missisquoi et maire de Brigham, la consultation publique est un exercice qui portera fruit.

«Il ne faut pas s'attendre à ce que la MRC bouleverse son schéma d'aménagement à la suite de cette consultation, mais les interventions pertinentes des citoyens nous permettront de l'améliorer», a conclu M. Sirois.

LE SOURIRE MATINAL

Une grand-mère demande à sa petite fille :
– Que comptes-tu faire plus tard! Te marier ou garder la liberté?
– Oh! dit la jeune fille, les deux...

GUY L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Livraison
Galeries de Granby
L10465

Bâtiment dérogatoire à Saint-Ange-Gardien: un citoyen lance des mises en demeure

Nicole Paquette
SAINT-ANGE-GARDIEN

Le conseil de Saint-Ange-Gardien a décidé à nouveau de mettre sur la glace un cas de construction dérogatoire jusqu'à l'entrée en fonction d'un comité chargé d'étudier ces cas. Le maire Rosaire Houle avait déjà apposé son veto sur cette résolution, mais le conseil l'a adopté à nouveau cette semaine.

La décision n'a toutefois pas plu à tous les citoyens; un d'entre eux a envoyé une mise en demeure à la Ville, l'enjoignant de faire respecter ses règlements. Le propriétaire du bâtiment dérogatoire, Marcel Leduc, a lui aussi reçu une mise en demeure mercredi. Il avait 24 heures pour déplacer ses bâtiments, qui ne respectent pas une marge de recul latérale, et 30 jours pour démolir les fondations.

L'action a été faite au nom d'un citoyen, Yves Grenier, mais ce dernier précise qu'elle est financée par une vingtaine de contribuables.

«Je suis un payeur de taxes et à Saint-Ange-Gardien, on a des normes et des lois qui ne sont pas respectées. Je me fais un devoir de montrer que je ne suis pas pour ça», explique Yves Grenier.

La dernière décision du conseil n'est pas acceptable, dit-il. Le comité d'urbanisme ne peut juger un cas antérieur à l'adoption du règlement de dérogations mineures.

Yves Grenier affirme que sa position reçoit l'appui d'une large part de la population. Une pétition circule à cet effet et a recueilli plus de 300 signatures à ce jour. «Quand on tient compte que Saint-Ange-Gardien compte 700 habitants...», fait valoir M. Grenier.

Des cas semblables

De son côté, le propriétaire visé affirme n'être nullement intimidé par la mise en demeure.

«Je ne m'en occuperais pas. Mais je trouve ça réellement dommage que quelqu'un se mette les pieds dans les plats à propos de quelque chose qui ne le regarde même pas. Si c'était mon voisin, à la limite je comprendrais, mais il habite à l'autre bout du village», dénonce Marcel Leduc.

Le propriétaire affirme que plusieurs cas semblables au sien ont été tolérés par le passé, de quoi embarrasser le maire Rosaire Houle et ses partisans opposés à la dérogation mineure. Marcel Leduc s'apprête maintenant à réunir les documents légaux qui prouveront ses dires. À la guerre comme à la guerre...

Comité d'urbanisme

La formation du fameux comité d'urbanisme, cette semaine, a par ailleurs démontré une fois de plus la division qui existe entre le maire et certains conseillers. Ainsi, Rosaire Houle a contesté la candidature d'un citoyen, Réjean Benoît. Il doute de son impartialité puisque M. Benoît s'était présenté aux dernières élections en équipe avec les conseillers Bédard, Duchesne, Desnoyers et Lacoste. Tous sont favorables à Marcel Leduc, dans le cas de la construction dérogatoire.

Les conseillers n'ont toutefois pas tenu compte de cette opposition et ont nommé sur le comité les quatre personnes qui avaient appliqué avant la date limite, y compris Réjean Benoît. C'est Fernand Lacoste qui sera le représentant du conseil au comité d'urbanisme.

Bromont: des usines aux prises avec des pannes de courant

Richard Plante
BROMONT

Si certaines usines du parc industriel de Bromont ont réussi à régler leurs problèmes avec Hydro-Québec, il en reste encore qui subissent régulièrement des pannes d'électricité, ce qui occasionne des pertes de temps et d'argent.

C'est le cas notamment de l'imprimerie Ronald's où l'on enregistre une douzaine de pannes électriques chaque mois.

«Et c'est comme ça depuis 1988, explique Jacques Renaud, directeur de production. Il ne s'agit parfois que d'une interruption d'une seconde, mais les conséquences sont sérieuses. Même dans ce cas, il nous faut entre 30 et 45 minutes avant de reprendre la production normale.»

Ronald's subit aussi d'autres inconvénients comme des dommages à la production et à certaines pièces d'équipement. La compagnie a communiqué avec Hydro-Québec pour lui faire part de ses problèmes.

Il semble qu'Hydro-Québec ait localisé le problème et l'usine fonctionne depuis trois semaines sur une ligne temporaire en attendant que la solution soit au point.

«Mais depuis trois semaines, c'est pire qu'avant», indique M. Renaud qui envisage de noter toutes les pannes d'électricité et leurs conséquences financières pour éventuellement faire des réclamations auprès d'Hydro-Québec.

Chez Mitel non plus, on n'est guère satisfait des services d'Hydro-Québec et les pannes sont fréquentes, selon Armand Poirier, gérant de la maintenance.

«Hydro-Québec connaît bien nos problèmes et nous souhaitons qu'elle trouve les moyens de les corriger car les pannes nous causent des pertes de temps considérables, fait savoir M. Poirier. Nous ne voulons pas partir en guerre contre Hydro-Québec mais nous subissons des inconvénients que nous aimerions éliminer.»

C'est aussi la position de Bill Mateer, ingénieur d'usine chez Général électrique. «Personne ne veut se chicaner avec Hydro-Québec, mais nous voulons régler les problèmes», affirme-t-il.

Chez Générale électrique également, même les pannes de courte durée provoquent des retards de production, des défectuosités dans les pièces et les systèmes électroniques. Les conséquences sur le plan financier sont importantes, selon Bill Matter.

Général électrique entend rencontrer régulièrement des représentants d'Hydro-Québec pour trouver les solutions comme l'a fait auparavant la compagnie IBM.

«Il y a quatre ans, nous avions de fréquentes pannes électriques mais ce n'est plus le cas aujourd'hui, souligne Jean-Guy Fournier, directeur des relations publiques à l'usine IBM de Bromont. Nous avons formé un comité qui rencontrait un comité d'Hydro-Québec, chaque semaine. C'est de cette façon que nous sommes parvenus à améliorer de beaucoup la situation.»

Plus chanceuse, l'usine Hyundai n'a aucun problème de ce côté. «Il y a eu quelques pannes mais jamais pendant les heures de travail. Ce n'est pas un problème pour nous», indique Martin Abran, du bureau des communications.

RÉSULTATS
loto-québec

Provincial
Tirage du 90-09-21

NUMÉROS	LOTS
5533999	1 000 000 $
533999	10 000 $
33999	1 000 $
3999	100 $
999	25 $
99	10 $

Le billet donne droit à cinq tirages consécutifs

La Mini
Tirage du 90-09-21

NUMÉROS	LOTS
735441	50 000 $
35441	5 000 $
5441	250 $
441	25 $
41	5 $
73544	1 000 $
7354	100 $
735	10 $

La Quotidienne
Tirages du 90-09-15 au 90-09-21

	3	4
SAMEDI	350	6661
LUNDI	972	0523
MARDI	629	0815
MERCREDI	800	8719
JEUDI	588	2551
VENDREDI	983	0190

Inter Plus
Tirage du 90-09-21

NUMÉROS	LOTS
459956	250 000 $
59956	2 500 $
9956	250 $
956	25 $
56	10 $

NUMÉROS MOBILES	
07843	1 000 $
1765	100 $
594	25 $

Banco
Tirage du 90-09-21

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirages

7	8	11	16	20
22	23	27	35	36
42	45	46	48	50
56	57	59	61	66

Prochain tirage: 90-09-24

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

AGENDA

Aujourd'hui

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Orchestre: René Boudreau.

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, de 20h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Jacques Théberge.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée dansante du **Club Amitiés Nouvelles**, à 21h, au 172 rue Court.

Soirée dansante du **Club d'Âge d'Or Cowansville**, à 20h, au 154 rue Principale.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Rougemont**, à 22h, à la salle de l'école St-Michel. Orchestre: Les Étincelles.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Acton Vale**, à 20h30, à la salle communautaire. Orchestre: Les Mélodiques.

Dimanche

Bingo au profit des **Pet Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au Centre d'exposition Choinière, 288 rue Bourget.

Rencontre R3 tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 1. Inf.: 372-0811.

Bingo organisé par la **Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, à la salle le Pavillon de l'Agriculture à Rougemont.

Souper paroissial organisé par le **Comité des Marguilliers**, à 17h, à la salle Tourbillon à Warden.

Brunch organisé par l'**AFEAS St-Fabien de Farnham**, de 10h à 13h, au sous-sol de l'église St-Romuald.

Boues d'épuration et agriculture font bon ménage

Le congrès de Hull a dissipé bien des inquiétudes

Benoit Lapierre
GRANBY

Les boues déshydratées qui sortent des stations de traitement des eaux usées sont de moins en moins considérées comme un déchet encombrant et dangereux.

En autant qu'elles soient de qualité acceptable, leur valorisation en milieu agricole est même souhaitable.

Telle est l'une des conclusions qu'ont pu tirer ceux qui ont assisté, mardi et mercredi à Hull, au premier colloque sur la valorisation des boues des stations d'épuration municipales.

«Ce que je retiens surtout de cette rencontre-là, c'est qu'elle a permis de diminuer la crainte de faire de la valorisation agricole à partir des boues» a commenté le directeur de l'usine d'épuration de Granby, M. André Charbonneau, à son retour de Hull. Mais il a aussi constaté ce fait: Granby et les villes qui l'entourent ont un long retard à rattraper en matière de gestion des boues d'épuration.

«A Halton, en Ontario, ils ont investi 7 millions $ rien que dans l'aménagement des aires d'entreposage des boues qu'utilisent en commun sept stations d'épuration. Le système a été mis en place il y a huit ans et ça semble très bien fonctionner. Les boues reposent pendant plusieurs mois et quand arrive le moment propice, les boues sont transportées et épandues sur les terres agricoles. Les cultivateurs ne s'occupent de rien, ça ne leur coûte rien mais ils ne touchent pas d'argent non plus» a expliqué M. Charbonneau.

Organisé par le Consortium sur la valorisation des boues, dont font partie tous les organismes gouvernementaux concernés par l'agriculture et la protection de l'environnement, le colloque était aussi l'occasion de faire le point sur le projet de recherche gouvernemental lancé il y a près de trois ans à la Communauté régionale de l'Outaouais. On a notamment étudié divers types de sol qu'on retrouve au Québec et calculé la quantité de métaux qu'ils contiennent au départ, ce qui permet de mieux connaître l'effet de l'amendement de ces sols à l'aide de boues d'épuration, elles-même parfois contaminées par des métaux lourds. Les chercheurs ont aussi pu établir que l'apport nutritif des boues est aussi important que celui des engrais chimiques.

Mais pour que les boues puissent remplacer les engrais, elles ne doivent pas contenir plus de métaux lourds que ce qui est prescrit dans le «guide des bonnes pratiques» du ministre de l'Environnement, ce qui n'est pas le cas à Granby: les boues de la station d'épuration contiennent trop de manganèse, de zinc et de nickel.

«En ce qui concerne le cuivre, ça devrait s'améliorer: l'usine qui en rejette le plus, Circo Craft, a modifié ses installations pour diminuer ses rejets. Le manganèse, on pense qu'il provient de la centrale de traitement des eaux (l'eau de la rivière Yamaska en contient beaucoup). Quant au nickel, on ne sait pas encore qui nous en envoie» a indiqué M. Charbonneau.

Actuellement, les boues de l'usine de Granby sont utilisées en sylviculture par M. Jean-Paul Lasnier, de Sainte-Brigide, celui qui détient le contrat municipal d'enlèvement des boues. Sa technique, qui consiste à ensacher un mélange de boue et de tourbe dans lequel il plante ensuite des pousses d'arbres. Mais la teneur en métaux lourds des boues lui ont valu toutes sortes de démêlés avec le ministre de l'Environnement. Quant à la CPTAQ, elle estime que la méthode employée par M. Lasnier constitue une activité industrielle en zone agricole, donc, prohibée.

Le prochaine édition du «guide des bonnes pratiques» du ministère, qui doit paraître sous peu, devrait contenir des normes plus souples en ce qui a trait à la teneur en métaux lourds, mais cela ne suffira pas à régler le problème des boues de Granby.

«Si nous ne pouvons pas rendre nos boues utilisables en agriculture, faudra nécessairement recommencer à les envoyer au site d'enfouissement» assure M. Charbonneau.

La municipalité dit-il, devra donc continuer de surveiller les rejets industriels jusqu'à ce que les concentrations de métaux lourds atteignent le seuil acceptable. Ensuite, ajoute M. Charbonneau, il faudra mettre au point une solide technique de valorisation agricole des boues. Le projet, selon lui, pourrait très bien être réalisé en commun par plusieurs villes de la région, dont la Ville de Saint-Hyacinthe, qui expédient leurs boues au site d'enfouissement de Saint-Valérien.

CENTRE VISUEL de l'Estrie

Vos yeux nous tiennent à coeur, c'est pourquoi nos priorités sont...

Un personnel compétent qui prend le temps de choisir une monture qui s'harmonise à votre visage.

Un vaste choix de montures de première qualité **GARANTIES 1 AN** contre tout défaut de fabrication, CAZAL, SILHOUETTE, CHARLIE CHAPLIN...

Pas de publicité tape à l'oeil, genre 2 pour 1 ou de PRIX COUTANT!!! **mais une GARANTIE DE PRIX IMBATTABLES**

Pour vos prescriptions d'ophtalmologistes ou d'optométristes, rendez-vous au CENTRE VISUEL DE L'ESTRIE

Deux endroits pour mieux vous servir:

Nouvelle adresse,
388 Principale
Granby 378-6954

5401 Foster,
Waterloo 539-3311

L10759

Pour vos congrès, voyages d'affaires ou cours en groupe!

Faites affaire avec des experts:

- Possibilité de laisser le véhicule à l'aéroport de votre choix.
- Possibilité de vous livrer le véhicule à la destination de votre choix.
- Enfin TOUT pour vous rendre la vie plus facile.

Hertz
On va de l'avant pour vous plaire.
Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

Pour information : **HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)**
6 chemin Irwin, Granby 378-8404
375-0200 Christiane Jodoin

Une grande agricultrice dans un petit bout de femme

Jacqueline Viau de Saint-Alphonse, agricultrice de l'année

SAINT-ALPHONSE

Nicole Paquette

Petite et rieuse, Jacqueline Viau incarne la vitalité. Son énergie débordante lui a permis d'élever huit enfants, de travailler quotidiennement à la ferme laitière familiale, et de trouver encore le souffle de participer, les soirs venus, à divers mouvements sociaux.

Son implication dans tous les domaines lui a valu cette semaine le titre d'agricultrice de l'année, décerné par le Syndicat des agricultrices de Saint-Hyacinthe.

«C'est une femme un peu universelle, qui excelle à la ferme, dans sa famille, dans sa municipalité. Une personne très équilibrée, représentative des agricultrices qui réalisent beaucoup de choses sans faire beaucoup de bruit», explique le présidente du syndicat, Mariette Bréniel.

C'est vrai qu'elle ne court pas les honneurs, madame Viau. Même que son nouveau titre et les inévitables entrevues qui suivent lui donnent un peu des papillons dans l'estomac.

«On ne fait pas ça pour les honneurs, vous savez. On se dit que quelqu'un doit s'impliquer, et on y va», dit-elle pour résumer ses années d'implication communautaire.

Modeste, oui, mais pas effacée. Jacqueline Viau a toujours tenu son rôle dans l'entreprise familiale. Mariée à Roger Viau en 1956, elle a travaillé avec lui durant plus de trente ans pour transformer la petite ferme du départ en une exploitation laitière spécialisée. Le troupeau, amélioré au fil des ans, est maintenant composé de Holstein pur sang à 90%. Et l'entreprise a déjà remporté, en 1961 et 1966, les médailles de bronze et d'argent de l'Ordre du Mérite agricole.

Un faible pour les vaches

Jacqueline s'est toujours occupée de la comptabilité, en plus de prendre soin des animaux. C'est d'ailleurs là sa vraie passion.

«Ce que j'aimais le plus, c'était les vaches. Je me suis intéressée au contrôle laitier dès le début, j'aimais voir ce que chaque bête donnait. Et puis je suivais aussi les veaux, je faisais les enregistrements. Dans ce temps-là, j'oubliais tout le reste!»

Jacqueline Viau a toujours travaillé sur la ferme laitière familiale, à Saint-Alphonse. En plus de la comptabilité, elle s'occupait du soin des animaux, une tâche qu'elle a toujours appréciée.

photo Pierre Beaudin

Mme Viau disposait d'une solide base pour exécuter ces tâches. Institutrice de formation, elle avait suivi, en plus, les cours de l'école d'agriculture de Brigham, en 1954 et 55. Les filles fréquentaient l'institution l'été, alors que les garçons délaissaient l'école pour les champs. On leur enseignait non seulement l'art ménager, mais aussi la comptabilité, la chimie des sols, la nature des plantes, etc..

«C'était un cours général pour que les femmes d'agriculteurs soient capables de parler de la gestion de la ferme avec leur mari. Moi, ça répondait à un de mes goûts... Et puis je sortais avec un gars qui était dans l'agriculture», poursuit-elle en riant.

Elle a suivi des cours d'appoint ces dernières années, en même temps que sa fille Diane, revenue s'établir sur la ferme en 1983. Mère et fille ont pris ensemble soin des animaux jusqu'à ce qu'un deuxième enfant, Jocelyn, se joigne à l'équipe en 1987. «On a toujours fait bon ménage», assure Mme Viau. Elle est visiblement heureuse de voir son aînée marcher sur ses traces, non seulement à la ferme, mais aussi par sa participation au syndicat des agricultrices et à un syndicat laitier.

Implication

Car chez les Viau, l'implication sociale va de soi. Un trait de caractère propre à Roger Viau, s'il faut en croire sa fille Aline. Et qui a donné le ton à toute la famille.

Ainsi, Jacqueline a été secrétaire-trésorière de l'AFÉAS locale durant onze ans, alors que ses enfants étaient encore jeunes. Elle s'est aussi impliquée dans le club Optimiste, l'âge d'Or et plus récemment, dans l'écriture de l'album-souvenir du centenaire de Saint-Alphonse.

«Des vacances, on n'en avait pas comme tel... Mais quand j'allais aux réunions de l'AFÉAS, c'était comme mes vacances, c'était relax. On rencontrait d'autres femmes qui vivaient la même chose que nous», raconte Mme Viau.

Depuis 1980, c'est surtout le secrétariat du Syndicat UPA de la Haute-Yamaska qui la tient occupée. C'est là qu'elle s'est familiarisée avec les procédures de réunions et d'assemblées. Cette expérience lui a été fort utile durant les deux années où elle a siégé au Syndicat des agricultrices de Saint-Hyacinthe.

Jacqueline Viau a vu d'un bon oeil la formation de ce syndicat puisqu'il donnait enfin aux femmes une place en agriculture... et à l'UPA. «Avant ça, les femmes, il n'était pas question qu'elles participent aux activités de l'UPA. Mon mari y allait toujours, mais moi, c'est seulement ces dernières années que j'ai commencé à y aller. Quand j'ai été invitée...»

Pour Mme Viau, le pas le plus important a été franchi lorsqu'on a reconnu le statut des agricultrices qui travaillaient jusqu'alors dans l'ombre de leurs maris. Jacqueline Viau elle-même n'est pas officiellement co-propriétaire de la ferme, malgré ses années de travail. Elle le deviendra toutefois d'ici la fin de 1990, alors qu'un nouvelle association, incluant aussi Diane et Jocelyn, sera signée.

L'année 1990 est donc à marquer d'une pierre blanche dans l famille Viau. Elle pourrait l'être encore plus si Jacqueline devien l'agricultrice de l'année au niveau provincial. Les élues des 13 régions du Québec sont en lice, et l nom de la gagnante sera dévoilé l 24 octobre lors d'une réception Montréal. Jacqueline Viau en déjà des papillons...

Début du procès de Clément Beauvais le 9 octobre

ST-HYACINTHE
(RG)

Le procès de Clément Beauvais, père de deux enfants morts asphyxiés à St-Césaire au printemps, débutera le 9 octobre, devant les assises du palais de justice de St-Hyacinthe.

Ce procès sera le seul qui nécessitera la formation d'un jury, tous les autres accusés appelés hier devant le juge Fraser Martin ayant décidé de renvoyer leur procès devant un juge seul.

Beauvais a été appréhendé le 8 avril, quelques heures après que la police eut trouvé sans vie, dans leur lit, ses deux enfants, Julie et Eric, respectivement âgés de un an et trois ans.

Le lendemain, le prévenu s'est vu inculpé de deux meurtres au premier degré. Il est détenu depuis ce jour. Il sera représenté par Me Pierre Labrie.

Le procès devrait durer deux semaines.

Un ou deux exhibitionnistes à l'oeuvre à Granby

GRANBY
(RG)

Un exhibitionniste court les rues de la ville de Granby.

Depuis le début de la semaine, pas moins d'une demi-douzaine de signalements ont été fournis à la police municipale. Les différentes descriptions de l'individu diffèrent, si bien qu'il n'est pas impossible qu'il y ait deux exhibitionnistes.

Mais un ou deux, le scénario demeure le même. Le sans-gêne profite des périodes d'entrée et de sortie des écoles primaires. Il ne quitte pas sa voiture, préférant attirer les jeunes. Certains plaignants rapportent que l'homme, aux cheveux grisonnants, était complètement nu et posait des gestes obscènes.

La Sûreté municipale a resserré sa surveillance aux abords des institutions scolaires, question de le prendre sur le fait. Mais hier, l'homme qui a probablement flairé le guet-apens n'aurait pas agi.

Le triste sire pourrait conduire une grosse voiture de vieux modèle, de couleur beige. Quiconque apercevrait un tel véhicule près d'une école est prié de relever son numéro de plaque et de communiquer le fait au service de police.

Elle n'arrive qu'une fois par année!

Il ne faut pas la manquer!

LA PRÉSENTATION DES MODÈLES 1991

LE DIMANCHE 23 septembre de 13 h à 17 h

Comme à chaque année, il nous fait plaisir de vous recevoir.

Nous avons hâte de vous voir!
Nous avons hâte de vous les montrer...
Donc SOYEZ AU RENDEZ-VOUS!

– Prix de présence
– Attraction spéciale pour les enfants

PONTIAC BUICK CAMIONS GMC LE TRIANON GM

Le Trianon GRANBY AUTO

On vous conduit sur la route de l'excellence

L10671

922 Principale, Granby 378-9063

L'arthrite n'attend pas le nombre des années

Le plus difficile, c'est de dépendre autant des autres, explique Mélanie, 13 ans

France Gagné
GRANBY

Contrairement à la croyance populaire, l'arthrite ne frappe pas seulement les personnes âgées. «Quand je dis aux gens que ma fille Mélanie, âgée de 13 ans, souffre d'arthrite, on me répond: ça se peut pas. Elle est bien trop jeune!», dit Francine Lesage, de Granby. Et pourtant, Mélanie Lesage est une des quelque 74 000 enfants atteints d'arthrite.

L'été s'annonçait normalement pour Mélanie. «Elle avait prévu suivre des cours de tennis trois fois par semaine. Mais, à la suite de douleurs persistantes au genou droit, à l'épaule et à la hanche, nous avons décidé de l'emmener à l'hôpital», disent ses parents. Elle y passe examen après examen. Au début du mois d'août, le diagnostic est confirmé: Mélanie souffre de spondylite ankylosante (une des 100 formes d'arthrite). Transmise de façon héréditaire, cette forme d'arthrite se déclare soudainement.

Entre le Centre hospitalier de Granby et l'hôpital Sainte-Justine, Mélanie n'a pas pu profiter de l'été. Devenue incapable de marcher, elle s'est d'abord déplacée en fauteuil roulant. Elle alterne maintenant béquilles et cannes canadiennes (avec appuis pour les coudes).

En plus de faire quotidiennement une heure de physiothérapie au CHG, elle doit s'astreindre à différents exercices d'assouplissement et dormir avec une pesée de 7 livres à chaque pied. Et cela, jusqu'à ce qu'elle puisse marcher de nouveau. D'après les médecins, elle peut retrouver jusqu'à 95% de son autonomie. Mais personne ne peut prévoir quand elle retrouvera son autonomie, tout comme personne n'a pu prévoir l'arrivée de la maladie.

Ce que Mélanie trouve le plus difficile, c'est de devoir changer son rythme de vie. «Je mets plus de temps à faire toutes les choses habituelles et je suis plus dépendante des autres, même si j'essaie de me débrouiller seule», dit-elle. Mais, si à certains moments elle se décourage, elle reconnaît sa chance: «Heureusement que j'ai ma famille pour m'aider. Ils sont là pour me remonter le moral».

Comme la mère de Mélanie dit: «Il faut apprendre à vivre avec l'arthrite», car personne n'a encore trouvé le remède à cette maladie.

Brunch de l'espoir

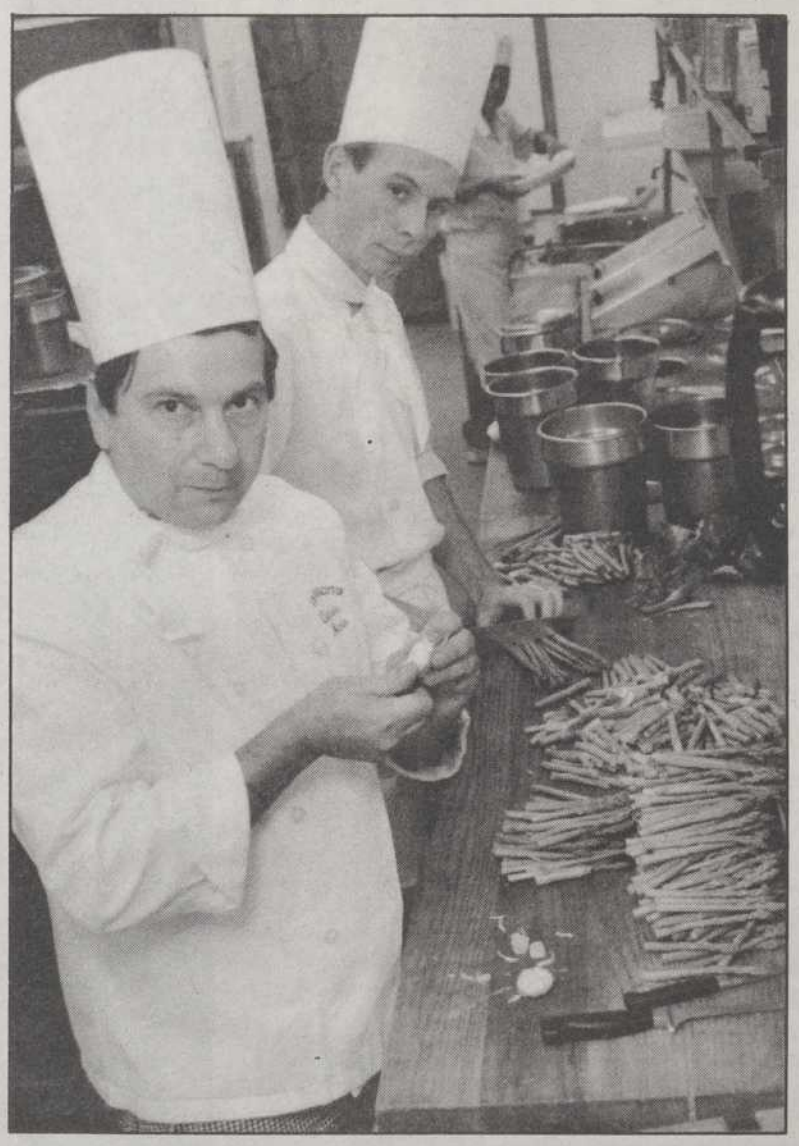
Pour continuer la recherche afin d'aider Mélanie et tous ceux atteints de l'arthrite, une campagne de levée de fonds a été lancée le 10 septembre dernier, dans le cadre du mois de l'arthrite au Canada. En collaboration avec le réseau des Caisses Populaires situés sur le territoire de la MRC de la Haute-Yamaska, la société d'arthrite a mis sur pied la vente de macarons et de stylos.

Pour clôturer la campagne, la société d'arthrite organise le « brunch de l'espoir», dimanche le 23 septembre, au Castel de Granby. Toute la population est invitée à s'y rendre à compter de 10h30. Au coût de 35$ par personne, les billets seront en vente à la porte. L'objectif du brunch est de 20 000$.

Atteinte de l'arthrite à 13 ans, Mélanie Lesage n'a qu'un but pour l'instant: marcher à nouveau normalement.

photo Alain Dion

Deux chefs bromontois en compétition à Edmonston



Charles Marin et Emmanuel Bonneaud. *photo Alain Dion*

BROMONT RG

Le chef cuisinier et le chef de partie de l'Auberge Bromont seront deux des quatre représentants du Québec au Grand Prix du Bureau laitier du Canada qui se déroule ce week-end, à Edmonston (Nouveau-Brunswick).

M. Charles Marin et son assistant, M. Emmanuel Bonneaud, prennent l'avion ce matin, à Dorval, à destination de la province maritime où aura lieu cette année la septième édition du prestigieux concours.

Pour M. Marin, il s'agit d'une première participation à ce concours. Le chef cuisinier a toutefois été honoré à quelques occasions au cours des dernières années, lors, entre autres, du volet régional du Mérite de la restauration.

«C'est un grand challenge. J'entretiens beaucoup d'espoir: il n'y a que 16 candidats», précise M. Marin, qui oeuvre à l'Auberge depuis 1987. Sa participation ne tient pas du hasard. Chaque candidat devait soumettre une recette originale de fromage canadien à base de lait de vache. Cette seule exigence établit des paramètres très restrictifs.

Qu'elle soit victorieuse ou pas, la recette du chef bromontois se retrouvera sur la carte de sa table d'hôte dès le mois de novembre, promet M. Marin. Outre l'honneur, le concours est doté d'une bourse de 3000 $ et d'un voyage n'importe où au monde, au choix du gagnant.

Fumeur mis à l'amende

RIMOUSKI
Presse canadienne

Un fonctionnaire à l'emploi du Centre des services sociaux du Bas-du-Fleuve, à Rimouski, vient d'être condamné à 20 $ d'amende plus les frais après avoir été reconnu coupable par le juge Jean-Marc Roy, de la Cour du Québec, d'avoir fumé dans son bureau.

M. Lucien Vignola, administrateur adjoint au centre, a été trouvé coupable d'avoir enfreint les dispositions de l'article 9 de la Loi sur la protection des non-fumeurs dans certains lieux publics.

Le jugement survient plus d'un an après l'inculpation de M. Vignola, le 7 juin 1989.

Surpris à griller une cigarette dans son bureau, M. Vignola a fait reposer son argumentation sur le fait qu'il fumait dans son propre bureau, ce qui constituait à ses yeux une des trois exceptions prévues à l'article 9.

Mais le juge Roy ne devait pas l'entendre de la même façon. Dans son jugement, le tribunal dit que le mot «réservé» comporte l'exclusion de d'autres personnes que le personnel. «Dans notre cas le public n'est pas exclu du local de M. Vignola. Il a lui-même admis que 2 pour cent des personnes qui s'y rendaient étaient des soumissionnaires. D'autres personnes peuvent aussi s'y présenter, rien ne l'interdit», précise le juge Roy.

La cour affirme aussi que M. Vignola n'a pas à décider si l'endroit où il travaille n'était pas sujet à l'interdiction de fumer. Le tribunal soutient qu'une telle décision ne lui appartient pas. «Si chaque employé pouvait décider que son local ou son lieu de travail n'est pas frappé par l'interdiction, et des exceptions à la loi, nous approcherions rapidement de l'anarchie et tout l'environnement serait emboucané», dit le juge.

Cette cause et son jugement font maintenant jurisprudence. Quant à Lucien Vignola, il affirme que s'il n'a pas perdu son envie de fumer pour autant, il n'interjettera pas appel de la décision de la cour. Sa bataille pour avoir le droit de fumer dans son bureau lui aura coûté 1000 $. «C'est assez, si j'étais supporté par un syndicat j'irais plus loin».

Le fonctionnaire devra maintenant se contenter de fumer sa cigarette dans le fumoir de l'établissement.

LES SUPER DIMANCHES

Le service PHARMAPRIX

Tous les dimanches

10% de rabais

10% de rabais sur vos achats

excluant :
Tabac
Médicaments
Achats spéciaux
(articles déjà en solde)

OUVERT DE 9 h à 16 h

LE SERVICE PHARMAPRIX

Tout pour vous plaire

L11033

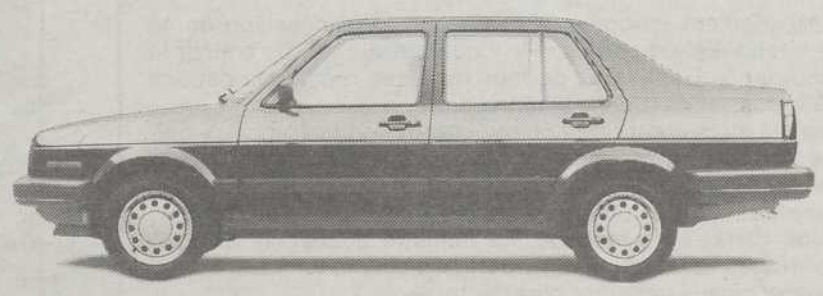
GALERIES DE GRANBY

Plus on en ajoute à la voiture, plus on en retire au prix

M. Gérard Druez
Représentant

M. Frank Spinozzi
Représentant

M. Luc Racicot
Représentant



~~13 900~~ $ *

Le fait d'avoir ajouté des caractéristiques standard à cette voiture déjà réputée pour ses performances et sa qualité ne nous a pas empêchés de réduire son prix par rapport à l'année dernière.

La Jetta 1990 est plus pratique et confortable que jamais! Direction assistée, sièges avant et volant réglables en hauteur, barre stabilisatrice arrière et capitonnage de velours soyeux: tout cela est désormais standard.

La Jetta 1990. Plus on lui en ajoute et moins elle coûte cher. Un achat super avantageux, signé Volkswagen.

Jetta

* D'après le prix de détail suggéré par le constructeur du modèle quatre portes avec boîte manuelle à 5 rapports. Modèles deux portes offerts à partir de 13 400 $. Options, frais de transport et de préparation en sus. Certains concessionnaires peuvent offrir de meilleurs prix.

(Association allemande des concessionnaires de l'Estrie enr.)

Les Automobiles Gran-Mont inc.

1133 Principale, Granby 372-4763

L10748

Acheter une résidence chez

PRO-FAB ESTRIE

c'est payant!!!

- **Obtenez 3 500$** en argent comptant
- **Devenez propriétaire avec seulement 500$** de mise de fonds*

* Si éligible à la subvention gouvernementale

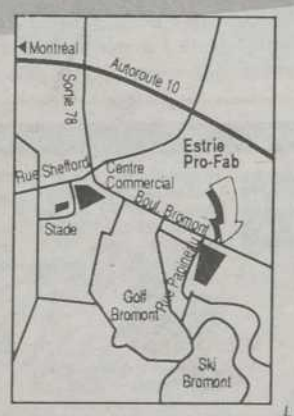
Achetez maintenant et devancez la TPS

- Choix de plusieurs modèles
- Personnalisation ou création de plans selon vos besoins
- Évaluation gratuite de votre plan (même s'il provient d'un compétiteur)
- Banque de terrains disponible

ESTRIE PRO-FAB

Bureau des ventes
96, rue Papineau
Bromont

534-1455



L11144

Fabricant et distributeur de maisons usinées

Une division du Groupe Mayton

COMMENTAIRES

Valère Audy

Le Parlement européen

Le Parlement européen a perdu une belle occasion de se taire lorsqu'il s'est permis, il y a quelques jours, de blâmer le Québec et le Canada et de leur faire ses recommandations dans le dossier de la crise amérindienne.

Il s'est alors comporté comme ces «maudits Français» qui, il y a 25 ans et plus, venaient nous emmerder... à nous faire sentir qu'ils étaient plus fins que nous.

Le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures du Canada, M. Joe Clark, lui a répliqué. Le ministre québécois délégué aux Affaires autochtones, M. John Ciaccia, a lui aussi adressé une lettre aux parlementaires européens.

Poliment, les deux hommes ont signifié aux Européens qu'ils n'ont pas l'éclairage suffisant pour se prononcer sur cette crise et sur le traitement que nos gouvernements réservent aux amérindiens, que les informations sur lesquelles ils se basent sont incomplètes, inexactes et même déformées.

MM. Clark et Ciaccia auraient pu, à bon droit, se faire beaucoup plus cinglants. Ils auraient pu dire clairement et carrément aux Européens de se mêler de leurs affaires, de venir voir ce que nous sommes et ce que nous faisons avant de nous critiquer et de nous faire la leçon.

Mais ils ne l'ont pas fait. Serait-ce que nous serions devenus plus civilisés et respectueux que les habitants de la vieille Europe et que celle-ci n'a pas encore fait table rase de tous ses vieux préjugés concernant le Canada et ses habitants?

Non seulement MM. Clark et Ciaccia auraient-ils pu, mais ils auraient dû «savonner» le Parlement européen, lui rappeler que les pays européens ont leurs problèmes politiques intérieurs et que le Canada et le Québec s'abstiennent justement d'y mettre le nez parce que ça ne les regarde pas.

Le Canada et le Québec ne se mêlent pas des problèmes intérieurs que vivent l'Angleterre, l'Espagne, la France, l'Italie et d'autres pays européens avec l'IRA, les Basques, les Bretons, la droite de Le Pen, les Brigades rouges, etc.

Que l'Europe s'occupe de ses dossiers chauds à elle, de ses extrémistes et criminels! Nous sommes assez grands pour nous occuper nous-mêmes de nos propres affaires!

L'absence de Bourassa

L'absence de Robert Bourassa fait bien jaser, des simples citoyens à l'opposition en passant par les médias.

Certains se demandent s'il malade et à la veille d'abandonner alors que d'autres pensent qu'il devrait être là - puisqu'il y a crise - plutôt qu'en vacances où, parait-il, il mijoterait un important remaniement ministériel.

Nous devrions pourtant tous savoir que nos leaders politiques d'hier et d'aujourd'hui n'ont jamais eu l'habitude, à quelques exceptions près, de nous donner les dates et les destinations de leurs vacances. Nous devrions aussi savoir que M. Bourassa est toujours aux commandes même quand il n'est pas au Québec. Il a toujours la main sur le téléphone et ses proches savent où et comment le rejoindre.

Enfin, avec l'année qu'il a jusqu'à maintenant passé, dont l'échec de Meech et la crise amérindienne, et avec ce qui l'attend au cours des prochains mois, dont la crise autochtone toujours, la commission sur l'avenir du Québec, les difficultés de son cabinet ministériel et la récession économique, il est normal que M. Bourassa s'accorde un peu de repos.

La seule chose qu'on puisse lui reprocher, c'est d'être cachottier. Il n'y a rien de mal à dire qu'on prend quelques jours de repos pour mieux se remettre au boulot. Et ça, même l'opposition, dont l'ancien chef René Lévesque prenait lui aussi des vacances en cachette, devrait le comprendre.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
Jacques Bouchard

VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thouin

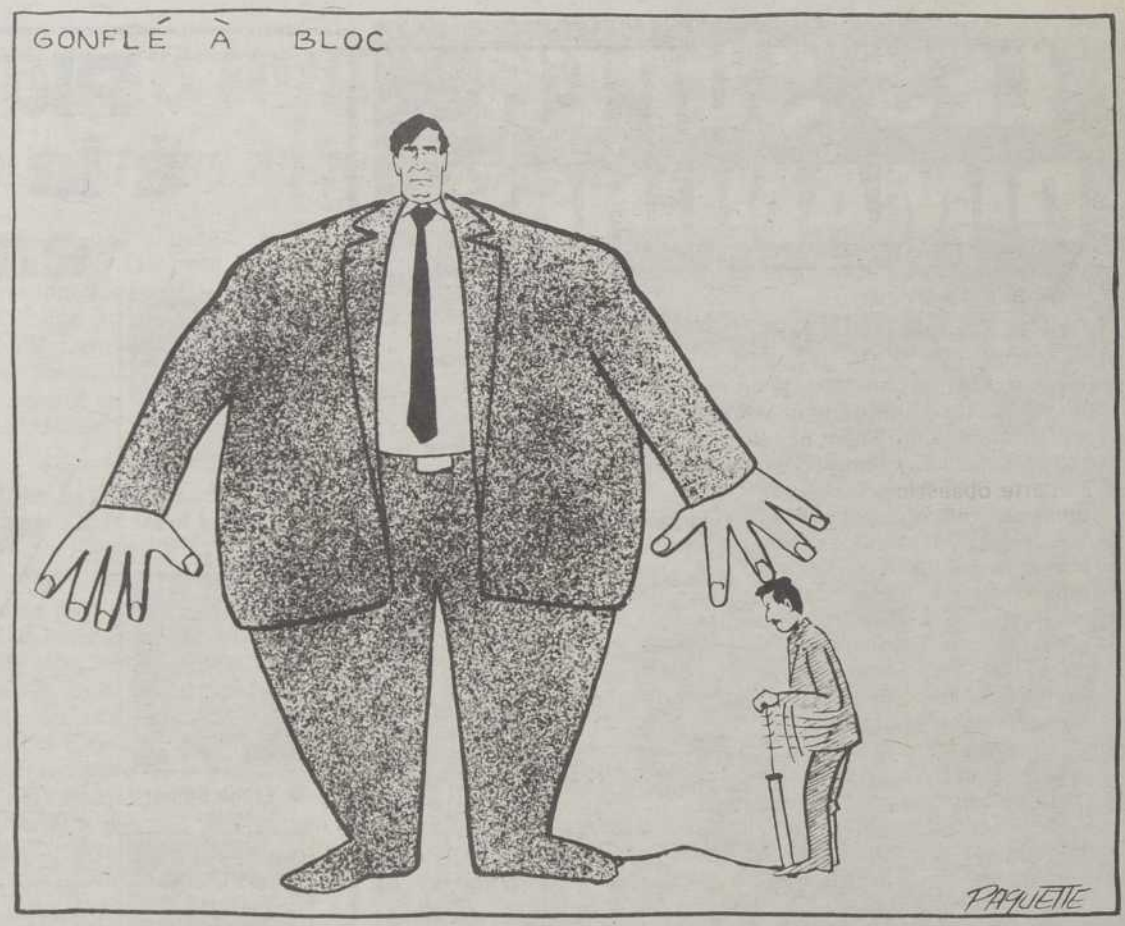
DIRECTEUR DU MARKETING
Rhéaume Fortin

ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DES VENTES
Guy Choinière

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



LES LECTEURS

Une allée piétonnière sur Notre-Dame

Monsieur le Maire Girard,

J'aimerais, à titre de citoyen de la ville de Granby, vous faire part d'un projet qui serait sans aucun doute très bénéfique et même très innovateur pour notre belle et grande cité.

Ce projet d'envergure consisterait à instaurer dans la ville une allée piétonnière sur la rue Notre-Dame. La longueur se limiterait au carrefour de la rue St-Antoine jusqu'à celui de la rue St-Charles. Évidemment, à première vue cette idée peut sembler farfelue. Toutefois, les arguments que j'utiliserai viendront appuyer le bien-fondé d'une telle réalisation.

Tout d'abord, plusieurs Granbyens, selon moi, ont le besoin évident d'avoir un endroit où ils peuvent se rencontrer tout en faisant du lèche-vitrine. Malheureusement, notre rue Principale est à vrai dire inadéquate pour ce genre d'activité. Les allées et venues harassantes des automobilistes viennent gâcher cette ambiance de détente que l'on aimerait y retrouver.

En second lieu, si j'ai fait le choix de la rue Notre-Dame, c'est pour une bonne raison; elle est à proximité de plusieurs aires de stationnement. Ces activités se produisant surtout le soir et pendant la fin de semaine, je n'y verrais aucune nuisance pour les institutions environnantes. Je pense au contraire qu'elles ne pourraient que les avantager et par surcroît rentabiliser les aires de stationnement avoisinantes.

Troisièmement, cette perspective est somme toute assez intéressante pour une ville en pleine expansion comme Granby. Cela nous rendrait plus compétitif avec des villes comme Montréal, Sherbrooke et même Bromont qui depuis quelques années ne semble pas donner sa place.

En conclusion, monsieur le Maire, si je vous fais part de cette idée, c'est que je crois que vous êtes un homme d'envergure comme vous nous le démontrez depuis quelques années déjà. Vous n'avez jamais cessé de relever des défis d'importance pour promouvoir la valeur de notre ville, le projet de récupération par exemple. Donc, je pense que vous êtes en mesure de réaliser ce projet qui pourrait considérablement augmenter la fierté que nous avons tous d'être granbyens.

Mes hommages les plus respectueux,

M.-Y. Giard, Granby

Appréciation

Mme Denise Gagnon, directrice générale
Chambre de commerce de Granby

Madame,

Au nom du Centre patronal de santé et sécurité du travail du Québec, je tiens à vous féliciter d'avoir, cette année, accordé une place toute particulière à la santé-sécurité au travail à l'intérieur de votre concours «Cette année... j'ose le concours Mérite-Action».

Nous croyons qu'il s'agit là d'une excellente façon d'encourager et de souligner les actions positives en santé-sécurité des entreprises québécoises. (...)

Encore une fois, toutes nos félicitations pour cette initiative qui s'inscrit sous le signe de la nouveauté et de l'innovation. (...)

Sylvie Filion, dir. des communications
Centre patronal de santé et sécurité du travail du Québec

L'endettement

Cher Monsieur Ménard,

Pour bien renseigner nos citoyens du Canton de Granby, voici mon sujet. Dans votre article «Qui peut devenir riche» paru le samedi, 8 septembre 1990, vous mentionnez que dès sa naissance un Granbyen est endetté de quelque 22 000 $ et qu'un ménage à Granby, avec une moyenne de 2,5 personnes a donc un endettement de 55 000 $ alors que dans le Canton, où l'on compte 3,4 personnes par ménage, la somme due est donc de 74 800 $.

Je voudrais préciser que le Canton n'a pas de dette et que certaines personnes ont cru que ces chiffres étaient au niveau de notre ville alors qu'ils s'appliquent à l'ensemble du pays.

J'ai bien calculé. Notre endettement à la naissance dans le Canton serait de 1 636 $ de moins que pour les citoyens de la ville de Granby.

J'en profite pour vous féliciter pour vos articles, particulièrement «La prière du conseil municipal» et celui du M. Horace Boivin.

Pierrette Lussier
conseiller municipal
Canton de Granby

N.B. - Vos concitoyens peuvent se réjouir de vivre dans le Canton sous une saine administration. A cause des déficits sans cesse accumulés par les administrations fédérales et provinciales, l'endettement per capita à la naissance est un fardeau pour eux aussi, ce que vous avez bien compris.

J.-N. Ménard

Libre comme le vent

Jean-Noël Ménard

L'identification par la langue

Il y a toutes sortes de langues, propres ou mauvaises, qui servent à canaliser nos mots selon notre vocabulaire et nos inclinations. De ceux qui parlent sans arrêt, comme des pies, on dit qu'ils ont la langue bien pendue ou affilée. Il y a aussi la langue de vipère de ceux dont la satisfaction est axée sur la médisance. Si cette obsession n'est qu'occasionnelle, il ne s'agit que d'un coup de langue par-ci par-là. Il y a également ceux qui avalent leur langue lorsqu'ils s'obstinent à rester silencieux quand c'est le temps de prendre position. Tout comme il y a la langue trop longue de ceux qui ne peuvent pas garder un secret. Puis la langue épaisse ou de bois après une bonne cuite, paraît-il. Ne dit-on pas aussi une langue de commère? Sans omettre la langue verte de milieux particuliers, ou même la langue-de-boeuf, cette sorte de champignon comestible, jaune ou rouge sang, appelé fistuline par ceux qui herborisent.

Nos propos se limiteront à notre langue maternelle qui devrait nous permettre de véhiculer des communications compréhensibles, sans brouillage ni bredouillage.

Il y a quelque temps, je lisais à haute voix le préambule d'un reportage bien tourné dans Le Plus sur une excursion en canot. Figuraient en épingles des mots comme «flyé, sauté, pété, tripé». Mon épouse fit candidement cette remarque: «Si on se met maintenant à parler et à écrire en latin, on n'est pas sorti du bois». Il n'y a «rien là», ai-je essayé de répliquer. Il s'agit de qualificatifs québécisés pour dire du bien de quelqu'un ou de quelque chose qui est «au boutte». Ne devrions-nous pas être fiers de nos locutions évolutives et exhaustives? N'emploies-tu pas toi-même le mot «poutine» quand tu parles des sauces inextricables des événements? Tu devrais savoir que ce mot désigne spécifiquement un mets d'une grande popularité à Granby.

La discussion sur la langue était lancée. Un beau-frère ajouta son grain de sel avec une simplicité désarmante: «Le monde d'icitte sont tannés des ritournelles de ceux qui nous tombent sur les rognons avec leurs marottes de vouloir sauver notre langue. Y vont être obligés de sacrer les brakes autrement y vont réussir à nous rendre down». Sa compagne, plus sophistiquée, une mordue de Radio-Canada où l'on est religieusement respectueux de la langue française, explique «que nous subissons actuellement les ressacs d'une vague d'exotisme, que cela vaut mieux que les miasmes du joual qui ont déjà flotté sur l'État du Québec et que notre langue prend du mieux».

Pour créer une diversion à cette discussion, nous avons «switché» sur CHEF, la radio locale. Conclusion réconfortante: speakers et speakerines s'appliquaient à préserver la saveur du bon parler français.

Plus tard, nous avons syntonisé TV 5, la télévision internationale de langue française. C'est une fenêtre ouverte sur un monde dont la haute voltige culturelle séduit, instruit et est appréciée, mais qui laisse filtrer de petites doses de déceptions. Les nouvelles rapportaient un vol au musée du Louvres, précisant que le voleur avait découpé une toile à l'aide d'un «cutter». Parlant d'un cheval de course mis à la retraite, on expliquait que son «driver» ne l'oublierait jamais.

Au cours d'une émission de variétés, un acteur-chanteur-compositeur a prouvé que l'esprit gaulois subsiste. Dans une interview, il a poétiquement décrit les étapes de sa renommée et de certains sentiments avec des mots comme: merde, chiant, chier, cul et je dois en passer. Des références nettes aux phénomènes de l'anatomie qui ont de tout temps mystifié, intrigué et passionné le monde.

Nous avons aussi entendu une kyrielle de mots puisés dans les langues américaine et britannique, comme si le vocabulaire français ne suffirait plus malgré plus de 100 000 mots en incluant les mots dérivés ou tirés des parlers populaires.

Des chanteurs et chanteuses du pays de Shakespeare occupaient le podium parisien. Nous avons même pensé un moment que notre poste de télévision avait des ratés tant il teintait «british». La relève d'artistes est peut-être maigre en France? Si c'est le cas, qu'on vienne donc puiser chez nous où la moisson de qualité est abondante. Mais la compagne du beau-frère pense, elle, que le recours à l'anglais en France n'est l'apanage que d'une élite marginale et «snob» cherchant à impressionner la galerie.

Tout cela nous fait dire qu'il ne faut pas imiter n'importe quoi ici. Ce serait impensable au pays de Maria Chapdelaine, de Ding et Dong, de Champlain et de Rocky belles oreilles. Il faut «scratcher» ce qui est inconcevable, même si c'est «hot».

Nous rêvons toujours à une langue châtiée mais l'estampille «made in France» nous déroute parfois. Il nous arrive d'entremêler le féminin et le masculin, le singulier et le pluriel, le passé et le futur, mais nous faisons «de notre best» pour nous démêler. Nous comprenons même les avatars de certains mots curieux comme «stone», «cool», «punk» ou «rocker». Notre santé linguistique s'améliore donc, ce qui laisse croire que la langue des Québécois survivra...

Venez voir notre collection de vêtements d'automne

Costumes ○ Manteaux ○ Robes ○ Gilets ○ Pantalons

Les bijoux OLALA sont arrivés

Vêtements pour dames et jeunes filles
Grandeurs: 3 à 20 ans

Boutique France

290 boul. Boivin, Granby 378-6511

L-11122

Nous serons

FERMES

Les 24, 25 et 26 septembre

POUR PRÉPARER UN GRAND ÉVÉNEMENT

SURVEILLEZ LE PLUS DIMANCHE
DE DEMAIN EN PAGE 31

501, boul. Boivin, Granby 378-3514

Les Textiles Ouellet INC.

L10350

Une grande fiesta dans les îles de... Farnham

La Chambre de commerce locale organise un festival aux parfums exotiques

Nicole Paquette
FARNHAM

L'été prochain, c'est sur une des îles de Farnham que la fête aura lieu. Le nouveau comité touristique de la Chambre de commerce prévoit y faire danser des milliers de visiteurs au rythme d'airs exotiques, les transportant durant deux jours dans une atmosphère tropicale.

Le conseil municipal a donné son aval au projet, lors de l'assemblée municipal cette semaine, en autorisant l'utilisation d'une des îles appartenant à Farnham. Le festival planterait sa tente, ou plutôt ses huttes de bois et de paille, sur l'île principale située en face du belvédère Wilson, les 29 et 30 juin.

Seul le conseiller Jacques Lareau s'est opposé au projet pour des motifs environnementaux.

«Je vois un problème. Tout le monde sait que ces îles sont des endroits de nidification pour les oiseaux. Quand on parle du début juillet, on est en période d'activité intense. Ça serait comme chasser les oiseaux de là. Quand on les dérange, ils partent et ne reviennent plus», a-t-il souligné.

Les organisateurs Danielle Naud et Christian Van Gennip ont rejeté cette objection en faisant valoir au conseil que leur projet n'utilise que 600 pieds carrés sur une des nombreuses îles de Farnham.

«Je ne vois pas le problème, ça ne durera qu'une fin de semaine», a déclaré Christian Van Gennip, directeur du comité touristique. Les oiseaux disposent déjà d'espaces protégés au Centre de la Nature, a-t-il souligné. «Il y a aussi toutes les autres îles, le terrain de manque pas, ce n'est pas comme à Montréal où il ne reste qu'un peu d'espace vert.»

Comme au Club Med

L'idée de cet événement germe depuis trois ans dans la tête de Danielle Naud. Installée à Farnham depuis quelques années, elle a été frappée par le charme des îles qui parsèment la rivière Yamaska.

«Les gens de Farnham ne sont pas conscients de la beauté de leurs îles. C'est merveilleux quand on est là, c'est comme si on était ailleurs, on oublie complètement la ville», décrit Danielle Naud avec enthousiasme.

Et la mode est justement aux pays tropicaux, aux rythmes chauds, aux hivers dans le sud ensoleillé. Une veine que les organisateurs veulent exploiter en proposant des spectacles de musique exotiques, de danses professionnelles (lambada, limbo et autres), ainsi que des cours et même un concours de danse. Le tout dans un décor rappelant les Tropiques, avec des huttes pour abriter orchestre et bar, parasol et boissons exotiques.

«On voudrait que ça ressemble à un Club Med d'une fin de semaine», lance Danielle Naud.

Un pont temporaire sera érigé pour rejoindre la terre ferme, ce qui permettra aux restaurants du coin de ravitailler les festivaliers.

Maintenant que la Ville a donné son accord, les deux organisateurs se lanceront maintenant dans la course aux subventions. Le projet comprend aussi une campagne publicitaire qui touchera l'Estrie et la région Montréalaise. Les organisateurs espèrent accueillir 20 000 personnes lors du Festival exotique de Farnham.

Légère reprise chez Maisons Alouette

Gérard Vachon
SAINTE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE

Après avoir connu un creux de vague, le constructeur Les Maisons Alouette s'apprête à rappeler des employés mis à pied au cours de l'été.

L'opération commencera la semaine prochaine et il y aura d'autres rappels dans deux semaines, a laissé entendre Mario Lamarche, le directeur général de l'entreprise de Sainte-Anne-de-la-Rochelle.

Du même souffle, il a fait taire une rumeur voulant qu'il ne reste plus qu'une cinquantaine des 200 personnes qui travaillaient à l'usine le printemps dernier.

«On est en train de se redresser. Actuellement, nous employons 125 travailleurs. Avec les rappels, il devrait y en avoir jusqu'à 160 à l'automne», a-t-il indiqué.

Par ailleurs, M. Lamarche n'est pas prêt à dire que l'entreprise a connu une mauvaise année 1990. «La production a été légèrement inférieure à celle de l'année 1989 mais semblable à nos années ordinaires. Peut-être 10 pour cent de moins. Tout compte fait, ça n'a pas été aussi dramatique grâce à nos efforts en marketing», a-t-il dit.

Selon lui, les affaires ont été moins bonnes au Canada comme aux États-Unis où la compagnie a déjà exporté jusqu'à 50 pour cent de sa production annuelle. «Il y a eu un boom aux États-Unis mais actuellement la demande est moins forte», reconnaît-il tout en soulignant que ça n'a rien à voir avec le libre-échange.

M. Lamarche a confiance de voir la situation se redresser pour l'an prochain, malgré l'entrée en vigueur de la TPS (taxe sur les produits et services) par les gouvernements provincial et fédéral.

«D'après les analystes, le prix des maisons augmentera mais très légèrement. Pas plus que 2 pour cent. Si les gens ont des craintes, c'est qu'ils ne connaissent pas les effets de la TPS», dit-il.

L'an prochain, Les Maisons Alouette fêtera son 20e anniversaire de fondation. Sa production annuelle est de 500 à 600 maisons résidentielles sans compter les locaux commerciaux. En 1988, l'entreprise a embauché jusqu'à 400 personnes; c'était avant l'incendie qui devait raser toutes ses installations.

L'affaire de l'eau: Bedford devant la Cour

BEDFORD NP

La municipalité de Bedford comparaîtra lundi devant la Cour du Québec, au Palais de justice de Cowansville, pour répondre à onze accusations relatives à la qualité de son eau potable.

Bedford est accusée d'avoir distribué une eau impropre à la consommation et de ne pas avoir averti les autorités concernées comme le stipule le règlement sur l'eau potable.

Les infractions reprochées à la Ville sont survenues entre décembre 88 et décembre 89. À neuf reprises, l'eau distribuée aurait dépassé la norme de turbidité (taux de matière en suspension dans l'eau). Et à deux reprises, la Ville aurait omis d'en avertir le ministère de l'Environnement et le Département de santé communautaire.

Bedford est passible de 2900 $ à 100 000 $ d'amende. Au ministère de l'Environnement, on indiquait toutefois, lors d'une entrevue antérieure, que les juges imposent souvent l'amende minimale lors d'une première infraction.

L'AVANTAGE CHRYSLER

DES ÉCONOMIES INCROYABLES SUR LES COLT 100 1990!

Nous écoulons tous nos stocks de Colt 100 1990; toute la technologie japonaise à meilleur prix, sans compter des économies d'essence incroyables! Venez vite profiter de cette offre spectaculaire et découvrir pourquoi personne ne bat Shefford Chrysler Plymouth Ltée!

Colt 100 E
Moteur 1.5 litre
Transmission 5 vitesses
Servodirection
Essuie-glace arrière

Prix net 10,500$
*Moins rabais du constructeur ou taux de crédit 9,9 % 750$

Votre prix 9,750$
(Transport et préparation inclus)

Votre choix *:
Taux de crédit
9,9 %
24-36-48 mois
ou
RABAIS DE 750$
de remise en argent

GARANTIE DE 3 ANS/60 000 km
Garantie pare-chocs à pare-chocs 3 ans ou 60 000 kilomètres sur les modèles importés. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Offre valide jusqu'au 30 septembre '90

Plymouth CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE AVIS LOCATION AUTOS CAMIONS

Shefford CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

GARANTIE 7/15

L10901

947 Principale, Granby 378-9051 4367 Foster, Waterloo 539-1282

La Société canadienne de la Croix-Rouge
Division du Québec

LES POMPES ST-JACQUES ET FILS ENR.

Pompes submersibles garanties 2 ans
Vente, installation et réparation
– service 24 heures
– 7 jours par semaine

372-9970

L10619

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU
Ce qui doit vous amener à Cowansville...
Le produit: "GM" La maison: "PELLETIER"
Ça vaut le déplacement...

PELLETIER GM
Pontiac Buick Cadillac
441 Principale
Cowansville 263-1606 cell: 777-6840

Jean Forand

L10687

BOUTIQUE
le Verchères
Ma boutique...

LOOKS
SIMON CHANG
Conviction de jac dale SPORT
pascal valmy
CRÉATIONS VALÈRE
DE PROULX FIGURES MONTREAL
KABRI
LOUBEN
LYSE SPENARD WEEKEND
I.B. DIFFUSION
Spanner® Imports Ltd.
PETER NYGARD
ORLY PRÊT À PORTER
FEMME DE CARRIÈRE Montréal
HAIR studio

avec ses signatures qui ont du chic

BOUTIQUE
le Verchères

Galeries de Granby 777-2730 • Galeries St-Hyacinthe 773-3994

Sur présentation de ce coupon, obtenez 10% de rabais sur tout achat

BOUTIQUE le Verchères

Valide à ces deux boutiques jusqu'au 29 septembre '90 - 1 coupon par client

L11136

BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER...

Réjean Papineau, vendeur d'huile à chauffage, a vécu une drôle d'expérience cette semaine. Il reçoit un appel pour une livraison. Arrivé sur place, il ne trouve aucun tuyau où déverser son produit, pas plus qu'un réservoir pour l'entreposer. Poussant l'enquête plus loin, il découvre que sa cliente possédait uniquement un système de chauffage à l'électricité...Devinez qui était la cliente: nul autre que notre consoeur **Jacqueline de Bruycker**!

Louis Bélanger, de Grand-Mont Automobiles, a une bien curieuse façon de participer aux réunions du Conseil d'administration de la Chambre de Commerce; il se croit au Festival gastronomique. En effet, mardi dernier, dès 7h le matin, Louis a visité plusieurs restaurants de Granby, à la recherche de ses confrères de la Chambre. Après de nombreux échecs, Louis était en beau...«m'Audi»!

Michel Tétreault, de Bromont, est un gars très débrouillard. Il réussit à planifier son travail de façon à pouvoir suivre son fils Danny qui évolue avec les Vics peewees.

Lors des fêtes du 125e anniversaire de la paroisse St-Bernardin de Waterloo, **Gilles Dostie** a manqué de vin. Malgré les démarches auprès du curé **Marcel Parenteau**, le problème demeurait le même...pas de miracle! Heureusement, **Bédo Nadeau** s'est rendu quelque part pour revenir avec «sa» caisse de vin...

Au dernier souper des Chevaliers de Colomb du Mont Plaisant de Granby, on a vu **François Poirier** se rendre à la table des desserts à quatre reprises. Même chose pour **Denis Bonneau**; mais ce dernier affirmait que c'était pour son épouse.

Selon **Mario «toyo» Chagnon**, son ami **Michel «minus» Beauregard** souffrirait beaucoup d'arthrite dans les doigts; pire encore, il n'aimerait pas la Cadillac...

BONNE FÊTE...

Dans le cadre des fêtes du 50e anniversaire de la paroisse St-Eugène de Granby, un comité de souscription a été formé afin de solliciter les commerçants de la ville, plus particulièrement ceux du secteur de la paroisse. Cette souscription se fait depuis le 17 septembre, jusqu'au 30 septembre prochain, pour la préparation de l'album-souvenir et aider au financement des fêtes qui se dérouleront au cours de l'année. La prochaine sera celle des bénévoles, le 29 septembre, et l'accent sera mis sur tous les anciens marguillers. A cette occasion, un macaron-souvenir sera mis en vente et qui servira de contribution.

• • •

***Gilles Rousseau**, professionnel du Club de golf Granby-St-Paul, a fait un retour remarqué à la compétition cette semaine, lors d'un tournoi pro-am à Trois-Rivières. Jouant en compagnie de **Christian Ayotte, Jean-Claude Beaumier et Michael Hiller**, Gilles et «sa gang» ont remporté le tournoi avec un compte de 61. Qui a dit que Gilles prenait de...l'âge?*

• • •

*Les Loisirs de Béthanie offrent des cours de karaté et d'exercices physiques, deux fois par semaine. Pour plus d'informations, contactez **Richard Hamel** à 548-5804.*

22 SEPTEMBRE:
- Marie-Laure Langevin;
- Francine Paglericci, de Bedford, 30 ans;
- Ghislain Roy, 46 ans;
- Marie-Claude Lévesque, 27 ans;
- Gilles Lapalme, 42 ans;
- Pierre Péloquin, 44 ans;
- Yolande Chabot, 46 ans;
- Pierre «le par» Ménard, 38 ans;
- Jasmin McNicoll, 27 ans;
- Nicole Paquette, de La Voix de l'Est;
- Lise Nuttall, de La Voix de l'Est;
- Paulette Messier-Lamontagne, 50 ans;
- Jocelyn Rioux, 35 ans;
- Denise Choinière-Lalumière, 56 ans;
- Gary Nuttall, 21 ans;
- Jean Lacourse, 32 ans;
- Renaud Bouchard, 84 ans;
- Diane Simard, 43 ans;
- Lucienne Fournier-Tétreault;
- Jean-Gilles Daudelin, 55 ans;
- Sabrina Tardif, 10 ans;
- Jessika Rouleau, 9 ans;
- Julie Couture;
- Lionel Laguë, de Cowansville;
- Catherine Cadieux, 11 ans;
- Henri et Blanche Laguë, 56e anniversaire de mariage.

23 SEPTEMBRE:
- Allan Lemay, 38 ans;
- Lucie Neveu, 52 ans;
- Marcel Morin, de Roxton Pond, 64 ans;
- Rita Dubuc, 41 ans;
- Réjean Auclair;
- Jean-Louis Daigle, 52 ans;
- Gilles Gibson;
- Isabelle Filion, de Cowansville;
- Gilles Messier, 31 ans;
- Marc-André Ménard, 5 ans;
- Dominique Auger;
- Sylvain Patenaude, 23 ans;
- Jacques Daudelin;
- Maurice Nadeau;
- Joël Neveu, 20 ans;
- Liliane Arès, Reine du Club Aramis de Granby;
- Cécile Audet, 26 ans.

Déjà 60 ans...

Une importante journée, aujourd'hui, pour Cécile et Alphérie Chamberland qui célèbrent leur 60e anniversaire de mariage. Enfants, parents et amis se donnent rendez-vous pour une messe chez les Pères Trinitaires, le tout suivi d'un repas au Castel de l'Estrie. Félicitations à Cécile et Alphérie, à qui nous souhaitons santé et longue vie.

COMMENTAIRES

John Paris impose sa loi

L'entraîneur-chef des Bisons de Granby, John Paris n'entend pas badiner. Il l'a prouvé cette semaine en imposant une amende de $25 à tous les joueurs qui participaient à la joute de dimanche soir dernier. Si le revers de 8-4 face à Longueuil, à la suite d'un ralliement de cinq buts sans riposte en troisième période, n'a pas plu aux amateurs, il a choqué davantage John.

Cette amende collective constitue sans doute un précédent dans la jeune histoire des Bisons. Cette décision draconienne est un message franc et précis aux joueurs qui auraient le goût de répéter une telle performance.

A son arrivée avec les Bisons l'an dernier, John Paris a établi une ligne de conduite qu'il entend faire respecter de A à Z. Même si le patron a laissé la porte ouverte en soulignant qu'il remettra cette amende aux joueurs s'ils montrent qu'ils le méritent, la sévérité du moment avait sa place. Pour des athlètes qui gagnent entre $35 et $50 par semaine, ça fait mal.

Tous les moyens sont bons pour réveiller une équipe, et j'approuve entièrement le geste de Paris, dans les circonstances. Il y a deux manières de perdre une partie: soit en travaillant fort sans parvenir à gagner, ou encore à se traînant les pieds, comme ce fut le cas en troisième période dimanche dernier. Si l'instructeur avait laissé passer cette contre-performance sans ne rien dire et ne rien faire, son autorité en aurait pris un coup.

Les gars savent maintenant à qui ils ont à faire et qui est le patron. D'ailleurs, la réaction de tous les joueurs a été positive et je m'en réjouis. Ils ont accepté la punition sans rouspéter, sachant bien qu'ils avaient commis une erreur et qu'il fallait qu'ils en subissent les conséquences.

Trop souvent dans le passé, on passait l'éponge au lendemain d'une piètre performance, préférant trouver toutes sortes d'excuses pour...excuser les joueurs. Ce temps-là est fini, semble-t-il et, c'est tant mieux.

Je crois également que la réaction sera positive sur la patinoire, dans les parties à venir. Le contraire ne serait pas acceptable. Si les joueurs ont vraiment du coeur au ventre, ils voudront vite faire oublier cette humiliation et...récupérer leur argent.

Je lève mon chapeau à John Paris. Si un athlète est prêt à accepter des félicitations, il doit aussi être en mesure d'accepter une punition et en comprendre les raisons.

SPÉCIAL D'AUTOMNE
sur les entrées de cour.
Les Pavés de l'Estrie enr.
H. Paul Fournier
* Muret – pierres – dormants
* Pavages imbriqués
372-1493
C-0134

Granby Brique et Pierre
Les spécialistes dans la vente de
PRODUITS DE MAÇONNERIE
(briques, pierres, blocs et Pavé-uni)
Venez rencontrer de vrais professionnels du métier tout en encourageant l'économie locale
Prix très compétitifs
Notre devise: Le service avant tout
17, Gatineau 777-2222
Résidence : 777-0792
GBP INC.
L-10961

LA COUPOLE
LIBRAIRIE, SALON DE THÉ
Plus de 65 000 livres
Cafés . thés . jus . tisanes
Croissants . bagels . gâteaux...
106 Principale, Granby

UN PETIT DÉTOUR QUI RAPPORTE BEAUCOUP

UN PETIT DÉTOUR QUI RAPPORTE BEAUCOUP

LES CONFRÈRES DES BONNES AFFAIRES

3

- dynamiques concessionnaires GM, Chrysler et Toyota, situés juste à l'entrée de Cowansville.
- **avantages**

GRAND BALAYAGE

Colt, Vista, Sundance
9.9%* 48 mois ou 750$ de rabais

Acclaim, Dynastie, Summit, Camions Dodge
10.9%* 48 mois ou 1000$

Jeep Cherokee
10.9%* 48 mois ou 1000$

*Sujet à approbation du crédit

Bessette
Chrysler – Plymouth – Jeep

395 Rivière Cowansville **263-4000**

Jeep Eagle · Plymouth · Camions Dodge · CHRYSLER

LIQUIDATION DES MODÈLES 90

ROCHELEAU
Chevrolet & Oldsmobile

VIENS CHEZ NOUS. ÇA ROULE.

434 Rivière Cowansville **263-1541**

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

VENEZ FAIRE UNE AFFAIRE AU BOUT'!
ICI MÊME, À L'INSTANT MÊME!
TOYOTA

Rabais de 400$ à 4000$ + Taux de financement 6.9%*

Cowansville TOYOTA Inc.

* Financement sur 12 mois, sur véhicules en inventaire
TEMPS LIMITÉ du 17 au 30 septembre seulement.

397 Rivière Cowansville **263-8888**

L10538

Soirée de danse
ORGANISME CERCLE CHATELAINE GRANBY

LAMBADA

Domaine Club Aramis
450, chemin Grande Ligne, Granby

Samedi 29 septembre, 20 h 30

Orchestre : Groupe Contact

Prix de présence

Admission : **4$**

Pour information, contactez Janine au **372-5716**

L10816

PROMOTION

sur tous nos fauteuils
en cuir ou tissus

20%

sur toutes les commandes

Fauteuil
Causeuse
Sofa

Certains échantillons de plancher

sont réduits de 40%

Cette offre est valide jusqu'au 15 octobre

m o b i l i e r
philippe dagenais

116 Principale, Granby 372-8366

L10648

ECOLE DE LA VOIE INTERIEURE

Centre de
TAI JI QUAN
(TAI CHI)
Yvan Désautels

Selon l'enseignement de VLADY STEVANOVITCH

- Les 11 exercices chinois
- La forme des 24 postures
- La forme des 108 postures

Relaxation, détente musculaire, travail sur la respiration et l'énergie, recherche intérieure.

Session (débutants)
lundi 24 septembre et
mardi 25 septembre 18 h 30

106 - 2 St-Charles Sud, Granby
375-9715

L10562

Comment peut-on en offrir autant pour aussi peu?

M. Gérard Druez
Représentant

M. Frank Spinozzi
Représentant

M. Luc Racicot
Représentant

Si vous en voulez vraiment pour votre argent, c'est la Fox qu'il vous faut.

- Excellent rapport puissance/poids
- Suspension MacPherson à l'avant
- Capitonnage en tissu résistant
- Sièges avant entièrement inclinables
- Freins assistés à disque à l'avant
- Venez l'essayer aujourd'hui même

Fox

9,990$ *

* Prix suggéré par le constructeur. Options, transport et frais de préparation en sus. Ce prix peut être réduit par le concessionnaire.

Les Automobiles Gran-Mont inc.
(Association allemande des concessionnaires de l'Estrie enr.)
1133 Principale, Granby 372-4763

L10749

EN BREF

1 million $ à Haïti

OTTAWA (PC) — Le Canad versera 1 million $ pour contri buer à la tenue des élections e Haïti. C'est ce qu'a indiqué la mi nistre des Relations extérieures e du Développement internationa Monique Landry dans un com muniqué émis hier. Les fonds provenant de l'Agence canadien ne de développement internatio nal (ACDI), seront versés Elections-Canada, qui agira com me agent d'exécution. «Tout e fournissant un appui matériel à l conduite des élections, cette aid contribuera à renforcer le proces sus démocratique», a indiqué l ministre. La nature même de cett aide matérielle devra être déterm née par Elections-Canada, comp te tenu des besoins en Haïti, a dé claré Mme Carole Payne, de l Direction des affaires publiques l'ACDI. Il pourrait s'agir d'isc loirs, de bulletins de vote, ou d tout autre élément essentiel à l tenue des élections.

Risques de cancer

WINNIPEG (PC) — Une nou velle étude ravive les craintes con cernant le risque de cancer associ à l'utilisation d'un herbicide ré pandu en milieu agricole, le 2,4 D. L'Institut national du cance des Etats-Unis a constaté que le fermiers du Nebraska couren trois fois plus de risques de con tracter un cancer du système lym phatique s'ils sont exposés au 2,4 D pendant 20 jours ou plus pa année. Plus le nombre de jour d'exposition à l'herbicide est éle vé, plus grand est le risque d'êtr atteint du cancer, souligne l'Insti tut. Au Canada, on estime à 580 le nombre de Canadiens, la plu part âgés de plus de 50 ans, qu seront atteints cette année de cett forme de cancer.

Police montée à bicyclette

OTTAWA (PC) — Les agent de la Gendarmerie royale du Ca nada à Ottawa enfourcheront u nouveau type de monture ce prin temps: la bicyclette. Dès que l temps le permettra, deux agent commenceront à patrouiller le pistes cyclables de la Commissio de la capitale nationale, a indiqu vendredi le sergent Michel Bé land. Celui-ci participait à un conférence d'une journée à Hu réunissant les membres d'une d zaine d'escouades de police à b cyclette du Québec et d'Ontario Ces pistes sont tellement fréquen tées qu'il y faut une présence pol cière, et répondre aux appels e voiture serait dangereux, a expl qué l'agent. Les patrouilleurs su deux roues s'occuperont notam ment des cas de vol, d'exhibition nisme et d'autres infractions tou en s'assurant que les cyclistes re pectent les règlements des pist cyclables. Il existe déjà des équ pes semblables de policiers à bic clette à Hull et Aylmer, au Qu bec, à Ottawa et Gloucester, e Ontario.

CHEF MA 1450
demeure toujours LA radio de notre région

Câble 9

ANGLAIS

Cours et prix spéciaux pour petits groupes de 2 ou 3 élèves.

Réservez votre place
We're expecting you!!!

La meilleure méthode au Canada

Centre Linguistique
Huguette Brodeur Forand
Permis #CP 0010

511, rue St-Hubert
Granby 372-2637

L 10042

LE VERRE ÉNERGÉTIQUE

Un choix réfléchi.

- Réduction des frais de chauffage
- Filtre les rayons ultra-violets et empêche la décoloration des meubles, tentures et tapis
- Élimination du mouvement d'air frais
- Réduction de la condensation
- Durabilité exceptionnelle

Promotion

Jusqu'au 16 novembre 1990
le verre énergétique sera
GRATUIT
sur les fenêtres avec
unités scellées de marque Alcan

Notre personnel saura vous conseiller pour vos projets de rénovation.

vitrerie BOURGEOIS

Salle de présentation des produits verriers
32, rue Carrier, Granby **378-4336**

Lucie Boyer
Accueil à la clientèle

Sylvain Massé
Représentant

L-10570

Dr Daniel Pelland
Chirurgien dentiste

Le docteur Daniel Pelland est heureux d'annoncer à sa clientèle qu'il se joindra, le 24 septembre prochain, au Centre dentaire Asselin, Fortier et Perrier situé au 340, boulevard Leclerc Ouest à Granby.

Le docteur Daniel Pelland a obtenu son diplôme de l'Université de Montréal en 1975. Il est membre de l'Ordre des dentistes du Québec et occupe le poste de directeur général adjoint à l'Association des chirurgiens dentistes du Québec.

L-10756

LES OISEAUX VOUS INTÉRESSENT?

Alors, acceptez notre invitation et rendez-vous le dimanche 23 septembre au Centre de jardinage Abbotsford.

M. André Dion, spécialiste, vous parlera d'ornithologie et répondra à vos questions entre 10 h et 15 h.

Prix de présence

M. André Dion, 60 années d'expertise

MANGEOIRES DE BOIS
Pour cette occasion seulement, jolies petites mangeoires de bois
(Jusqu'à épuisement de la marchandise)
rég. 10.89 $
4,95$ ch.

GRAINES DE TOURNESOL
20 kg
rég. 18.95 $
14,95 $

PLANTES D'INTÉRIEUR
20% de rabais
Spéciaux en vigueur jusqu'au 30 septembre 1990

Ouvert 7 jours / semaine

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD INC.
605 Principale Est,
St-Paul-d'Abbotsford
Cartes de crédit acceptées 379-5777

Récupération de pots de plastique (8½" et plus) remboursement de 50¢/ch.
L9497

Investissements de la Banque de Nouvelle-Ecosse des Galeries

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Rénovation, agrandissement, la Banque de Nouvelle-Écosse investit 300 000 $ aux Galeries de Granby. Cet important réaménagement coïncide avec l'adoption par l'institution d'une nouvelle bannière qui servira à identifier ses activités au Québec: Banque Scotia.

«Pour mieux répondre aux besoins de notre clientèle, nous agrandissons nos locaux. Nous gardons tout l'espace que nous occupons actuellement au centre commercial, juste en face du Canadian Tire, ce qui représente environ 4500 pieds carrés, mais nous prenons possession d'un autre emplacement de 600 pieds carrés, situé vis-à-vis du Steinberg. Nos installations formeront un L», explique le directeur, Martial Tanguay.

Le second pied-à-terre de la banque, qui transige avec quelques 15 000 clients, servira à loger le personnel administratif, l'espace ainsi libéré sera récupéré par les autres départements. «Cela nous permettra de réaménager l'aire à la clientèle, de remanier certains services et d'en développer de nouveaux, plus spécialisés. En outre, nous profiterons de l'occasion pour installer un premier guichet automatique», enchaîne-t-il.

Les travaux viennent tout juste de débuter, ils devraient être terminés aux environs du 17 octobre. Mais il n'est pas dit que la banque ne connaîtra pas d'autre expansion à moyen terme, d'autant qu'elle surveille d'un oeil très attentif le projet d'agrandissement des Galeries de Granby, dans l'air depuis plusieurs mois déjà. «Ça pourrait nous ouvrir de nouvelles perspectives», estime le directeur.

Implantée à Granby depuis 1974, la banque, la quatrième au pays par ordre d'importance, emploie 23 employés. Depuis ses débuts dans la région, elle a, au dire de Martial Tanguay, connu une croissance soutenue. Et avec une nouvelle marque de commerce, elle compte bien occuper encore plus de place sur le marché financier québécois, qu'elle a commencé à investir il y a 102 ans déjà.

«La nouvelle identification permet à la banque de mieux clarifier son image au Québec, tout en faisant directement référence au logo de l'institution, le «S» stylisé jumelé à un globe terrestre. De plus, elle mettra un terme à l'ambiguïté que généraient auprès des consommateurs les simples lettres BNE», note-t-il.

Cette appellation commerciale reflète mieux l'implication de l'institution à l'échelle nationale et internationale. Et ce qui ne gâte rien, le mot Scotia est déjà connu du public, puisque on le retrouve dans les succursales, sur la documentation comme dans le nom de certains produits offerts par la Banque.

Le changement devrait être complété dans les succursales au cours du printemps 1991.

D'importants travaux ont été commencés à la Banque de Nouvelle-Ecosse des Galeries de Granby qui emploie 23 personnes et en dessert environ 15 000.

BOURSE DE MONTRÉAL

Valeurs | ventes | Haut | Bas | Ferm | Ch Net

A à B

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
ACSI-Bio	3200	5⅛	5⅛	5⅛	+ ⅛
ADS	z100	35	35	35	
jAur Res	4282	390	390	390	– 10
Agnico.wt	28700	135	128	135	+ 15
Agnico E	28540	$7⅛	7¼	7⅛	+ ⅛
Agro.prB	z100	20	20	20	
Air Canda	25215	$8⅜	8¼	8¼	
Alta.energ	12293	$19¼	19¼	19¼	– ¼
Alta N Gs	500	$14	14	14	– ¼
Alcan Alu	75464	$25	24¾	24¾	– ⅝
jAldona M	3000	30	30	30	+ 5
Algo Sr.1	z95	310	310	310	
Algo.A	959	200	200	200	
Am.Barric	17500	$25⅞	24⅞	24⅞	
Amisco	1325	125	125	125	
Artopex	200	200	200	200	
Auberges	300	250	250	250	
Audrey	66470	310	300	305	– 10
Audrey.w	1300	71	71	71	– 2
Autostock	1400	330	330	330	
Avcorp	8000	38	38	38	
BC Tel	65471	$17	16⅞	16⅞	– ⅛
BC GAS	535	$15	15	15	
BCED Sr1	1500	70	70	70	– 10
BCED	3000	15	14	14	
BCE SrO	4600	$37¼	37¼	37¼	+ ⅛
BCE wt	600	225	225	225	– 5
BCE Inc.	134507	$36¼	35¾	35¾	– ⅛
BCE Mbi	22440	$17⅜	17	17¼	– ⅛
Bgr.pm.A	500	$9½	9½	9½	+ ¼
BMTC.a	1300	230	230	230	
BP Can	2900	$20	19¾	20	+ ¼
Bq.Laur	1100	$15⅝	15¼	15¼	– ⅛
Bqe Na.rt	1398523	1⅛	0⅞	1⅛	
Bque Nat	108042	$8⅛	7⅞	7⅞	– ⅛
Bq.Nat.sr8	100	$18	18	18	– ½
Bq.Nat.sr9	1300	$21⅛	21⅜	21⅜	– ⅛
Bq Royale	185329	$21¼	20⅞	20⅞	– ⅛
BqRy 1.45	800	$16¼	15⅞	16¼	+ ¼
BqRy 1.88	z25	$20⅛	20⅛	20⅛	
Bq.Ry.srE	5000	$94½	94½	94½	
Bq.Ry.srF	1500	$23⅛	23¼	23⅜	+ ½
Bq. T-D	136540	$16	15¾	15¾	– ⅛
B.TD.srF	200	$23½	23½	23½	+ ⅛
B.Imp.sr8	3800	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
B.Imp.sr6	150	$23⅜	23⅜	23⅜	+ ⅛
Bq.C.Imp	90030	$24	23⅜	23½	– ⅛
Bque Mtl	64468	$27	26⅝	26⅝	– ¼
BMO Sr3	1000	$24¾	24¾	24¾	+ ¼
BMO Sr4	200	$23	23	23	– ⅛
Bq.N.Ecos	51753	$12⅜	12½	12½	– ⅛
B NE sr1	3200	$22	21¾	22	+ ⅛
B NE sr3	300	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅛
B NE sr4	200	$22⅜	22⅜	22⅜	+ ⅛
Baton	200	$6¼	6¼	6¼	– ⅛
Bell.sr10	z150000				
Bell.p.7.5	1000	$22⅜	22⅜	22⅜	
Biochem	27104	$11⅜	11	11⅜	+ ¼
Bioch.wt	5000	$7⅜	7	7⅜	+ ¼
Bomb A	1075	$17⅜	17¼	17¼	– ¼
fBomb B	18405	$17⅜	17⅜	17⅜	– ⅛
Bomb.Sr1	1800	$22	22	22	
Bomem	550	125	125	125	+ 5
Bow Val	13780	$15¾	15¾	15¾	+ ⅛
BowVI2.02	200	$31	31	31	
BowVI2.05	1800	$18⅜	18	18½	– ⅜
BowVI1.87	200	$31¼	31¼	31¼	+ ½
Brascan.A	2200	$17	17	17	
Bruncor	2377	$16¼	16⅛	16⅛	– ¼
Brunswick	200	$8½	8½	8½	– ¼

C

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
CAE Ind	87507	$5⅜	5¼	5⅜	+ ⅛
fCCL.In.B	8190	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
CFS	1000	120	120	120	+ 5
CGC Inc.	5200	$8¾	8¾	8¾	
fCGI Gr.A	360	135	135	135	– 5
CIT Inc	z59	$9½	9¾	9½	
CT Fin.	500	$17¾	17¾	17¾	
Cabano	1600	132	132	132	
fCldwell A	200	$6¼	6¼	6¼	– ⅛
Cambior	1300	$14	13¾	13¾	+ ⅛
Camp Res	z16	58	58	58	
Cmpbel.Sp	500	$19¾	19¾	19¾	+ ¼
Camp.sr.C	2000	80	75	75	– 60
Camp.p.D	1800	60	60	60	
Campeau	z300	95	95	95	
Can Malt	1100	$13⅛	13½	13½	– ¼
Cda Pack	1400	$9½	9½	9½	– ½
CP Forest	500	$28½	28½	28½	– ½
CP Ltd	122910	$18½	18¼	18¼	– ¼
fC Tire A	81500	$19¾	19½	19¾	– ¼
C Utilit B	z12	$19½	19½	19½	
fCmnac.A	3485	305	300	300	– 5
Canamax	500	68	68	68	
Canstar	6308	320	320	320	+ 5
Carena	1000	$14¼	14¼	14¼	– ¼
Cascades	3286	380	370	375	– 5
fC.Cap A	5452	475	450	470	– 5
Charan	z800	5	5	5	
Cheni	500	190	190	190	+ 10
fCimStL.a	20500	$14¼	14¼	14¼	
Circo Crft	200	245	245	245	– 25
fCo-Steel	500	$16⅛	16⅛	16⅛	– ⅛
CocaCBev	200	$11¼	11¼	11¼	– ⅛
Cominco	2400	$23⅜	23½	23½	– ⅜
Comptme	10000	45	40	45	+ 10
Comterm	2000	11	11	11	
Cons TVX	2700	490	470	490	+ 30
fCPCl.A	z800	50	50	50	
CPCl.B	z800	55	55	55	
fCorona A	17010	$6⅝	6¼	6¼	– ⅛
Corona B	300	$6⅜	6¼	6¼	+ ⅛
C.life.2.28	200	$24¼	24¼	24¼	+ ¼
fCrownx	z28	$9⅜	9¾	9⅜	
Crwn.Pr.1	400	$15¾	15¾	15⅝	
fCrownx.A	2560	460	450	450	+ 5

D à G

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
fDMR.grA	150	300	300	300	+ 5
fDenisn.B	1031	116	116	116	+ 6
Denis 9.50	800	$8½	8½	8½	+ ¼
Denis 9.75	400	$5½	5½	5½	– ½
Dofasco	7266	$18½	18¾	18¾	– ¼
Domco.Ite	400	$6⅜	6¼	6¼	– ¼
Domtex	439	$9¾	9¾	9¾	
Domtar	5064	$9¾	9¾	9¾	
Donohue.b	531	$10¾	10¾	10¾	– ⅛
Dorel	1500	315	305	310	+ 5
DuPont A	400	$26¼	26¼	26¼	+ ¼
fDylex.Ltd	2451	280	280	280	+ 5
jDynalta	2000	120	120	120	
Eagle	2000	210	200	210	
Echo Bay	53900	$15¼	14¾	14¾	
Eldr.cdn.a	900	$17⅜	17⅜	17⅜	+ ⅜
Encor Inc	29800	266	263	265	+ 1
Encor.wt	81500	61	57	61	+ 8
EnerplusG	700	$5¾	5¼	5¾	+ ¼
EqDenis.A	1000	115	115	115	
fEqDen.B	2150	95	95	95	+ 5
Espalau	1000	120	120	120	
FCA Inter	1531	$9¼	9¼	9¼	– ½
FPI Ltd	15350	440	430	440	+ 5
Fi.Desj.s1	2400	$19½	19¾	19¾	+ ⅛
Finan E.C	230	115	115	115	
Flet.Can.a	1143	$14	14	14	
Flet.Inv2b	300	$21⅜	21¾	21¾	– ⅛
Flet.Inv1b	53250	$23¾	23½	23¾	
Fletcher	1060	300	300	300	+ 5
F.Europ.w	z200	2	2	2	
fFdCr.Que	1200	295	295	295	– 5
jForex	1900	150	149	150	
Forex Pr	3500	60	60	60	– 10
fFourSeas	8900	$15	15	15	– ⅛
GTC.tra.B	950	305	305	305	
fGaz SrD	900	$19¾	19¾	19¾	
fGildcrp.A	2400	460	450	455	+ 15
G Knight	600	$13¾	13	13	– ¼
Goyette	910	75	75	75	
G.W.lifeco	400	$12½	12½	12½	+ ¼
Grilli	3200	$6½	6¾	6¾	– ⅛
Gr.L.1.875	300	$22¾	22¾	22¾	– ⅛
fGr.laur.b	500	$6½	6½	6½	
Guardcor	100	$8¾	8¾	8¾	
Guard. T.	900	305	305	305	– 20
Guard.p.A	400	$7	7	7	
Guard.p.B	400	415	405	405	– 25
Gulf Res	44382	$17	16¾	16¾	+ ¼

H à L

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Harric.A	100	140	140	140	
Hartco	1320	455	450	450	– 10
Hees.Int	108900	$16¾	16	16½	+ ⅛
Hees 91wt	17100	50	40	50	– 5
Hemlo	59100	$11¼	11	11¼	+ ⅛
Heroux	2800	355	355	355	– 5
Hollin Inc	500	$11	11	11	– ¼
fHorsham	8500	$9¾	9¾	9¾	
H. Bay pA	z92	$16¾	16¾	16¾	
IPL Inc	400	375	375	375	
Imasco.ltd	49300	$32¼	31½	31¾	– ½
Imp Oil A	23883	$64¾	64¾	64¾	+ ⅜
Inco Ltd	62385	$32½	32¼	32¼	– ½
IFX 2000	3000	185	185	185	
Innopac	1000	375	375	375	+ 15
Interhome	3300	$48¼	48	48¼	+ ¼
IBM	z15	$123	122½	122½	
Island Tel	z24	$14½	14½	14½	
Ivaco.sr1	100	$10½	10½	10½	– ⅛
Ivaco.sr2	2325	$10½	9¾	10½	
Ivaco.sr3	100	$12½	12½	12½	
Ivaco.sr4	300	$21¼	20¾	21¼	+ ⅛
jJean.Ct.A	3000	$15½	15¼	15¼	– ⅛
jJrny End	1000	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
Kaufel.B	8200	$6¾	6½	6¾	– ⅛
jKnowHse	5000	45	45	45	– 5
fLGS Inc.	2000	169	161	169	+ 9
Labatt	2700	$20¼	20½	20¾	
Lac Min	44929	$10⅞	10¾	10⅞	+ ¼
LacMin.wt	3000	52	52	52	+ 4
LfrgCan.p	640	$15¾	15	15	– 1⅜
LafargeCo	500	$13¾	13¾	13¾	– ¼
Laidlaw A	9250	$22	21¾	21¾	– ½
fLaidlw B	74676	$21¼	21½	21½	– ⅛
LamSo.inc	3775	115	115	115	
Lap Ver	6100	340	330	330	
LasmoCan	3100	480	480	480	+ 10
fLasond.a	600	420	415	420	+ 5
LavalnInd	200	280	280	280	
Lvltec	1900	105	101	101	
Leroux	200	160	160	160	
LBL.inc	5500	100	100	100	
Londn.Ins.	519	$19¾	19¾	19¾	– ⅛
Londn.SrA	200	$19¼	19¼	19¾	
jLouvem	6100	$5¾	5¼	5¼	– ⅛
Louvm.pr	1000	470	470	470	– 10

M à O

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
M Corp	1660	$10¾	10¾	10¾	
MICC Inv	z40	$12	12	12	
MaBaie	1275	205	205	205	
McM Bldt	52400	$16¼	16¼	16¼	+ ⅛
Maclean	8200	$8¾	8¾	8¾	– ⅛
jMadleine	500	$5	5	5	– 1
fMalette	300	$10½	10½	10½	
M.Cap.Sra	350	$24	24	24	– ⅛
Marconi C	100	$10	10	10	+ ¼
fMarit Tel	6095	$17¾	17¾	17¾	– ¼
Markbrgh	z169	$7	6¾	6¾	
McNeil M	3862	152	150	150	
Memotec	2820	$8¾	8¼	8¼	
fMetroR.A	4955	290	290	290	
fMolson A	1987	$31¾	31¼	31½	+ ⅛
Molson B	1200	$31¼	31¼	31¾	
Monenco	114323	395	360	370	
Moore	45489	$26¼	25¾	26¼	
Morg.$1.75	800	320	315	320	
Morgn Hy	587	$7	7	7	
Muscocho	40000	11	9½	11	+ 1
Mux Lab	2000	14	14	14	
NewTel	1360	$16½	16¾	16¾	+ ⅛
Nor.Forst	1800	$9¼	8¾	8¾	– ⅛
Noranda	39495	$16¾	16¾	16¾	– ⅛
NorcenMv	2800	$27¾	27¾	27¾	– ⅛
fNorcenSv	2000	$25¼	25¼	25¼	– ⅛
Nor.can.O	4758	$18¾	18¾	18¾	+ ⅛
Nor Tel	70958	$26¼	25¾	26¼	– ⅛
Northgate	200	485	485	485	+ 5
Nova Albt	125375	$7¾	7½	7¾	– ⅛
Nova9.125	900	$22	22	22	+ ½
jNoveder	17200	85	70	70	– 15
Ogivar	25800	65	57	57	– 9
Olco.A	2500	127	127	127	+ 1
fOsha A	2000	$28⅛	27½	27½	– ⅛

P à S

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Pancdn.Pt	800	$30	30	30	– ½
fPeoples.a	390	$8¾	8	8	– ½
jPetrostar	5000	90	90	90	
Pla.Dome	97624	$20¼	19¾	20¼	+ ⅛
Poco Petr	103500	$8¾	8¼	8¾	+ ¼
PCS Inc.	5600	$13¾	13¾	13¾	
fPowr Cr	132230	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
Power.Fin	5500	$18¼	18¼	18¾	+ ¼
Premier.a	z100	90	90	90	
Provigo	157862	$9¾	8¾	9	– ⅛
Que Tel	5836	$14¼	14¼	14¾	
QuebecoA	400	$11	11	11	
fQuebecoB	11331	$10¾	10¾	10¾	
fRadio.A	1000	300	300	300	– 10
RangerOil	157500	$9¾	9¼	9¼	
Renaisnce	25000	$16	15¾	15¾	– ¼
fRepap	500	$5¾	5¾	5¾	– ¼
Rio.Algom	702	$19¼	19¼	19¾	+ ¼
fRogerC.B	18005	$6¾	6½	6½	– ¼
fRollnd A	6000	$7¼	7	7	– ¼
Rolland B	100	$21	21	21	– 4
fRyTrstco	3634	$10¾	10¾	10¾	– ¼
RTrst G.fi	2300	$19¼	19½	19½	– ¼
Rytrc srO	600	$22	21¾	22	+ ¼
SHL Syst	6500	$7¾	7¼	7⅜	
fSNC	104500	$14	13¾	13¾	+ ¼
SR.telcom	100	255	255	255	– 10
fSt.Sauv.a	1500	128	128	128	+ 3
SaniGest	50000	50	50	50	
Sani Mo.a	101800	295	290	295	+ 5
Saskoil	12125	$15¼	15¾	15¾	+ ¼
Sceptre	4900	460	450	450	
Scot.paper	600	$18	18	18	– ¾
fScott Hos	855	$12¾	12¾	12¾	+ ¼
Seagram	21130	$86¼	85½	86¾	– ¼
Sears Can	136300	$10¼	10¼	10¾	
Shasper	6000	70	70	70	
Shell Can	z90	$39¾	39¾	39¾	
Shermag	4600	32	32	32	
S—Beaud.	3100	375	370	370	– 15
jS.Lmaire	z300	40	40	40	
fSocanavA	10000	365	360	360	– 10
fSodrcanA	300	300	300	300	
Southam	29500	$17¾	17¾	17¾	– ⅛
Sportcn.A	1500	$6	5¾	6	+ ¼
Stelco A	19869	$13¾	13¾	13¾	– ⅛
Stel 1.94	300	$16¾	16¾	16¾	– ⅛
jStratm.A	10700	110	100	110	– 10

T à Z

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Taurus.A	z800	2	2	2	
fTeck B	103800	$24¼	23¾	24¼	+ ⅜
jTee.com	4400	58	54	54	– 4
fTel Mt B	200	$11	11	11	
fTmedia.A	1500	310	300	300	
Tembec.A	12255	$9	8¾	9	
ThomCor	130650	$14¾	14¼	14¾	+ ⅛
Tolgeco	300	105	105	105	
jTotal	2000	115	115	115	+ 11
Totec	4200	40	40	40	+ 4
TrAlta	95156	$12¼	12	12	
TrCan Pl	49050	$15¾	15¼	15⅝	
Transat	3000	100	90	100	
Tridel Ent	300	$11¼	11¼	11¾	– ½
Trilogy.rs	103000	125	125	125	
Trimac	1791	$7⅜	7	7	– ⅛
fTrizec A	1900	$13¾	13¾	13¾	
Trco Desj	4950	305	300	305	
Trust Gen	2900	$5½	5½	5½	
TrGen.pA	2450	$20¾	20¾	20¾	– ⅛
fTkho A	1500	435	430	430	– 5
Turbo Rs	33100	36	33	35	
Ultrmar	90600	$7¾	7¾	7¾	
fUnicorp.a	2000	125	125	125	
fUniges B	6300	275	265	265	– 5
Un.Domin	821	$12	11¾	12	
U.dom.Sr2	795	$19¾	19¾	19¾	– ⅛
Un.Wstbm	150	$6¾	6¼	6¾	– ⅛
Val Royal	400	490	490	490	
fV.Houtte	1500	490	490	490	
Varity Co.	4700	252	250	250	
fVideotron	9430	$10	9¾	10	+ ⅛
Westcoast	27525	$21¾	21¼	21¾	
West8.25	260	$27¾	27¾	27¾	– ⅛
Weston	3700	$40	39¾	39¾	– ⅛
Woodward	168	135	135	135	+ 4
Total Sales :				**6,493,603**	
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	1500	$7¾	7¾	7¾	– ¼
Bcshare.p	z50	$21¼	21¼	21¼	
Ry.Fin.Ir	1000	$17¾	17	17	– ½
Ry.nt.Fin	200	$17	17	17	– ½
Total Sales :				**2,750**	
Trust Units					
Can.In.Un	4000	$9¾	9¾	9¾	
Gln.Grp	7294	13	9	9	– 4
Gdn.Pond	9000	13	7	13	+ 7
GldnStr	500	150	150	150	+ 5
Gtr.Lenor	1000	40	40	40	– 2
JAG.Min	22990	23	20	20	– 3
Jilbey	4000	29	28	29	+ 1
La Sarre	3141	18	18	18	– 1
Lixor	20000	23	23	23	+ 1
LyonLake	7900	18	17	17	– 2
MSV cl.A	10000	36	36	36	– 3
Mazarin	2100	50	50	50	
Messeg	2769	5	5	5	
Mimka.M	1905	20	20	20	+ 3
M.DuNd	2000	10	10	10	
Normab	5000	15	15	15	– 4
NAR.met	12500	25	23	23	– 2
Nva.Cgco	2500	32	32	32	+ 1
Orb ex.A	1500	37	37	37	– 3
Orient	47842	18	15	18	+ 3
Orleans	5000	4	4	4	
Ormico	13500	70	60	70	+ 8
Parquet	20000	10	10	10	
Radisson	18000	18	18	18	
Registry	2525	120	100	120	
Rouyn.Rs	1037	90	90	90	+ 5
Sphix.M	11500	40	40	40	– 3
Spirit Lk	5000	74	74	74	– 4
St.Genev	22850	121	115	121	+ 6
Tandem	2384	23	23	23	
Temisca	750	14	14	14	
Tyler	z665	6½	6½	6½	
VSM	3000	100	98	100	– 3
Val D'Or	30000	5	5	5	
Vior	43100	65	60	63	– 2
Wstrn.Qc	2000	82	82	82	– 3
William	1048	17	17	17	– 3
Wrightbr	10000	15	15	15	
Total Sales :				**525,356**	
Total Market :				**7,153,894**	

MicroAge®
LE CENTRE DE L'ORDINATEUR
"Nous avons la solution"
19, rue St-Charles, Granby
375-4158
L-10197

INDICES

NEW YORK

Dow Jones..... 2512.38 Chang. net: – 5.94

MONTRÉAL

Composé..... 1707.30 Chang. net: – 8.24

TORONTO

TSE 300..... 3235.38 Chang. net: – 20.98

Valeurs les plus actives

Bq. Royale CDA.....à 20.88 Chang. net: – 0.13
Provigo Inc.....à 9.00 Chang. net: – 0.13
Bq. Toronto-Dom.....à 15.75 Chang. net: – 0.13
Sears Canada.....à 10.38 Chang. net: Stable
BCE Inc.....à 35.75 chang net: – 0.13

Or

En hausse..... 389.30$ US

Argent

En hausse..... 4.81$ US

Dollar canadien

En hausse..... .8673$ US

TENDANCES

La théorie de «Piton»

Granby
collaboration spéciale

François Thouin, cga

Claude Ruel, l'ex-entraîneur du club de hockey Les Canadiens de Montréal, alias «Piton», prenait un malin plaisir à rappeler à ses jeunes recrues ainsi qu'à tous les journalistes qui couvraient la «sainte flanelle» que les championnats se gagnaient avec les bonnes défensives et qu'il fallait utiliser l'attaque massive avec prudence et circonspection.

Pas fou ce sacré «Piton», à l'entendre prodiguer ses conseils, on aurait pu presque croire entendre l'un de ces illustres professeurs en économie de l'université de Harvard.

Pourtant, son raisonnement aurait eu, sans aucun doute, l'aval de la plupart des gestionnaires de portefeuilles d'investissements soucieux de protéger l'épargne de leurs clients et désireux de la faire fructifier.

La récession économique qui s'est amorcée au Canada à l'aube du dernier trimestre de cette année n'empêchera, quand même pas, plusieurs d'entre nous à continuer d'épargner et à essayer de consolider son capital de retraite.

Les épargnants qui savent s'adapter rapidement aux circonstances économiques peuvent prendre avantage d'une récession économique pour faire croître leur épargne. Ils peuvent investir aussi rapidement qu'en période de pleine activité économique tout en demeurant conservateurs dans leurs investissements.

Le gouverneur du Canada, Monsieur John Crow, qui maintient depuis plusieurs mois des taux d'intérêt élevés, a réussi à contenir les investissements des entreprises canadiennes et à freiner les pressions inflationnistes à un point tel, que les fonds disponibles au développement économique ainsi que les profits des compagnies ont disparu aussi rapidement que la fonte des neiges au printemps.

Au tout début de septembre, l'indice boursier TSE 300, qui compile les meilleurs titres boursiers des entreprises canadiennes, accusait une baisse de la valeur de ses actions de -13,6 % sur une base annuelle alors que les valeurs dites d'encaisse telles que les bons du trésor et les obligations d'épargne à moyen terme se transigeaient respectivement à du 12,7 % et du 11,9 % d'intérêt par année.

Une telle perspective d'investissement démontre clairement que les achats de titres «pépères» (bons du trésor et obligations d'épargne) s'avèrent, et de loin, les titres les plus intéressants au début d'une récession alors que le développement économique est au ralenti et que le pourcentage d'inflation tend à diminuer progressivement.

À l'instar de la théorie de Claude Ruel, alias «Piton», certains d'entre nous, qui pourraient être attirés par les aubaines que semblent offrir les actions d'entreprises canadiennes, devraient plutôt s'abstenir.

Les bons du trésor et les obligations d'épargne, qui sont des valeurs sûres, offrent des rendements tout à fait exceptionnels en attendant avec toute quiétude que les pertes ou les baisses de profits des entreprises s'accentuent davantage au cours du dernier trimestre de cette année.

La valeur marchande des actions des compagnies canadiennes, qui devraient avoir atteint le creux de la vague à la fin du premier trimestre ou au cours du second trimestre de l'année 1991, permettra certainement aux plus audacieux parmi nous de passer à l'attaque et de s'approprier des vraies aubaines sur le marché des actions.

Pour ma part, j'ai décidé de suivre les conseils de Claude Ruel, alias «Piton», et de protéger mon avance tout en attendant de profiter des erreurs de mon adversaire.

ÉCONO-BRÈVES

Usine de caoutchouc vendue

OTTAWA — Investissement Canada a autorisé vendredi la vente de l'usine de caoutchouc Polysar de Sarnia (Ont.) à une société allemande, au coût de 1,28 milliard de dollars. En mai dernier, Nova Corp. de Calgary avait annoncé qu'elle abandonnait sa division caoutchouc Polysar (une ancienne entreprise d'Etat créée en 1942) au profit de Bayer AG d'Allemagne fédérale. Le ministre de l'Industrie Benoit Bouchard, responsable d'Investissement Canada, a dit que la transaction avait été autorisée à la suite de certains engagements pris par Bayer, entre autres la promesse de sauvegarder les 1800 emplois à Sarnia, maintenir la recherche et le développement au Canada et investir 120 millions de dollars sur trois ans.

Assurance-vie Desjardins

Société issue du regroupement de l'Assurance-vie Desjardins et de La Sauvegarde Compagnie d'assurance sur la vie

TIREZ PROFIT
DE NOTRE EXPÉRIENCE!

- Assurance-vie
- R.E.E.R.
- Planification financière
- Assurance commerciale
- Assurance collective
- Assurance salaire

JEAN-GUY BROUSSEAU a.v.a.

139, boul. Leclerc Est, Granby, 777-2357
Bureau régional: 6200 boul. Taschereau, Brossard, bur.: 302, 1-800-363-7555

L10564

Confiez vos affaires aux experts-comptables
C.G.A.

ROBITAILLE ST-ONGE
Comptables généraux licenciés
Yvan St-Onge, c.g.a.
Jacques Robitaille, c.g.a.
Lyse L. Veillette, c.g.a.
391, rue Principale, bur. 108, Granby
378-2525

Serge Beauregard b.a.a. c.g.a.
Serge Beauregard, c.g.a.
1125, rue Tremblay, Acton Vale 546-4401

NORMAND J. TURCOTTE
c.g.a.
Comptable général licencié
317, rue Racine, Granby 375-3702

Paul-André Mailloux, c.g.a.
Comptable général licencié
1694, rue Darcy, Bromont 534-2261

Charbonneau Jeanson Larocque
Farnham 293-3601
St-Jean 348-4983
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS
1240 St-Paul, Farnham
535, Pierre-Caisse, St-Jean-sur-Richelieu

La Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés du Québec

Le C.G.A. un professionnel au service de votre entreprise

L-10510

OCCASION D'AFFAIRE EXCEPTIONNELLE DISTRIBUTEUR INDÉPENDANT

Vous êtes invité à une soirée d'information le 25 septembre à 19 h à l'Hôtel Le Castel, 901 Principale à Granby, salon no. 5.

Nous désirons vous faire connaître, par le biais de cette soirée, un tout nouveau produit révolutionnaire pour les soins du corps et de la peau. Ce produit a vu le jour au Canada en mars 90 et a déjà fait ses preuves aux Etats-Unis.

Vous êtes une personne dynamique et ambitieuse? Voilà l'occasion de vous dépasser: travail à temps plein ou à temps partiel.

Pour information ou réservation, contactez Mme Huguette Dupont au (514) 778-3388. L9499

NOMINATION

M. Claude Gravel

M. Pierre Fortier, président et chef de l'exploitation de La société financière des caisses Desjardins inc., et M. Yves Malo, président du conseil d'administration de l'Assurance-vie Desjardins inc., ont le plaisir d'annoncer la nomination de M. Claude Gravel au poste de président et chef de la direction de la compagnie. Actuaire de profession, M. Gravel possède une vaste expérience du domaine de l'assurance-vie pour avoir occupé des postes de direction dans plusieurs entreprises d'assurance.

Assurance-vie Desjardins inc. est la compagnie d'assurances de personnes du Mouvement Desjardins.

Première compagnie en importance au Québec, elle fait aussi des affaires ailleurs au Canada, directement ou par l'intermédiaire de filiales.

Elle distribue tous les genres d'assurances de personnes, sur base individuelle ou collective, par différents réseaux. M. Gravel a reçu le mandat d'accroître la part de marché du Mouvement Desjardins dans le secteur des assurances de personnes au Québec et à l'extérieur du Québec.

Assurance-vie Desjardins
N-3904

Le Canada hésite à durcir sa position devant les diplomates irakiens

Maurice Girard
WASHINGTON
Presse Canadienne

Le Canada pourrait imposer de nouvelles restrictions aux déplacements des diplomates irakiens au pays, mais Ottawa préfère ne pas procéder pour l'instant, convaincu qu'un accroissement progressif des pressions sur le gouvernement de Bagdad amènera une solution pacifique à la crise du golfe persique.

Car, même s'il ne croit plus à une solution diplomatique, le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures du Canada reste convaincu que seul le maintien des pressions internationales pourra amener l'Irak à se retirer du Koweit, envahi par les troupes du président Saddam Hussein le 2 août.

«On devrait peut-être mieux connaître les restrictions que nous avons imposées aux diplomates irakiens à Ottawa. Ils doivent s'en tenir dans leurs déplacements à la région de la capitale nationale et demander l'autorisation pour se rendre dans d'autres régions du pays. Nous étudions l'opportunité de mesures additionnelles. Mais il est important dans ce genre de situations de préserver certaines avenues», a déclaré M. Joe Clark sur le parvis du State Department à Washington, où il avait eu un tête-à-tête avec le secrétaire d'Etat, M. James Baker.

La partie de bras de fer engagée entre l'Irak et le reste du monde a dominé la rencontre de plus d'une demi-heure, qui a également porté sur un certain nombre de questions bilatérales comme la participation du Canada aux négociations d'un traité de libre-échange entre le Mexique et les Etats-Unis et l'éventuelle ratification d'un accord sur les pluies acides que Washington et Ottawa signeraient après l'adoption par le Congrès et la Maison-Blanche de la nouvelle loi sur la salubrité de l'air.

Au cours d'un échange avec la presse, le chef de la diplomatie canadienne a bien précisé qu'Ottawa n'avait pas l'intention dans l'immédiat de se laisser influencer par la réaction de certains pays occidentaux comme la France et de procéder à l'expulsion de membres du corps diplomatique irakien. Le Canada, insiste son secrétaire d'Etat, continuera d'arrêter ses réactions en fonction de l'intérêt de ses ressortissants et des besoins de sa politique étrangère.

MAINTENANCE GÉNÉRALE ANDRÉ INC.
263-7512

15 ANS D'EXPÉRIENCE (carte C.C.Q.)

- Joints de gyproc
- Plafonds décoratifs (6 modèles différents)
- Peinture intérieure et extérieure
- Dégâts d'eau, feu, fumée
- Service d'entretien ménager complet
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de mobilier et intérieur d'auto "protecteur Scotchguard"
- Coupe et entretien de pelouse
- Lavage de vitres

SPÉCIALITÉS

- Édifices à logements
- Coopérative d'habitation
- Condominiums
- Industries
- Commerces
- Édifice à bureaux
- Maisons privées
- Domaine, etc.

Pour un travail de qualité

Maintenance Générale André Inc.
145 Adamsville, Bromont
263-7512
L10686

Eltsine blessé dans un accident

MOSCOU
Agence France Presse

Le président de la Fédération de Russie, M. Boris Eltsine, est sorti vendredi soir de la clinique où il avait été admis pour y subir des examens de contrôle après un accident de la route sans gravité le matin même, dans le centre de Moscou, a annoncé la télévision soviétique.

Le très populaire président russe a été blessé à la hanche, et reçu un léger choc à la tête, dans cet accident survenu non loin de son domicile, alors qu'il se rendait au parlement de la Fédération de Russie, sur les bords de la Moskova, à bord de sa voiture officielle, conduite par un chauffeur.

VENEZ VOIR...

JPC **ENR.**

vous accueille dans ses nouveaux locaux.

Afin d'économiser pour vos provisions d'hiver, achetez vos légumes en conserve à la caisse.

Ex.: **Champignons Riviera**
10 onces – caisse de 24 **12$**

Heures d'ouverture:
Mer. et sam. 10 h à 16 h
Jeu. et ven. 10 h à 20 h 30

27 Yvon, Granby
375-3664

L10711

POUR DE VRAIES ÉCONOMIES!!!

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire "Sears soldes de quincaillerie" insérée dans Le Plus du 9 septembre 1990, veuillez noter qu'en page A1, le no de stock de la scie circulaire 7¼ à 189⁹⁹$ devait se lire 21190 et non pas 21990. En page B6 l'illustration de l'aspirateur no 32701 est inexacte.

Dans notre circulaire "Ni paiement ni frais de crédit se termine samedi le 22 septembre" distribué le 16 septembre 1990, veuillez noter qu'aux pages 2 et 3 les textes "Rabais 20% sur pièces mobilier chambre à coucher de fillettes" et "Rabais 30% sur pièces en merisier massif pour enfants" ont été transposés. L'illustration de l'aspirateur no 32701 en page 7 est inexacte. En page 9 le prix rég. des sacs à déchets 20x22 devait se lire 1.79$ au lieu de 1.29$ et le prix de vente 89 cents au lieu de 64 cents.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle.

SEARS

L10866

OH! LA LA!!!

50% de la facture d'électricité *

Taux d'intérêt de 12,5%*

PLAN-RABAIS TPS*

ACHETEZ UNE MAISON ALOUETTE D'ICI LE 8 OCTOBRE 90 ET PROFITEZ DE CES AVANTAGES!

OFFRE A
SI VOTRE MAISON ALOUETTE EST LIVRÉE EN 90
1) * 50% de votre facture d'électricité vous sera remboursée pendant un an
2) * Obtenez un taux d'intérêt imbattable de 12,5%
Garantie 2 ans sur prêt hypothécaire
Hypothèque maximale: 70 000 $
(Taux sujet à changement sans préavis)

OFFRE B
SI VOTRE MAISON ALOUETTE EST LIVRÉE EN 91
1) * 50% de votre facture d'électricité vous sera remboursée pendant un an
2) * Bénéficiez de notre PLAN-RABAIS TPS, soit un RABAIS DE 1 500$ sur le coût de votre maison

Modèle Azurite
42 064$ / telle quelle
Incluant: couvre-plancher, livraison, installation et raccordement de menuiserie.

LES MAISONS Alouette
La qualité sur tous les plans

Région de l'Estrie:
Les Industries Ste-Anne-de-Larochelle inc.
316, rue Principale Ouest, Route 243
Ste-Anne-de-Larochelle, Québec J0E 2B0
Tél.: (514) 539-3100
30 km de Granby, direction Waterloo
8 maisons-modèles à visiter

Région de Montréal:
1146, boul. St-Luc (Route 104), St-Luc J0J 2A0
Tél.: (514) 359-4340 ou 348-4951
5 maisons-modèles à visiter

L-10736

Entente de principe chef Ford

TORONTO
Presse Canadienne

Les chaînes de montage recommenceront à rouler dès lundi dans les usines de Ford Canada, si les 12 800 grévistes ratifient l'entente de principe conclue vendredi à l'issue d'une ultime séance de négociation qui a duré toute la nuit.

La nouvelle convention collective, d'une durée de trois ans, comporte de nombreuses améliorations. De l'avis de M. Bob White, président de Travailleurs canadiens de l'automobile, l'entente crée un précédent, tant en ce qu'elle accorde aux travailleurs de chez Ford qu'au chapitre de ce qu'il a appelé la «responsabilité sociale».

Elle prévoit des augmentations salariales de 7,5 pour cent la première année, 6,7 la deuxième année et 4,8 pour cent la troisième année, incluant une augmentation de l'indexation au coût de la vie évaluée à 2,38 $ l'heure sur trois ans. Un ouvrier qui gagne maintenant un salaire horaire de 17,83 $ en gagnera 21,41 à la fin de cette convention collective.

Les syndiqués obtiennent trois jours supplémentaires de congé, une prime de 500 $ pour leurs vacances, un avis d'un an avant toute fermeture d'usine, et de six mois dans le cas de pertes d'emplois résultant de changements technologiques. La compagnie a aussi accepté de verser 250 000 $ par an dans un fonds spécial «pour la justice sociale» qui servira à financer des projets d'aide comme les banques d'aliments ou l'assistance aux régions sinistrées en cas de catastrophe.

Il ne reste à régler que quelques questions d'ordre local, ce qui ne devrait pas empêcher les syndiqués d'endosser l'entente, estime M. White. Du côté patronal, le vice-président aux relations avec le personnel, Don McKenzie, s'est dit satisfait du résultat des négociations.

L'entente de principe est survenue au septième jour d'une grève qui a paralysé la production de Ford dans ses neuf usines ontariennes.

Le vote de ratification aura lieu dimanche.

Le syndicat a choisi Ford comme compagnie-«cible» au Canada à la suite de discussions préliminaires avec les trois grands de l'automobile. Une entente avec Ford servira de modèle aux conventions collectives avec les deux autres compagnies, General Motors et Chrysler.

GRANBY

AVIS D'ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1927-1990 À TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE

PRENEZ AVIS

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 17 septembre 1990, le conseil municipal de cette Ville a adopté le règlement intitulé: "Règlement numéro 1927-1990 modifiant le règlement numéro 1842-1989 concernant le zonage, afin de soustraire une partie de la zone commerciale B (Cb 1503) pour créer la zone commerciale C (Cc 1501)".
2. Que toute personne peut consulter ce règlement en s'adressant au bureau du greffier de la Ville, à l'hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, aux heures ordinaires de bureau.

EN FOI DE QUOI, donné à Granby, Québec, en ce 19 septembre 1990.

Le greffier,
Alain Noël, avocat

(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice to city clerk office).

410C0338

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS D'ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1925-1990 À TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE

PRENEZ AVIS:

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 17 septembre 1990, le conseil municipal de cette Ville a adopté le règlement intitulé: "Règlement numéro 1925-1990 modifiant le règlement numéro 1842-1989 concernant le zonage, afin de soustraire les lots 283-1 et 614, CG, de la zone industrielle B (Ib 1104) pour les incorporer à la zone commerciale B (Cb 1105)".

2. Que toute personne peut consulter ce règlement en s'adressant au bureau du greffier de la Ville, à l'Hôtel de ville, 87 rue Principale, Granby, Québec, aux heures ordinaires de bureau.

EN FOI DE QUOI, donné à Granby, Québec, en ce 19 septembre 1990.

Le greffier,
Alain Noël, avocat

(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice to city clerk office.)

410-C0336

Postes: reprise des pourparlers aux Postes

OTTAWA
Presse Canadienne

Les pourparlers qui étaient rompus depuis trois semaines ont repris vendredi entre la Société canadienne des postes et le Syndicat des postiers du Canada.

La porte-parole de Postes Canada Ida Irwin a indiqué que les représentants des deux parties s'étaient rencontrés à la table de négociation pendant 90 minutes et que d'autres entretiens auraient lieu dans la semaine qui vient.

Par ailleurs, même si, d'ici la semaine prochaine, les 45 000 postiers au pays auront tous voté sur le déclenchement éventuel d'une grève à la fin du mois, des fonctionnaires au ministère du Travail affirment que le syndicat devra attendre la recommandation d'un conciliateur avant d'obtenir le droit légal de déclencher la grève.

Le président du SPC, M. Jean-Claude Parrot, avait annoncé le 30 août dernier qu'il demanderait au ministre du Travail Jean Corbeil de reconnaître au syndicat le droit de débrayer après 13 mois de négociations.

Mais le conciliateur André Courchesne n'a pas encore recommandé l'interruption du processus de conciliation et les fontionnaires fédéraux jugent que des négociations sont toujours possibles, a fait savoir l'attaché de presse du ministre Corbeil, M. Marc Boutet.

EN BREF

Négos Québec/Ottawa

MONTREAL (PC) — Selon Le Devoir, Québec et Ottawa ont échoué le premier véritable test des négociations bilatérales Québec-Ottawa qui étaient censées suivre l'échec de l'entente du lac Meech. Imminente en juin, aux dires mêmes des deux premiers ministres, l'entente administrative sur l'immigration, en discussion depuis plus de trois ans, est retombée dans les limbes, rapporte aujourd'hui le quotidien montréalais. Après trois mois de palabres, seul un coup de pouce au plus haut niveau, celui de MM. Brian Mulroney et Robert Bourassa, pourrait la ressusciter. Et encore, de peine et de misère, tant les réticences semblent vives, aussi bien dans la capitale fédérale que chez d'autres provinces, surtout en Ontario.

POUR UN TEMPS LIMITÉ

OUI NOUS VOUS OFFRONS DES RABAIS RECORDS

Plus que jamais nous coupons les prix OUI

Plus que jamais nous disons OUI

OUI GRANDE VENTE DE NOS VÉHICULES EN INVENTAIRE

PROTEGÉ

626

CAMIONNETTES MAZDA

Plus! Une des meilleures garanties de l'industrie OUI

GEMME AUTO INC.
1280 Principale, Granby
378-6222

JE ME SENS BIEN...

mazda

L-11064

LES SPÉCIAUX DU DIMANCHE CHEZ

provigo GAGNON

CRÈME GLACÉE FRISQUET

2 litres Saveurs assorties

1.99$

TOMATES ROUGES

Produit des États-Unis
Grosseur : 6 X 6

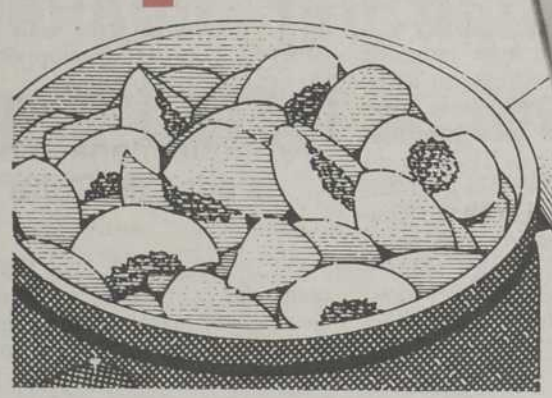
49¢ /lb **1.08$ /kg**

CHAMPIGNONS BLANCS

Produit du Québec

Format 227 g

99¢



SAUCISSON DE BOLOGNE

En morceaux, Expo
Fumé ou ciré

98¢ /lb
2.16$ /kg

TOURTIÈRE

Roy

Fraîche
450 g

1.79$

Spéciaux en vigueur le dimanche 23 septembre 1990
Ouvert tous les dimanches de 9 h à 17 h

Desjardins
Paiement direct Desjardins
Carte multiservices

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les photos ne servent qu'à identifier la marque de commerce des produits annoncés et le texte prévaut en toutes occasions.

L10507

Les spéciaux sont disponibles dans les SUPERMARCHÉS GAGNON suivants:

65 Évangéline, Granby
320, boul. Leclerc, Granby
175 Principale, Cowansville
330 St-Jacques, Granby

Montréal ville de l'ozone

MONTREAL (PC) — La ville de Montréal a été choisie pour recevoir le siège du Secrétariat permanent du Fonds multilatéral du protocole de Montréal sur la couche d'ozone. Ce secrétariat administrera un fonds de 160 à 240 millions $ qui servira à aider les pays en voie de développement à éliminer progressivement les chlorofluorocarbones (CFC) et autres substances qui détruisent la couche d'ozone. Le choix de Montréal s'est fait parmi les 14 pays membres du comité exécutif du secrétariat. Le secrétariat permanent emploiera une vingtaine de personnes. Il s'agit du deuxième organisme des Nations Unies, après l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), à s'installer à Montréal.

Les parents doivent payer

QUEBEC (PC) — Le père et la mère d'un étudiant en actuariat de l'université Laval viennent d'être condamnés par le juge Gérald Boisvert, de la Cour supérieure, à verser à leur fils des pensions alimentaires respectives de 515 $ et 251 $ par mois. A l'audience, le père habitant Sainte-Foy a reconnu qu'on ne pouvait envisager le retour du fils au foyer familial à cause de conflits pouvant resurgir et de l'état de santé des parents. Quant à l'étudiant, il a fait la preuve qu'il n'a pas les ressources nécessaires, ne pouvant compter que sur une éventuelle bourse de 500 $ par année. «S'il se concrétise, écrit le juge Boisvert, ce surplus servira à payer l'augmentation des frais de scolarité.» L'étudiant réclamait donc une pension mensuelle de 600 $ pour les 10 mois de l'année scolaire car il prévoit se trouver du travail au cours des vacances, comme ce fut le cas cette année. De plus, le jeune homme demandait que ses parents lui remboursent ses coûts de scolarité, d'achat de livres et d'inscription aux examens. Au total, a donc estimé le juge, ses besoins s'élevaient à 766 $ par mois. Le père et la mère ayant des revenus annuels respectifs de 54 000 $ et de 21 420 $, ils ont donc été condamnés à contribuer selon les capacités de chacun. Les versements devront aussi être faits durant l'année scolaire 1991-1992 et, à cette fin, les montants de cette année seront indexés.

Village fantôme éclairé

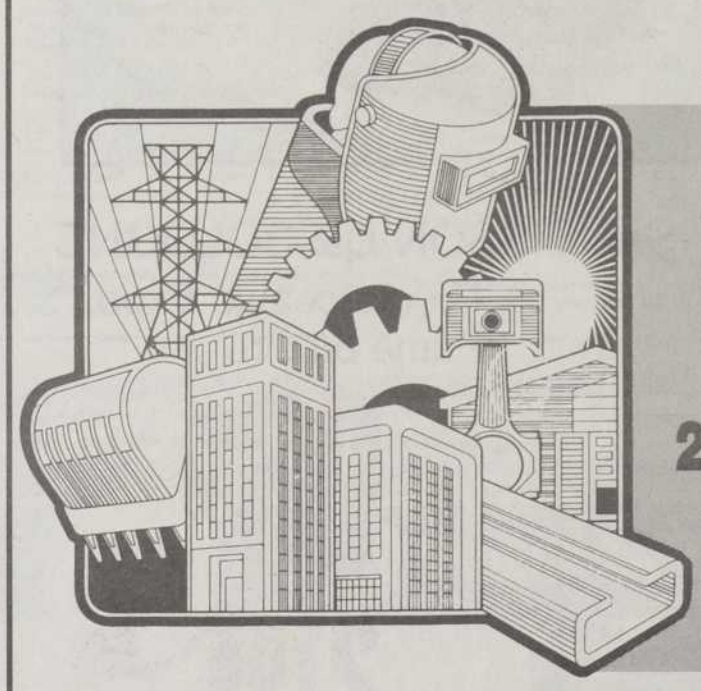
CHAMBORD (PC) — Le village historique de Val-Jalbert, au Lac-Saint-Jean, sera doté d'ici trois ans d'une mini-centrale hydroélectrique installée sur la rivière Ouiatchouan. Le projet, qui nécessitera un investissement essentiellement privé de 55 millions $ a été rendu public hier par le président de la compagnie M.C.Q. Hydro-Canada, M. Pierre Lajoie. Il a révélé qu'une entente en ce sens était intervenue avec la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ), qui est gestionnaire et propriétaire du village de Val-Jalbert. «Ce projet redonnera à Val-Jalbert son énergie d'origine», a déclaré M. Lajoie. Au moment de la fondation du village, au début des années 1900, la rivière fournissait l'énergie nécessaire au fonctionnement de l'usine de pulpe de bois. Elle fut utilisée plus tard pour produire l'électricité nécessaire à tout le village. La minicentrale, qui sera souterraine, aura une capacité de 24 mégawatts et permettra, entre autres, la reconstitution de certains éléments du mode de fonctionnement du vieux moulin. Le projet prévoit l'installation dans ce moulin d'une turbine qui devrait devenir le premier jalon d'un centre d'interprétation de l'hydroélectricité. Le protocole d'entente prévoit qu'une somme de 1,1 million $ sera remis à la SEPAQ pour le développement du site récréo-touristique.

Arctique manacé par la crise du Golfe

OTTAWA (PC) — Ottawa craint que la crise irakienne ne déclenche une exploitation massive des ressources en pétrole et en gaz naturel d'un des écosystèmes parmi les plus précieux d'Amérique du Nord, la Réserve faunique nationale de l'Arctique, en Alaska. Le dossier pourrait bien devenir l'enjeu du prochain litige canado-américain en matière d'environnement. Porte-parole du secrétariat d'Etat aux Affaires extérieures, M. Denis Laliberté a indiqué que le gouvernement fédéral s'inquiète d'un projet américain qui ouvrirait ce parc, refuge naturel de milliers de caribous et de millions d'oiseaux, à l'exploration et au développement. Un tel projet, prévoit M. Laliberté, causerait «inévitablement» des dommages à l'environnement et à la faune de la réserve, d'une superficie de sept millions d'hectares.

SALON COMMERCE ET RÉNOVATION

Les 27-28-29 et 30 septembre



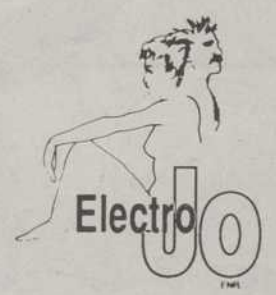
Au Centre d'exposition Choinière
288, rue Bourget
Granby

Votre visite au Salon peut vous donner la chance de gagner un voyage d'une semaine pour deux personnes à l'Hôtel Viva de Cancun. Ce prix comprend l'avion, l'hôtel et les taxes.

En collaboration avec
Chambre de commerce
district de Granby

L11005

SALON D'ÉLECTROLYSE



Jocelyne Ménard-Chabot
Technicienne en électrolyse diplômée
En spécial
Premier rendez-vous
GRATUIT
aiguille ind. non comprise
Avec ordinateur
SERVO-BLEND
Thermolyse – Blend
614 St-Hubert, Granby 777-4544
L 9664

Spécial de la semaine
5 roses pour 5$
L10550
Fleuriste
Maison Montcalm
210 York, Granby
372-3925

Chili: Pinochet voudrait redevenir président

SANTIAGO
Agence France Presse

Le général Augusto Pinochet a le projet de renoncer à son poste de commandant en chef des forces armées pour se présenter comme candidat à la présidence chilienne dans trois ans, ont estimé vendredi des sources proches du parti au pouvoir, le Parti démocrate chrétien.

Cette indication sur les plans de l'ex-président intervient quelques heures après sa convocation au palais de la Moneda par le président Patricio Aylwin qui l'a sévèrement averti sur ses récentes prises de position en matière politique, ce qui sort, selon la Constitution, du cadre des fonctions du chef militaire.

Le député démocrate-chrétien Jorge Pizarro s'est déclaré convaincu que le général Pinochet, âgé de 74 ans, choisirait de renoncer à sa charge militaire pour poser sa candidature à l'élection présidentielle qui aura lieu fin 1993.

Un secteur de la droite représentée par l'UDI (Union démocrate indépendante) considère toujours le général Pinochet comme son "leader naturel" et lui apportera tout son appui, a ajouté le parlementaire.

"Heureusement que le président Aylwin a eu le dernier mot au cours de son entretien avec le général Pinochet", a déclaré de son côté le secrétaire général du Parti communiste chilien, Volodia Teiltelboim.

Colombie: journalistes enlevés par le Cartel de Medellin

BOGOTA
Agence France Presse

Le président César Gaviria, quelques heures après la revendication par les «narcos» du Cartel de Medellin de l'enlèvement de plusieurs journalistes, a réuni de toute urgence son Conseil de sécurité avec les principaux responsables des forces de l'ordre.

Le président colombien est ainsi confronté à sa première crise grave, un mois et demi à peine après son investiture, à la suite d'une prise d'otages sans précédent par le Cartel de trois importantes personnalités colombiennes, estimaient vendredi les observateurs à Bogota.

Aucune indication n'avait filtré vendredi matin sur la réponse que le gouvernement colombien compte donner à cette série d'enlèvement.

Le Cartel de Medellin a exigé, pour libérer les otages, de recevoir un traitement «politico-militaire» semblable à celui que les autorités colombiennes ont accordé au groupe de guérilla M-19 qui a pu réintégrer la vie civile et compte désormais un ministre au gouvernement, avec l'ex-guérillero Antonio Navarro à la Santé.

Jeudi soir, les «Extradables», bras armé du Cartel dirigé par Pablo Escobar, avaient revendiqué les enlèvements des journalistes Francisco Santos Calderon du principal quotidien colombien «El Tiempo» et de Diana Turbay, la fille de l'ex-président Julio César Turbay, directrice de la revue hebdomadaire Hoy por Hoy. Les «Extradables» ont également affirmé détenir Marina Montoya, la fille de l'ex- secrétaire de la présidence German Montoya.

Élections présidentielles d'ici janvier en Pologne

Walesa seul candidat pour le moment

VARSOVIE
Agence France Presse

Les députés polonais ont décidé vendredi soir à Varsovie que les élections présidentielles en Pologne auront lieu «au plus tard en décembre 1990», et que la Diète (chambre basse) et le Sénat prononceraient leur auto-dissolution «avant la fin du premier trimestre 1991».

Cette résolution a été adoptée par 252 voix pour, 17 contre et 50 abstentions.

Les députés étaient réunis depuis jeudi pour fixer le calendrier électoral, après la décision du président Wojciech Jaruzelski, élu en juillet 1989, d'abréger son mandat de six ans. Le président de Solidarité, Lech Walesa, a déjà fait acte de candidature pour la succession du général Jaruzelski, alors que les autres candidats potentiels, comme le premier ministre Tadeusz Mazowiecki, ne se sont pas encore déclarés.

Les députés, dont la Diète a également décidé d'abréger le mandat, avaient été élus pour quatre ans en juin 1989 lors d'un scrutin partiellement démocratique, accordant 65 pour cent des sièges aux communistes et à leurs alliés. Le Sénat, où le scrutin était libre, est composé à une exception près de membres de Solidarité.

La Diète, déclare la résolution, a pris la décision d'écourter à la fois les mandats du président Jaruzelski et des membres du Parlement, «après avoir examiné les changements politiques intervenus en Pologne» («restructuration des principales institutions de l'Etat», «restructuration économique», disparition du Parti communiste et création de nouveaux partis).

La résolution indique que les députés devront «entreprendre les démarches législatives prévues par la loi afin que des élections présidentielles au scrutin universel puissent avoir lieu au plus tard en décembre 1990».

Elle déclare aussi qu'il «semble possible de décider de la date de l'auto-dissolution de la Diète avant la fin du premier trimestre 1991». Celle-ci entraînera automatiquement celle du Sénat.

Enfin, les députés déclarent qu'ils poursuivront leur travail législatif en soumettant au gouvernement «un ensemble de lois dont l'adoption rapide est nécessaire pour continuer la réforme du pays».

ACHETER C'EST PAYANT!

Téléavertisseurs
usagés à partir de **69.95$**

NATIONAL PAGETTE AUDIOTEC

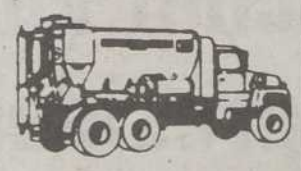
590, boul. Boivin, Granby 378-3618
(Angle Principale et Boivin)

L11126

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC

2 camions pour mieux vous servir

Ouvert 6 jours



Gratuit avec l'achat de béton
- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L-10719

Sado Fourrure enr.

Chez nous, nous faisons des manteaux avec vos pelisses

Contactez **Madeleine Lefebvre**

577 Forand Granby **375-2418**

L-10720

SPÉCIAL

RENTRÉE DES CLASSES

Coupon d'une valeur de 50$ échangeable à l'achat d'un ordinateur chez **SOS DATA SOLUTIONS ENR.**

Nous vous invitons à aller magasiner avant de venir nous voir.
"Les meilleurs prix en ville, c'est nous qui les avons."

Tout pour répondre à vos besoins:
disques rigides, scanners, souris, imprimantes, disquettes, papiers, etc.

Offre valable jusqu'au 30 septembre '90 et ne peut être jumelée à aucune autre.

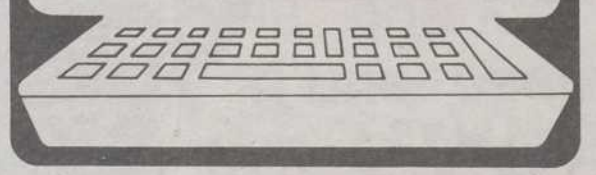
SOS DATA SOLUTIONS ENR.
Granby 777-7363 L9580

L-10390

VENEZ TROUVER LA SOLUTION...

Nous serons présents au Salon "Commerce et Rénovations" du 27 au 30 sept.

Nos professionnels seront sur place pour vous conseiller de façon précise sur les systèmes informatiques qui conviendront à votre établissement.



Chez MicroAge, vous obtenez une solution complète.

Formation:

Initiation à l'informatique	Microsoft Word
D.O.S.	WordPerfect
Dbase III Plus	Système comptables,
Lotus 123	et autres...

Services:

Réparation de systèmes informatiques

Contrats de service

UNE SOLUTION INFORMATIQUE À LA TPS, AMORTISSABLE À 100% EN 1 AN

Chez MicroAge, nous vous offrons une solution IBM à la taxe sur les produits et services (TPS) et aux problèmes de point de vente.

Un système de caisse informatisé complet comprenant:

- grand livre
- compte à recevoir
- compte à payer
- inventaire
- gestion des commandes
- facturation

Partenaire commercial
Distributeur agréé de produits évolués

MicroAge®

Le Centre de l'Ordinateur

"Nous avons la solution"

375-4158

19 rue St-Charles Sud, Granby

L10663

RESSOURCEXCEL INC.

Faites-vous remarquer dès le premier contact!
Faites concevoir votre curriculum vitae par un professionnel!

163, Cowie
Granby, QC
J2G 3V5
Tél. 777-3833
Fax 777-3811

L9672

CENTRE VISUEL de L'ESTRIE de Granby

annonce avec plaisir, la venue du Dr ROBERT BOULÉ, optométriste, qui se joindra à la pratique du Dr RICHARD ISAIA o.d. et du Dr Sylvain Tremblay.

Le Dr. Robert Boulé dispensera tous les services optométristes tels : examen de la vue, lunettes, dépistage de glaucome et cataracte, etc.

Au plaisir de vous servir bientôt

Dr Robert Boulé o.d.

Pour rendez-vous :

Nouvelle adresse
388 Principale, Granby 378-6954

L10768

Le Cahier WEEK-END

La Voix de l'Est

photo Alain Dion

La bonne note!
— pages 29 et 30

Tenez vos réunions d'affaires à l'auberge.

L'Auberge Bromont c'est... le calme et le confort pour une réunion d'affaires réussie. Tout y est pour recevoir des groupes jusqu'à 175 personnes. Vous vous concentrez sur les affaires nous faisons le reste. Au confort de l'Auberge, à l'accueil chaleureux et aux services de support efficaces s'ajoute **une cuisine quatre fourchettes**. En plus, il vous sera possible de compléter une réunion d'affaires par une partie de golf sur un des meilleurs terrains de la région ou par quelques descentes en ski sur les pistes du centre de la station touristique Bromont. Appelez-nous, ou mieux encore, passez nous voir. On vient à l'Auberge Bromont **pour parler d'affaires avec plaisir.**

"Une question de goût"
AUBERGE Bromont
95, rue Montmorency, Bromont, Qc J0E
++++ 534-2200 IIII.

Vous serez

emballés par le choix incroyable de marques que vous trouverez dans le magasin Jules Demers. Des articles tels que chandails, chemises, pantalons de coton ou habillés, vestons sport, complets, imperméables, coupe-vents, manteaux longs ou 3/4, foulards, chapeaux, casquettes, gants, bolos, cravates, ceintures, souliers, boxers, sous-vêtements, boutons de manchettes, épingles à cravates, ou encore notre collection exclusive de tuxedo vous sont

sans doute

familiers. Beaucoup de grands noms occupent aussi une place privilégiée dans nos rayons. De plus, nous vous proposons plusieurs créateurs en pleine ascension tels que Esprit, Cacharel, Rodeir, Croydon, Léo Chevalier, Cluett, Zagato, Trading, Dash, Daveli, Fashion Tones, et Skiny, pour en nommer quelques-uns. Si vous êtes

un peu surpris

par l'importance que nous accordons aux grands couturiers d'ici et d'ailleurs, dites-vous que vous serez conquis

cette semaine par les pantalons sélectionnés à 50$ seulement!

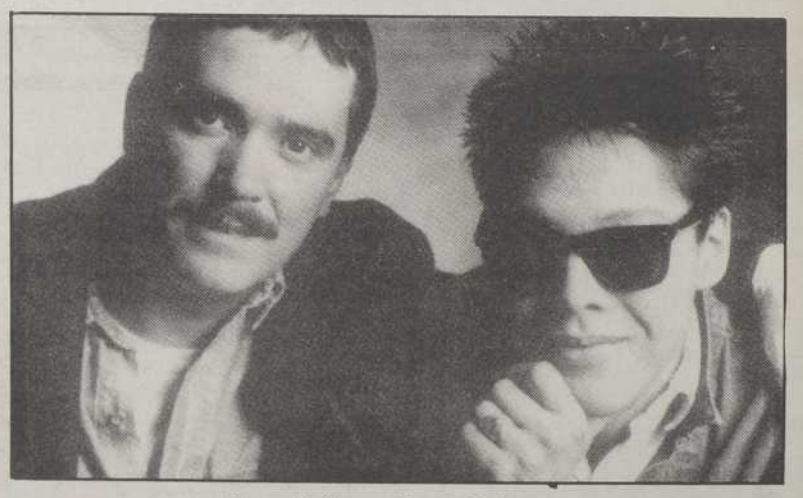
Prix régulier: 70$. Quantités limitées.

Jules Demers

17, CENTRE, GRANBY

372-4645

L-11058



Florent Vollant et Claude McKenzie.

Kashtin tournera à nouveau à la radio

MONTREAL
Presse canadienne

La station radiophonique CKAC qui, à la suite de pressions d'auditeurs, a retiré des ondes à la mi-août les chansons du goupe Kashtin, un duo de Montagnais, Florent Vollant et Claude McKenzie, reprend aujourd'hui la diffusion de ces chansons.

Des auditeurs, excédés par la crise dite des barricades, avaient alors inondé d'appels la station montréalaise, affirmant «en avoir assez des Indiens» et tenant des propos empreints d'intolérance... auxquels la station a cédé.

Le directeur à la programmation de CKAC, M. Louis Trépanier, a expliqué, hier, que sa station avait été la première à éliminer de ses ondes les chansons de Kashtin (tornade, en montagnais); pourtant, elle était associée à ce groupe lorsqu'il se produisait en spectacle. «Nous n'avons pas fait cela pour leur nuire», mais plutôt «comme ferait un bon père de famille» pour protéger Kashtin et leur éviter le sort de boucs émissaires dans une crise avec laquelle ils n'ont rien à faire.

Ces chanteurs sont des Montagnais. La crise à Oka et Kahnawake implique des Mohawks, membres de la famille iroquoise.

M. Trépanier admet que le reportage diffusé ces jours-ci à Radio-Canada sur le boycottage de Kashtin par CKAC «nous arrive comme un coup de poing» et force à répondre «come si nous étions coupables», ce qu'il déplore.

Au nom de CKAC, M. Trépanier tient à signaler que beaucoup d'autres stations de radio auraient retiré, elles aussi, Kashtin de leurs ondes... Il cite pour exemple la station lavaloise CFGL. «Il s'agit pour nous d'une situation exceptionnelle... personne ne pouvait prévoir la durée de la crise autochtone.»

La station CKAC n'a pas l'intention d'établir des règles au cas où d'autres auditeurs, exacerbés ou «mélangés», à propos de situations de crises d'un autre type, exigeraient ainsi le retrait d'un groupe de musiciens ou de chanteurs, ce qui constitue une forme de censure ou de boycottage.

Prié, hier, de commenter cet épisode, l'homme de théâtre et pionnier du Théâtre du Nouveau-Monde, Jean-Louis Roux, affirme que les faits autour de Kashtin lui rappellent «les Américains qui, au début de la Deuxième Grande guerre, ne jouaient plus de grands musiciens comme Beethoven et Wagner» parce qu'il s'agissait d'Allemands: «Quelqu'un leur a fait entendre raison et tout est rentré dans l'ordre.»

M. Roux dit ne pas comprendre la réaction des gens qui ont protesté; non plus que la promptitude avec laquelle la station a agi : «La direction d'une station a quand même un rôle social... Elle n'a pas à être constamment à la remorque des interventions du public.» Jean-Louis Roux espère que ce mouvement de protestation ne fut pas «massif». Kashtin, «comme l'ont affirmé leurs agents, chante en espérant que les divers groupes ethniques s'entendent mieux». L'épisode qui met en cause CKAC et d'autres stations radiophoniques apparaît, aux yeux de M. Roux, relever d'une «intolérance invraisemblable».

Marie-Claire Séguin vous invite à venir découvrir

le dimanche 23 septembre
lors des demi-finales
du Festival de la chanson
au théâtre Palace à 20 h

Théâtre Palace:
135, rue Principale, Granby
32 artistes en compétition

Les participants:
Rachel Therrien de Winnipeg
André Fortin de Montréal
Isabelle Boulay de Matane
Gaétan Bergevin de Piopolis
Alain-Eric Carpentier de Granby
Andrée Noonan de Saskatoon
Hélène Parent d'Outremont
Vicky Marchand de St-Bruno-de-Guigues
et les artistes internationaux Didier Boutin de France et Marianne Costa de France

Obtenez une entrée gratuite pour la soirée gala du 6 octobre 1990 à l'achat des 4 billets pour les semi-finales (20, 21, 22, 23 septembre 1990)

Desjardins L'incroyable force de la coopération
Bell IBM Canada CHEF 1450 La Voix de l'Est

L10414

GRANBY

Les jurés aussi ont parfois des papillons dans l'estomac

En arrivant au Palace, ils laissent leurs goûts personnels au vestiaire

Anne Normand

«Quand je suis passée au Festival de la chanson, en 1988, je me disais que je n'aimerais pas ça, être à la place du jury...»

Au moment où elle formulait cette réflexion, la lauréate de 1988, Carole Lockwell, était loin de se douter qu'elle troquerait un jour son micro de scène pour un fauteuil de juré. Voilà maintenant qui est fait: depuis jeudi soir, c'est comme membre du jury des préliminaires qu'elle franchit, chaque soir, les portes du Palace.

Et les huit demi-finalistes qui lançaient le bal, pour la soirée d'ouverture, n'étaient pas les seuls à avoir le trac.

«J'étais nerveuse à l'idée de me retrouver là, car c'est une grande responsabilité d'avoir à choisir les huit personnes qui vont se rendre en finale», confiait-elle, jeudi soir. «Je trouve ça étrange de critiquer des gens, quand j'ai encore beaucoup de matière, d'expérience, de technique à aller chercher moi-même. Je n'ai pas l'impression d'être bien plus haut qu'eux autres: il y a deux ans, j'étais là, à leur place».

Le jury des demi-finales du Festival international de la chanson de Granby: le chroniqueur Sylvain-Claude Filion, l'agente d'artistes Colette Brouillé, la lauréate de l'édition 1988, Carole Lockwell, le compositeur Robert Léger et la chanteuse Marie Philippe. Ils sont épaulés, dans leur travail, par le coordonnateur, Gilles Farand. Sur la photo en page frontispice, on reconnaît les quatre participants européens au festival Marianne Costa, Didier Boutin, Gisèle Ratzé et Marc Lelangue.

photo Alain Dion

Heureusement, souligne-t-elle, qu'elle n'est pas seule à rendre son verdict — et que parmi le jury figurent des gens d'expérience. «Si on avait été une gang de Carole à prendre la décision, j'aurais eu de grandes craintes», avoue-t-elle humblement.

Outre l'ancienne lauréate, le jury des préliminaires regroupe le compositeur Robert Léger, la chanteuse Marie Philippe, le chroniqueur radio-télé Sylvain-Claude Filion et l'agente d'artistes, Colette Brouillé.

Aider, d'abord

L'année 1990 sera-t-elle un grand cru pour le festival? La cuvée, en tous cas, s'annonce prometteuse, signale-t-on de toutes parts.

«Beaucoup d'énergie, de volonté. Ça ouvre, les machines!», s'exclamait la chanteuse Marie Philippe, à sa première présence à Granby.

Son collègue Sylvain-Claude Filion, un «vétéran» du festival, avouait quant à lui avoir bien failli déroger à ses principes: il avait dû se retenir à deux mains, après une chanson, pour ne pas applaudir. «Je ne le fais jamais, parce qu'il faut démontrer une impartialité», explique-t-il.

«Ah bon, il ne faut pas? s'étonne Marie Philippe. Moi, j'applaudis tout le monde!»

«Ça prend du courage, et beaucoup de concentration pour faire ce qu'ils font, souligne-t-elle. Dans un show, on commence à être à l'aise après trois chansons.»

Bien sûr, les trois jurés feront demain soir des heureux... et aussi des malheureux. Mais au-delà des choix qu'ils auront à porter, leur premier voeu est d'abord d'aider les concurrents.

«Ce que je trouve intéressant, c'est la critique écrite du jury qu'on donne aux participants, affirme la chanteuse. Ça peut être très constructif. Ce sont souvent des détails qu'on peut remarquer; et c'est important d'avoir des gens qui ne sont pas là pour détruire.»

Tous, d'ailleurs, font l'unanimité sur un point: en entrant au Palace, ils s'efforcent de laisser leurs goûts personnels au vestiaire pour s'en tenir aux critères les plus objectifs possibles. Une liste détaillée de points précis (voix, diction, comportement en scène, etc.) les accompagne durant leur travail.

Ce qui n'empêche pas les coups de coeur. «Il faut être quand même à l'écoute de nos émotions, indique Sylvain-Claude Filion. Quelqu'un qui a du talent va aller chercher une fibre en nous.»

«Il faut être capable de lire derrière les gens, pour voir leurs orientations, mentionne à son tour Marie Philippe. Ils n'ont que trois chansons pour se défendre, et j'ai déjà vu des gens reconnus mondialement se casser la gueule en si peu de temps. Alors, il faut être attentif aux détails; de petites affaires peuvent faire toute la différence.»

«J'ai entendu dire qu'en Suisse, on regardait le bio-rythme des pilotes avant de les faire voler. Il faudrait peut-être penser, nous aussi, à celui de nos participants...»

Valeurs sûres

Des participants qui, selon Sylvain-Claude Filion, s'améliorent d'année en année.

«Le concours est de plus en plus important, mentionne-t-il, et j'ai l'impression que les gens sont plus préparés quand ils arrivent. Il y a dix ans, c'était encore très 'grattage de guitare' et Granby avait cette réputation-là. Maintenant, les gens savent qu'ils sont là pour percer dans le milieu, pas pour faire la promotion des boîtes à chanson.»

Emboîtant le pas aux modes, les goûts des interprètes, observe-t-il, ont aussi changé. Alors qu'il y a trois ans, «Piaf chanterait du rock» avait la cote, plusieurs concurrents optent maintenant pour des chansons de Laurence Jalbert.

Trop de candidats, à ses yeux, ont d'ailleurs tendance à se raccrocher à des valeurs sûres. «Je trouve que ça manque d'audace dans le choix des chansons, estime-t-il. Les interprètes s'appuient peut-être trop sur des choses connues. Et ça peut leur jouer des tours: inévitablement, il y a un petit aspect de nous qui compare.»

Le métier de chanteur, pas plus facile en Europe qu'au Québec

Anne Normand
GRANBY

«Est-ce que c'est un chromosome québécois qui vous donne naturellement un gosier en or, ou est-ce la qualité des cours de chant ici? On est écrasé par la splendeur des voix québécoises!», lance, rieuse, Marianne Costa.

Comme Marc Lelangue, Gisèle Ratzé et Didier Boutin — les trois autres participants européens au Festival international de la chanson de Granby —, la jeune Française a été frappée, dès son arrivée, par le calibre des concurrents québécois.

Et conquise par l'accueil des gens. «Ce qui est étonnant par rapport à d'autres festivals, d'autres «concours», c'est la gentillesse de l'entourage, souligne à son tour la Suisse Gisèle Ratzé. Les musiciens accueillent tout le monde et sont aussi motivés pour les uns que pour les autres. Et ça, ça me scie complètement!»

Daniel-Luc Thibault, un auteur-compositeur-interprète originaire de Cowansville, a lancé le bal, hier soir, au Palace. Sept autres concurrents lui ont succédé sur scène, ainsi que deux participants français: Marianne Costa et Didier Boutin. Deux autres Européens, Marc Lelangue, de Belgique, et Gisèle Ratzé, de Suisse, participent également, hors-concours, aux demi-finales du Festival international de la chanson de Granby, dans le cadre du volet international lancé l'an dernier.

photo Alain Dion

Avant de débarquer au pays, cette semaine, Didier Boutin et Marianne Costa avaient déjà reçu des échos favorables de Granby. Leurs compatriotes Anouk Miletti et Laurent Malot, qui lançaient le volet international l'an dernier, étaient rentrés au pays «en pleurant, avec leurs feuilles d'érables». «Ils nous en ont parlé pendant des jours et des jours. On partait en confiance», mentionne Marianne Costa.

Sélectionnés au festival de Digne-les-Bains, cet été, les deux Français ont aussi eu l'occasion d'y rencontrer Linda Lemay, lauréate à Granby l'an dernier, et Kathleen Desbiens, gagnante du Prix du public. Et d'emblée, la sympathie s'est installée au sein du quatuor.

Pour le Belge Marc Lelangue, les choses se sont passées différemment. Un beau jour, il a reçu un coup de fil de Dominique Phiange, de l'antenne belge du Conseil francophone de la chanson. Dominique Phiange, il connaissait — mais l'organisme lui-même, nenni. «Je revenais d'Alsace. Je me suis dit: si je joue en Alsace, je joue en Alsace, si je joue ici, je joue ici, pas de problème, dit-il, flegmatique. Et j'ai repris ma valise.»

En allumant la télévision, une fois au Québec, une surprise l'attendait. «Ici, vous avez des musiciens dans toutes les émissions. Chez nous, tout se passe en playback. Les chanteurs font semblant de chanter.»

Percer

Si la relève québécoise doit souvent s'armer de patience avant de percer, les Européens doivent eux aussi, semble-t-il, combiner plusieurs cordes à leur arc. Gisèle Ratzé se promène entre la musique, le théâtre et la pub, «ce qui est un peu le même métier»; Didier Boutin donne des cours de musique; Marc Lelangue fait de la programmation dans un club de jazz de Bruxelles, a un groupe de blues qui tourne en Belgique et en France, et... fait de la chanson «pendant ses loisirs».

Quant à Marianne Costa, sa vie se déroule entre le roman et la chanson. «Je fais de la traduction de romans sentimentaux américains — des Harlequin, pour ne pas les nommer — afin de survivre», dit-elle, en évoquant avec humour ses étreintes passionnées avec l'ordinateur.

D'un pays à l'autre, les ressources offertes aux jeunes ne sont pas non plus les mêmes. En Belgique, par exemple, pas d'intermédiaire «pour faire les planches» entre le café et la salle de 600 places. «Ou tu joues dans un petit endroit où tu refuses du monde, ou tu joues dans une salle culturelle vide», raconte Marc Lelangue.

Les Français, sur ce point, semblent plus chanceux: de plus en plus de petites salles réservent une place aux découvertes de la chanson, raconte Marianne Costa.

La Suisse, en revanche, a une pente a remonter. «Une place comme «Les Faux Nez», qui est un tout petit théâtre, eh bien, c'est galère pour y entrer! indique Gisèle Ratzé. J'ai eu de la chance, je l'ai faite deux fois. Mais les gens ne viennent pas nous voir: ils vont dans des festivals et engagent des Belges, des Français, des Canadiens... Nul n'est prophète en son pays!»

La situation, ajoute-t-elle, tend toutefois à s'améliorer, depuis les deux ou trois dernières années.

Ce week-end au Festival

Le public du Festival international de la chanson de Granby pourra entendre, ce soir, chez les interprètes: Alain Cyr (Ottawa), Katee Martel (Charlesbourg), Manon Méthot (Charlesbourg) et Chantal Thibault (Québec). Chez les auteurs-compositeurs-interprètes, on entendra Chantal Richer (Montréal), Jason Haywitt (Drummondville), Maggie Aubin (Québec) et Mario Chenart (Lévis). La Suisse Gisèle Ratzé et le Belge Marc Lelangue se produiront hors-concours; Johanne Blouin animera la soirée. Demain, on retrouvera, chez les interprètes: Rachel Therrien (Winnipeg), Isabelle Boulay (Matane), Alain-Éric Carpentier (Granby) et Vicky Marchand (St-Bruno de Guigues). Du côté des auteurs-compositeurs-interprètes, on entendra André Fortin (Montréal), Gaétan Bergevin (Piopolis), Andrée Noonan (Saskatoon) et Hélène Parent (Outremont). Les Français Didier Boutin et Marianne Costa seront les artistes invités dans le cadre du volet international. La chanteuse Marie-Claire Séguin animera cette dernière soirée des demi-finales, au cours de laquelle huit finalistes seront choisis pour participer au gala du 6 octobre.

Un peu tiède

Est-ce dû à son expérience d'ancien joueur de hockey, ou à une longue habitude du circuit des bars? En tout cas, c'est avec beaucoup d'aplomb que Daniel-Luc Thibault, un auteur-compositeur-interprète natif de Cowansville, a brisé la glace, hier soir, à l'occasion de la deuxième soirée préliminaire du Festival international de la chanson de Granby. Malgré cela, l'atmosphère dans la salle est restée un peu tiède, en première partie. Les 400 personnes présentes ont réservé leurs applaudissements les plus nourris à Joël Legendre, une figure connue du petit écran. Une belle révélation: la Française Marianne Costa, qui a livré toute une prestation aux côtés de ses compatriotes Didier Boutin (violon et voix) et Laurent Malot (voix), un participant de l'an dernier. Sans rien casser, la chanteuse Laurence Jalbert (notre photo) a rempli honorablement son rôle d'animatrice, bien qu'elle n'«aime pas les petites fiches» (ce qui est effectivement un peu gênant).

photo Alain Dion

Marie Philippe 2: à la bonne franquette

QUEBEC
Presse canadienne

«Ce disque a grandi avec nous, mangé avec nous», raconte en riant Marie Philippe au sujet de «2», son second microsillon. La boutade s'explique par le fait que la chanteuse et son complice Jean-Pierre Bonin l'ont tout bonnement enregistré à la maison. Une expérience inusitée qu'ils sont prêts à renouveler n'importe quand.

Marie Philippe voulait prendre le temps d'expérimenter, d'explorer de nouvelles avenues, une volonté qui concilie mal les impératifs financiers sous-jacents au travail en studio. Mais la chanteuse et son compagnon ont trouvé la solution.

Ils ont décidé d'enregistrer le disque à la maison en utilisant les multiples possibilités qu'offre aujourd'hui l'enregistrement audionumérique.

La conception et la réalisation du disque se sont échelonnées en tout et partout sur une année.

«Les possibilités sont énormes. Ca nous permet de travailler à notre guise, raconte Marie Philippe. C'est plus spontané comme processus. Lorsqu'il me venait une idée, je pouvais tout de suite l'enregistrer. Nous travaillions tout autant le jour que la nuit. La maison était transformée en studio. Des microphones dans le salon pour les guitares, d'autres dans les toilettes pour la voix. Nous allons certainement procéder de la même façon la prochaine fois.»

Bref, les séances se sont déroulées à la bonne franquette, sans horaires contraignants, la plupart des musiciens (le batteur Richard Perrotte et le guitariste Robert Stanley) qui ont contribué au disque demeurant tout près.

Une expérience «familiale» plus que satisfaisante pour Marie Philippe qui ajoute qu'en fait il y avait peu d'aspects difficiles à gérer. «Des amis qui nous appelaient ou nous visitaient en plein travail... et la culpabilité que nous ressentions lorsque nous arrêtions de travailler ne serait-ce qu'une heure», lance-t-elle en riant.

Savoir s'arrêter

Lorsque l'on travaille à la maison, sans pression et pour ainsi dire sans limite de temps, est-ce difficile de décider qu'une chanson est bel et bien terminée ?

«Non, c'est une chose que tu sens en dedans. A un moment donné ça devient évident. Il faut toujours garder une distance vis-à-vis ses chansons», dont elle a composé toutes les musiques et écrit les textes en collaboration avec son compagnon.

La chanteuse poursuit en mentionnant que lorsqu'ils accrochaient sur une pièce, Jean-Pierre Bonin et elle avaient pris l'habitude de changer le mal de place en fignolant une pièce qu'ils avaient intitulée «Breaktime».

Le plus drôle, révèle Marie Philippe, c'est que cette pièce montée sans idée préconçue, sans attente, et qui n'était pas destinée à figurer sur le disque, a pris forme tranquillement et est devenue «On est fait pour s'aimer», une pièce «à part entière» et le premier 45 tours extrait de «2».

Marie Philippe et Jean-Pierre Bonin n'ont pas l'intention de présenter sur scène leur nouveauné avant le printemps mais ils ne se reposeront pas sur leurs lauriers pour autant.

Avec le réalisateur Raymond St-Jean, ils planifient le tournage de rien de moins que quatre vidéoclips.

LE CAPITOLE

Vue panoramique exceptionnelle et bien plus...

- Insonorisation incomparable
- Salle de réception
- Piscine intérieure chauffée
- 2 saunas et salles d'eau
- Gymnase moderne très bien équipé
- 2 courts de tennis éclairés
- Jeux de galet et pétanque
- Buanderie
- Ascenseurs
- Garages intérieurs
- Service de conciergerie
- Sécurité 24 heures

Club social avec diverses activités

** HÂTEZ-VOUS ! Seulement quelques logements de disponibles **
LUXUEUX LOGEMENTS de 813 pi.ca. à 1,505 pi.ca.
à partir de 495 $ / mois
105, boul. Leclerc Est, Granby 375-3811 ou 372-6150

L-10253

POUR BIEN LANCER VOTRE AFFAIRE
inscrivez-vous au concours d'excellence
DEVENEZ ENTREPRENEUR-E

Aujourd'hui, se lancer en affaires, ce n'est pas une mince affaire. Aussi, les Services de l'éducation aux adultes des cégeps ont mis sur pied, en collaboration avec divers partenaires du monde des affaires, le **CONCOURS D'EXCELLENCE « DEVENEZ ENTREPRENEUR-E »**. Ce concours vise à ce que des personnes comme vous puissent se préparer à bien se lancer en affaires à l'aide de conseils judicieux et d'une bourse facilitant la création de votre entreprise.

PLUS DE 200 000 $ EN BOURSES

5 GRANDS PRIX AU NIVEAU PROVINCIAL :
• 1er prix : 25 000 $ • 2e prix : 15 000 $ • 3e prix : 10 000 $ • 4e prix : 6 000 $ • 5e prix : 4 000 $

DE NOMBREUX PRIX AU NIVEAU RÉGIONAL ET LOCAL !

Ce concours ne s'adresse pas qu'aux étudiants mais bien à toute personne âgée de 18 ans ou plus, résidant au Québec et ayant rempli un **formulaire d'inscription, avant le 26 octobre 1990,** auprès du Service de l'éducation aux adultes d'un cégep participant. Un plan d'affaires complet du projet doit être déposé avant le 1er mars 1991.

Adressez-vous au Service de l'éducation aux adultes des cégeps participants. Vous trouverez tout le soutien nécessaire pour élaborer votre projet et, qui sait, remporter un prix POUR BIEN LANCER VOTRE AFFAIRE.

Le Collège de Granby
Service de formation aux adultes et aux entreprises
372-5086

NOTE:
Frais d'encadrement local de 50 $

Desjardins — L'incroyable force de la coopération
Fondation de l'Entrepreneurship
F·NDS — Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ)
Samson Bélair Deloitte & Touche
ACEACQ
Direction générale de l'enseignement collégial
Industrie, Sciences et Technologie Canada / Industry, Science and Technology Canada
Services de l'éducation aux adultes des cégeps

L10763

CINEPARC
BROMONT
AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST
HORAIRE: 534-3245
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE
21-22-23 SEPTEMBRE
SPECIAL de FERMETURE $10.00 par AUTO
«UN MÉLANGE DE COMÉDIE, ROMANCE ET THRILLER SURNATUREL.»
14 ANS
PATRICK SWAYZE
MON FANTÔME D'AMOUR
VERSION FRANÇAISE DE GHOST
EDDIE MURPHY
AU MÊME PROGRAMME
NICK NOLTE
48 HEURES de plus
L-11133
OUVERTURE A : 19h00
LA PROJECTION DEBUTE AU CREPUSCULE PAR LE FILM PRINCIPAL
5 ANS ET MOINS : GRATUIT
★ SPECIAL de FERMETURE $10.00 par AUTO ★

MOI TARZAN, TOI JANE

Un franc succès!

Publi-reportage

La pièce, ''Moi Tarzan, toi Jane'', présentée cet été à la Maison de la Culture de Waterloo par le Théâtre de La Cour en collaboration avec le restaurant La Place du Roi, a fait la joie de tous les amateurs de théâtre.

En effet, plus de 1000 spectateurs ont été à même d'apprécier toute la finesse et la drôlerie du texte de Janette Bertrand ainsi que le jeu des comédiens Sabyne Bruneault et Martin Doyon et la mise en scène de Yves Roy.

De plus, lors de l'achat du forfait théâtre, ils ont pu déguster le succulent repas préparé spécialement pour eux par les cuisiniers du restaurant La Place du Roi.

Tous les membres de la troupe du Théâtre de La Cour et le personnel de la Maison de la Culture de Waterloo tiennent donc à remercier les nombreux spectateurs qui sont venus les encourager et s'amuser avec eux et leur donnent rendez-vous l'année prochaine pour une autre saison de divertissement.

CINÉMA

Williams en négociateur malgré lui

GRANBY

Gérard Vachon

Un vendeur d'automobiles négociateur dans une prise d'otages? Voilà qui promet. *Cadillac Man* donne un aperçu de ce qui peut en résulter quand un gars comme Robin Williams s'en mêle.

Les fans de Williams vont aimer cette comédie dramatique dans laquelle on retrouve le type de personnage qu'il interprétait dans *Bonjour Vietnam*: un véritable paquet de nerfs.

Une excellente caricature d'un vendeur de voitures de luxe qui pousse l'audace jusqu'à aller offrir coup sur coup un bon «deal» à un directeur de funérailles dont le corbillard vient de tomber en panne et à la veuve du défunt qu'on conduit en terre.

Divorcé, Joey O'Brien est aussi un coureur de jupon de la pire espèce qui a deux maîtresses aussi colorées que jalouses et davantage intéressées par ses attributs masculins que par l'argent puisqu'il n'en a pas. En plus, il doit une très grosse somme d'argent à un mafioso de ses amis.

Les choses se compliquent pour lui quand, pour sauver son emploi, il se voit forcé de vendre douze voitures en une seule journée. Mais il y a un problème: le jour de la grande vente, Larry, le mari d'une secrétaire à la cuisse légère fait irruption dans le garage et prend tout le monde en otage, y compris les clients.

Armé d'une mitrailleuse, il veut tuer l'amant de sa femme. C'est là que le volcan éclate. Et voilà par surcroît que les trois femmes de Joey lui tombent dessus presqu'en même temps.

De toute évidence, le scénario a été écrit en fonction de Williams. Au cours de la première demi-heure, on se demande où on veut en venir. L'épisode de la prise d'otages arrive comme un cheveu sur la soupe mais c'est à ce moment-là que ça devient intéressant.

Le one man show commence. Le forcené devient le faire-valoir de Williams qui n'en rate pas une, parfois au détriment de l'histoire. Le but du réalisateur est quand même atteint: montrer comment peut réagir un vendeur de «chars» dans une prise d'otages.

La vedette offre une très bonne performance, au point qu'on ne serait pas étonné de revoir Williams dans ce même rôle mais dans un tout autre contexte, comme le policier de *Die Hard*.

Une occasion de voir comment une personne peut réussir à vendre des frigidaires à des Esquimaux, comme on dit, ou à convaincre un homme complètement déboussolé et armé de libérer une dizaine d'otages, un dimanche, à New York.

À L'AFFICHE

On retrouve Harrison Ford et Brian Dennehy dans Présumé innocent, un drame policier.

laserphoto PC

Présumé innocent

● Version française de Presumed Innocent. Harrison Ford dans son dernier film, un drame policier. Le meurtre d'une avocate met en cause un de ses collègues qui avait eu une aventure avec elle. Deuxième film: Double jeu. Avec Theresa Russell. (Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 3)

Rafales

● Ce film québécois réalisé par André Mélançon a été présenté au dernier Festival des films du monde de Montréal. L'histoire d'un vol qui finit mal. Excellente performance de Marcel Leboeuf. Avec Denis Bouchard et Claude Blanchard. Deuxième film: Cadillac Man. Une comédie. Avec Robin Williams dans le rôle d'un vendeur de voitures de luxe aux prises avec un homme armé mais désarmant. (voir appréciation plus haut) (Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 2)

Tes affaires sont mes affaires

● Version francaise de la comédie Taking Care of Business. Un prisonnier évadé passe pour un cadre d'une agence de publicité après avoir mis la main sur l'agenda de ce dernier. Avec Charles Grodin et James Belushi. Deuxième film: Arachnophobie. Une araignée venimeuse fait son apparition aux États-Unis et donne naissance à des petites «v'nimeuses». Avec Jeff Daniels et John Goodman. (Cinéma Galeries de Granby ▶ salle 1)

Mon fantôme d'amour

● Version française de Ghost. Une comédie romantique qui mêle le suspense, l'humour et l'action. Avec Patrick Swayze (Danse lascive, Bar routier). Ca vaut le déplacement. Deuxième film: 48 heures de plus. Une comédie avec Nick Nolte et Eddie Murphy. Un malfaiteur qui sort de prison est appelé à travailler avec le policier qui l'a fait coffrer. Beaucoup d'action. (Cinéparc Bromont)

L'enfant génial

● Version française de The Wizard. Un jeune garçon découvre sa véritable identité en réalisant des prouesses sur un Nintendo et renoue avec les membres de sa famille qui le croyaient mentalement retardés. Toute la famille va aimer. (Disponible dans les clubs-vidéo)

Heart Condition

● Une comédie. Une greffe cardiaque provoque de drôles d'effets sur un policier et lui permet notamment d'élucider un meurtre. Le donneur, qui était l'ami de son ex-amie, en avait été témoin... Ca part lentement mais quand c'est parti... Avec Bob Hoskins et Denzell Washington. (Disponible dans les clubs-vidéo)

Les ripoux

● Un policier-enquêteur français que la malhonnêteté n'étouffe pas en mène large dans le quartier où il travaille. L'heure des remises en question arrive en même temps qu'un jeune collègue. A voir. La suite, Ripoux contre ripoux, vient de sortir dans les clubs-vidéo. A Radio-Québec, le samedi 22 septembre, 21 h 00.

Paul Piché

Daniel Lavoie

Martine St-Clair

Gerry Boulet

Richard Séguin

Michel Rivard

Johanne Blouin

Moins de finalistes au prochain gala des Félix

MONTREAL
Presse canadienne

En élaguant un peu le format, l'Adisq prépare le 12e gala des Félix qui sera à l'antenne de Radio-Canada le dimanche 21 octobre.

Ainsi le nombre de finalistes est ramené de 10 à sept dans les trois catégories (interprètes féminine et masculin, chanson de l'année) où le gagnant est désigné par un vote populaire, signalait mardi André Ménard, producteur et responsable de l'Adisq.

«A 10, ça avait un peu l'air d'une longue énumération. Et sept, c'est quand même un nombre qui rend justice à ce qui s'est créé en chanson depuis un an.» L'Adisq a déjà été plus restrictive par le passé, se limitant à cinq finalistes dans ces catégories.

Un quatrième prix jusque-là attribué par le public, celui du vidéoclip, relève désormais d'un jury de l'Adisq, tout comme les quelque 40 Félix récompensant des artistes, gens de métier et services connexes.

Ces changements permettent d'alléger et de simplifier l'organisation, disait M. Ménard qui juge préférable de mettre l'accent sur trois votes téléphoniques au lieu de quatre: «Ca peut aussi créer une ouverture à des clips qui n'ont pas eu de large diffusion mais n'en sont pas moins inventifs.»

Johanne Blouin, Joe Bocan, Marie Carmen, Laurence Jalbert, Marie-Denise Pelletier, Martine Saint-Clair et Nanette Workman sont en lice au titre de l'interprète féminine de l'année.

Alors que Gerry Boulet (à titre posthume), Jim Corcoran, Luc de Larochellière, Daniel Lavoie, Mario Pelchat, Richard Séguin et Roch Voisine sont finalistes chez les hommes.

Du mercredi au vendredi précédant le gala, le public pourra voter en composant des numéros correspondant chacun à un interprète finaliste. Pour la chanson de l'année, le vote s'amorce le dimanche à 20h, en même temps que le gala à la Place des Arts.

Les compositions finalistes sont «Car je t'aime» (Paul Piché), «Désir-Danger» (Martine Saint-Clair), «Dors Caroline» (Johanne Blouin), «Et tu marches» (Richard Séguin), «Le coeur de ma vie» (Michel Rivard), «Qui sait» (Daniel Lavoie) et «Un beau grand bateau» (Gerry Boulet).

Ailleurs dans les catégories, on remarque Céline Dion dans celle de l'artiste anglophone, flanquée de Corey Hart, Sass Jordan, les groupes Voivod et Men Without Hats.

Le prix du premier disque est disputé entre Les parfaits Salauds, Kashtin, Laurence Jalbert, Les B.B. et Jean Leloup. Celui du microsillon populaire, entre Mario Pelchat, Johanne Blouin, Pier Béland, Marie-Denise Pelletier et Marie-Claire Séguin.

Sous l'appellation country-folklore s'alignent Plume Latraverse, André Lejeune, la famille Edouard Castonguay, les duos Kashtin et Céline et Guylaine. Pour le disque de jazz, pas de finalistes annoncés mais un gagnant sera néanmoins désigné par un jury.

LA MAISON BLANCHE
Mercredi
"Soirée du baril de bière pression"
OUVERTURE OFFICIELLE
27 septembre
Mot de passe :
TÉLÉPHONE ROUGE

L10758
177 Empire, Granby 372-7325

Les contes de fée cachent parfois des cauchemars

Mitsou change de tête mais conserve une allure sexy

SAINT-TITE
Presse canadienne

A un mois de la sortie de son deuxième microsillon, Mitsou arbore une nouvelle tête. En plus d'une nouvelle coupe de cheveux, une nouvelle texture, roux foncé, la populaire chanteuse affirme qu'elle a beaucoup changé. Mais elle maintient qu'elle demeure sexy, comme pour son premier disque.

«C'est sexy, mais différent parce que l'image sexy sera toujours ancrée en moi. Je ne l'ai pas inventée pour mon disque. Ce sera sexy des jours et pas sexy d'autres jours», assure-t-elle au sujet de ses populaires tenues vestimentaires.

«Mais ce sera toujours Mitsou», prend-elle le soin d'ajouter, plus sérieusement.

Elle en a fait du chemin depuis la sortie de «Bye bye, mon cowboy».

«C'est quand même une évolution normale d'une jeune femme de mon âge, avec la naïveté que j'ai. J'aurai toujours un côté naïf... Je pense que Mitsou, au début, c'était la jeunesse brute: je pense que c'était une Mitsou brute. Maintenant, je crois que c'est un peu plus raffiné», analyse-t-elle.

D'après la principale intéressée, le «new look» de Mitsou provient d'un goût du changement. «Je trouvais qu'il y avait pas mal de blondes en mini-jupe de ce temps-ci à la télé. Je voulais être différente d'elles», fait-elle savoir, ajoutant que cette décision coïncide avec la sortie de son nouvel album.

«Ce disque me ressemble, comme le premier me ressemblait, sauf que la fille a changé», enchaîne-t-elle.

Pour ce prochain disque, Mitsou a collaboré à l'écriture des textes et un peu à la musique. «Cet album sort vraiment de moi», mentionne-t-elle.

«J'ai beaucoup souffert»

Sa montée en flèche au rang de star qui, pour certains, peut avoir des allures de conte de fée, cache dans son cas des cauchemars. Outre la pression exercée par les médias, elle a dû se soumettre à un régime infernal de travail. Mitsou par ici, Mitsou par là... Bref, elle a été utilisée à toutes les sauces.

«J'ai beaucoup souffert. Il y a le travail acharné auquel j'ai dû me résigner, que j'ai dû faire, avec plaisir, mais à 17 ans, c'est dur», relève-t-elle.

On a beau avoir beaucoup d'énergie à l'adolescence, on n'est pas inépuisable pour autant. Tellement que Mitsou a justement ressenti un épuisement. A-t-elle fait un «burn-out» ? «Je ne sais pas si j'en ai fait un. Parce qu'à 17 ans, c'est difficile de faire un 'burn-out'. Mais à un moment donné, t'as un peu plus de difficultés à suivre parce qu'il y a beaucoup de responsabilités. Je suis responsable de mes actes, de mes paroles, de ma façon de m'habiller. Tout ce que je vais dire, c'est important parce que tout le monde m'écoute. Quand Mitsou passe à la télé — qu'on aime Mitsou ou pas —, tout le monde s'assied dans son salon. Etre un personnage public à 17 ans, c'est difficile: on se sent plus écouté qu'un premier ministre des fois», avance-t-elle pour illustrer toute la pression à laquelle elle a dû faire face.

Mitsou arbore un tout nouveau look... question d'affirmer sa nouvelle personnalité.

photo PC

UNE JAPONAISE AU PRIX D'UNE AMÉRICAINE

La Tracer est bien plus qu'une simple voiture nouvelle...

TOUT SUR LA QUALITÉ

Financement du manufacturier très REDUIT jusqu'au 26 sept. 90

TRACER

MERCURY
LINCOLN

Constellation Auto INC.
1276 Principale
Granby 378-1217 (voisin de Gemme auto)

1991 TRACER

L11063

De la comédie musicale à la crise politique

Danièle L. Gauthier
Presse canadienne

STARMANIA, la comédie musicale écrite par Luc Plamondon en collaboration avec Michel Berger, est présentée pour la première fois au petit écran, dimanche, 20h, à Radio-Canada.

Martine St-Clair reprend son rôle de Cristal dans la comédie musicale Starmania.
photo PC

C'est en 1979, au Palais des Congrès de Paris que cette comédie musicale fut présentée pour la première fois. Elle connut un succès monstre avec les Diane Dufresne, Louise Forestier, Nanette Workman et Martine St-Clair, ce qui valut à cette dernière un début de carrière fracassant. L'an dernier, on a remis STARMANIA à l'affiche du Théâtre Marigny à Paris. Cette fois, Martine St-Clair est entourée de plusieurs jeunes artistes tels que Norman et Richard Groulx, Luc Lafitte, Wenta, Réjane Perry et Renaud Hantson, version que l'on diffusera dimanche. On se retrouve à Monopolis, ville imaginaire où règne la violence, l'argent, la déshumanisation et la soif d'espace et de soleil. La population, terrorisée par une organisation totalitaire, tente de survivre tant bien que mal. Ce scénario a donné naissance à des airs tels que «Les uns contre les autres», «Le blues du businessman», «Le monde est stone» et «Les adieux d'un sex-symbol».

Incidemment, l'auteur, Luc Plamondon accorde une entrevue à Robert Guy Scully, ce même dimanche à 22h35. Ardent défenseur des droits des auteurs, M. Plamondon travaille présentement à un deuxième opéra rock.

Les 20 ans de la crise d'octobre

Pour souligner le 20e anniversaire de LA CRISE D'OCTOBRE, Jacques Moisan présente une rétrospective de ces événements qui connurent une fin tragique avec la mort de Pierre Laporte, alors ministre du Travail et de l'Immigration dans le cabinet Bourassa, tenu en otage en même temps que James Richard Cross, consul britannique.

Ce documentaire d'une heure trente, nous replace donc dans le contexte souverainiste du Québec de l'époque et des relations avec le reste du Canada. Après un exposé des origines du conflit, on donne la parole à Jacques Lanctôt et à Francis Simard, deux des ex-felquistes respnsables du grand bouleversement qui expliquent que leur action, au départ, partait d'une volonté d'améliorer le monde. Avec l'arrivée de l'armée à Montréal, la panique a perturbé le scénario des felquistes et les événements se sont précipités à la vitesse de l'éclair semant le chaos chez les insurgés.

Nous entendrons Jean-François Duchesne, président de la commission du même nom, qui fut chargé de faire la lumière sur la crise d'octobre. Enfin, Marc Laurendeau et Louis Fournier, auteurs d'un livre sur le sujet, y vont également de leurs réflexions. Dimanche, 19h30 au réseau TVA.

Séjour en milieu hospitalier

Dans le passé, des études démontrent que, comparé au reste du Canada, le Québec gardait ses patients plus longtemps à l'hôpital. Pour y remédier, le gouvernement a établi diverses mesures pour rectifier la situation. Mais aujourd'hui, les patients sont-ils renvoyés trop tôt à la maison ? Deux reportages réalisés au Saguenay-Lac-Saint-Jean et dans l'Estrie démontrent quels sont les critères pour donner congé au patient et quels sont les moyens utilisés par les hôpitaux pour diminuer la durée de séjour des malades. A PREMIERE LIGNE, animée par Dominique Payette, vendredi, 19h30 à Radio-Québec.

Cinq personnes racontent à Janette Bertrand l'expérience horrible d'avoir été prises en otage. Ces événements se sont déroulés entre 1973 et 1982. Il leur est possible d'en parler aujourd'hui car la temps a calmé leurs souffrances. Trois femmes et deux hommes, dont l'un avec femme et enfant, furent victimes pendant des heures de ravisseurs psychopathes, violents, bien armés. Comment se remet-on d'une telle expérience ? Ils racontent comment cette agression a modifié leur existence, à PARLER POUR PARLER, vendredi, 22h.

NOS PRIX SONT IMBATTABLES !
Nous ne refusons aucune OFFRE raisonnable.
LE MOMENT IDÉAL D'ACHETER
AVANTAGES !!!!
FINANCEMENT DU MANUFACTURIER JUSQU'À 48 MOIS
OU
1,000$ DE RABAIS SUR PLUSIEURS MODÈLES EN INVENTAIRE.
Ford MERCURY LINCOLN
CONSTELLATION Auto INC.
1276 Principale
Granby 378-1217 (voisin de Gemme Auto)
TOUT SUR LA QUALITÉ
L-11085

Un conteur à la bibliothèque

GRANBY — Il n'y a pas que les enfants qui aiment les histoires; François Laliberté, lui, invente des contes qui s'adressent aux adultes. Il sera de passage à la bibliothèque municipale de Granby, le 26 septembre à 20h, pour présenter ses «Contes de l'Ailleurs-Pays» aux grandes personnes qui ont conservé une âme d'enfant. Pour réserver sa place, on peut communiquer au 372-6678. L'entrée est libre.

«Nos amies, les baleines»

GRANBY — Consultante en biologie marine, Diane Brown viendra parler aux enfants de «nos amies, les baleines», le 29 septembre, à la bibliothèque municipale de Granby. L'atelier d'animation, qui s'adresse aux jeunes de huit ans et plus, sera offert à 10h30 et à 13h. C'est gratuit, mais là encore, on conseille de s'inscrire à l'avance en téléphonant au 372-6678.

Portes ouvertes à la Place des Arts

MONTREAL — Pour une troisième année de suite, la Place des Arts ouvrira gratuitement ses portes aux amoureux de la musique, demain, à compter de 11h. Onze concerts, mettant en vedette plus d'une centaine de jeunes musiciens, prendront l'affiche dans les quatre salles de la PDA, ainsi qu'au Piano nobile de la salle Wilfrid-Pelletier. Le Quatuor de saxophones Mark IV inaugurera le programme de la journée, qui se terminera avec le concert de l'Orchestre symphonique de l'Université McGill, à 17h. Le comédien et mélomane bien connu Edgar Fruitier agira, cette année encore, à titre d'animateur-présentateur. Les laissez-passer (maximum de deux par personne, par concert) seront disponibles aux guichets de la PDA 30 minutes avant de le début de chaque concert.

Exposition de David Moore

SUTTON — La galerie Arts Sutton présentera du 29 septembre au 28 octobre une exposition de sculptures et de dessins de David Moore. Le vernissage aura lieu le 29 septembre, de 14h à 17h. La galerie est ouverte les jeudis et vendredis, de 13h à 17h.

Deuxième radio francophone

WINNIPEG — Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a finalement approuvé une demande de permis effectuée par ce qui devient la deuxième station radio francophone du Manitoba. M. André Boucher, porte-parole de CKXL, dont la puissance d'émission sera de 58 000 watts sur la bande FM, a indiqué que la station devrait entrer en ondes à Winnipeg dans six ou huit mois. Elle sera alors en compétition avec Radio-Canada dans cette ville et dans le sud du Manitoba. CKXL obtiendra des subventions totalisant 254 000 $ des gouvernements du Manitoba et du Québec, de la ville de Winnipeg, d'entreprises et du public. Ottawa a consenti à égaler cette somme.

RESTO MAX

NOUVEAU à Granby

CÔTES LEVÉES

Les dimanches côte à côte
2 ASSIETTES de succulentes CÔTES LEVÉES
servies avec frites, salade de choux, pain et 2 chopes de bière
15,95$

AILES DE POULET

NOUVEAU • NOUVEAU
Ailes de poulet en panier

6 ailes 4,25$
15 ailes 9,25$
24 ailes 14,95$

Servies avec frites, sauce, salade de choux

DÉJEUNER

ASSIETTE MAX
Comprenant:
oeufs
saucisse
jambon
bacon
fèves au lard
tourtière
fromage
rôties
patate
café

5,45$

SPÉCIAL POUTINE 1,99$
les lundis et mardis

276 Denison Est, Granby
378-3918
Ouvert tous les jours dès 6 h
L10972

le Dragon Vert
GASTRONOMIE CHINOISE
L'endroit idéal pour transformer votre dimanche en fête...

- Brunch chinois et canadien entre 11 h et 14 h
- Buffet tous les soirs dès 17 h
- Menu à la carte
- Desserts variés

"UN RENDEZ-VOUS A WATERLOO"

4910 Foster, Waterloo 539-1211 L11146

Boulangerie Croissantins

Nos spécialités: gâteaux
- crème au beurre:
- Moka
- Praline
- Chocolat
- forêt noire
- framboisier
- jardinière aux fruits
- St-Honoré
- cassata
- Mylaine Pascal

Pains d'autrefois
Croissants tout au beurre
Fèves au lard

Tourtières
Pâté au poulet

Fermé le lundi
L10761

203 Robinson Sud, Granby 375-5915

La Voix de l'Est
HABITATION
CAHIER DÉTACHABLE

L'hiver est à nos... fenêtres

collaboration spéciale

Pierre Thisdale

L'automne est à nos portes. Le froid, le vent et la pluie nous font signe qu'est venu le temps de préparer la maison pour la saison froide. Les mois de septembre et octobre offrent de bonnes périodes pour entreprendre plusieurs petits travaux d'entretien autour de votre propriété. Ce temps de l'année est intéressant parce qu'il ne fait ni trop chaud, ni trop froid et qu'il n'y a plus de moustiques.

La réparation et la peinture des boiseries extérieures, la protection de l'allée pour l'auto, le nettoyage du système de chauffage et du foyer, la réparation du ciment des balcons ou l'isolation du sous-sol sont quelques-unes des activités automnales.

Les boiseries extérieures

Bien que la peinture soit un élément décoratif, elle sert avant tout à protéger les surfaces de bois contre les intempéries.

Vos fenêtres et contre-fenêtres ont besoin d'un rajeunissement! Commencez par ôter la vieille peinture écalée et soulevée à l'aide d'un grattoir et d'une brosse d'acier puis poncez la surface. Au besoin, corrigez l'étanchéité du vitrage avec du mastic ou une pâte à calfeutrer. Appliquez une couche d'apprêt sur les parties dénudées. Pour obtenir de bons résultats avec la peinture, l'application devrait se faire à une température au-dessus de 10 degrés Celsius et idéalement autour de 20 degrés Celsius. Évitez de faire le travail par une journée de grand vent.

Lors d'une journée très venteuse, vous pouvez vérifier l'étanchéité à l'air des portes et des fenêtres en promenant une chandelle allumée le long des cadrages. Vérifiez l'état des coupe-bise et des seuils de porte, au besoin changez-les. En bon état, ils sont le gage de réelles économies de chauffage.

Par l'extérieur, vérifiez autour des fenêtres les endroits où le joint de calfeutrage est abîmé ou décollé. Lorsque le joint est brisé, il faut enlever ce qui ne tient plus et le remplacer. Dans certains cas, un simple nettoyage avec de l'essence minérale va suffire pour permettre une application de pâte à calfeutrer neuve.

Les petits travaux se multiplient à l'approche de l'hiver. Il faut notamment installer les châssis doubles. *photo PC*

Si vous avez construit un nouveau balcon en bois traité, il est préférable d'attendre un an avant de le peindre ou de le teindre afin de permettre l'évacuation des excès d'enduit protecteur. Autrement, le bois traité se peint comme les autres bois.

Les pièces de bois pourries ou endommagées devront être changées et apprêtées avant la couche de peinture de finition. Ceci vous assurera un travail propre et uniforme.

Pour réparer un trottoir ou un balcon de ciment, utilisez un ciment auto-liant en prenant soin de bien nettoyer la surface puis en l'humectant avant l'application.

Les systèmes de chauffage

Au printemps dernier, quant le système de chauffage s'est arrêté, vous avez effacé sa présence de votre mémoire. Avec les froideurs de septembre vous le redécouvrez. Il est donc important qu'il soit en bon état pour la saison de chauffage qui commence.

Il faut changer les filtres mécaniques et passer l'aspirateur autour et sur le ventilateur et vérifier l'état de la courroie d'entraînement. Passez l'aspirateur sur les pales courbées du ventilateur. L'accumulation de poussière peut gêner considérablement le mouvement de l'air. Si cela n'a jamais été fait, il peut être très sain de démonter les conduits de retour d'air pour les nettoyer convenablement. Au fil des ans, il s'accumule beaucoup de poussière à l'intérieur, ce qui favorise le développement de bactéries. Ensuite, nettoyez la cuvette du filtre à mazout et remplacez la cartouche entière au besoin.

Pour ceux dont le système à air pulsé est installé dans un sous-sol non fini et qu'il y a un bricoleur à la maison, il peut être sage de garantir l'étanchéité des conduits d'air à l'aide de ruban gommé. Ceci va empêcher la poussière de circuler de bas en haut allègrement.

À moins d'être un bon bricoleur, laissez à un spécialiste le soin d'ajuster le brûleur et l'alimentation de votre système de chauffage. C'est encore le meilleur moyen d'en obtenir un rendement optimal.

Si vous avez un foyer ou un poêle à bois, nettoyez l'âtre et le foyer de combustion pour enlever le plus possible les traces de suie et de créosote. Tout comme le système au mazout, il est important de faire vérifier et ramoner la cheminée. Un conduit en mauvais état ou encrassé est souvent la cause d'incendie.

Colmater les fuites d'air

Les fenêtres et le système de chauffage sont prêts pour vous garder au chaud en tout confort au cours de l'hiver qui vient. Pour compléter cette préparation automnale, il reste à vérifier l'isolation thermique et les fuites d'air possibles autour de l'enveloppe de la maison.

Il y a plusieurs endroits par où peut s'infiltrer l'air et engendrer ainsi des pertes de chaleur inutiles. Le colmatage de ces ouvertures et fissures représente des économies substantielles d'énergie.

Vérifiez l'entretoit, là où des tuyaux de plomberie ou des fils électriques traversent le plafond et à chaque fixture électrique dans les murs extérieurs. La trappe d'accès à l'entretoit doit être étanche et isolée de même que les plafonniers encastrés. Ensuite, le pourtour de la cheminée, de l'évent et des conduits d'échappement de la hotte ou du ventilateur de salle de bain sont des endroits propices aux fuites d'air. En dernier lieu, vérifiez le bas des murs le long des plinthes et par le sous-sol, faites la même vérification du joint entre le mur et la fondation.

Pour colmater les fuites, utilisez une pâte à calfeutrer qui correspond aux matériaux en présence et dont l'élasticité est suffisante pour résister aux écarts de température d'une saison à l'autre.

Un autre moyen pour améliorer le confort consiste à ajouter de l'isolant dans l'entretoit. Cependant, il faut être prudent et ne pas gêner la ventilation naturelle afin d'éviter certains problèmes de condensation.

Ce travail étant terminé, il ne reste plus qu'à attendre l'hiver en ramassant les feuilles et en rêvant à l'été prochain!

MAHEU PLOMBERIE ET CHAUFFAGE INC. votre spécialiste présent depuis plus de **50 ans** dans la région vous offre :

Carrier

CHAUFFAGE-CLIMATISATION
ET THERMOPOMPE

"Haute efficacité...en silence."

MODÈLE "SQ"

GARANTIE 10 ANS

Admissible au tarif DT d'Hydro-Québec

ATTENTION ACHETER D'UN DÉPOSITAIRE LOCAL VOUS ASSURE :
- UN MEILLEUR SERVICE APRÈS-VENTE
- LA PROTECTION DE VOS GARANTIES

APPELEZ-NOUS POUR ESTIMATION GRATUITE
FINANCEMENT DISPONIBLE JUSQU'À 7 ANS L10326

Visitez notre salle de montre

MAHEU PLOMBERIE CHAUFFAGE INC. VENTE & SERVICE

600 Stanley
Roxton Pond
372-3524

(Thermopompe Midbec inc.)

---

les pétroles **Coulombe & Fils inc.**

TOUS LES PRODUITS PÉTROLIERS **Shell**

Ça bouge avec Shell

HUILE À CHAUFFAGE

Résidentiel – Commercial – Industriel

Nos services :
- ✳ Livraison automatique par ordinateur
- ✳ Plan budgétaire
- ✳ Nettoyage et entretien de vos fournaises (Maison J.P. Lavoie et fils inc.)

Essence, diesel et lubrifiant

Nouveau service
Appareil de chauffage Dettson
226 Robinson Sud, Granby 375-2080
3 générations à votre service L11059

L'artiste-peintre

Matériel d'artiste
Encadrement
Laminage

DÉMÉNAGÉ AU :
393 St-Jacques
Granby 375-9449
L10444

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans "Le Plus Dimanche" de demain, intitulée:

GRAND SOLDE POUR LA MAISON

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez une carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ

Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884
L-10463

NOUVEAU

en magasin

RABAIS ADDITIONNEL de 10% sur les spéciaux

SEMI-BRILLANT **26.99$**

SEMI-BRILLANT **26.99$**

FINI PERLÉ **26.99$**

FINI MAT **24.99$**

22.99$

L'ovale de C-I-L est une marque de commerce de ICI CANADA INC., utilisé sous licence par BAPCO Inc.

Venez nous rencontrer au

SALON DU COMMERCE

du 27 au 30 septembre

Au Centre d'exposition Choinière

L'amie fidèle de votre décor

DUMAS Décoration

LES PEINTURES DUMAS INC.

LES PEINTURES DUMAS INC.

317-1, rue Racine, Granby
375-1661 - 375-6116

L10969

Les finis muraux... pour soigner son intimité

Bernard Morrisset et Lucie Marceau

collaboration spéciale

Les murs de la maison existent pour préserver notre intimité, cloisonner les espaces, nous protéger du froid, des bruits extérieurs ou intérieurs. S'ils ne servaient qu'à supporter le toit, à nous protéger des prédateurs de toutes sortes, leur utilité serait déjà très grande, mais ils sont beaucoup plus polyvalents que cela: comme ils nous rendent toutes sortes de services vingt-quatre heures sur vingt-quatre, ils sont pour nous les garants de notre intimité et même des compagnons silencieux.

Comme ils définissent l'espace, en cachant notre vie, nous sentons le besoin de leur donner des soins particuliers, comme nous cherchons à le faire avec tout ce qui nous entoure.

Il y a les murs en pierre, en brique, en plâtre, en bois, que l'on «habille» ou que l'on utilise à l'état brut.

Si les murs sont de pierre ou de brique, ils commandent un certain respect de leur intégrité et même de leur aspect esthétique; ils servent généralement à accentuer un décor intérieur. On peut donc les laver, refaire les joints au mortier, parfois vernir la surface, ou même, dans le cas de la brique, la peindre ou la repeindre.

Il y a eu, au cours des années, divers modes de traitement du plâtre, soit l'imitation de pierre, de texture évoquant les stalactites des cavernes, ou toute autre manière de donner à ce matériau une ornementation.

Aujourd'hui, les façons d'animer une surface sont multiples: la peinture, les papiers peints, les vinyles sur papier ou sur toile, pour ne citer que les principaux.

Les peintures ont l'avantage d'être peu chères, faciles d'application, surtout lorsqu'elles sont diluables à l'eau. Elles sont, et demeureront, les grandes favorites des traitements muraux, car toute personne capable de travailler ou qui en a les loisirs, peut faire un travail convenable de peinture.

Les papiers peints demeurent toujours très populaires, car ils vous donnent l'effet visuel des textures en trompe-l'oeil, et en couleur, s'il-vous-plaît, ce qui vous offre une infinité de disponibilités. Il y a les rayés, les géométriques, les fleuris, dans les harmonies claires et foncées, il y a les surfaces lisses ou rugueuses, il y a les finis brillants, parfois même métalisés, ou les très mats, avec dessins et formes très agressants ou au contraire tout en douceur.

Il y a même, on en voit de plus en plus, les bordures de toutes largeurs et de toutes couleurs, que l'on peut utiliser à toutes les hauteurs, associées à la peinture ou au papier mural, pour couronner votre décor.

Les papiers peints demeurent très populaires.

Que faire de cette multiplicité des offres du marché? Comment s'y retrouver? Qui parmi vous n'a pas passé des heures à feuilleter ces gros livres encombrants pour trouver la perle rare?

Ce qui est difficile, c'est de «voir» un effet d'ensemble en regardant chaque papier; c'est aussi d'essayer de réduire son choix à un nombre raisonnable de possibilités.

On peut commencer par définir la catégorie des revêtements recherchés par leur catégorie de prix. En deuxième lieu, veut-on un pré-encollé à tout prix? Troisièmement, question d'échelle par rapport aux murs à être décorés, petits motifs, grands motifs? Quatrièmement, géométrie, fleuri, texturé ou uni?

Quand vous aurez vu beaucoup de choses, il est possible que la fatigue vous empêche de fixer votre choix. Dormez sur cela quelques bonnes nuits, puis revenez à la charge. Vous verrez alors que votre réflexion vous a apporté une notion plus claire de vos besoins et de vos goûts.

Il n'y a plus alors qu'à emprunter le ou les cahiers qui vous intéressent pour les regarder dans votre décor, dans la lumière particulière de l'endroit où vous voulez les fixer. Ceci est très important, car autrement, il faut être professionnel pour prévoir l'effet dans un lieu donné.

Les goûts, les modes, les couleurs disponibles changent au cours des années; nous changeons aussi, nos goûts s'affinent, nous aimons rafraîchir un décor, la vie faite d'imprévus, de changements, tout semble bouger autour de nous. Pour toutes ces raisons, les peintures et les papiers muraux seront toujours, grâce à leur adaptabilité, à leur prix relativement accessible, les choix favoris pour adapter notre environnement à notre style de vie.

Informez-vous auprès de votre membre du Réseau des Rénovateurs HunterDouglas

POUR UN TRAVAIL BIEN FAIT

CHOIX
• aluminium ou vinyle • variété de couleurs et modèles
• Climatic 2000 MD vous offre ce qu'il y a de mieux en matière de qualité, d'isolation et d'élégance.

INSTALLATION
• installation par un professionnel de votre voisinage.

GARANTIE
• précise et facile à comprendre • protège votre investissement
• tous les revêtements Hunter Douglas sont conformes aux normes de l'ONGC.

ASSUREZ-VOUS D'UN TRAVAIL BIEN FAIT AUPRÈS DE VOTRE MEMBRE DU

Réseau de RÉNOVATEURS HunterDouglas

Les Revêtements Goulet inc.
Farnham 293-4103

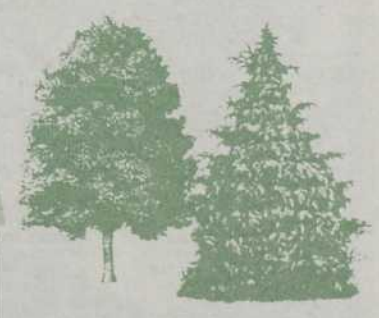
34-4 St-Jude
Granby
372-7105

16,920 De La Concorde Sud
St-Hyacinthe
774-9888

L-09482

GRANDE VENTE D'AUTOMNE
Jusqu'au 30 septembre 1990

20% à 50%



Nos bulbes sont arrivés
Un printemps fleuri, ça se prépare dès maintenant.

de rabais sur nos arbres, arbustes, conifères, fruitiers et petits fruits, plantes vivaces, fines herbes et rosiers.

Ouvert 7 jours / semaine

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD INC.
605 Principale Est,
St-Paul-d'Abbotsford
Cartes de crédit acceptées 379-5777

Récupération de pots de plastique (8½" et plus) remboursement de 50 ¢ ch.

L-09496

Venez visiter notre nouvelle salle de montre

2 mois de location gratuite pour le secteur résidentiel (basé sur location d'un an)

Distributeur :
Bromont et Waterloo
Serge Pelletier 534-3697

Nous vous offrons un choix de 20 modèles de refroidisseurs différents. Garantie 5 ans

Lorsque vous devez chercher votre eau directement à l'entrepôt nous vous accordons un rabais additionnel.

FINANCEMENT
(12 mois) possible sur approbation de crédit

AMARO une eau d'une pureté exceptionnelle qui n'a aucun arrière-goût.

amaro
EAU DE SOURCE NATURELLE

Pour de plus amples renseignements communiquez au bureau :
378-4040
839 Cowie, Granby
(ancien Gemme Auto Mazda)
L10270

Nos bulbes de Hollande sont enfin arrivés!

Ouvert tous les dimanches

Vaste choix de pots en terre cuite à
25% de rabais

IMPORTATION EXCLUSIVE
Meubles (4 mcx) en "TWIG"
450$

designart JARDINS
243 chemin Knowlton, Knowlton - 243-0500
L11111

BETOMEL
- Peinture
- Teinture
- Vernis
- Ciment à joints
- Accessoires

DÉMÉNAGÉ AU :
393, St-Jacques
Granby 375-9449
L10443

J' New-York VIDÉO
FILM GRATUIT
le jour de votre fête
Film gratuit dans la section Étoile filante

NINTENDO 2 POUR 1
109 St-Charles Sud, Granby

SEARS
RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE*

CHEZ SEARS

NI PAIEMENT NI FRAIS DE CRÉDIT JUSQU'EN MARS 1991
N'OUBLIEZ PAS! AUCUN ACOMPTE À PAYER SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT
L'offre "ni paiement" s'applique aux articles suivants: clôtures, armoires de cuisine, façades des armoires, portes de patio. Offre en vigueur dans les magasins Sears jusqu'au vendredi 30 novembre 1990.

RABAIS 15%
RAMPES, AUVENTS ET BALCONS
Fini l'entretien... faites installer un balcon en fibre de verre avec des rampes en aluminium et couvrez le tout avec un auvent en fibre de verre à structure de soutien en aluminium. Choix de couleurs.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 29 SEPTEMBRE 1990

FAITES CONFIANCE À SEARS POUR LES PRODUITS SUIVANTS VENDUS AVEC INSTALLATION:

TOITURE DE BARDEAUX
SOFFITES, FASCIA
GOUTTIÈRES SANS JOINTS
CLÔTURES EN GRILLAGE
RAMPES EN ALUMINIUM
BALCONS EN FIBRE DE VERRE
AUVENTS EN FIBRE DE VERRE
SYSTÈMES D'ASPIRATEUR CENTRAL
PORTES D'ENTRÉE EN ACIER OU FIBRE DE VERRE
PORTES DE PATIO
PORTES DE GARAGE
CONTRE-PORTES
FENÊTRES EN ALUMINIUM OU PVC
TAPIS, PRÉLARTS, TENTURES
ÉLÉMENTS DE CUISINE SUR MESURE
DESSUS DE COMPTOIR
ÉCHANGEURS D'AIR OU DE CHALEUR
PARE-DOUCHE
CLIMATISEURS DE FENÊTRES
CHAUFFE-EAU
OUVRE-PORTES DE GARAGE

*Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés

APPELEZ-NOUS 375-5770
SEARS GRANBY

SUPER PROMOTION

Trois mois à 1/2 prix

2½ meublés 3½ — 4½

✳ ascenceur ✳ bâtisse de béton
✳ sécurité 24 heures
✳ Plusieurs autres services offerts

RAB RÉSIDENCES ADHÉMAR BEAULAC GRANBY

Logements à louer
à partir de **395$** par mois

En bordure du lac Boivin
Bienvenue aux visiteurs
Visite libre **Informations : 378-4400**
L-10265

Une résidence conçue spécialement pour vous, gens actifs

Bien-être et joie de vivre ♥

235 Denison Est, Granby

Les nouvelles tendances en décoration

À tous les deux ans, à Paris, au Grand Palais, se tient la biennale des éditeurs de la décoration.

Les organisateurs, comme à l'accoutumée, ont établi cette année une liste des dernières tendances dans le domaine des tissus d'ameublement.

Nous vous présentons ici cette liste qui va toucher tous les aspects nouveaux de cette merveilleuse production dont la France reste la reine.

Longue étude

On se rappelle que chaque nouveau tissu de haute gamme exige de douze à vingt-quatre mois d'étude ou de mise au point avant qu'il ne soit présenté au public. Chacun d'entre eux, signé de noms connus à travers le monde dans le domaine de la décoration et de l'ameublement est en soi une oeuvre d'art.

Les matières naturelles prévalent toujours et si le coton est la fibre la plus utilisée, brute ou dans la préparation d'autres matières, on perçoit une poussée du côté du lin.

fibre de luxe

La soie devient de plus en plus la fibre de luxe par excellence, mais elle reste irremplaçable pour son touché, son lustre et son raffinement.

Le velours, longtemps dédaigné, réapparaît et on peut prédire qu'il reprendra sa place dans les tissus de base de l'ameublement.

Les velours épinglés (ou côtelés) sont toujours présents dans les collections, soit en coton, soit en laine et coton, avec des motifs géométriques inspirés de tapis ou de l'Afrique.

Graphisme varié

Le graphisme des dessins reste très varié, mais dans la lignée de la fin du XVIIIe siècle, les rayures et les larges écossais sont en faveur.

Les imprimés foisonnent, soit sur coton ou sur lin, et même sur les matières plus précieuses, comme le moiré ou l'ottoman.

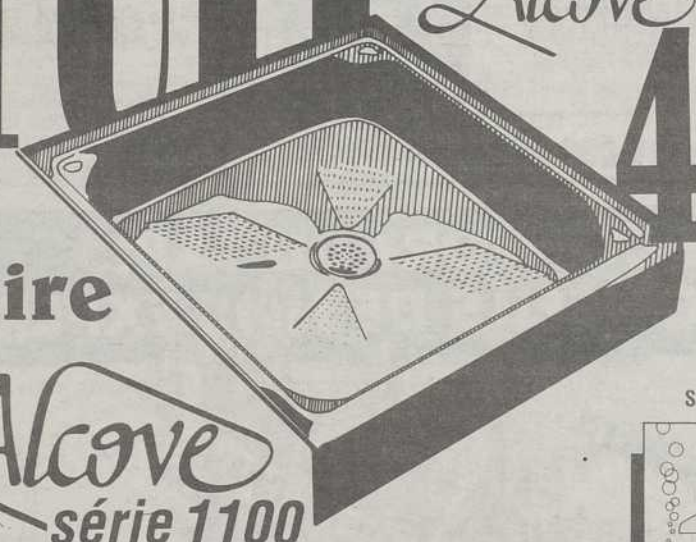
Les coloris deviennent francs et gais et s'éloignent des tons sourds et sombres. Le jaune est très en faveur, de même que les bleus francs et les rouges clairs. Mariages de vert/bleu, vert/jaune, bleu/jaune, fuschia/jaune.

RÉNOVAIDE
service-conseil en rénovation et énergie solaire
Pierre Thisdale, m.sc,
33, boul. Pie IX, Granby
375-9902
L-10567

Le Prohon inc.
THERMOPOMPE à haut rendement

Yves Sauvé
Réfrigération
Climatisation
Thermopompe pour piscines
215, rue St-Charles Sud
Granby 378-1500

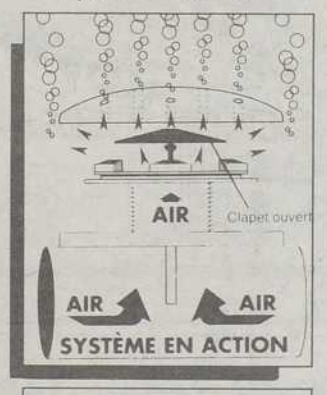
par YORK
Chauffage et climatisation
Votre représentant domiciliaire
rés. 378-0849
L-9673

GRATUIT
UNE BASE DE DOUCHE EN ACRYLIQUE Alcove d'une valeur de 425$
(Choix de 4 modèles)
à l'achat d'une baignoire à massage Balné-Air Alcove série 1100


L'hygiène et la thérapie font un heureux ménage. Alcove vous invite dans l'univers de la balnéothérapie avec sa nouvelle génération de l'hydro-massage. Offert dans un vaste choix de couleurs, le modèle Alcove 1100 vous convie à la relaxation...

Entre 72 et 108 jets d'air et d'oxygène provoquent une activation de l'eau favorisant la détente et la tonification de votre corps.

Aucune goutte d'eau ne peut pénétrer dans le système d'injection, éliminant ainsi totalement la possibilité de développement bactérien.

Système exclusif Alcove


Fabriqué au Québec
Approuvé CSA

Falro avec la collaboration "Alcove" vous présente une offre irrésistible: achetez un bain Balné-Air modèle 1100 ou combiné au système tourbillon Alcove et recevez gratuitement une base de douche Alcove d'une valeur de 425,00 $. Cette promotion se termine le 15 octobre 1990 avec Plomberie Goyer Falro Cowansville (La base de douche n'est pas monnayable)

PROMOTION EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 OCTOBRE
L-11061
Les Salles de Bains
FALRO
La promotion ne s'applique que sur les produits de couleur blanche
PLOMBERIE GOYER INC.
150 Sherbrooke (Parc Industriel)
COWANSVILLE
263-2226

Moins d'enfants au pays

OTTAWA
Presse canadienne

La proportion d'enfants dans la population canadienne régresse constamment. C'est ce qu'a constaté Statistique Canada dans une toute nouvelle étude qui trace le portrait des enfants au Canada.

Au début des années 70, trois Canadiens sur 10 étaient âgés de 14 ans ou moins. Maintenant, la proportion n'est plus que de deux Canadiens sur trois et elle va décroissant, note l'agence fédérale.

Les 5,4 millions de jeunes du pays mènent des vies plutôt différentes que celles que leurs parents ont connue dans leur jeunesse.

Pour certains, cette différence se traduit par une réalité plutôt sombre: vivre avec un seul parent, dans la pauvreté et sous la menace du sida.

Mais pour d'autres, être enfant en 1990 signifie mener une existence protégée au milieu des magnétoscopes à cassettes, dans une famille à revenus plus élevés et connaissant des taux de mortalité inférieurs à ceux d'il y a 20 ans.

La plupart des enfants sont en bonne santé, bien nourris et habitent une maison confortable, mais le nombre de ceux qui grandissent dans le dénuement continue de grimper. En 1988, jusqu'à 836 000 enfants (15,7 pour cent) vivaient dans des familles à bas revenus. La majorité des enfants pauvres vivent avec un seul de leurs parents, habituellement leur mère, et dans 65 pour cent des cas, ce parent gagne moins de 20 000 $ par an.

Le taux de mortalité, particulièrement pour les nouveau-nés, a nettement diminué pendant les années 80.

Carignan FORD INC.
(anciennement Désourdy automobiles)
CLAUDE BERNIER
Directeur des ventes
1840 Chemin Chambly,
Carignan, QC
Venez me rencontrer

Carignan, 658-8703
Montréal, 861-2914
(sans frais) 1-800-363-9360
L-10260

LE CONFORT DU TAPIS
LES CONSEILS DE NOS EXPERTS

TAPIS Barrymore
«MANHATTAN»
En stock, quantités limitées.
Couleurs disponibles: Gris - Argent et Beige $16.60 v.c.
«INTERLUDE»
Tapis no. 70-025, nylon Dupont, filament continu, traité au Scotchguard $12.35 v.c.
«STADIUM»
Tapis no. 70-008, 70-009, genre commercial, 16 on. couleurs variées, 100% polypropylène $6.85 v.c. 18 on. $10.60 v.c. 28 on.
«EXCELLENCE»
Tapis no. 70-005, tapis préféré du «boss», choix de couleurs, fil: 100% «Trevira» $22.95 v.c.
«Chelsea Court» ou «La Castille»
Tapis no. 70-085, 70-090, fil: 100% Dupont Antron, filament continu $22.95 v.c.
PRÉLART «ARMSTRONG» «CAMBRAY»
Couvre-plancher vinyle coussiné, sans cirage, Choix de motifs $9.10 v.c.
Service de décoration professionnelle
Estimation gratuite à domicile
pépin
INDUSTRIES PEPIN LTÉE
FABRICANT DE PEINTURE
FABRICANT DE STORES FABRIFLEX
536 RUE RIVIÈRE, COWANSVILLE, QUÉ. J2K 3G6 263-1848
Heures d'ouverture
Lundi Mardi Mercredi 8 h 00 à 17 h 30
Jeudi Vendredi 8 h 00 à 21 h 00
Samedi 8 h 30 à 17 h 00
L11066

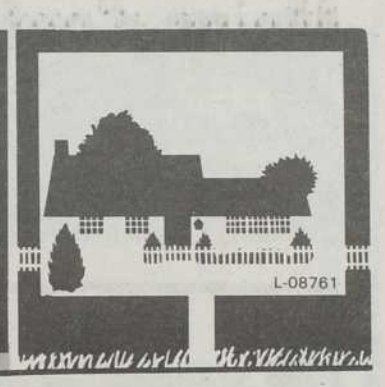
Chicoine & St-Onge
Depuis près de 30 ans, les experts de Chicoine & St-Onge savent vous conseiller mieux que personne.
Que ce soit pour la construction commerciale, résidentielle ou la rénovation, vous pouvez leur faire confiance!
BRIQUE
Choisir votre brique, c'est rehausser la valeur de votre construction tout en lui donnant un charme irrésistible.
Grand choix de teintes et de dimensions. Venez consulter nos échantillons à nos 2 magasins.

ABSOLUMENT TOUT POUR LE FOYER
Avec la saison froide qui approche, vous apprécierez la chaleur de nos foyers de type conventionnel ainsi que notre vaste éventail d'accessoires et de portes pour foyers.

Aussi
Bloc de pierre
et
Aménagement paysager
L'EXPÉRIENCE DES CONNAISSEURS
Estimation gratuite sur place
Service après-vente
CHICOINE & ST-ONGE
1183 Principale Granby 777-6609
855 Principale St-Dominique 773-3723
10389

La Voix de l'Est
Les petites annonces
votre marché d'aubaines quotidien...
375-8888
du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 *
* avant 16 h. pour publication le lendemain
VISA
MasterCard

PROPRIÉTÉS
À VENDRE



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ANGE-GARDIEN: Maison 8 pces, 4 c.c. piscine hors-terre, grand terrain. Taxes minimes. Inf. 1-447-7217 ou 1-658-0227

AUCUN COMPTANT bungalow ou semi-détaché, 3 cc, nous pouvons nous occuper de votre logis, Yves F. Re-Max 375-5148.

A-1 BEAU GRANDS TERRAINS, maisons neuves, selon nos ou vos plans. Pas cher! Canton près du golf. Inf. 378-9578

A BRIGHAM: vinyle et pierre taillée, rénovée en '84, 5½, 2 cc. 58,000$ non nég. Agents s'abstenir, 263-7791.

A ROUGEMONT: Petit domaine, grand 5½ et plus, int. fini plâtre, planchers bois franc frais vernis, solarium, grand garage double, grand terrain paysager. Pour vente rapide seulement 72,900$. Aubaine faut voir! Inf. 469-2615

A ST-ALPHONSE: Bungalow avec garage, tout brique, entrée split, patio 14x20, grand terrain 60,000 p.c. Endroit tranquille. Taxes minimes. Prix 79,000$. Inf. 375-9366, 469-5200, 378-4929 Michel.

A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE OU A LOUER
condo, 2 c.c., 1er étage, avec serre et patio, garage chauffé, salle communautaire, piscine, sauna, bain tourbillon, couvre-planchers, lustres et stores. Prix révisé. 378-0524 ou 375-1636

BROMONT: bungalow semi-détaché 1987, 3 c.c., hyp. 11¼ %. **Investisseur,** nous vous garantissons un an de location à 600$/mois. (79,500$ négociable).

BROMONT: terrain dézoné de 58,000 pi.ca., avec ruisseau coulant à l'année. Prix 19,500$. B. BRADETTE, ctr, 263-8321, Imm. Bromont

BUNGALOW 3 c.c. entièrement rénové, près école St-André. Prix 69,500$ nég. Inf. 378-0337

CANTON maison 26x44, garage 21x24, 1978, sous-sol fini avec foyer, piscine 24x12, patio 20½x23½, 119,000$ discutable. 375-9345

CANTON: 19 Manceau, maison neuve style moderne, brique et vinyle, 2 c.c., grandes pièces, plancher + **rampe en bois franc, très beau terrain boisé. 375-4792**

CANTON DE GRANBY: située au 4 Montmorency, maison pierre et déclin, 4 c.c., s-sol fini avec foyer, planchers en chêne, abri d'auto, remise, piscine, terrain 22,000 pi.ca. 372-1557

CANTON DE SHEFFORD au 49 Darby Unifamiliale 2 c.c., piscine, grand patio, remise 24x24, prix 64,000$. Luc 372-4242 ou 372-3245

CANTON DE GRANBY 212, 9e Rang Ouest, maison brique grise, avec garage, 28x59, planchers de chêne, thermopompe, terrain 32,000 pi.ca., hyp. 11¾ transf. 375-0955 après 18 h.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY: près de l'école, bungalow neuf style moderne, pièces vastes et éclairées, terrain boisé. 375-7818

DANS LE CANTON, PRÈS DE DUFFERIN
OUVERT AUX VISITEURS
DIMANCHE DE 13 H À 19 H.
Maison moderne 1986, (TOUT ÉQUIPÉE), terrain 20,000 p.c. tout tourbé et paysager, avec asphalte, remise et piscine. Pour seulement 99,500$. Hyp. transf.
Au 5 LACHINE, GRANBY. 372-8356

DÉVELOPPEMENT LAFLAMME,
à St-Alphonse de Granby, maison préfabriquée en aluminium. 372-4538

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON GRANBY
TERRASSE BELLEVUE
69,900$ -- BUNGALOW brique 79, 4½ pces, abri d'auto. Magnifique terrain.

GRANBY
69,900$ -- 3 JUMELÉS, 5½ pces, 1988, entrée pavée. Libres immédiatement.

NEUF - NEUF - NEUF
????? : BUNGALOW et JUMELÉ, 4½ et 5½ pces. Amélioration locale payée.
★★★
P.S. Nous assumons la sous-location de votre logis lors de l'achat d'une propriété.

IMM. JEAN-PAUL ROY, ctr. 378-4347

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VENDEUR DE L'ANNÉE

POUR VOUS...
CULTIVEZ L'ESPRIT DE DÉCISION!
- Réfléchissez prudemment.
- Choisissez définitivement.
- Agissez rapidement.
- Tenez constamment.

CLAUDE FOURNIER
CTR INC. & TRUST GÉNÉRAL CTR 378-8461 ou 378-7196
201C0252

Claude Brodeur
Conseiller en immobilier
Pour une transaction sans problème.
Résidentiel et commercial
Évaluation gratuite de votre propriété
378-4120 ou 378-0689
RE/MAX Avant-Garde (1989) inc.
Courtier
201-C3294

CLAIRE GAGNÉ
9 ans d'expérience
ÉVALUATION GRATUITE
378-4120 ou 378-4325
RE/MAX avant-garde (1989) Inc.
Courtier

201C 6133

LES IMMEUBLES PRO Vente inc. COURTIER

POUR UNE VENTE PROFESSIONNELLE

100 – PROPRIÉTÉ 12 LOGEMENTS: 6x5½ pièces et 6x4½ pièces, tout brique, revenus de 57,540$. Un excellent placement. Prix très intéressant.

116 – 12 LOGEMENTS de 4½-5½ pièces, construction 1989, brique, hypothèque à 11.75 % jusqu'au 1er juin 1994. A qui la chance?

102 – VOUS VOULEZ ÊTRE À VOTRE COMPTE,
j'ai un fonds de commerce pour vous avec de grandes possibilités, cela ne dépend que de vous. Un commerce bien connu, un commerce d'avenir, très bonne condition, échange peut être considéré. Inf. au bureau seulement.

Normand Racine
Courtier
2675 boul. Laframboise
suite #4 St-Hyacinthe
771-7777

201C6213

PROJET DOMICILIAIRE
Maisons à vendre à partir de 69,000$ terrain inclus.

Situées dans le DOMAINE SOUS-BOIS,
à St-Alphonse de Granby.
- Secteur de choix (terrains limités);
- Magnifique terrain boisé de 33,000 pi.ca.;
- À 4 min. du parc industriel de Bromont;
- À 10 min. des parcs de Cowansville et Granby.

HABITATIONS GESCO INC.
Bur.: 375-9703 Rés.: 375-3512
201-C3289

GRANBY – Secteur MONT PLAISANT
256, boul. Avery

Maison canadienne avec garage, 3 c.c., 2 foyers en pierre, s-sol fini, aspirateur central, grand terrain paysager (185'x 235'), avec piscine hors terre, ainsi qu'un garage isolé pour atelier (20'x30').
Jour: **777-6677**
Soir et fin de semaine:
372-6520 201-C0162

Le Permanent

"DÉCOUVREZ"
la différence en service de qualité.
375-0762

Etienne Pion — **Claudette Lavigne**

WATERLOO: Bungalow 5½, tout neuf, sur terrain boisé de 25,000 pi.ca.

ORFORD REGION: Chalet 4 saisons tout meublé, 8½ pces, vue superbe, 5 arpents à flanc de montagne, 2 lacs et ruisseau.

A 15 MINUTES DE GRANBY WATERLOO: Chalet, ruisseau, terrain 15,972 pi.ca. bien paysager et occupation immédiate.

ST-JOACHIM: Bungalow dans un superbe boisé 7,5 acres avec garage ou grange 28'x30', ruisseau, site enchanteur.

ROXTON POND: bungalow 4 c.c., garage, terrain avec accès au lac, idéal aussi comme chalet 4 saisons. 52,500$.

201C0278

Les professionnels associés de l'immobilier

RE/MAX

SACHEZ FAIRE L'ÉLITE DE

5 MINUTES À PIEDS DES GALERIES! Charmant bung. brique avec garage, sur un superbe terrain. Au 698 Cabana à Granby.

NOUVEAU! AU 515 ST-HUBERT, décoration jeune et de bon goût dans ce joli bung, abri d'auto, grand terrain, piscine creusée.

PRÈS ÉCOLE PRIMAIRE! Au 388 Bégin, idéal pour une famille, 5½ pces, s-sol fini, garage et piscine.

TERRASSE BELLEVUE: IMPECCABLE! Bung. 4½ pces, s-sol fini, garage, sur magnifique terrain. Au 624 Ave des Alouettes.

CLAIRE GAGNÉ BUR: 378-4120 RÉS: 378-4325

DIMENSIONS PARFAITES. 3 c.c., terrain clôturé, pour un jeune couple, avec un financement à 10½%, qui dit mieux. Visitez, comparez. Faites une offre.

INTRIGANTE: Les hauts-quartiers, haute gamme avec bois franc, 3 c.c., bain tourbillon, foyer et beaucoup d'extra, taxes améliorations payées. Téléphonez-moi pour plus de détails.

IMPOSSIBLE À DÉCRIRE OU PRESQUE: On croirait feuilleter un magazine, venez la voir en personne. Vous serez "ébahie".

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: bung. 81 à St-Alphonse, 3 c.c., terrain 120x167 mi-boisé, taxes 308.71$. Prix demandé 71,000$. A 5 min. de Granby. Commencez par celle-ci.

Lucie Bellefleur BUR: 378-4120 RÉS: 375-9884

À BROMONT: Garçonnière meublée avec goût, près des pentes de ski, dans les 80,000$

CANTON DE GRANBY: Grandes pièces, finition soignée avec piscine, patio, terrain de jeux. C'EST À VOIR.

CONDO HAUT DE GAMME avec ascenseur, foyer, stationnement intérieur. IMBATTABLE À CE PRIX.

NICOLE GAMACHE BUR: 378-4120 RÉS: 777-4550

LUMINAIRE DANS CANTONS DE L'EST: seul commerce du genre dans la ville, aussi vitrerie à vendre, excellent chiffre d'affaires. Idéal pour couple.

75 AVE DES PINS: Super cottage en pierre, style canadien. Prix pour vente rapide.

177 DENICOURT (ST-ALPHONSE): Bungalow brique, bien situé, pour gens qui travaillent à Bromont.

163 COURT: Duplex, 2x5½ pces, près du centre-ville, rénové, bien paysager.

Réal Labrie BUR: 378-4120 RÉS: 378-7875

CANTON GRANBY: 1592 Principale, coin rue Fortin, très grande résidence luxueuse, 8 pces, 2 s. bains, garage double. Sur terrain commercial de 67,000 p.c.

CT GRANBY: 590 CONRAD, bung. brique, abri d'auto, 3 c.c., s-sol semi-fini, piscine.

ST-PIE: 430 des Patriotes, chalet au Domaine Joyeux, 4 pces, très propre, près rivière, tranquillité totale. A prix d'aubaine.

ST-CÉSAIRE: 154 rte 112, grand bungalow 7 pces, 3 c. c., 1 s. bain, s-sol fini avec s. toilette et douche. Beau terrassement.

Claude Brodeur BUR: 378-4120 RÉS: 378-0689

PRIX RÉDUIT: Bung. split à niveaux, garage isolé en dessous, 3 c.c., pl. marqueterie, pavé uni, piscine h/t, constr. 83, près de tous les services. TRANSFERT.

CANTON: Bung. récent, 4 c.c., s-sol fini, terrain 90,000 p.c. Aussi grand atelier 32x29 pour menuiserie avec droit acquis. Piscine h/t.

WATERLOO: Joli petit cottage avec garage, rénové, impeccable, élect. et plomberie refaites à neuf, moins de 40,000$.

FONTAINEBLEAU: Maison mobile 14x70, 2 c.c., intérieur rénové, beaucoup de fenêtres, terrain loué, moins de 30,000$ pour vente rapide.

Jacques Giard BUR: 378-4120 RÉS: 375-2472

GRANBY: Semi-détaché 20x46, sur un seul plancher, avec garage et s-sol fini. Secteur des Galeries. Pour le prix d'un loyer.

LAC BROME: Magnifique maison neuve faisant partie d'un projet de haute gamme, incluant plage privée, marina, piscine chauffée et beaucoup plus encore.

À 12 MILLES DE IBM: Maison moderne 1988, 40x32, avec 4 c.c., intérieur de très grande qualité, petit logis pour un revenu assuré.

MAISON MOBILE: 14x58, sur grand terrain loué 55-$/mois, qui donne droit à la piscine et au lac. Pour moins de 25,000$.

Gilles Harnois BUR: 378-4120 RÉS: 375-4428

VOTRE MAISON, VOTRE COMMERCE ET VOTRE LOISIR, le tout sur un terrain de 77,000 p.c., dans le Canton Granby, tout près de la route 112.

RUE MARQUIS (ROXTON POND), à 5 min. de Granby, superbe avec son foyer, son garage, ses 4 c.c, son terrain de 150x300 et surtout ses taxes de 400$ par année.

MAISON À RÉNOVER: 23,000$ à Roxton Pond

Irène Courtemanche BUR: 378-4120 RÉS: 777-3661

CT GRANBY: Bung. 86, 3 c.c., pour professionnel, serre vitrée, très grande maison, 2085 pi.² de plancher.

GRANBY AU 848 ST-JACQUES: Cottage 4 c.c., en très bonne condition, brique et vinyle, grande cuisine, c.c., en bois franc, 69,000$.

CONDO 5½ PCES: situé au 1030 Le Corbusier # 104, refait à neuf, au 1er plancher, facile d'accès, 59,000$.

GRANBY AU 318 BÉRARD: Bung. rénové en 90, près de tout, centre d'achat, église, etc... Excellent investissement, 72,000$.

Claude Larouche BUR: 378-4120 RÉS: 375-0698

TOUTE NEUVE DANS CANTON, 5½ pces, moderne, "très coquette", concept de qualité, "clé en main", terr. magnifique, près de l'école. SUPER ACHAT.

GRAND TRIPLEX alum. en excellent état, 1 grand 5½ pces, 1x4½, 1x3½, garage, situé centre-ville, terrain commercial, DEMANDE 94,500$.

SECTEUR JEUNE. Cottage 86, très propre, 9 pces, 2 s/bain, grand patio avec piscine, DÉBUT DES 100,000$. SEULEMENT.

VILLAGE ST-PAUL: Une vraie belle et grande maison d'époque, rénovée au complet, patio 25x25 avec vue splendide sur montagne. Site commercial. SUPER IMPECCABLE!

Claude Roy BUR: 378-4120 RÉS: 372-2290

FAIRE CONFIANCE À L'IMMOBILIER

AVANT-GARDE Inc. Ctr
758, rue St-Jacques, Granby

189 LE GRAND DUC (Mt Shefford) bungalow de luxe, vue directe sur les pistes de ski de Bromont. Un bijou. Une visite vous convaincra. Faites une offre!

4046 FOSTER (WATERLOO), prix réduit, grand terrain, maison 9 pces, facilement convertissable en 2 logis. Nous devons vendre. Faites une offre!

2367 ROUTE 112, enfin un coin bien à vour, oui vous pouvez vous l'offrir, 3 c.c., fenêtres changées, etc. Pour moins de 60,000$. POURQUOI ATTENDRE?

4762 FOSTER (WATERLOO): Commercail ou une grande famille, 11 pces, 4 c. c., 2 s/bain, pl. bois franc, prix réduit. Occupation immédiate.

Jean-Paul Forand BUR: 378-4120 RÉS: 539-3070

AUCUN COMPTANT! Dans les 70,000$, 517 Bégin, 3 c. c., planchers de bois franc, piscine, superbe terrain.

AUCUN COMPTANT! 73,000$, 203 Beaufort, 3 c.c. Armoires mélamine, propriété impeccable.

5,000$ COMPTANT, 117,000$, 2x5½ pces, 1986, taxe 2,000$. Hypo. 80,000$ à 10% jusqu'en mai.

10,000$ COMPTANT, 39,000$, 2x5½, 1x2½, 1x1½. Même locataire depuis 6 ans. REVENU 16,080$ par an.

Yves Forand BUR: 378-4120 RÉS: 375-5148

20 LANGELIER, TOUCHE AUX PENTES DE SKI, premier propriétaire, moderne, pl. bois franc. Elle vous attend.

808 DEMERS: Voici une propriété de grandeur raisonnable, confortable, terrain standard à un prix raisonnable. VENEZ VOIR!

119 LEBLEU (STCÉSAIRE), Trois souhaits: Si vous recherchez, paix, confort et site central.

495 RUE GUY, duplex commercial, sous-sol fini avec foyer, très intéressant.

Estelle Côté BUR: 378-4120 RÉS: 375-2380

Très grande maison, constr. 84, près de la polyvalente de Farnham.

Construction datée et restaurée, située à 5 min. du Centre-ville de Farnham.

Un joli 4x4½ pces, centre-ville, bien loué. Cette maison est une bonne affaire pour un acheteur avisé.

DUPLEX À COWANSVILLE: 2x5½ pces, escalier et toit refait, galerie neuve.

JOLI BUNG. Constr. récente avec très beau terrain. Osez rêver, venez visiter et prenez possession.

Maison 5 c.c., avec garage, piscine, terrain 75x160.

Hélène Talbot
BUR: 378-4120 RÉS: 293-2565

Georges Boulet
BUR: 378-4120 RÉS: 777-1878

ST-ALPHONSE: Bung. brique et vinyle récent, constr. 1988, spécial avec beaucoup d'inclus.

GRANBY: Bung. 6½ pces, 3 c.c., près de tous les services et centre d'achat. Grand terrain paysager. Libre à l'acheteur immédiatement.

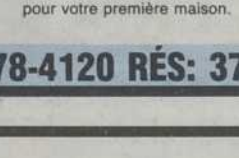
BROMONT: Condo 4½ meublé au complet, près des pentes de ski. Dans les 50,000$. AVIS AUX SPORTIFS.

DOMAINE À ST-ÉTIENNE DE BOLTON: 21 acres, magnifique cottage avec piscine creusée, garage 45x15, boisé avec merveilleux sous-bois aménagé. Rivière à l'extrémité du boisé sur terrain et sentier pour équitation. Près sortie 100 autoroute 10, 20 min. de Granby, 10 min. de Magog, 20 min. de Sherbrooke.

Laurent Beaulieu BUR: 378-4120 RÉS: 375-4891

12 LOGEMENTS, aucune vacance, rapporte 44,000$/an. S'achète avec peu de comptant. Excellent investissement. **Pour moins de 300,000$.**

ROXTON FALLS (VILLAGE), bung. 25x42, constr. récente, 3 c.c., armoires chêne, terrain 12,000 p.c. **Prix dans les 60,000$.**

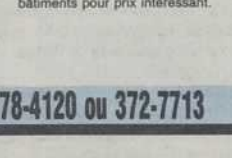


BUNGALOW À PALIERS (1 an), avec très belle cuisine, décoration très jeune. Dans les débuts du 80,000$. Idéal pour votre première maison.

POUR L'ÉVALUATION, duplex 2 ans, près des Galeries, 2x5½ pces + s-sol. Plancher béton, cour asphaltée. **CAUSE: DÉCÈS.**

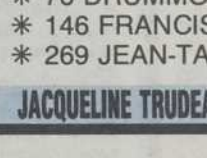
Yves Mercure BUR: 378-4120 RÉS: 379-9437

GRANBY: 5 logis brique + local commercial, situé au centre-ville. Idéal pour commerce de détail ou bureau d'affaires. Plusieurs autres poss. avec le logement du rez-de-chaussée qui peut être transformé.



IL FAUT AGIR VITE! Téléphonez dès maintenant, Valcourt: ferme de 168 acres avec bung. brique et bâtiments pour prix intéressant.

GÉRARD GAUDETTE 378-4120 ou 372-7713



6 ANS D'EXPÉRIENCE POUR MIEUX VOUS SERVIR

FAUT VOIR:

- 442 LAURIER (Granby)
- 76 DRUMMOND (Granby)
- 146 FRANCIS (St-Alphonse)
- 269 JEAN-TALON (Cowansville)

JACQUELINE TRUDEAU 378-4120 ou 378-3381

DUPLEX: Très bien situé, terrain paysager, 2 entrées asph., garage isolé attenant. Prix 76,000$. AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE.

ENFIN VOTRE PROPRE COMMERCE! DÉPANNEUR AVEC MAISON ATTENANTE: Constr. 86, très bon chiffre d'affaires, aucune compétition dans ce secteur. Endroit très passant, près d'une grande route, moins de 180,000$.

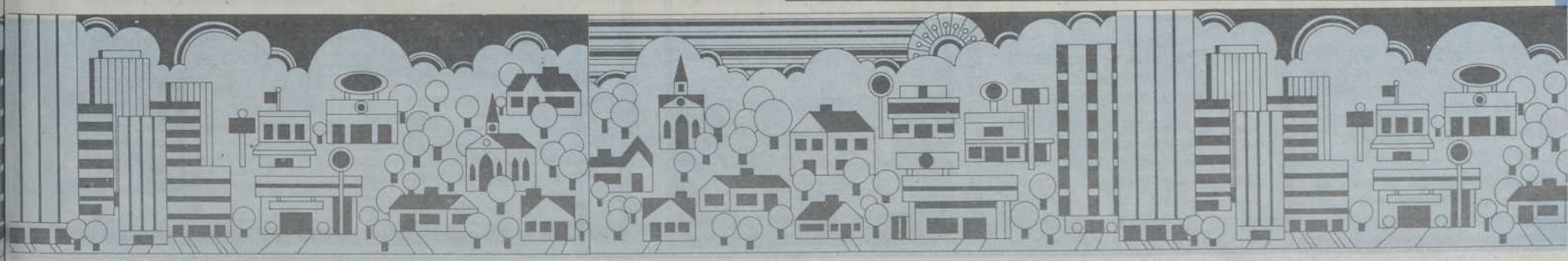
TERRAIN À VENDRE: Secteur résidentiel, rue Labonté, près école du Canton, endroit paisible, rue asphaltée, prêt à construire, courrier à domicile, 33,906 p.c. DOIT ÊTRE VENDU CET AUTOMNE, FAITES UNE OFFRE!

Réal Côté BUR: 378-4120 RÉS: 777-7565

COMMERCES À VENDRE ET ESPACE COMMERCIAL À LOUER

- Bicyclettes (équipements de sport)
- Vidéo
- Boucherie
- Motel
- Garage
- Grand terrain commercial (Bromont et Granby)
- Super marché (alimentation)
- Brasserie
- Foyer d'accueil avec logis, 11 personnes occupantes.

GILBERT LITALIEN 378-4120



COTTAGE avec magnifique terrain boisé de 20,100 pi.ca., 4 c.c., salle à dîner avec vue sur la terrasse. Faut voir!

QUÉBÉCOISE très coquette avec annexe de 17x15, plancher bois franc, belles grandes pièces.

BUNGALOW avec belles grandes pièces, décor superbe, cuisinette moderne, salon avec foyer, et une vue superbe sur la montagne. Faut voir!

BUNGALOW commercial, entrée extérieure pour sous-sol, avec salle de séjour plus 2 c.c. rez-de-chaussée, de 5½ pièces.

FERME de 182 acres dont 23 acres, zoné blanc, grande possibilité. Elles sont rares!

CAMPING dans la région de Granby, façade sur le lac. Très bonne affaire.
Thérèse Hénault, bur. 372-5340,
rés. 378-1829, Les Imm. André Laurin, ctr

FAITES UNE OFFRE! Très beau semi-détaché, avec grandes chambres, salle de bain de rêve, 2 patios. 378-2583.

GRANBY: NON! je n'ai pas l'apparence ext. dont vous rêvez. Je suis un cottage en très bon état, rénové à l'intérieur, de style futuriste. Terrain 130 pi. de profond permet à votre famille de se divertir à l'ext. en sécurité. Un garage double s'ajoute. Situé dans un secteur recherché. Vous pouvez m'habiter pour moins de 60,000$. Venez me visiter avant les autres.
JACQUES GIARD
378-4120 ou 375-2472
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. crt.

STYLE MODERNE : 5½ pces, armoires mélamine, salle à manger et salon en bois franc, bain tourbillon, aspirateur central, ventilateur Ven-Mar. Cachet très spécial, tout près de l'autoroute 10. **Intérêt à 12% pour 2 ans**

125, rue Gabrielle
St-Alphonse de Granby.

263-5376

201-C0242

Le Permanent

Jacques Bélanger

Bur: 378-8085
Rés: 375-4414

SUTTON: Cottage, foyer, vue sur les pentes de ski, constr. 87, idéal pour famille ou location possible.

CANTON: Bâtisse industrielle et commerciale, 4,000 pi.ca. Taxes minimes.

GRANBY: Jumelé 1987, 3 c.c., garage, hypothèque 10¾% transférable, près centre d'achats. Prix raisonnable.

GRANBY: Superbe semi-détaché 2 c.c., bain tourbillon, libre immédiatement. A voir absolument.

GRANBY: Semi-détaché, 3 c.c., très chaleureux, belle décoration, construction supérieure.

GRANBY: Terrain résidentiel prêt à construire, service inclus, dans les 12,000$ et plus.

GRANBY: Plusieurs terrains résidentiels et commerciaux avec vue dominante sur la région. Prêts à construire.

ST-PAUL: Domaine de rêve, 25 acres. Unique.

CANTON: Résidence de prestige, site unique. Financement possible à 9¾%.

201C0274

★ BROMONT: 7 Mercier, condo 5½ pces, meublé, avec foyer, rénové à neuf, près pistes de ski, à prix très spécial.

★★★

★ GRANBY: 419 BELCOURT, beau grand bungalow 7 pces, 3 c.c. 2 s.bain, beaucoup de rangement. Près des Galeries.

★★★

★ GRANBY, 359 ROY, très grande maison brique, grand terrain, 12 pces, 6 c.c. 2 s.bain, 2 cuisines, 2 salons. Près des Galeries, église et parc. Idéale pour famille d'accueil.

★★★

★ GRANBY: 358 boul. Boivin, 4 logis incluant local commercial, rénové en 76, tout brique, grand stationnement.

★★★

★ GRANBY, 406-408-410 ST-JEAN, triplex tout brique, 2x3½, 1x6½ pces, garage double, cour pavée, élect. refaite à neuf. A prix d'aubaine.

★★★

★ CANTON DE GRANBY: 590 Conrad, 7 pces, très propre, sous-sol semi-fini, piscine 27 pi., plusieurs inclus, un bijou de maison.

★★★

★ ROXTON POND, 1200 SOUTHIÈRE, magnifique maison richement décorée, pierre Hemmingford, 10 pces, 3 s.bain. Terrain paysager. Près du lac. Un vrai château.

★★★

★ ROXTON POND, 1200 DES PINS, très grand bungalow, tout brique, 7 pces, 3 c.c. sur terrain de 30,000 p.c. Atelier-garage adjacent.

★★★

★ STE-CÉCILE-DE-MILTON: fermette sur 3½ acres, grande maison 8 pces, grange en bonne condition, autres bâtiments. Possibilité d'achat de 55 acres additionnels.

★★★

★ ST-CÉSAIRE, 154 Rte 112, grand bungalow 7 pces, 3 c.c. 1 s.bain, s-sol fini fini avec s. toilette et douche. Beau terrassement.

★★★

★ ST-PIE: Domaine Joyeux, chalet, 430 des Patriotes, 4 pces, à prix d'aubaine.

★★★

★ ST-PIE, 228-232 NOTRE-DAME, bâtiment commercial, 2 locaux rez de chaussé plus 1 logis 5½ pces au 2e étage.

★★★

★ ST-PIE, 251-255 NOTRE-DAME, grand cottage rénové extérieur, 9½ pces incluant espace de restaurant Olympic en opération.

★★★

★ COMMERCIAL ★

★★★

★GRANBY 128 Court, coin boul. Boivin, bâtiment commercial rénové, grand stationnement.

★★★

★GRANBY, 190 PRINCIPALE, restaurant "Clovis" (le plus célèbre restaurant de Granby), en opération depuis 50 ans. Très rentable. Cause: départ. Prix de faveur.

★★★

★ GRANBY, 175 BOUL. BOIVIN, commerce de vente et service, articles ménagers et pièces de service.

★★★

★ COWANSVILLE: 382 Rivière, bâtiment de 7 logis plus grand local commercial.

★★★

★ COWANSVILLE: 382 Rivière, vitrerie ainsi que commerce de luminaires, très prospère, bon chiffre d'affaires, très rentable.

★★★

★ CANTON GRANBY, 1592 PRINCIPALE, coin rue Fortin, très grande résidence luxueuse 8 pces, 2 s.bain, garage double. Sur terrain commercial de 67,000 p.c.

★★★

★ CANTON GRANBY, ROUTE 112, terrain commercial 50,000 p.c. (voisin Maison Modulex).

★★★

★ RÉGION DE GRANBY, RTE 112: Restaurant-cantine, bâtiment moderne, bons revenus, très rentable, grand stationnement. Prix à discuter. Possibilité d'échange.

★★★

★ UPTON: RANG PENELLE (ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE). TOUS LES BÂTIMENTS, COMMERCE, AINSI QUE RÉSIDENCE LUXUEUSE, TRÈS RENTABLE, OCCASION EXCEPTIONNELLE.

★★★

★ WATERLOO: 5880 Foster, centre-ville, bâtiment de 5 logis plus grand local commercial, très grand terrain.

CLAUDE BRODEUR
378-4120 ou 378-0689
RE/MAX Avant-Garde, courtier

JOLI BUNGALOW St-Alphonse de Granby 1988, 3 c.c., s-sol fini, planchers bois franc, toit cathédrale, bain tourbillon, poêle Jenn-Air, four encastré. Terrain 190x200. Taxes minimes. 98,000$. 375-0862 soir

MAISON ENTRÉE SPLIT 4½, sous-sol fini avec chambre, 2 salles de bain, remise, piscine hors-terre, patio, dans les 70,000$. 372-2700

LONGUEUIL: 24 très grands logements, 4½-5½, 3 semi-détachés, piscine et tennis ext. au 2079-89-99 Joliette. 1,050,000$, 11%, comptant 200,000 et plus. Revenus 137,300$. Pas d'agent.
Roland Choinière 514-677-7090

Century 21
Les IMMEUBLES des CANTONS de l'EST Ltée
Courtier

4008 : SECTEUR LAC BOIVIN: Complètement rénové, garage, coin tranquille.

3906: CANTON, 5½ pces + sous-sol, 63,900$.

4006 : IMPECCABLE, tout brique, sous-sol fini, 2 s. bain, terrain magnifique, propriétaire transféré, n'attendez plus.

3946: ST-ALPHONSE, 3 c.c., sous-sol avec sortie extérieure, secteur en demande, 75,000$.

3792: HAUTE-VILLE: Condo 4½ pces ou 5½ pces, luxueux, près de tout, à partir de 46,500$.

3887: PRES DES GALERIES: Intérieur complètement redécoré, piscine creusée, financement à 11% pour 3 ans.

201C0277

ANNE OUELLET
Bur: 378-2100
Rés: 263-6359
MEMBRE DU CLUB D'OR
Chaque franchisé est indépendant et autonome

INTÉRESSANT À GRANBY: J'ai actuellement 2 maisons à revenus avec local commercial, idéal pour bureau ou petit commerce.

NE RATEZ PAS CETTE OCCASION: Ferme de 168 acres avec bâtiment et maison de 15 ans, pour prix intéressant.

VENEZ VOIR À GRANBY: Magnifique duplex, jumelé avec garage, construction neuve, un logement libre à l'acheteur.

GÉRARD GAUDETTE
378-4120 ou 372-7713
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. crt.

MAISON NEUVE 3 c.c., garage, située 23 Matane, Canton de Granby.
Construction J.R. Tremblay 378-1348, 372-9413

MAISON À VENDRE 26x25, située au 767 Cowie coin Mailloux, sous-sol fini, 2 c.c. au 1er étage, 1 c.c. au sous-sol, salon, cuisine, cuisinette avec lave-vaisselle, garage 14x24½, remise 12x12, très grand terrain, libre immédiatement, 59,000$. Maurice Jodoin 372-6263 ou 372-6630.

PAR LE PROPRIÉTAIRE bungalow 3 c.c., s-sol fini, toiture neuve, près école St-André. Inf. 372-2578 ou 534-6106

RÉSIDENTIEL – COMMERCIAL

Pour
VENDRE – ACHETER – ÉCHANGER

Laissez-moi le plaisir de vous conseiller gratuitement sans obligation

ÉVALUATION GRATUITE

IMMEUBLES ESCOMPTE
Courtier
201-C6247

GILLES GIARD 375-8414

Century 21

Les Immeubles des Cantons de l'Est Ltée
courtier
1050 Principale, Granby
378-2100

HÉLÈNE DESROCHERS
378-2100
ou
375-6369

PRIX D'UN LOYER : A l'arrière de Terrasse Bellevue, maison mobile 77, 5½ pces, 14x68, sur solage, avec garage, sur terrain 150x200, avec arbres à maturité. Comptant minimum et paiement de 455$/mois ou avec subvention 2,500$ comptant et 432$/mois, c'est à vous.

#3988 UNIQUE : Sur 104 acres de terrain boisé à 80%, avec possibilité d'érablière, 1,200 entailles, cette propriété avec 7 grandes pièces, foyer et beaucoup plus, munie de multiples fenêtres vous enchantera, prix 169,500$

#3984 A 67,500$ NÉGOCIABLE : Joli cottage 7½ pces, armoires mélamine, plancher bois franc, 2 s. bain, éclairé et décoré avec goût, garage double, sur terrain 50x105, faites une offre!

#3734 COMME NEUF : Bloc à revenu et commercial, rénové au complet, 3x4½ pces, armoires mélamine, etc. et local qui rapporte 650$/mois, à tout compter c'est une affaire de prix 189,500$

#3912 AUCUNS FRAIS DE NOTAIRE : Et de banque pour transfert, ce bungalow 7½ pces, sous-sol fini, s. séjour avec foyer et bar, plus inclus dont piscine sur terrain 67x118, prix demandé 68,500$

NOUVEAU 7 LOGIS TOUT BRIQUE : Près des Galeries, en très bonne condition, rapporte 25,500$, demande très peu d'entretien et facile à louer, un investissement intelligent.

#3921 MODERNE ET FONCTIONNELLE : Maison 3 niveaux, 1989, 6½ pces, aire ouverte, plancher bois franc, belles armoires stratifiées, plafond semi-cathédrale, sur 35,256 p.c. de terrain, dans le canton, à 2 pas des Galeries. Prix négociable 94,500$.

#3850 POUR PROFESSIONNEL : Dans le canton, domaine 5 acres boisées avec très grande maison en pierre, foyer, piscine, écurie, lac et plus encore, prix 279,500$. Le tout caché du regard des passants.

201-C0267

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

LISEZ BIEN CECI!

★ ★ ★ ★

MAGNIFIQUE DEMEURE: bungalow rue Denison Ouest, toit cathédrale, belles grandes pièces bien éclairées, 3 c.c., garage adjacent, piscine, remise, arbres à maturité, bien paysager. Appelez-moi pour une visite.

★ ★ ★ ★

MARCHÉ (épicerie-boucherie) comprenant bâtisse, équipement et inventaire. Bon chiffre d'affaires. Beaucoup de potentiel. Situé à Bedford. Prix: 170,000$.

★ ★ ★ ★

DÉPANNEUR À GRANBY: près du centre-ville, très bon endroit. Fonds de commerce, équipement et inventaire. Le tout pour environ 48,000$. Cause: maladie. Beaucoup de possibilités.

★ ★ ★ ★

PETIT CHALET hivernisé, au 1986 Av. du Lac, à Roxton Pond. Passez en face et appelez-moi.

★ ★ ★ ★

CHALET À RESTAURER sur un magnifique terrain 100x200, boisé, secteur du Mont Orford. Près du lac des Monts. Prix 18,000$.

Appelez en tout temps!
GILLES GIARD, 375-8414
Imm. Escompte, ctr

OCCASION! A GRANBY. Bungalow 1982, en brique, 5½ pces, avec garage, entrée split, remise, 2 bay windows, planchers bois franc, s-sol fini, 2 s.bain, poêle combustion lente. Eval.mun. 109,000$. Pour vente rapide 87,000$. Inf. 375-9957

PAR LE PROPRIÉTAIRE: maison jumelée 3 c.c., plancher en chêne, très beau site, secteur tranquille, au 209 Gemme, Granby. 378-6229

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Maison entrée split, sous-sol fini, 1½ salle de bain, abri d'auto, près des Galeries, école, église, , prix 85,000$. 372-6371

Je mets à votre disposition toutes mes connaissances professionnelles. 9 ans d'expérience.

Gabrielle Trudeau

378-8461 ou 378-7322
Trust Général, Courtier.

201—C6144

Un service de qualité et un dynamisme à toute épreuve.

Un seul nom s'impose: **HUGUETTE BROSSEAU**

375-0768 ou 378-8461

201-C258

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

IMMEUBLES COURTIER
IMPERIAL

Spécialités:
Commerciale – Multifamiliale

Gaston Lacroix
Conseiller en immobilier

Bur: **372-2030**
Rés: **372-8571**

350, rue St-Jacques, Plaza Granby

201-C6246

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE bungalow situé à 7 minutes du parc industriel Bromont ou Granby, terrain 100x200, cuisine et salle de bain rénovées, 2 c.c. possibilité de 3, sous-sol semi-fini, Spa extérieur. Après 17 h au 375-4563

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR PROPRIÉTAIRE bungalow construction 88, 28x44, près des Galeries, super intérieur, fenêtres serre, balayeuse centrale, 2 s. de bain, et beaucoup d'extra. Cause: transfert. Sur rendez-vous 375-2874

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR PROPRIÉTAIRE, DANS CANTON
Maison moderne, brique et bois, plus garage, 6½ pces, 2 c.c. Beaucoup d'inclus. Très grandes pièces éclairées. FAUT VOIR! A 10 min. de Granby. Inf. 293-3466

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR PROPRIÉTAIRE
MAISON UNIFAMILIALE
1976, 6 pces, 3 c.c. 2 s.bain, chauffage élect. Grand terrain paysager, remise 10x12. Au prix de l'évaluation, dans les 60,000$. Libre à l'acheteur. Inf. 375-1666

Demandez **J.J. BAZINET**
un des meilleurs agents
au Québec avec **20 MILLIONS**
de ventes en 5 ans, et une moyenne de 30 jours par propriété.

METTEZ-LE AU DÉFI

378-2484
Imm. J.P. Roy inc., ctr

201-C2825

CLAUDE LAMBERT

Pour un service courtois, personnalisé et confidentiel en toute confiance

ACHETER – VENDRE

Catalogue de 1,400 propriétés et plus à vous offrir. Vous pensez déménager ou acquérir pour le printemps 91 ou avant?

Prévoyez votre avenir et vos intérêts aujourd'hui même!

777-2924
IMM. J.P. ROY INC., ctr

201-C6032

Century 21

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE
1050, Principale, Granby 378-2100

PIERRE BOUTHIETTE
Bur: 378-2100
Rés: 378-1052

RÉSIDENTIEL

SECTEUR J-H LECLERC: condo 5 pces, en bas de 50 000$. Plancher béton, armoires mélamine. Il n'en reste qu'un.

MAISON MOBILE: sur terrain loué 45x90, 4 pces, constr. 1987, on veut vendre.

CANTON: bungalow situé au 71 Deslandes, 33x42, garage, sous-sol semi-fini, belle possibilité.

CANTON: bung., 768 Labonté; construction 1987, 5 c.c.

TOUT PRÈS DU GOLF: 79 Mountain, bung. rénové, 5 pièces, garage.

SECTEUR DES GALERIES: bungalow entrée split, 6 pces, superbe terrasse, au 120 Talbot.

40 DRUMMOND: possibilité incroyable, 6 logements, par cher.

751 ST-JACQUES: 4 logements, appelez-moi.

431 SIMONDS SUD: bung. 6 pces, terrain 68x120, clôture, piscine h-t.

603 LEMIEUX: domaine de 120 000 p.c., bung. 8 pces, piscine h-t, grange pour 4 chevaux, poss. 8, vue sur la montagne.

FAITES VITE! Centre-ville, 2 logements, commercial, près caisse pop St-Antoine, au 319 Notre-Dame.

325 ROBITAILLE: maison modulaire, garage, piscine hors-terre.

À NE PAS MANQUER: 258 Balzac, bung. 7 pces, foyer, piscine creusée, remise, armoires mélamine.

MAISONS DE PRESTIGE

SECTEUR J-H LECLERC: bung. 7 pces + 1 log. 3½ pces, 28 000 p.c. terrain, 3 garages, piscine h-t.

SECTEUR LAC BOIVIN: 283, boul. de l'Estrie, terrain 18 000 p.c., 9 pces, garage, piscine h-t.

SECTEUR DES GALERIES: cottage moderne 8 pces, chauffage thermopompe, garage, superbe.

CANTON DE GRANBY: 16, rue Alma, super cottage, terrain très bien aménagé, garage, piscine.

CANTON, TERRASSE BELLEVUE: 21 des Pluviers, cottage intérieur extraordinaire, 7 pces, garage, 20 000 p.c. terrain.

SECTEUR DES GALERIES: 596 Chénier, 5+1 pces, salle familiale 20x26, foyer, puits de lumière.

AU 912, 3e RANG, MILTON: bung. 30x100, avec piscine intérieure, garage double, 8 pces, 2 s. bain.

EXTÉRIEUR DE GRANBY

BRIGHAM: à 5 min. de IBM, Hyundai, cottage 6 pces, garage.

ST-ÉTIENNE DE BOLTON: ferme non opérationnelle, à 5 km de Eastman, 140 acres dont 100 acres zonées blanc, pouvant servir à un développement, cottage 7 pces, grange.

INDUSTRIEL

BÂTISSE: 13 000 p.c., avec terrair 22 000 p.c., rapporte 34 600$/an. Possibilité de louer 2 500 p.c.

TERRAINS

TERRAIN: idéal pour promoteur, 44 terrains, zonés blanc.

COMMERCIAL

RESTAURANT: 24 places environ, idéal pour débutant.

DÉPANNEUR: avec 2 terrains commerciaux, bâtisse, ch. d'aff. 480 000$.

IMMEUBLE COMMERCIAL: Route 112, terrain 58 000 p.c., possibilité de location 30 900$/an.

SOUS-LOCATION: local à bureaux, 2 500 p.c. approx.

MAISON pour personnes âgées (10), rapporte 84 000$/année. Rendez-vous seulement.

201-C0270

Century 21

Les Immeubles des Cantons de l'Est Ltée
Courtier
1050 Principale, Granby

378-2100

DENISE BOURASSA
378-2100 ou 379-9527

#8454 VOUS DÉSIREZ CONSTRUIRE : L'an prochain et sauver la TPS, beau grand terrain de 34,130 p.c. dans le canton.

#3894 MAISON MOBILE : Toute rénovée, quartier tranquille, beau grand terrain, idéal pour jeune couple ou retraité.

#3916 MAGNIFIQUE BUNGALOW : 5 c.c., beau grand terrain, quartier tranquille, idéal pour couple avec enfants, faut voir!

JEAN-MARIE HUDON
378-2100 ou 378-1084

#3837 - 122 BOURASSA : Canadienne pierre et brique, avec garage, 9 pces, 2+2 c.c., terrain 20,000 p.c.

#3814 CANTON DE SHEFFORD : Bungalow brique et vinyle, 5½ pces, 3 c.c.

#3868 PERMIS DE SALON DE COIFFURE : Bungalow brique, 5½ pces, 3 c.c., sous-sol fini, très bien situé.

#8432 POUR LA CHASSE ET AUTRES LOISIRS : Terrain 29.5 arpents boisés, près de l'Ange-Gardien, prix 10,500$

#3456 GRAND DOMAINE POUR PROFESSIONNELS : 10 pces, 3 c.c., 2 salles de bain, garage double, environ 17 acres de terrain, lac artificiel.

#3867 CANTON DE GRANBY : Bungalow avec garage tout brique, 5½ pces, 2 c. c., grand terrain boisé, environ 18 acres.

SYLVAIN PRATTE
378-2100 ou 548-5713

#3988 GRANBY : Bungalow 5 c.c., très grand, dans secteur neuf et calme.

#6276 GRANBY : Foyer pour personnes âgées, près de toutes les commodités, secteur calme.

JACQUES DÉSAUTELS
378-2100 ou 539-2329

#3987 VOUS CHERCHEZ LA TRANQUILLITÉ : A la campagne, un site enchanteur vous attends. Une visite vous convaincra.

JULES ROY
378-2100 ou 548-2770

#3917 BUNGALOW : 4½ pces, grand terrain, Roxton, pas cher.

NOUVEAU : Cottage brique, vue, 2 garages, boisé, Warden, joli.

#3964 STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE : Bungalow 5½, grand garage, retiré, dans les 5?,???$

#3925 MAISON MODULAIRE : Rue Lemieux, 68x16, état de neuf, 3 portes patio, venez voir!

#3854-3795 BUNGALOW : Val Maher, en campagne, dans les 6?,???$

#3954 FERMETTE : 98 acres, eau de source, cottage 7½ pces, Racine.

#7152 FERMETTE : 84 acrés, cottage pour bricoleur, 6½ pces, grange, Béthanie.

#3856 FERME : 188 acres, maison carrée, grange, vue, éloignée de la route.

#3624 117 ACRES BOISÉES : Bungalow 6½, écurie, garage, Roxton.

#3895 7 ACRES : Cottage 5½, grange, Béthanie, avec style.

#8474 UN ARPENT DE TERRAIN : Avec chalet, P.A., F.S., C.E., Valcourt, retiré, 9,500$, près camping.

#8449 125x550 TERRAIN VALCOURT : Avec remise, droit de bâtir, 11,500$

#3958 CHALET : Bord de l'eau, près Bonsecours, avec chaloupe et moteur.

NOUVEAU : Domaine avec maison style suisse, sur 5 acres, piscine, lac à truites.

J'AI AUSSI DE TRES BEAUX TERRAINS A VALCOURT, BÉTHANIE, ROXTON.

J'AI BEAUCOUP DE PROPRIÉTÉS ET J'EN AI BESOIN ENCORE.

CHRISTIANNE LESSARD
378-2100 ou 777-2887

GRANBY : Maison mobile avec sous-sol fini et solarium, superbe terrain.

GRANBY : Maison mobile, beau terrain et possibilité de 4 c.c.

GRANBY : Bung. avec grande cuisine, piscine, garage et sous-sol fini.

PRES DU CENTRE D'ACHAT : Bung. à aire ouverte, avec garage.

CANTON DE SHEFFORD : Professionnel, domaine, possibilité de 2 acres de terrain, très privé, maison tout en pierre des champs, immensement grande, c'est à voir!

SECTEUR ACROTERE : Près de Léger, bung. très grand, 4 salles de bain, impeccable.

CANTON DE GRANBY : bung. avec 2 bachelors, garage ou entrepôt commercial, sur grand terrain.

CANTON DE GRANBY : Entre Cowie et route 112, bungalow, très belle finitio intérieure, sur grand terrain paysager.

INVESTISSEURS : Bloc à Granby, rentable, dans les 70,000$

GAETAN ET PIERRETTE LAMBERT
378-2100 ou 549-2335

ENDROIT PAISIBLE : Coquette résidence sur terrain boisé, avec garage isolé et chauffé, très bel aménagement.

POUR LE PRIX D'UN LOYER : St-Charles Sud, cottage avec 3½ loué, très bon investissement, pas cher, dans les 6.,..$

SOYEZ CHEZ VOUS AVEC UN REVENU: duplex dans très bon secteur près du parc industriel, extérieur en brique, à bas prix, faites une offre.

DOMAINE: Fermette, petit domaine boisé, avec bung., endroit de rêve, venez voir!

CABANE À SUCRE: commerciale, bung. 5½, avec terrain boisé, plus garage.

COTTAGE: Le prix d'un loyer, soyez chez vous, bon cottage sur terrain boisé, près services.

MINIFERMETTE: Fermette de 22 acres, près de la ville, avec bung., grange plus garage.

FAUT VOIR: Dans les 5? ???$, bung. 5½, à la campagne, près de la rivière, faut vendre.

MINIFERMETTE: 5 acres avec cottage et grange pour chevaux, bien située.

ÉRABLIÈRE: avec cottage récent et équipement sur tubulure, pensez au printemps.

ST-PAUL: sur grand terrain, bung. 5½ avec foyer au salon, piscine, pensez aux journées chaudes de l'an prochain, très bon achat, faut voir!

SUR BORD DE LA RIVIÈRE: Maison cottage à rénover, au bas prix de 29,500$, pas cher.

UNE ILE: La paix, la tranquillité, très privée, avec chalet à rénover, au bas prix de 50,000$.

AMATEUR DE PÊCHE: En vacances tout l'été avec votre propre lac à truites, plus bung. superbe en brique, sur très grand terrain avec arbres matures.

PIERRE DES CHAMPS: Grand cottage canadien, garage chauffé, près de l'école, terrain boisé, arbres matures, endroit superbe pour garderie, faut voir.

POUR MENUISIER: Bung. à la campagne, avec terrain 163x180, piscine, garage 30x40 chauffé, avec élévateur, taxes minimes.

DOMAINE TRÈS PRIVÉ: Bung. brique 5½, planchers et armoires en chêne, salle de bain plancher en marbre, chauffé, beaucoup d'inclus, très privé.

FERME: Pour élevage animaux à boeuf, très bien bâtie, près de la 10.

ÉRABLIÈRE: En opération sur 75 acres, 4,000 entailles, possibilité de 8,000, toute équipée, taxes 312.91$.

DÉPANNEUR: À la campagne, avec bung. attenant, très bon chiffre d'affaires.

PRÈS DE LA VILLE: Maison restaurée avec cachet particulier, sur grand terrain, plus grande remise.

4 LOGEMENTS: Rénové en 86, tous loués, très propre, bon revenu, 11,280$ par année.

C'EST LE TEMPS DE LA CHASSE: Terrain boisé de 30 arpents avec beaucoup de gibier.

LOCAL COMMERCIAL: Superficie 2,400 p. c., fonds de commerce à louer, près boul. Bouchard.

DÉPANNEUR: À l'extérieur de la ville, avec 2 logements 5½, plus logement du propriétaire 5½, chiffre d'affaires 260,000$. Faites une offre.

CAMPING: Emplacement loué à l'année plus saisonnier, très bon emplacement.

ST-JOACHIM: 340 Grande Ligne, terrain 135x150, trop tard. VENDU

FERME: Pour investissement près du parc industriel, avec bâtiments, peut être centre équitation ou centre d'hébergement.

ÉRABLIÈRE: Sur tubulure avec équipement moderne, très bon secteur, faut voir.

GRANDE CULTURE: Ferme à maïs de 120 arpents, une partie boisée avec porcherie et maison mobile.

FERME: 181 acres avec bâtiments très propre, très belle vue, idéal pour animaux à boeuf, avec bon cottage, rénovation récente.

MATERNITÉ: Avec permis en opération, bon chiffre d'affaires, avec cottage.

PRÈS DE LA VILLE: Maison mobile sur ½ sous-sol isolé, pour rangement, sur grand terrain partiellement boisé de 47,000 p.c.

EXTÉRIEUR: bung. 4½, super terrain au bas prix de 54,900$. Faites vite!

NOUS AVONS PLUSIEURS CHALETS SUR LE BORD DE L'EAU, MEUBLÉS OU NON, SUR GRANDS TERRAINS.

VOUS CHERCHEZ FERME, FERMETTE, TERRAIN BOISÉ, MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINE PRIVÉ? NOUS VOUS AIDERONS À TROUVER CE QUE VOUS CHERCHEZ.

MARTIAL ROBERT
378-2100 ou 379-9920

NOUVEAU: Route 112, St-Paul, terrain commercial, pour petit commerce, 5,500$.

#3897 554 DE LA MONTAGNE: St-Paul d'Abbotsford, très belle maison brique, trois garages, maison rénovée à la grandeur en mai 90, armoires neuves en mélamine, faites une offre!

#3902 AU 700 RANG MAGENTA: 3½ acres, très grande maison et belle grosse grange, combles français, moins cher que l'évaluation, c'est à voir.

#3973 42 RUE RAYMOND LEMIEUX: Canton de Shefford, très grande maison unifamiliale, planchers en chêne aux deux étages.

#6244 ROXTON POND: 485 rue Bullock, grand garage avec beaucoup de possibilités, prix très intéressant, négociable, 51,500$, prix révisé.

#3819 ST-CÉSAIRE: Haut Rivière Sud, très grand cottage brique, au bord de l'eau, prix révisé, moins de 90,000$.

NOUVEAU: St-Denis-sur-Richelieu, au bord de l'eau, 141 arpents drainés, grand entrepôt + 2 silos à maïs grain.

#5177 ACTON VALE: 6 logis, à très bon prix, et plus encore. Négociable.

#3593 LAC BROME: 7½ pces, garage, très belle vue, dans les 150,000 négociable.

NOUVEAU: St-Simon, 200 arpents de terre, 120 drainés, 80 boisés, avec très belle plantation.

#3939 ST-CÉSAIRE: Rue St-Paul, maison et commerce, très grand, c'est à voir! Demandez une visite ça vaut la peine!

#3932 BAS RIVIÈRE SUD: St-Césaire, grand terrain, plus entrepôt de 32x72, pour commerce.

#3615 ST-CÉSAIRE: Duplex très propre, rénové, 52,500$.

#3811 120 PRINCIPALE EST: St-Paul d'Abbotsford, 17.12 [illegible] magnifique petit domaine, prix révisé, trop tard. VENDU

NOUVEAU: 70 Principale, St-Paul, environ 21 arpents, petite fermette pour "gentleman farmer".

#7171 SUR LA 139: 157 acres, 3,600 pommiers, 11 acres pâturage, 135 acres en boisé, à quelques km de Granby, prix réduit.

#3865 ST-VALÉRIEN: Petit domaine merveilleux, bord de l'eau, 15.5 acres, tout équipé, prix révisé, très bonne acquisition, à qui la chance? Moins de 92,000$.

#5189 ST-CÉSAIRE: 4 logements plus 2 commerces, très bien situé, prix révisé.

#3919 TRÈS BELLE MAISON: Brique, armoires en merisier, planchers bois franc, au bord de l'eau, construction très, très spéciale, c'est à voir.

#8473 8.33 ACRES: Lac à truites, chute, vue panoramique, merveilleux.

#8483 ROUTE 112: Très grand terrain, environ 8.25 aprents, très bien, belle vue, limites St-Paul, St-Césaire.

ROUTE 112: Près de Granby, épicerie-boucherie, c'est à voir. Très bon chiffre d'affaires.

TRÈS BEAU COMMERCE: Sur la 112 près de Granby, beaucoup de potentiel.

#3926 185 RANG ROSALIE: Très grande maison, sous-sol fini, garage double, piscine, etc., etc.

#6261 ST-PAUL: Fruits et légumes La Paysanne, maison et entrepôt, très bon commerce.

#7191 ST-PAUL: verger de 50 acres avec maison, entrepôt réfrigéré, drainé au complet, lac, c'est à voir.

NOUVEAU: 149 route 112, St-Césaire, grande maison, sous-sol fini, on pourrait faire un logis dans le sous-sol, tout y est, armoires salle de bain, deux garages, etc., etc.

NOUVEAU: Coin boul. Leclerc et Desjardins, très joli bungalow, sous-sol fini, garage, grand terrain, four encastré Jenn-Air, lave-vaisselle, etc., etc.

722 RANG MAGENTA: Terre de 155 acres environ, près révisé, avec sucrerie tout équipée.

89 RUE CODAIRE: St-Paul, coquette petite maison, sous-sol semi-fini, petite remise, très bien VENDUE

153 RUE ELGIN: Coin Fairfield et près de Dufferin, c'est à voir, beaucoup d'inclus, on pourrait faire un commerce dans le sous-sol avec une entrée privée pour le commerce.

201C0266

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

POUR PROFESSIONNELS! Dans secteur de prestige, cottage 5 c.c. 3 s.bain, avec foyer et garage. A voir sans faute!

CANTON DE GRANBY: Superbe bungalow avec s.bain de luxe, foyer, 4 c.c. et garage double.

ST-ALPHONSE: Entre parc ind. de Granby et Bromont, cottage de 3 c.c. 2 s.bain, cuisine moderne avec Jenn-Air, s-sol semi-fini. Poss. de 3% de réduct. du taux d'int.

SUPERBE MAISON MOBILE sur terrain loué, 2 c.c. de 10x13, cabanon. Poss. d'achat de tous les meubles.

BROMONT: A proximité de Base Plein Air Davignon, vue superbe, 4 c.c. 2 s.bain. Poss. de faire un bachelor.

TERRASSE BELLEVUE: Beau terrain de 22,200 p.c. dont 197 pi. de façade.

JOCELYNE BOUCHER
378-2100 ou 372-8922
Century 21 Des Cantons, crt.

★★ POUR PROFESSIONNEL ★★
Terrasse Bellevue, maison d'une qualité supérieure, construction 1988, brique et aluminium, 3 c.c. grande cuisine moderne, s-dîner, grand salon, 2 s.bain, grande salle séjour, garage double, etc... FAITES UNE OFFRE! Inf. 372-1345

POUR RÉNOVATEURS: Cottage, haute-ville, 38,000$. Informez-vous!
CURTIS SKINNER 372-2461
FRANCOIS POTVIN 375-1439
TRUST GÉNÉRAL, courtier 378-8461

QUÉBÉCOISE 78, 28x44, 3 c.c. + **grenier, brique, fenêtres manivelle, bois franc, patio avec moustiquaire, piscine 27 pi., terrain 120x220. Venez visiter! 372-6976**

SANS AGENT! CANTON, 30 Carmen, sect. tranquille. A qui la chance? Pour professionnel, m. moderne 1988, ext. impeccable, 3 c.c., 2 s. bain, tout bois franc et céramique, mezzanine et plus. Sur rendez-vous seulement au 375-5580 laissez message.

SUTTON: À vendre, à louer, ou prendrais échange. Près des pentes de ski, bungalow 6½ pces, 2 foyers, sous-sol ½ fini, garage double, terrain paysager 22,000 pieds.

ST-VALÉRIEN: Érablière, 20 acres, 900 entailles, cabane à sucre, remise, tracteur, c'est à voir!

VALCOURT: Ferme 300 acres, 100 boisés d'érables, 2500 entailles, 2 granges, une construit en 1980, garage, remise, cottage 7½ pces, très propre, prix seulement 125,000$ le prix de la grange, faut voir!

ROXTON POND: Maison unifamiliale const. 1988, brique, 7½ pces, thermopompe, foyer, beaucoup d'inclus, système d'alarme, génératrice, garage double porte élect., très belle vue, terrain paysager 220x350, c'est à voir!

ST-PAUL: Fermette 16 arpents, fraisiers sur 4 arpents, érablière, grange 40x110 const. 1980, bungalow const. 1988 6½ pces, armoires en chêne, faites une offre.

ST-JOACHIM: Érablière 54 acres, 3000 entailles sur tubulure, équipement au complet, cabane const. 8 ans, 2 remises const. 1984. Bungalow 5½ pces, const. 1984, garage double, champ de bleuets, framboises, etc. Faut vendre, faites nous une offre, prendrais échange sur bungalow, très belle emplacement de campagne.

DANS LA RÉGION: Épicerie-boucherie, bon chiffre d'affaires, logement 6½ pces, très propre, peut prendre échange.

ST-JOACHIM: Petite terre à bois, 54 acres, 50% érables.

VALCOURT, ROUTE 222: Terrain 45 arpents, boisé et prairie, prix 18,000$, financement par le propriétaire à 10%.

DANS LA RÉGION: Plusieurs autres fermes, maisons de campagne, érablières, terrains, peut prendre échange, sur terrain ou autres.

ST-LIBOIRE: Fermette 9 arpents, grange, écurie, maison canadienne, pierre et brique, 9 ans, 7½ pces, foyer, prendrais échange sur maison à logement ou centre d'accueil, c'est à voir!

ANDRÉ DÉPÔT
372-9830, CELL: 594-9999
RE/MAX EXPERT INC.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROXTON POND: Chalet hivernisé, 2 c.c., armoires en chêne, grande remise éclairée et chauffée. A 2 maisons du lac, accès pour bateau. Dans les 40,000$.
GRANBY: Bungalow 2 plus 1 c.c., armoires en chêne, aspirateur central, s.-sol fini, combustion lente, beaucoup de rangement. Passez voir! Au 432 Dorion.
CANTON: Bungalow tout brique, abri d'auto, garage, terrain de 150x134 avec beaucoup arbres à maturité. A 5 minutes du centre-ville. Très bon prix.
DUPLEX: 2x4½ tout brique, plancher bois franc, beau terrain, paroisse St-Eugène, dans les 70,000$, faites vite!
TRIPLEX: 1x6½, 1x4½, 1x2½, construction 8 ans, brique et alum., très bons locataires, grand terrain de 26,000 p.c.
Marie-France Lazure
Les Immeubles André Laurin ctr
Bur.: 372-5340, rés.: 375-2649

SEMI-DÉTACHÉS neufs, rue Delorme, 3 c.c., 2 salles de bain, améliorations locales payées. En bas de 70,000$. 378-8929.

STE-CÉCILE-DE-MILTON: à vendre maison située dans le 6e Rang. 39,000$ négociable. Immobilis courtier, 248-4242

STYLE MODERNE 3 c.c. Construction neuve. Située rue Boulais, nouveau développement à Ste-Cécile. 375-3648, 379-5970

542 - DANS L'ESTRIE, chalet meublé, hiverté, voisin pentes de ski, piscine, tennis, 4 c.c. foyer. Prix très abordable.
462 - MAISON aire ouverte, foyer, piscine, terrain env. 2 arpents plus grands bâtiments, boisé arrière.
576 - GRANBY, maison chaleureuse, const. 1988, très éclairée, 2 cheminées, terrain 34,000 pi. environ. Taxes 643$.
LOUISE LALUMIÈRE
ou PAULETTE LANCTOT
773-2791 ou 774-0795
Imm. Laliberté, crt.

6 LOGIS À L'ANGE-GARDIEN
110,000$
(Pas d'agents d'immeuble). Intéressé seulement, tél. sur semaine après 16h et fin semaine entre 9h et 19h au 293-3893

884 CHEM. BERNARD
Parc industriel, foyer.
940 CHEM. BERNARD
Canadienne, beau terrain. PAS CHER!
56 MARIEVILLE
Moderne, 2 garages.
64 DES PIVERTS
Unique, immense terrain
886 DENISON EST
Domaine, très privé.
312 CHEM. BONDVILLE
Cottage, sur bord de l'eau.
238 BALZAC
Impeccable, 3 c.c. garage
838 DES ÉPINETTES
Magnifique, en pierre, 3 c.c.
ROXTON FALLS
Fermette 7½ acres.

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461 ou 378-3221
Trust Général, courtier.

3546 - CANTON, SECTEUR JEUNE, 3 c.c. bois franc, maison impeccable et très éclairée.

IDÉAL POUR PROFESSIONNEL, cottage 1986, avec garage. Dans le plus beau secteur de Granby.

MAISON A REVENU DANS HAUTE-VILLE, 6 logements, super potentiel. Prix demandé 10,000$ de moins que l'évaluation.

BROMONT PRÈS DES PISTES DE SKI, maison à paliers, 3 c.c. foyers, piscine. Beaucoup d'inclus.

CANTON, SECTEUR BOUL. MAIRIE, maison chaleureuse, 4 c.c. garage. Beau terrain.

GRANBY PRÈS ÉCOLE, bung. brique, 3 c.c. grand terrain, très propre.

J'AI A OFFRIR PLUSIEURS PROPRIÉTÉS VILLE ET CANTON

LISE GIARD
378-2100 ou 372-6320
Century 21 Des Cantons, crt.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ACHETEZ avec 40,000$, bon secteur, 7.2 x revenus, prix 530,000$. Bal. vente 140,000$ à 10% pour 5 ans. Yves Forand, Re-Max 375-5148, 378-4120.

ACHETEZ avec 5,000$. Duplex 86 hyp. 10% jusqu'en mai 91. Taxes 2,000$. Yves Forand, Re-Max 375-5148, 378-4120.

AUBAINE! POUR LE PRIX DE L'ÉVALUATION, 142,900$
6 logis en brique, rénové, hyp. 11¼ %, revenu 23,000$. Au 62 St-Charles Nord.
372-9726 ou 372-5880

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A GRANBY: DUPLEX: 5½ ET 3½ PCES, loués, près de tout. Pour moins de 65,000$. 375-4905

A QUI LA CHANCE! Investisseurs! Immeuble à revenus 8 logis et 2 entrepôts commerciales, 5½ x les revenus, négoc. Près Cégep et centre commercial. 263-6261

BEAU DUPLEX 1987
4½ pces, armoires mélamine, planchers bois franc. Amélioration loc. payée. Subv. pour taxes. Hyp. transf. à 12%, mars 1995, considérerais échange. PAS D'AGENTS. Après 18h au 372-7895

DUPLEX constr. récente, 2x4½, piscine, patio, grand terrain. 375-1744

DUPLEX 2 grands 5½ pces, situé au 483 Langlois, Granby, revenus 12,660$ par an, Inf. 378-1348 ou 372-9413.

DUPLEX A VENDRE, 184 FRONTENAC
2 x 5½, garage double. Prix 100,000$.
Inf. après 17h au 375-1755

DUPLEX RÉNOVÉ bien situé dans Granby, facile à louer, chauffage élect., vendrais pour environ 7 fois les revenus. 375-6491 ou 445-3535

DU PROPRIÉTAIRE près du parc industriel, grand duplex 5½ pces, avec 1 garage, sous-sol fini, 2 salles de bain avec Spa, possibilité logement du bas pour acheteur. 375-7818

DU PROPRIÉTAIRE, IMMEUBLE 12 LOGIS de 4½ pces, tous loués, const. 1986, situé rue Leroux. A 7.8 fois les revenus. Hyp. à 11¾ jusqu'en Déc. 94. Inf. demandez Serge au 378-1922 rés. et 375-3711 bur.

➡ **NOUVEAU! 4 x 4½, en brique, près des commodités, excellente condition.**

➡ **PRÈS DES GALERIES: 3x5½, très moderne et luxueux. Financement réduit de 2%.**

➡ **BOUTIQUE VÊTEMENTS POUR DAMES, chiffre d'affaires en croissance. VENTE RAPIDE.**

➡ **2 x 5½, plus garage 30x35, 69,800$ demandé.**

ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359,
Century 21 des Cantons, crt

PAR LE PROPRIÉTAIRE, 14 LOGIS
Bon secteur, 6½ fois les revenus, 50,640$, bal. de vente à 10% pour 2 ans.
Inf. 375-4208

PAR LE PROPRIÉTAIRE
Duplex 5½, avec garage, endroit paisible, près d'une école et d'un C.L.S.C. Situé 436 St-Édouard, Farnham. Pas de commission à payer. Ça vous intéresse? 375-3311

PRÈS DES GALERIES: 5 logis dont un luxueux 7½ pour propriétaire occupant, avec garage en brique de 26x22. 165 Belcourt. 192,000$. Agent s'abstenir. 777-3627

TRIPLEX 1987, à vendre au 661 CARON. Inf. 378-7195

1987 DUPLEX MODERNE LUXUEUX
Revenu annuel 5,520$. Hyp. transf. à 11¾ pour 3 ans. Au 224 BOUL. FORTIN. Prix 104,000$. Inf. 378-8162

3 LOGIS à vendre, près des Galeries de Granby, très propre.
378-6340 ou 378-4890

7 LOGIS, coin York et Paré. Agents s'abstenir. Inf. 378-9578 ou 372-3966

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

ACHÈTERAIS bungalow avec ou sans garage, s-sol non fini. 372-2046 le dimanche.

205 OUVERT AUX VISITEURS

**** ATTENTION ****
**** ATTENTION ****

VISITE LIBRE
LE DIMANCHE
23 septembre 1990
de 14 h à 16 h 30

au 105, rue Yvon
St-Alphonse-de-Granby
85,000$

Votre hôte:
Michel Deslauriers
Rés: 375-3159
Bur: 378-8085
Le Permanent Ctr

205-C276

205 OUVERT AUX VISITEURS

IMMEUBLES COURTIER
IMPERIAL

Centre d'achat PLAZA (Woolco)
350 St-Jacques, Granby (QC)
Tél.: 372-2030

DÉVELOPPEMENT P.E. POTVIN INC.

Franchisé pour les Résidences Prince Inc.
Choix de 20 modèles et plus.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS

Le dimanche 23 septembre 1990
de 13 h à 16 h
Maison située sur le rang Ostiguy, canton de Shefford direction vers le Parc Yamaska

Votre hôte :
Guy Langdeau
Agent immobilier
Bur.: 372-2030
Rés.: 375-1696

- Bungalow neuf 28x38, 4½ pces;
- Terrain 43,000 pi.ca. et plus;
- Hypothèque 10¾ % garantie pour un an;
- Possession immédiate;
- Venez me voir, un spécial vous attend!

205-C0341

les Jardins
MIRABEAU

Taxe d'amélioration locale payée

UNITÉ TÉMOIN OUVERTE AUX VISITEURS

- Condominiums luxueux
- Concept unique
- Terrasse privée
- Piscine creusée
- Avec ou sans garage

PRENDRAIS ÉCHANGE EN CONSIDÉRATION

364 de l'Iris, Mont-Plaisant-sur-le-lac 378-8461

Michel Mailhot
372-8317

Danielle Duranleau
378-2776

TRUST GÉNÉRAL
Courtier

205-C0231

RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier

RE/MAX

Avant-Garde (1989) inc.
Courtier
758, rue St-Jacques, Granby

OUVERT AUX VISITEURS LE DIMANCHE 23 SEPTEMBRE 1990

DE 14 H À 16 H

251 BALZAC (GRANBY)
Petite maison idéale pour la retraite ou première maison, avec transfert, hyp. à 10½ %. VENEZ ME RENCONTRER.

Votre hôtesse:
Irène Courtemanche
Bur: 378-4120
Rés: 777-3661

101 ST-MICHEL (GRANBY)
CONDO DE LUXE avec piscine, bain tourbillon, etc.

Votre hôtesse:
Lucie Bellefleur
Bur: 378-4120
Rés: 375-9884

473 IRWIN (GRANBY)
UN VRAI BIJOU: 4½ pces, s-sol fini.

Votre hôtesse:
Claire Gagné
Bur: 378-4120
Rés: 378-4325

De 13 h à 16 h

1030, CH. GUERTIN (GRANBY)
Près de Denison Ouest, avec grand terrain.

Votre hôtesse:
Estelle Côté
Bur: 378-4120
Rés: 375-2380

619 ST-FRANÇOIS (GRANBY)
Cottage 7½ pces, rénové, garage double. Secteur recherché.

Votre hôte:
Jacques Giard
Bur: 378-4120
Rés: 375-2472 205-C273

POUR UN RESULTAT MAXIMUM **378-4120**

LES CONDOMINIUMS DE L'ALLÉE DU LAC
19 Allée du Lac

Maintenant ouvert aux visiteurs

Visitez notre appartement témoin
les samedi et dimanche

de 13 h à 17 h

Promotion d'ouverture.

Profitez d'un financement de 10¾% pour un an.

Offre valide jusqu'au 30 septembre '90

CONSTRUCTION ROBIN
777-3111

205C6212

Courtier M.L.S. No 1 au Québec

Le Permanent
102 Principale, Granby — 378-8085

VISITE LIBRE
LE DIMANCHE 23 SEPTEMBRE 1990
de 14 h à 16 h

GRANBY
192 Beaufort
98 700$
Votre hôte: André Beaudoin

GRANBY
3 Coulombe
75 000$
Carmen vous invite à visiter cette maison sans contrainte et sans gêne. Merci
Votre hôte: Carmen Duhamel

GRANBY
227 Denison Ouest
67 000$
Votre hôte: Étienne Pion

VISITE LIBRE
LE DIMANCHE 23 SEPT. 1990
de 10 h 30 à 13 h 30

GRANBY
591, boul. Leclerc
Prix réduit pour la journée
Votre hôte: Robert Pepin

CANTON DE GRANBY
(Terrasse Bellevue)
608 Des Hirondelles
Hypothèque 11¾ possible
Votre hôte: Robert Pepin

Émilien Lussier
Jour: 378-8085
Soir: 534-3604

WATERLOO
76 Des Galets
Votre hôte: Claudette Lavigne

ROXTON POND: à proximité du lac, j'ai pour vous plusieurs maisons et terrains résidentiels et commerciaux à des prix plus que raisonnables et compétitifs. Pour informations. 205-C0262

Century 21
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE
1050, Principale, Granby 378-2100

Courtier
OUVERT AUX VISITEURS
Le dimanche 23 septembre 1990
De 14 à 16 heures
Au 354, rue Savage, Granby

PRÈS DE BOURGET: taux d'intérêt réduit, 3 c.c., grande salle de séjour.

Votre hôtesse:
Christianne Lessard
378-2100 ou 777-2887

205-C0268

---

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

CANTON DE GRANBY, maison mobile 5½, combustion lente, remises, financement spécial 11¾ %, versement mens. 369$ c.i., avec 3,000$ comptant.
Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

C'EST A VOIR! MAISON MOBILE 14x70. Vrai petit bijou, prix à discuter. Inf. 777-0442 ou de 9h à 17h du lundi au vend. au 378-4569

MAISON MOBILE 14x62, 1986, très propre, 2 c.c., sans passage, située 240-38 Place Grande Ligne, Granby, sur terrain loué.
293-8440, 293-8402

MAISON MOBILE 12x60, 1977, pour être déménagée, en très bonne condition, 12,000$. Située à Roxton Falls. Inf. 1-548-2736

MAISON MOBILES 1-2-3 c.c., avec ou sans terrain, neuves ou usagées. 378-9578

MAISON MOBILE 12x68, sur terrain loué, cabanon, air clim. antenne 20', haie cèdres 15', coin paisible. 17,400$. Inf. 777-0579

TRUST GÉNÉRAL — Le maître courtier — 163 St-Jacques, Granby 378-8461 — **Succursale #1 de la province**

VISITE LIBRE Le dimanche 23 septembre 90 de 14 h à 16 h

637, DELORME,
Granby, cottage jumelé 5½, 3 c.c., près du parc industriel.
MURIELLE POULIN:
378-8461 ou 378-1254

96, rue FOCH, Granby.
Votre hôtesse:
CONNIE CHABOT
378-8461 ou 378-3203

44, ARGENTEUIL
Impeccable 3 c.c. + 1. Plein d'extra, à 2 pas de l'école. TRANSFERT. Faut vendre.
FRANCINE LÉGARÉ
378-8461 ou 378-3221

53, ROLLAND
VAL MAHER: 3 c.c., taxes: 450 $, bois franc, 78,000$.
GUY-PAUL GUERTIN :
372-1548 ou 378-8461

205C0282

Les Verrières sur le Lac

Condominiums de luxe

À partir de 70,900$

FINANCEMENT

Rabais 3% - 1 an

CONDO MODÈLE
ouvert aux visiteurs
Samedi – Dimanche 13h à 17h
au 444, rue de l'Iris, Granby
MONTPLAISANT SUR LE LAC

• **FOYER – BAIN TOURBILLON**
VERRIÈRE – VUE SUR LE LAC BOIVIN

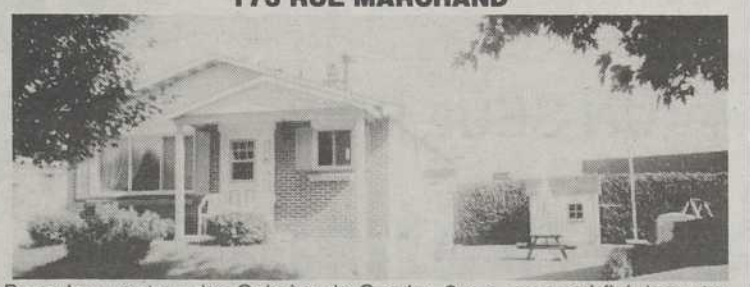
Trust Général : 378-8461 • Claude Fournier 378-7196
Serge Hardy 372-1487 205-C2911

LES IMMEUBLES ANDRÉ LAURIN INC.
COURTIER

635, rue St-François, Granby

MAISON OUVERTE

LE DIMANCHE 23 SEPTEMBRE 1990
DE 14 h à 16 h
173 RUE MARCHAND



Bungalow, secteur des Galeries de Granby, 3 c.c., sous-sol fini, beau terrain paysager, venez la visiter.

VOTRE HÔTE: Gilles Gagné
Bur.: 372-5340 Rés: 375-7943 205C0280

Century 21
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE
1050, Principale, Granby 378-2100
Courtier

OUVERT AUX VISITEURS
Samedi et dimanche
22 et 23 septembre 1990
De 14 h à 16 h
Au 596, rue Chenier, Granby

Votre hôte: Sylvain Pratte
378-2100 205-C0269

LES IMMEUBLES JEAN PAUL ROY INC.
378-4347

VISITE LIBRE
Le dimanche
23 sept. 1990
de 13 h à 15 h 30

308, rue Leroux, Granby
Financement à 9.9 %
Votre hôte: Jean-Paul Roy

61 des Pluviers, Terrasse Bellevue 69,900$.
Votre hôtesse: Edith Rivard
205C0279

ROYAL LEPAGE
125 Place Jean-Jacques Bertrand
Cowansville 263-7711

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS...
dimanche 23 septembre
14 h à 16 h

6 des Mésanges,
St-Paul d'Abbotsford

VOTRE HÔTESSE:
MIREILLE LEMAÎTRE
263-1550 / 263-7711
BIENVENUE AUX VISITEURS
205C0320

---

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

ROULOTTE 14x69 pi., garage 21x22 pi. Parc Fontainebleau, canton de Granby. Sur rendez-vous, 379-5137 ou 378-8924

UNIQUE DANS LE SECTEUR
MAISON MOBILE, super décorations, nombreux inclus. Terrain paysager. Développement Beau Site, 155 rue Nicole.
375-6398 ou 378-3651

207 CHALETS À VENDRE

AU LAC BROME: CHALET à vendre par le propriétaire, 72 Rock Island Bay, 115' de façade sur le lac, inclus: poêle, réfrigérateur, remise de jardin. Pour visiter sur rendez-vous seulement: 243-6379

CHALET A VENDRE au lac MacKenzie, chalet suisse, cuisine, 2 c.c. salon, tout meublé. Inf. 375-6071 après 18h.

LAC BROME, chalet, 90' façade bord de l'eau, 3 c.c., 1 cuisine, 1 salle à diner, 1 s.bain, grande salle séjour. Prix discutable. 243-5440, 279-0824 Jacques ou Gilbert.

ROYAL LEPAGE
125 Place Jean-Jacques Bertrand
Cowansville
263-7711

BROMONT: chalet suisse, 2 étages, meublé avec 7 appareils ménagers, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, foyer, garage, piscine creusée, sur terrain privé de 41 000 pi. ca. 129 000$.

DENISE DUPRAT, F.R.I.
263-0575
263-7711 207-C275

208 TERRAINS À VENDRE

BROMONT II: Rue Choinière, prêt pour la construction, 9,000 p.c., avec services. SPÉCIAL À 10,000$.
MARIE-PAUL MAROTTE
263-9899 ou 534-3600
ROYAL LEPAGE COURTIER

208 TERRAINS À VENDRE

DANS LA MONTAGNE DE BROMONT, rue Lévis, plus de 10,000 p.c., avec services, belle vue, 29,500$, faites une offre.
MARIE-PAUL MAROTTE
263-9899 ou 534-3600
ROYAL LEPAGE COURTIER

FAUT VOIR! Terrain 1½ acre, sur le bord du lac, dans la montagne de Shefford, 0.62$ le pi.ca. 777-8888

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

GRAND TERRAIN BOISÉ 187x150, situé Bois De Boulogne. 777-0981.

MONT GALE, BROMONT: Boisé, plus de 21,000 p.c., aubaine 10,000$
MARIE-PAUL MAROTTE
263-9899 ou 534-3600
ROYAL LEPAGE COURTIER

ROUE DU ROY Terrains boisés, 5 minutes de Granby et parc industriel de Bromont, rue Bergeron. 375-3208 et 372-7557.

TERRAIN pour construire immeuble de 8 ou 24 logements, situé à Granby, site exceptionnel, très bon financement.

A VENDRE OU À ÉCHANGER
contre immeuble à revenu.
658-8251 ou 658-7394

TERRAIN prêt à bâtir, l'eau rendue sur le terrain, dans le Canton de Shefford. 20,000$. 375-3253

TERRAIN situé rue Martel, 33,000 p.c., pas de remplissage, prix: 15,000$. Près du parc industriel. Prêt à bâtir. 378-7843

TERRAIN A VENDRE
SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ
Taxes minimes. Inf. 378-6481

TERRAIN BOISÉ, rue Des Mélèzes, 25,400 pi.ca. 378-3466

TERRAIN SITUÉ dans le canton de Shefford de 134,000 p.c. dézoné et arpenté, 16,000$ négociable. 539-2961.

4 GRANDS TERRAINS prêts à construire, situés près du parc industriel. 378-4580.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

ATTENTION CHASSEURS! 117 acres boisés, maison, écurie, 129,000$.
ST-PAUL ABBOTSFORD: 22 acres, ruisseau, ancienne maison rénovée, cachet unique. Site très paisible.

ANNE OUELLET, 378-2100 ou 263-6359, Century 21 des Cantons, crt

ST-PAUL D'ABBOTS: verger 60 arpents, maison et équipement complet, incluant 1,000 pommiers standards, 96 semi-nains.
IMM. JEAN-PAUL ROY, ctr. 378-4347

193 ACRES, maison, garage, remises, belle vue, tout ça pour seulement 128,000$
MARIE-PAUL MAROTTE
263-9899 ou 534-3600
ROYAL LEPAGE COURTIER

-- 316- ST-ALPHONSE GRANBY: Maternité, 120 truies, pas de maison, 17 acres.
-- 352- ROXTON POND: Domaine fruitier, 85 acres, pommiers, framboisiers, kiosque de vente.
-- 385- ST-JOACHIM: 150 acres avec cottage, vue imprenable, érablière de 15,000 entailles sur tubulure.
CLAUDE FOURNIER CTR INC.
Trust Général ctr,
378-8461 ou 378-7196

210 COMMERCES À VENDRE

A GRANBY, ÉBÉNISTERIE
avec outillage, à vendre ou à louer, ou possibilité d'un autre commerce.
Inf. 469-3444, 469-4204

BOUTIQUE spécialisée dans l'emballage cadeaux, tabagie, menus articles sophistiqués. Située dans un centre d'achat réputé de Sherbrooke. Revenus de 150,000$. Profits très intéressants.
(819) 565-3380 après 17h

COMMERCIAL, poss. de revenu de 30,900$/an, avec location des garages, bureau de vente et grand logement, int. rénové de 4 c.c., sur terrain de 58,000 p.c.
JOCELYNE BOUCHER
378-2100 ou 372-8922
Century 21 Des Cantons, crt.

DÉPANNEUR 25,000$. 18,000$ d'équipement + 7,000$ inventaire.
CLAIRE GAGNÉ
378-4120 ou 378-4325
RE/MAX Avant-Garde (1989) Inc. crt.

$ $ $ $ $ $ $ ÉPARGNEZ $ $ $ $ $ $ $

ISOLEZ
Votre maison

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)

L-11166

$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $

Léon Tétreault & Fils Inc.
Mobiliers de bureau

ESCOMPTE de 30% à 50%

- Vaste choix, la plus grande salle de montre de la région
- Service rapide et personnalisé
- Stationnement facile

L10316

163 Cowie (angle St-Jacques et Johnson) Granby 372-9443

---

laf
Les Conceptions Laf Inc

Travail au jet de sable sur VERRE et MIROIR

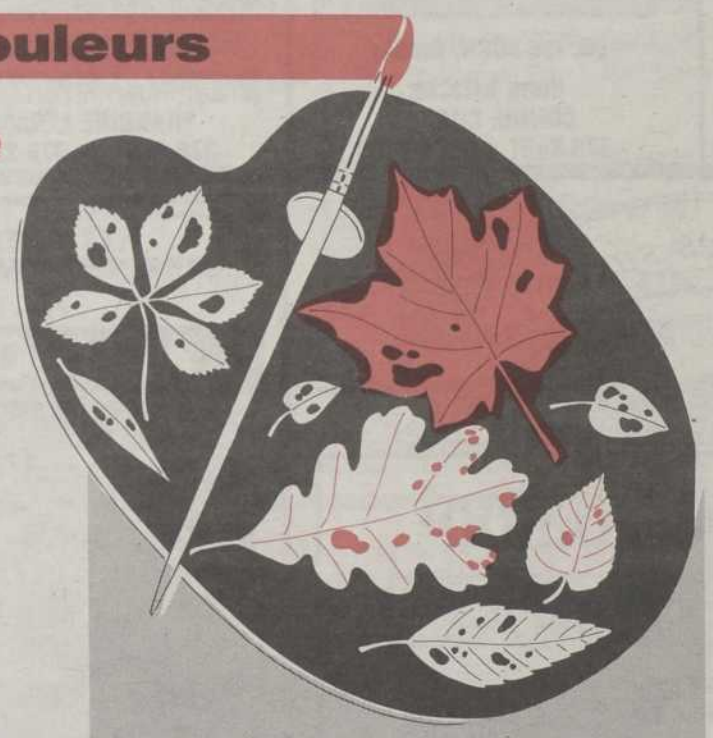
- Paravent
- Table de salon
- Verrière
- Aquarium, etc.

164 Cowie, Granby
777-2406

L10362

L'automne, saison des couleurs

Transformez l'intérieur de votre demeure grâce aux experts des Industries Pépin!



Idéale pour armoires, boiseries, meubles, etc.
Plus de 900 couleurs

PEINTURE
FINI MÉLAMINE

UN SEUL PRIX

9^{05} /1 L

27^{15} /4 L

LATEX BLANC FINI SEMI-LUSTRE D'INTÉRIEUR

No. 1141-595

5^{48} /1 L — 16^{39} /4 L — 74^{55} /20 L

Idéale pour la cuisine, salle de bain, entrée, etc.

LATEX FINI SATIN D'INT. BLANC

No. 1121-555

15^{48} /4 L — 5^{18} /1 L — 69^{98} /20 L

COUCHE DE TRANSITION AU LATEX BLANC

No. 2101-506

14^{80} /4 L — 63^{60} /20 L

Permet de passer de la peinture à l'huile au latex.

A COWANSVILLE SEULEMENT

PAPIER PEINT **Sunworthy**

30% de réduction

Minimum 1 rouleau double (2 rouleaux simples)
Plus de 1800 motifs en catalogue

Stores horizontaux, verticaux, Plissol

draco

Pour toutes les grandeurs
Garantis à vie
Estimation gratuite à domicile

40% DE RÉDUCTION

STORES PORTE-PATIO
75"x 84", à partir de

49^{95} FABRI flex

Estimation gratuite à domicile

DE COWANSVILLE **Service de décoratrice professionnelle**
Estimation gratuite à domicile

SEARS rafraîchit tous vos tapis et meubles

SEARS

- Service rapide à votre domicile ou au bureau
- Satisfaction garantie

SEARS vous offre tous ces avantages...

- Techniciens spécialement formés par des professionnels
- Un procédé unique de nettoyage à chaleur contrôlée qui élimine ou enlève plus de 95 % de la bactérie se formant dans vos tapis
- Nettoyage de saletés, poussières et huiles tenaces
- Mobilier rembourré nettoyé sur place

Estimation gratuite sur place – Résidentiel, commercial
(Frais virés)

(819) 565-4343

L10019

JOLI SITE

- Deux salles climatisées à votre goût
- Aucun problème de stationnement
- Capacité de 120 pers.

Pour tout genre de réunions
Buffet ou repas sur demande

Pour réservation:
772-5450 (jour)
772-6233 ou
772-2262 (soir)

L9472

920, petit rang St-François St-Pie

INDUSTRIES PÉPIN LTÉE
FABRICANT DE STORES — FABRICANT DE PEINTURE
536, rue Rivière, Cowansville 263-1848

			Wilfrid Charron 537, boul. Boivin, Granby 378-5665
			Produits Girardot 157 Notre-Dame, Roxton Falls 548-2031
Yvette Bousquet 156 Notre-Dame Est, St-Pie 772-2357	**Blinn General Store inc.** 12 River, Stanbridge East 248-3880	**Magasin Brouillette enr.** 104 Lakeside, Knowlton 243-6169	**Chez Renelle** Route 235, Ste-Sabine (Farnham) 293-7651
Centre de décoration et de rembourrage Poulin 1001, route 202, Bedford 248-7034	**Quincaillerie P. Gingras et Fils** 9 Principale, Sutton 538-2547	**Pièces d'autos Acton** 756, boul. Roxton, Acton Vale 546-7108	**Quincaillerie Dunham** 107 Bruce, Dunham 295-3122

L10502

Filiatrault reprend la plume mais passe à autre chose

«Denise... aujourd'hui» raconte les préoccupations de l'auteure

MONTREAL
Presse canadienne

Comme son écriture, Denise Filiatrault a changé. Cette grand-mère de 59 ans met davantage en évidence dans sa nouvelle série télévisée ses préoccupations personnelles et ce qu'elle vit aujourd'hui.

La comédienne et auteure met en scène des situations qui la préoccupent: la relation entre une grand-mère et son petit-fils, par exemple.

photo PC

«Je n'ai pas assez de talent pour inventer des choses. J'écris ce que je vis ou alors ce que je vois» confie l'auteure, préoccupée de toucher et d'émouvoir les téléspectateurs.

Elle qui se voit en raconteuse d'histoire précise qu'il lui faut transposer, parce que «si c'était comme dans la vraie vie, ce serait souvent très ennuyeux», tout en ajoutant: «Je suis assez vieille pour oser me mettre à nue dans mes textes. Avant, je n'avais pas la maturité pour le faire. En vieillissant, ta pudeur ne se situe pas au même niveau.»

Autre chose

Après avoir imposé son jeu époustouflant dans «Moi et l'autre» qu'écrivait Gilles Richer, Denise Filiatrault s'est tournée vers la scénarisation avec «Chez Denise» et «101 avenue des Pins».

Elle avait eu éventuellement de la difficulté à faire accepter que «101» ne soit pas la copie conforme de «Chez Denise»: on lui reprochait de faire moins rire. Ce à quoi elle répond avec sa passion coutumière: «Le public m'avait suivie; ce sont les gens du milieu qui étaient plus réticents.

«Pourtant, à la fin de 'Chez Denise', on me disait qu'on était fatigué de rire, que c'était du rire facile et qu'on riait des 'tapettes'.»

La remarque était formulée à point nommé: l'auteure se lassait de ce genre de comédie. «Je visionnais dernièrement des émissions de 'Chez Denise'. Jamais je ne voudrais qu'elles soient diffusées aujourd'hui, sauf quelques-unes qui étaient vraiment avant-gardistes.»

Si les téléspectateurs s'attendent à la même forme d'écriture pour «Denise aujourd'hui», sa nouvelle comédie de situation à Quatre Saisons, ils seront déçus, dit-elle, affirmant qu'elle aurait trop honte de reprendre ça. Denise Filiatrault est passée à autre chose, ses personnages aussi.

Plus humaine

La comédienne est la première à admettre que l'émission de départ de la série n'est pas la meilleure qu'elle ait écrite, mais elle explique: «La première fois que tu arrives en ondes, il faut que tu présentes tes personnages, que tu laisses entrevoir le caractère de chacun, etc.»

La deuxième émission, dont elle est particulièrement fière, lui a permis par ailleurs de faire partager aux téléspectateurs les problèmes que vivent les gens du troisième âge. Ce n'est qu'un début puisque l'auteure a l'intention d'aborder une grande diversité de sujets et de se préoccuper davantage de choses plus humaines.

Même Christian a hérité d'une personnalité plus près des vraies affaires. «C'est évident que je ne pouvais pas ramener un Christian portant la perruque et couvert de bijoux. Tu ne peux plus faire cela dix ans après.»

De la même façon, elle explique que si elle n'a pas confié de rôle à Benoît Marleau et à Roger Joubert, ce n'est pas qu'elle les aime moins. «Je ne sais plus quoi faire sur la restauration. Je l'ai fait durant quatre ans parce que c'était ce que je vivais à l'époque.»

Sa vie de femme se déroulait alors dans un restaurant; même si elle romançait, elle s'alimentait à même ce qu'elle vivait quotidiennement. Aujourd'hui, Denise Filiatrault est grand-mère; ce qu'elle vit avec son petit-fils et ce qu'elle entend sur le sujet la préoccupe davantage.

Dialogues

L'auteure a sa façon de travailler mais elle explique que le plus difficile consiste à trouver les situations.

Denise Filiatrault ne chômera pas cette année puisque en plus de rédiger les textes de «Denise...aujourd'hui» dont elle a la vedette, elle collabore aux scénarios de «Super sans plomb», à Radio-Canada.

Chambre de commerce
district de Granby
en collaboration avec
Bell Canada
vous présente un duo

Exposition/Théâtre

En effet vous pourrez voir sur les lieux les nouveaux produits de télécommunication et de plus vous assisterez à la pièce de théâtre "Bell et les gens d'affaires" qui vous sera présentée durant le souper.

C'est un rendez-vous!

Date : 3 octobre 1990

Endroit : Auberge Bromont, Bromont

Agenda : 17 h 00 – 18 h 00 Exposition
18 h 00 Souper
19 h 30 Exposition

Coût : Membre **30$**
Non-membre **35$**
(Ce montant comprend un apéritif et un digestif)

Pour réservation : 372-6100

L11025

ANTIROUILLE !

à l'huile à la **"RAMON"**

- ☑ Ne dégoutte pas
- ☑ Sans odeur
- ☑ Service 30 minutes
- ☑ Traitement d'huile à la main

Une protection contre les agents destructeurs de votre véhicule

GARAGE RAYMOND AUCLAIR

109, route 137, Ste-Cécile de Milton 378-0801

L-09487

MIKES

Le restaurant familial par excellence

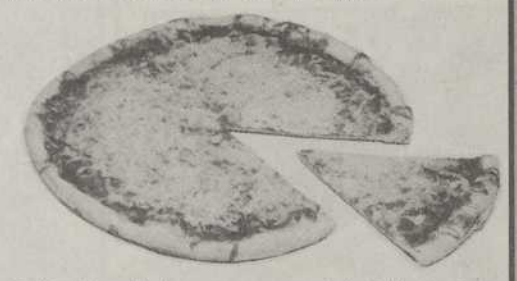
À l'achat d'une pizza
au prix régulier

OBTENEZ LA 2e à ½ PRIX

2e PIZZA à

½

PRIX



Valide à la salle à manger, au comptoir et à la livraison.
Valide pour n'importe quel format

NOUVEAU

PAN PIZZA

À l'achat d'une pan pizza médium
OBTENEZ UN 2 LITRES DE PEPSI GRATUIT

Expiration: 31 décembre 90

LIVRAISON : 777-3030

L-10811

854 Principale, Granby

AU CANAL 11

DIMANCHE
LE 23 SEPTEMBRE

10h00: Action santé (Francine Larouche parlera de violence conjugale et Ginette Dumas des Chakras).
10h30: Alerte à la procréatique (documentaire sur la procréation artificielle). 11h30: Quoi faire?
12h30: Un archer au paradis.
12h45: Danielle la chasseresse.
13h00: Mag 11.

LUNDI
LE 24 SEPTEMBRE

18h30: À propos du conseil (R).
19h00: Assemblée du conseil municipal de Granby (reprise du 17 sept.).

MARDI
LE 25 SEPTEMBRE

18h30: Toute la bible en parle.
19h00: Coup d'oeil régional (bulletin d'informations).
19h30: Quoi faire? (R).
20h30: Mag 11 (R).
21h30: Le plaisir de peindre (pêche aux crabes).

MERCREDI
LE 26 SEPTEMBRE

18h30: Évangélisation 2000 (la rencontre de Dieu).
19h00: Le plaisir de peindre (R).
19h30: Prêts pas prêts j'arrive (le vécu quotidien: l'ambivalence).
20h00: Alerte à la procréatique (R).

JEUDI
LE 27 SEPTEMBRE

18h30: The art of William Alexander (midnight poppies).
19h00: Pour parler de parapsychologie (introduction 11).
19h30: Mag 11 (R).
20h30: Coup d'oeil régional (R).
21h00: Quoi faire? (R).

VENDREDI
LE 28 SEPTEMBRE

18h30: Sport 90.
19h30: Pour parler de parapsychologie (R).
20h00: Évangélisation 2000 (R).
20h30: Action santé (R).
21h00: Prêts pas prêts j'arrive (R).
21h30: Un archer au paradis (R).
21h45: Danielle la chasseresse (R).

SAMEDI
LE 29 SEPTEMBRE

15h15: Grand débrouillage Super Écran jusqu'au dimanche 30 septembre à minuit quinze.

VERRE ÉNERGÉTIQUE duolok

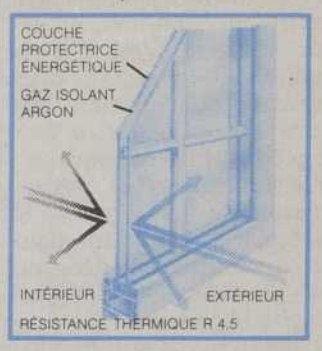
GRATUIT

jusqu'au 22 septembre 1990

Avec tout achat de fenêtre Fenexpert, votre marchand Fenexpert vous offre tout à fait gratuitement le verre énergétique Duolok qui vous assure une isolation supérieure.

Économisez jusqu'à 1400$

du prix de détail suggéré sur le verre énergétique Duolok (basé sur un cottage de 36' x 28' comprenant 10 fenêtres à battant de série 620).



LE PROCÉDÉ duolok consiste en un verre sélectif LOW «E» scellé, dans lequel est injecté un gaz (l'argon) permettant de réduire considérablement votre facture de chauffage en hiver. Il conserve aussi la fraîcheur de la maison en été.

"Duolok, le verre le plus performant de l'industrie"
Hélène Cantin, Rénover, 1989, No 3

UN SPÉCIALISTE DOMINE TOUS LES AUTRES

FENEXPERT*

Portes et fenêtres

GARANTIE À VIE LIMITÉE SUR PRODUITS ET INSTALLATION

*Marque de commerce, usager inscrit

MONTRÉAL 6931, rue Beaubien Est Montréal (514) 257-0325	**LAVAL** 1500, boul. des Laurentides Laval (514) 668-9250	**ST-EUSTACHE** 170, rue Dubois St-Eustache (514) 472-3658	**ST-JÉRÔME** 450, boul. Ste-Marcelle St-Jérôme (514) 431-7777	**ST-BRUNO** 345, boul. Laurier St-Basile-le-Grand (514) 653-3054	**GRANBY** 108, rue Court Granby (514) 372-3019	**VICTORIAVILLE** 600, boul. Jutras Est Victoriaville (819) 758-7247	**LÉVIS** 537, route Kennedy Pintendre (418) 833-4465	**BAIE COMEAU** 972, rue De Bretagne Baie-Comeau (418) 589-8775	**OTTAWA** 425, McArthur Road Ottawa (Ontario) (613) 749-1097
WEST ISLAND 10410 boul. Gouin Ouest Roxboro (514) 685-4950	**LAVAL** 340, boul. Cartier Laval-des-Rapides (514) 668-2272	**BLAINVILLE** 1221, boul. Labelle Blainville (514) 430-5963	**ST-HUBERT** 5756, boul. Cousineau St-Hubert (514) 443-8671	**TROIS-RIVIÈRES** 1344, rue Ste-Marguerite Pointe-du-Lac (819) 377-2005	**SHERBROOKE** 4340, rue Fontaine Rock Forest (819) 566-0294	**QUÉBEC** 355, rue Marais Ville Vanier (418) 681-6755	**CHICOUTIMI** 1426, Rang Ste-Famille Chicoutimi (418) 696-1032	**GATINEAU** 58, Avenue Gatineau Gatineau (819) 568-0113	

L-09626

Marc Gélinas s'ennuie de la télé

MONTREAL
Presse canadienne

Marc Gélinas souhaiterait ardemment ajouter la télévision à son registre. «Pour une raison que j'ignore, je n'en vais pas.» On ne le voit qu'à de rares talk-shows alors qu'il était fréquemment invité jadis, lorsqu'il était chanteur.

L'acteur regrette de ne pas exercer son métier dans les dramatiques ou les téléromans du petit écran. «Peut-être que je suis un peu débranché du milieu en restant à Sainte-Adèle. Peut-être aussi que les gens font leur 'casting' en regardant la télévision. Alors, quand on n'y est pas...»

Le fait d'avoir connu la célébrité comme chanteur continue d'apporter de la distorsion à son image de comédien. Etrange coup du sort puisque c'est comme comédien dans «Beau temps, Mauvais temps» qu'il a commencé à chanter !

«Je ne regrette rien, assure-t-il pourtant. Cela a été une époque de ma vie où j'ai été très choyé. J'en ai payé pas mal le prix comme acteur...mais c'est peut-être aussi parce que j'en ai tant arraché pour revenir à mon métier premier que j'y tiens autant.»

Après «Balconville» de David Fennario, qui l'a mené à Toronto puis à Londres, il a cru que «ça y était». Et pourtant non: même s'il a joué régulièrement au théâtre et presque plus chanté, l'étiquette

Marc Gélinas, d'abord un comédien.
photo PC

«chanteur» lui est restée collée au front.

A 52 ans, il croit philosophiquement que le temps va rééquilibrer les choses et que la force tranquille de son métier de prédilection va s'imposer. «Un de ces jours, il y a bien quelqu'un qui va me voir chanter à la télé dans un de mes retours réguliers et qui va se dire: 'Tiens, l'acteur qui chante'. Ce jour-là, j'aurai fini de payer ma dette» !

Il y a trois ans, cherchant un moyen de survivre à un milieu théâtral féroce comme une jungle, Marc Gélinas se faisait agent immobilier. Bilan d'un an d'efforts: deux maisons louées et deux faux chèques.

Il en rit aujourd'hui: «Ca m'a fait apprécier mon métier plus que jamais et j'y suis revenu !»

Ironie du sort, c'est le métier de comédien qui le fait monter sur la scène du théâtre la Licorne ces jours-ci dans la peau d'un... agent d'immeubles ! Une peau qu'il connaît bien non seulement pour avoir déjà exercé (subi ?) ce métier, mais aussi pour l'avoir déjà endossée il y a un an et demi sur la scène de l'Elysée, dans «Glengarry Glen Ross».

Marc Gélinas relève de nouveau le défi de la pièce de David Mamet avec sérénité parce qu'elle le fascine littéralement. Même s'il a déjà repris l'oeuvre trois fois, il trouve toujours un malin plaisir à s'associer à ce monde agressif et décadent en état de crise continuel.

«On se sent très à l'aise dans cette pièce-là, avance-t-il. Même si le texte est très difficile à apprendre, très échevelé. Les conversations s'entremêlent, embarquent les unes sur les autres. C'est tout à fait comme dans la vie; ça ressemble à de l'improvisation mais chacun des mots, chacune des onomatopées font partie du texte.»

L'ennui à la rejouer connaît pas. «D'une fois à l'autre, le jeu se raffine, la mise en scène évolue, explique-tr-il. Comme on n'a plus le stress d'apprendre son texte, on cherche plus loin, autre chose.»

«Il le faut: on n'est pas des machines !»

GRAND BUFFET CHAUD ET FROID
Tous les dimanches de 16 h à 21 h

Menu du grand buffet
Service à volonté

Entrées
Soupe aux légumes
Soupe aux pois
Soupe Won Tong
Soupes assorties

Hors-d'oeuvre
Tomates
Céleris
Radis
Concombres
Cornichons
Oeufs farcis
Betteraves marinées
Fromage cheddar jaune
Fromage cheddar blanc

Buffet froid
Saumon
Dinde
Jambon
Blé d'Inde
Pois

Desserts
Tarte au sirop d'érable
Tarte aux pommes
Tarte au citron
Tarte aux bleuets
Tarte aux bananes
Tarte au sucre
Tarte aux cerises
Gâteau Forêt Noire
Gâteau au chocolat
Gâteau aux pommes et aux épices
Gâteau Hawaïen
Carrés aux dattes
Carres Rice Krispies
Salade de fruits frais
Roulés au sirop d'érable
Grands-pères au sirop d'érable
Jello

Buffet chaud
Pommes de terre au four
Pommes de terre rôties
Riz
"Egg rolls"
Lasagne
Poulet barbecue
Saucisses viennoises
"Spareribs"
Poisson pané
Rosbif (fesse de boeuf)
Cuisses de grenouilles
Crevettes panées
Brochettes
Côtes levées fumées

Salades
Salade César
Salade nature avec laitue
Salade de chou
Salade de macaroni
Salade de riz
Salade de pommes de terre

Breuvages
Jus d'orange
Thé
Café
Lait

- Partie de sucre
- Buffet
- Réception

Avez-vous pensé à réserver votre salle pour votre prochaine réception?
Réservez dès maintenant pour vos réceptions du temps des fêtes!

L'ÉRABLIÈRE DE LA CHUTE
2 salles de réception entièrement climatisées pouvant recevoir 600 personnes
1275, rue Penelle, Upton Informations : (514) 793-4295

LE ROCHER
ROXTON POND

L'équipe à votre service

Le Bar et son personnel

Notre salle de réception

Entre Amis ou en Famille le Brunch traditionnel du dimanche du Rocher de Roxton-Pond

Des plats les plus simples aux desserts flambés notre menu saura flatter votre palais!
Si vous nous avisez à l'avance nous soulignerons gratuitement par un gâteau tous vos anniverssaires.

Le prix: **$11.95** par adulte
$6.95 par enfant (moins de 12 ans)

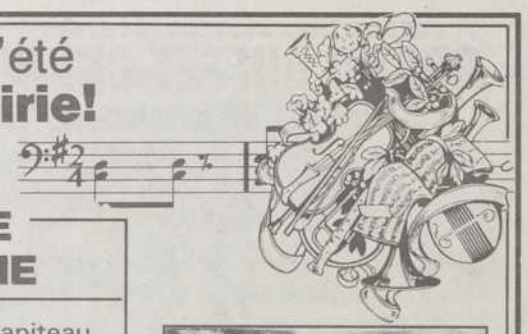
À COMPTER DU 30 SEPTEMBRE
TOUS LES DIMANCHES de 9:30 h à 14:00 h.

N'oubliez pas de réserver pour tout genre de réceptions, nos salles peuvent recevoir jusqu'à 250 personnes dans le plus grand confort.
Notre personnel se fera un plaisir de discuter de vos menus et vous aidera à faire un choix éclairé.

N.B. Nous sommes à votre service toute l'année.
INFORMATION 777-5888

L-10328

Savourez l'été
à la Métairie!



CETTE SEMAINE

Fermeture du Chapiteau

Le samedi 22 septembre.
Concert folklorique suisse présenté par **Echo du Jura** de la ville de Nyon, Suisse.
21 voix accompagnées de 3 cordes des Altes.
Une invitation spéciale à tous les Suisses.
20$ p.p. (taxe et serv. en sus)

FERMETURE DU CHAPITEAU
Le dimanche 23 septembre
Dernier dîner champêtre de la saison

La Métairie
Restaurant des gourmets
Dunham 295-2141
Le Chapiteau

L10655

SUPER BRUNCH DU DIMANCHE
de 10 h 30 à 14 h 30
14$ p.p.
enfants ½ prix

Auberge Loft Acres Country Inn
RTE 139 - West Brome
263-3294
L-11062

Spéciaux du mois

RESTAURANT CHEZ TONY

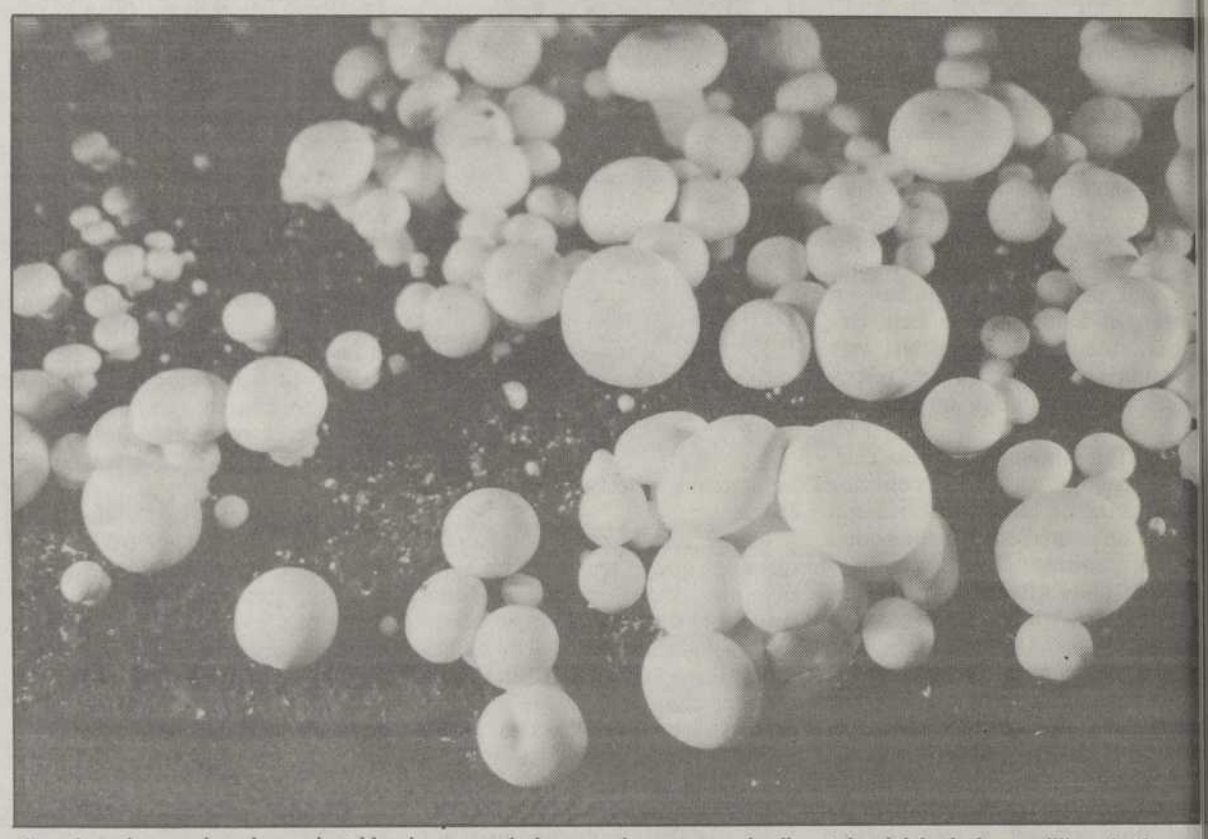
GAGNANT RÉGIONAL CONCOURS DU MÉRITE DE LA RESTAURATION 1989

FESTIVAL ITALIEN

Soupe du jour ou Comptoir à salade	
Spaghetti	**6.95 $**
Lasagne	**7.95 $**
Pizza toute garnie	**7.95 $**
Dessert du jour	

"Depuis 25 ans la famille Ouellette est honorée de vous servir."
Réservations : 301 Principale, Granby 378-7422

L10555



Les champignons de culture c'est bien beau... mais les mycologues vous le diront, le plaisir de les cueillir soi-même dans la forêt n'a pas de prix.

photo d'archives

Partir à la chasse aux... champignons

QUEBEC
Presse canadienne

Même s'il est impossible d'en évaluer vraiment le nombre, on estime que plusieurs milliers de gens aiment se balader en forêt ou dans les prés pour cueillir les champignons dont ils se régaleront.

Il n'est pas obligatoire de faire partie d'un cercle de mycologie pour se lancer dans la cueillette des champignons, mais il est très recommandé d'acquérir des connaissances dans le domaine, afin d'éviter par exemple l'amanite vireuse, un champignon non comestible, qui a une très belle apparence, comme le souligne M. René Cauchon, membre du Cercle des mycologues amateurs de Québec.

Les morilles sont par contre un produit très recherché que l'on peut cueillir pendant une courte période au printemps pour accompagner un mets raffiné, arrosé de préférence d'un bon vin. Les champignons sauvages ne doivent pas être considérés comme un produit de consommation, mais bien de dégustation. Dans le commerce, les morilles se vendent aux alentours de 500 $ le kilo. A ce prix, il faut vraiment les déguster !

C'est la raison pour laquelle on ne doit pas se lancer dans cette activité dans le but d'économiser, prévient M. Cauchon. Certains jours, la cueillette est bonne, d'autres pas, et si l'on tient compte du coût des déplacements, certains champignons coûtent cher. La situation s'apparente à celle du pêcheur sportif dont les prises coûtent souvent plus cher que le poisson du poissonnier.

L'oeil ouvert

Le professeur Gyorgy-Milos Olah, mycologue à l'université Laval, explique qu'un adepte de cette activité apprend vite à reconnaître une quarantaine de variétés de champignons connus comestibles et une dizaine d'autres plus dangereux.

La première fois qu'il amène un groupe d'étudiants en forêt, ces derniers n'ont pas l'oeil très ouvert lors de l'aller. Mais au retour, dans le même sentier, ils aperçoivent de nombreux champignons qu'ils ont écrasés parce qu'ils ne les voyaient pas, raconte-t-il, pour illustrer comment l'oeil apprend vite à repérer ces petits délices.

Pour continuer longtemps à cueillir les champignons comestibles, l'apprenti mycologue doit d'abord apprendre à repérer les plus dangereux. C'est la raison pour laquelle les premiers cours dispensés aux débutants par le cercle de mycologie sont axés sur les champignons non comestibles, explique M. Cauchon. L'enseignement se fait durant les mois d'hiver pour que les nouveaux mycologues soient fin prêts au printemps pour les premières cueillettes.

Après un été d'expérience, le mycologue amateur sera prêt pour l'automne, évidemment le meilleur temps pour la récolte, qui, paraît-il, s'annonce excellente cette année. Il ne faut pas oublier, dit M. Cauchon, que si la saison est bonne pour les champignons comestibles, elle l'est aussi pour les plus dangereux.

Goût et prix

Le bolet comestible, appelé cèpe, la chanterelle, et le pleurote ne sont que quelques-uns des champignons les plus cueillis. Le cèpe est l'un des plus appréciés et ne se retrouve à peu près pas à l'état frais sur le marché commercial. On peut s'en procurer séché, aux prix d'environ 5 $ pour un sachet de trois quarts d'once.

Les pleurotes sont disponibles quant à eux dans certaines épiceries fines, au prix d'environ 20 $ le kilo.

Tout comme l'or, la rareté établit la valeur des champignons, mais les vrais mycologues amateurs vous diront que le plaisir de les cueillir soi-même n'a pas de prix.

Déjà Noël...

Ce n'est pas tout à fait Noël mais c'est le temps d'y penser. L'Auberge Bromont vous propose une bonne affaire pour vos repas de groupe.

- 25% de rabais les lundis 3 - 10 - 17 décembre
- 20% de rabais les mardis 4 - 11 - 18 décembre
- 15% de rabais les mercredis 5 - 12 - 19 décembre
- 10% de rabais les jeudis 6 - 13 - 20 décembre

NOTE
- Applicable sur la portion de repas seulement pour des groupes de 25 personnes et plus avec réservations
- Menus fixes au préalables
- Selon les disponibilités

"Une question de goût"

AUBERGE

Bromont

95, rue Montmorency, Bromont Qc J0E 1L0

(514) 534-2200

N'hésitez pas à nous appeler au :

295-2141, Dunham

Votre mariage... sous un chapiteau!

Un jour heureux et mémorable rempli d'émotions. Votre noce champêtre sous un chapiteau, original et mémorable.

La Métairie

L10223

M. et Mme Irène et Gordon NORRIS

célébreront leur

50e ANNIVERSAIRE

de mariage le 6 octobre 1990.

Une fête sera organisée en leur honneur **le 22 septembre 1990** chez **Aréel Norris, 205, 9e rang Est, Granby, de 13 h à 17 h.**

Bienvenue à tous! L10765

LE PUB DU BOULEVARD

Mercredis soir

"WINGS PARTY"

Ailes de poulet servies à compter de 17 h

Jeudis et vendredis soir

CHANSONNIER

à compter de 20 h

Il agrémentera vos soupers et fins de soirée

Vendredis, samedis et dimanches

LES CHAUDRONNÉES DE MOULES

si appréciées sont revenues à la carte pour la saison

samedis soir

POUR LES AMATEURS DE VIN

Souper – Vin à volonté

- Potage
- Moules marinières ou à la provençale ou petit steak au beurre noir
- Thé, café
  Vin à volonté durant le repas

24,95$ p.p.

Tous les soirs 5 à 7

2 bières importées pour le prix de 1

L11132

117, boul. Bromont, Bromont 534-1616

Restaurant La Serre

chez Trudeau

CANTINE

À votre service depuis 56 ans

TABLE D'HÔTE DU MOIS

À partir de 13,25$

Comprenant:

- entrée
- mets principal
- dessert au choix
- breuvage inclus

SPÉCIAL DU MOIS

Le mercredi soir de 15 h à 23 h dans La Serre

Brochette au poulet à 5,99$

Déjeuner dès 6 h 30

Du lundi au vendredi

Spécial du jour de 11 h à 19 h

Chez nous on sait vous apprécier

348 Principale, Granby 378-2874

L10616

Séjour au pays des Acadiens

Lorry Patton
NOUVELLE-ORLEANS

Entourée de plantations et d'alligators, de levées et de bayous, la Nouvelle-Orléans, campée sur les rives du Mississipi, vibre d'une vie toute sensuelle.

La Nouvelle-Orléans, c'est surtout le Vieux Carré, le quartier français qui s'étend sur quelque 90 pâtés de maisons et qui est bordé par le Mississipi, l'avenue Esplanade et les rues du Rampart et du Canal. Le quartier est indéniablement le pôle d'attraction des touristes.

Après avoir été sous contrôle espagnol, puis français au 18e siècle, la Louisiane fut achetée par les Américains en 1803 au prix de 15 millions $. Ce ne fut pas le grand amour entre les Américains et les créoles — les descendants des colons européens — qui vivaient dans le quartier français. Aussi, les nouveaux-venus construisirent leur demeure à l'extérieur du Vieux Carré, dans le quartier aujourd'hui connu sous le nom de Garden District.

La rue du Canal, considérée comme une zone neutre, sert de ligne de démarcation séparant le vieux quartier des nouveaux districts.

La Nouvelle-Orléans est aussi, bien sûr, la patrie des Cajuns, ces descendants des Acadiens qui, déportés par les Britanniques en 1755 pour refus de prêter serment d'allégeance à l'Angleterre, se réfugièrent en Louisiane.

Galeries et fer forgé

Le Vieux Carré se caractérise par une architecture d'influence espagnole et française mêlant le stuc, la brique et le fer forgé des grilles délicatement ouvragées qui bordent les galeries et les balcons, les portes sculptées et les cours des demeures. Aujourd'hui les portes s'ouvrent sur des boîtes de nuit, des bars et des clubs de jazz, des magasins d'antiquités, des lieux de culte vaudou et des boutiques de T-shirts.

Un trio de musiciens dans la rue, comme on en voit souvent à la Nouvelle-Orléans.

Les cours sont parfois devenues des terrasses de cafés ou des scènes envahies par les musiciens. Certaines conduisent à de vieilles demeures que l'on a transformées en musées, d'autres donnent accès à de petits hôtels comme l'Hôtel Maison de Ville où Tennessee Williams séjourna quelque temps et où il écrivit sa pièce célèbre «Un tramway nommé Désir».

SUEZ
SUNNY ISLES FLORIDE
Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan
(entre Miami Beach et Fort Lauderdale)
VENEZ À LA RENCONTRE DU SOLEIL
19.50$ U.S. Du 3 sept. au 31 oct.
par pers. par jour, occ. double, 10 des 198 chambres.
– Dégustation vins-fromages,
– Soirées "saucisses grillées",
– Soirées "Pizza",
– Tennis gratuit le jour et le soir.
– Réfrigérateur dans toutes les chambres.
Gratuit pour enfants de 15 ans partageant la chambre des parents.
LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS-FRANÇAIS
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou
Appelez directement: 1-800-327-5278
N3896

VOYAGE DE GROUPE FAMILIAL
Noël en Floride sous les palmiers
du 21 décembre au 4 janvier
Information: 378-5746
L10650

GOLDEN NUGGET
MOTEL ..... SUR L'OCEAN
NORTH MIAMI BEACH, FLORIDE
• PROGRAMMATION DE LANGUE FRANCAISE PAR SATELLITE
• PERSONNEL FRANCOPHONE
• ENTIEREMENT RENOVE
$17.50 US MAINTENANT JUSQU'AU 17 DEC.
$26.50 US 18 DEC. AU 31 JANVIER
PAR PERSONNE/OCC. DOUBLE (40 CHAMBRES SUR 120)
Pour réservations ou informations, consultez votre agent de voyages, ou composez sans frais N-3895
1-800-327-0694

Depuis longtemps et pour toujours
Voyages Granby inc.
Nouveau cet hiver
PANAMA
Hôtel El Panama
2 repas par jour
1 semaine
à partir de 599$
+ taxe 213$
ITP
associatour
94 Principale, Granby 372-3624
L10967

J'ai une destination
Prenez le temps de choisir la vôtre avec nous
Les nouvelles brochures hiver 90 - 91 sont arrivées
On vous attend!
airtour voyages
817 Principale, Cowansville
777-8687
RRR-TOUR ou 263-6531
L11060

La majestueuse cathédrale StLouis, dans sa sobriété de lignes, s'élève au centre du quartier français, dominant de ses trois flèches le Vieux Carré. L'ancienne brasserie Jackson, sur les rives du fleuve, est aujourd'hui le point de ralliement des amateurs de magasinage, et le marché français, qui opère depuis plus de 200 ans, est le plus vieux marché des Etats-Unis.

Deux incendies, en 1788, puis en 1794, détruisirent la ville. Le couvent des Ursulines, rue de Chartres, constitue le seul édifice d'origine (1721) qui ait survécu dans le quartier français.

Les rues du vieux quartier commencent à s'animer tôt, les artistes cherchant un coin où installer leur chevalet, les vendeurs de hot-dogs s'affairant autour de leurs chariots et les musiciens s'appropriant un coin de rue. Les boutiques s'emplissent vite de touristes, leur offrant leurs étalages d'épices, de livres de cuisines, de bibelots, de masques sauvages, de costumes à paillettes, de T-shirts aux motifs loufoques et de poupées vaudou.

Avec le jour qui avance, les arômes de crevettes à la créole et de gumbo d'écrevisses, de pralines et de tartes aux pacanes s'échappent des fenêtres. Les sabots des chevaux résonnant sur le pavé et l'orgue à vapeur du navire à aubes Natchez témoignent d'un autre temps que l'on veut encore préserver.

En fin d'après-midi, le quartier français devient un cirque musical: trompettes et saxophones en solo y vont de leurs airs de blues, des enfants battent le tambour sur

Le quartier français, avec son architecture mélangeant le stuc, la brique et le fer forgé, reste très animé de jour comme de nuit.

des instruments de leur invention, des danseurs de claquettes s'approprient la rue, faisant leur numéro dans la pure tradition de M. Bojangles.

Les rues s'animent encore davantage avec la tombée de la nuit. La musique jaillit des portes ouvertes et des boîtes de nuit, et les camelots se font insistants.

Pour avoir un peu de calme, on prendra le plus vieux tramway du monde qui vous conduira vers le Garden District, où se dressent des demeures cossues construites par les premiers Américains qui vinrent s'y installer, des demeures nichées au creux d'une verdure luxuriante et clôturées de grilles de fer forgé.

On fera un petit détour vers les bayous, ces marécages louisianais où se prélassent des alligators et où dorment des serpents, pendus aux branches de cyprès. Au zoo Aububon, où l'on peut se rendre par route ou par le fleuve sur un de ces vieux bateaux à aubes typiques de la région, on pourra observer de rares alligators blancs, des ours noirs et des reptiles.

On ne saurait quitter La Nouvelle-Orléans, le berceau du jazz, sans passer une soirée au Lulu White's Mahogany Hall ou encore au légendaire Preservation Hall, deux sanctuaires qui vous régaleront de morceaux choisis de l'authentique musique Dixieland.

Du 28 janvier au 20 février 24 JOURS

FLORIDE '91
avec Roméo et Françoise Langelier

Autobus de luxe

Accomodations de luxe (23 nuits)
dont 3 nuits à Orlando
et 16 nuits à St-Petersburgh sur
le Golfe du Mexique (suite avec cuisinette)

PRIX PAR PERSONNE:

Occ. double 1 350$
Occ. triple 1 300$
Occ. quadre 1 250$

Incluant transport, hébergement et accompagnateurs.
Plusieurs visites vous seront proposées.
HÂTEZ-VOUS, places TRÈS LIMITÉES!
Info.: 539-0111

5151 Foster, Waterloo 539-0111

VOYAGES JAC-MI LTÉE

associatour

Permis provincial no. 18239848-0534

L11143

5151, rue Foster, Waterloo 539-0111

GROUPE

Huatulco, Mexique

Royal Maeva

1799$ p.p.

Taxes et services en sus

Départ:
26 janvier (2 semaines)

Accompagnatrice:
Yvette Drouin

Tout compris: La vraie vie!

375-1747

148 Principale, Granby

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

AMERICAN EXPRESS Voyages Tourisme

Représentant

L-10817

L'effet «yeux de lapin»

De retour de vacances, Robert regarde avec hâte ses photos. Déception! toutes celles qu'il a prises à l'intérieur avec une lampe éclair présentent le même défaut : tous ses amis ont les yeux rouges! Est-ce une erreur du laboratoire qui a développé ses pellicules ou est-ce l'appareil photo qui fonctionne mal? Rien de tout ça. Voici ce qui s'est produit.

L'intérieur de l'œil est tapissé par la rétine. Cette membrane transforme l'énergie lumineuse en signaux nerveux qui sont expédiés au cerveau par le nerf optique.

La rétine est constituée de plusieurs couches de cellules. Les cônes permettent la vision des couleurs, tandis que les bâtonnets permettent de voir lorsque la lumière est faible. Pour bien nourrir toutes les cellules, la rétine est sillonnée de plusieurs petits vaisseaux sanguins ce qui lui donne une couleur rouge-rosée.

Lorsque la lumière est faible, la pupille de l'œil s'ouvre largement afin de permettre au maximum de lumière de pénétrer jusqu'à la rétine. Pour prendre des photos dans ces conditions, on doit utiliser une lampe éclair. Comme le flash de la lampe éclair est très rapide, la pupille n'a pas le temps de se refermer.

La lumière pénètre alors jusqu'à la rétine. Elle se réfléchit sur cette dernière et retourne à l'appareil photographique. Ainsi, l'effet «yeux de lapin» est dû à la réflexion de la lumière sur la rétine.

Normalement, nous devrions voir les vaisseaux sanguins de notre rétine puisqu'ils passent devant des cellules visuelles. Cependant ces cellules se sont habituées à leur présence et ne les voient plus.

Pourtant, il existe une façon très simple de les observer. Tu as besoin d'une lampe de poche et d'un morceau de papier d'aluminium.

Fais un trou d'un centimètre dans le papier d'aluminium et couvres-en le projecteur de la lampe de poche, de façon à réduire le faisceau lumineux.

Installe-toi dans une pièce obscure, allume la lampe de poche et place-la de côté près de l'un de tes yeux. Dirige le faisceau lumineux de façon à éclairer légèrement l'intérieur de ton œil.

Sous cet éclairage indirect, les ombres des vaisseaux sanguins sont légèrement de côté, sur des zones sensibles. Ainsi, tout en fixant un point imaginaire situé en avant de toi, tu discerneras les vaisseaux sanguins de ta rétine.

Afin d'éviter l'effet «yeux de lapin», les photographes dirigent le flash lumineux vers le mur ou le plafond. Ainsi, la lumière intense de la lampe éclair y est diffusée et ne se réfléchit plus sur la rétine. Tu peux aussi demander à tes sujets de ne pas regarder le flash directement.

Prof Scientifix

Les débrouillards à la télé

Mes adjoints et moi y travaillons depuis plusieurs années, et la voilà enfin : une série télévisée pour les petits débrouillards.

L'émission est diffusée tous les vendredis, à 16h30, sur tout le réseau de Radio-Canada.

L'émission Les débrouillards est animée par deux vedettes bien appréciées des jeunes : Marie-Soleil Tougas et Grégory Charles. Je les ai vus à l'œuvre, ils sont super! Des grands débrouillards!

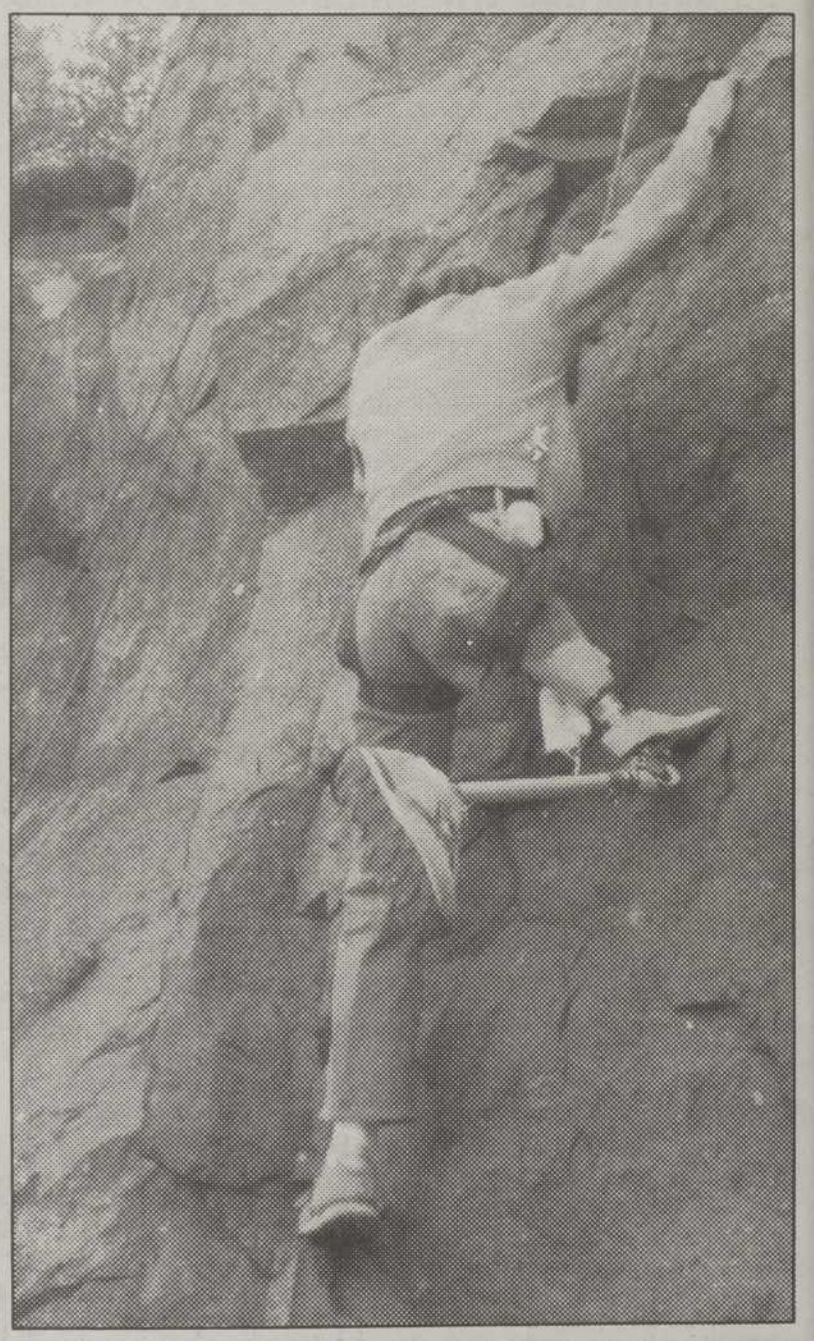
Comme tu es un enfant curieux, je suis certain que l'émission te plaira. Tu y apprendras des tas de choses, et aussi tu t'y amuseras ferme. Il y a en effet plusieurs sketches humoristiques, sans oublier Beppo... un Beppo qui bouge pour vrai!

Comme le magazine Je me petit-débrouille, l'émission Les débrouillards aborde une foule de sujets passionnants avec des reportages, des entrevues, des expériences.

J'ai bien hâte que tu voies les émissions. Et si tu as des commentaires, écris-moi à l'adresse suivante : Prof Scientifix, 3995 Sainte-Catherine est, Montréal (Québec) H1W 2G7.

Prof Scientifix

SCIENCES



Une prothèse pour alpiniste

Les personnes amputées d'un membre inférieur pourront s'adonner à l'escalade grâce à une prothèse mise au point par les chercheurs Christian Gauthier-Gagnon et Claude Lévesque, de l'École de réadaptation de l'Université de Montréal. Testée sur un sujet âgé de 25 ans, la prothèse a donné à l'alpiniste une plus grande liberté de mouvement et lui a fourni des points d'appui solides au pied et au genou, améliorant ainsi ses possibilités d'escalader les parois les plus abruptes. Cette recherche a été financée par les Amputés de guerre du Canada.

EN BREF

Deux fibres valent mieux qu'une

Les fibres contenues dans les légumes et les fruits contribuent à réduire le taux de cholestérol, et donc à diminuer le risque de crise cardiaque chez ceux qui souffrent d'un excès de cholestérol. On sait aussi que les fibres réduisent l'incidence du cancer du côlon. Ce que les scientifiques ignorent toutefois, c'est comment les fibres agissent. Ils ont cependant constaté que leur action différait selon qu'elles appartiennent à la catégorie des fibres solubles (pommes, bananes, agrumes, carottes, orge et avoine) ou insolubles (blé, son de blé, riz brun, lentilles). Les premières ont la capacité de débarrasser le corps des acides gras et de ralentir la production de cholestérol. Ces fibres contribuent cependant à produire un type d'acide associé au cancer du côlon, d'où l'importance d'absorber des fibres insolubles, qui ont la propriété de «récurer» l'intestin et d'évacuer cet acide nocif. Une troisième catégorie d'aliments (fèves et pois verts) contient à la fois des fibres solubles et insolubles. L'idéal est de combiner ces types de fibres.

Métiers masculins: les femmes sont aussi compétentes

La santé des travailleuses préoccupe les chercheuses

Claire Gagnon

Agence science-presse

Les mécaniciennes réussissent aussi bien leur travail que leurs confrères. Et si les tâches leur sont plus exigeantes sur le plan physique, c'est que les femmes sont en partie désavantagées par un manque d'adaptation des outils, de l'équipement et de l'aménagement du poste de travail.

C'est ce que révèle une étude ergonomique réalisée par le Groupe de recherche-action en biologie du travail de l'Université du Québec à Montréal, présentée par Karen Messing lors d'un colloque sur la santé et la sécurité des travailleuses présenté dans le cadre du récent congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences.

L'équipe de Mme Messing a comparé le travail d'une mécanicienne à celui de son coéquipier. L'exemple est d'autant plus percutant qu'il s'agissait d'un cas extrême, la femme étant plus petite et l'homme plus grand que la moyenne, celui-ci la dépassant d'un bon 17 cm, alors que le poids et la force de poigne du mécanicien étaient environ le double de ceux de la travailleuse.

L'étude a démontré que l'utilisation de la force physique occupe une infime partie du travail et que la mécanicienne, dans 70 pour cent du temps, doit travailler en ayant les bras surélevés (à cause notamment de la hauteur du moteur), alors que son collègue travaille en flexion, posture plus avantageuse et moins inconfortable. Mme Messing en conclut qu'un «ajustement de la tâche devrait accompagner l'entrée des femmes dans les postes traditionnellement masculins».

D'autres chercheuses se sont penchées sur la santé et sécurité des travailleuses. Bien que la grande majorité des métiers à risques soient exercés par les hommes - les problèmes de surdité et d'intoxication, par exemple, sont le sort de la gent masculine - les femmes ont aussi leur lot de maladies professionnelles.

Un exemple significatif a été avancé par l'épidémiologiste Renée Bourbonnais, du Groupe interdisciplinaire de recherche sur l'organisation, la santé et la sécurité du travail de l'Université Laval. L'étude menée par cette équipe a porté sur 184 infirmières de sept hôpitaux de la région de Québec. Le but était de vérifier si les conditions de travail des infirmières entraînent des problèmes de santé. Résultat: plus la charge de travail est élevée, plus les infirmières s'absentent en raison de maladies.

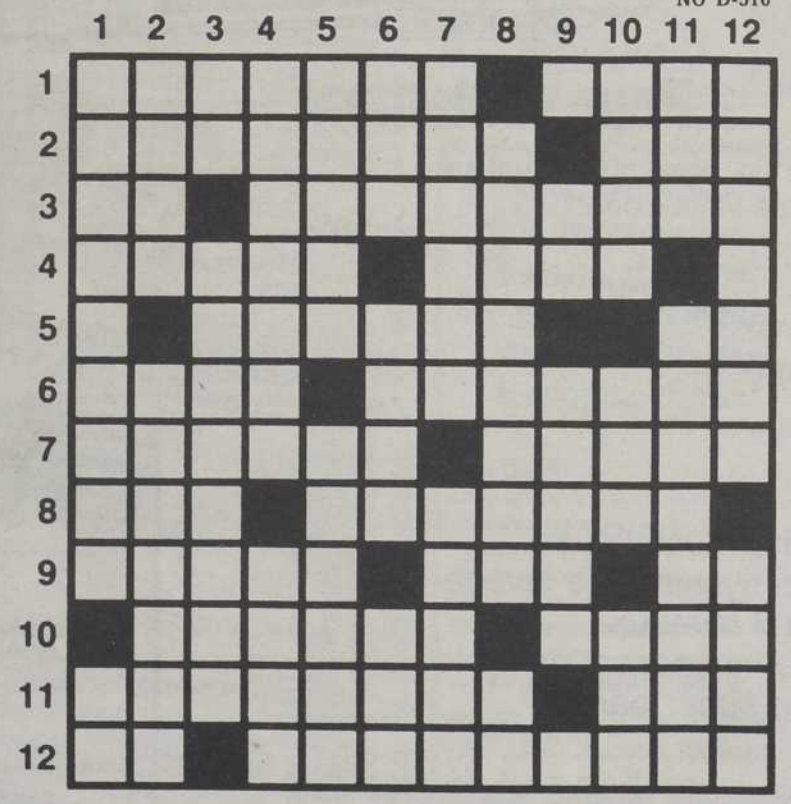
Une autre étude réalisée par le même groupe de travail et présentée par Chantal Brisson abonde dans le même sens. Cette fois, la recherche porte sur 971 opératrices de machine à coudre de l'industrie du vêtement. Ce type d'emploi, caractérisé par une rémunération à la pièce, est particulièrement intéressant pour les scientifiques puisqu'il est représentatif des emplois, souvent réservés aux femmes, qui entraînent une forte pression au rendement.

Là encore, les conclusions de la recherche sont révélatrices: les opératrices de machine à coudre ayant été rémunérées à la pièce pendant cinq ans et plus ont un risque quatre fois plus élevé de visiter le médecin plus de neuf fois par année que les opératrices ayant occupé ce type d'emploi pendant moins de cinq ans.

Les problèmes de santé des travailleuses sont cependant une réalité sous-estimée. C'est ce que constate Céline Tremblay, du Département de santé communautaire de l'Hôpital du Saint-Sacrement: «Au cours des trois dernières années, l'Institut de recherche en santé et en sécurité du travail, un des organismes subventionnaires des plus importants dans le domaine, a alloué 71 pour cent de son budget à des projets s'adressant aux hommes... comparativement à 11 pour cent pour les femmes».

MOTS CROISÉS

NO D-510



HORIZONTALEMENT

1—Trahison. — Pince sur laquelle est montée un bijou.
2—Objet que l'on porte sur soi, et auquel on accorde des vertus. — Époque.
3—Pron. pers. — Faire traîner en longueur.
4—Dépôt accumulé dans le fourneau d'une pipe. — Épouse d'Héraclès.
5—Atteindre un certain niveau (s'). — Curium.
6—Fl. de Russie. — Meuble à tablettes.
7—Roches siliceuses. — Ils s'enroulent en spirale en cas de danger.
8—Refus. — Orchidée sans chlorophylle.
9—Document établissant un droit social. — Trois fois. — Note musicale.
10—Chaîne de montagnes, dans les pays de langue espagnole. — Barre servant à fermer une porte.
11—Qui se nourrit aussi bien de chair que de végétaux. — Trois.
12—Venu au monde. — Nuage concentré de matière interstellaire.

VERTICALEMENT

1—Qui subjugue. — Pron. indéfini.
2—Oiseau d'Australie, incapable de voler. — Intérêt.
3—Lutécium. — Originaire des pays de la Méditerranée orientale.
4—Solution huileuse d'essences végétales. — Il sécrète l'urine.
5—Propre (f.). — Excité.
6—Mot latin. — Amphore. — Suc épuré d'un fruit cuit, épaissi jusqu'à consistance de miel.
7—Petite échelle d'alpiniste. — Port du Japon (Hokkaidô).
8—Balourdise (fam.). — Art. espagnol.
9—Pron. pers. — Scandalisé.
10—Désavantage. — Riv. de l'Asie. — Plus (mus.).
11—Colère. — Fonderais.
12—Démodés. — Grand lac américain.

SOLUTION DU PROBLÈME D-509

HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous chercherez à faire plaisir et vous vous montrerez plus affectueux, plus tendre. Ne jouez pas avec le feu en agissant avec légèreté. Ne vous amusez pas à lancer des paroles perfides pour voir la réaction de l'être cher.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Le coeur vous apportera des plaisirs, des tentations, mais aussi quelques moments de détresse où vous vous sentirez perdu comme un enfant et vous aurez envie de revenir à la seule source de tendresse qui ne vous a pas encore déçu.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Le climat sur le plan du coeur sera plutôt à l'orage, ce qui aura le don de vous angoisser, de vous mettre les nefs en pelote. Distrayez-vous à l'extérieur ou fermez les oreilles; le calme reviendra rapidement toutefois.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Des imprévus charmants se présenteront grâce à de nouvelles relations. Sachez recréer des moments de douceur, intéressez-vous davantage aux problèmes d'autrui, aux idées nouvelles. Une personne frivole vous fera un aveu.

LION — du 23 juillet au 23 août

La personne qui vous aime se montrera capricieuse, mobile, par toquade ou par besoin de nouveauté. Essayez de modérer ses emballements superficiels; son enthousiasme se renouvellera et changera d'objet.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Sur le plan amical, il y aura des affrontements qui vous seront pénibles. Sur le plan des amours, ne soyez pas indiscret si la personne qui vous aime ne réagit pas comme vous l'espérez, demandez-vous plutôt si vous n'en êtes pas responsable.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Des soucis extérieurs à votre vie sentimentale sont à redouter. Vous aurez tendance à vous inquiéter du sort de personnes de votre entourage. Si la personne aimée ne réagit pas comme vous l'expérez, posez-vous des questions.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

La personne aimée est dotée de facultés magnifiques et rassurantes et elle vous fera partager son goût du domaine intellectuel. Vous changerez votre attitude trop passive en un dynamisme qui fera l'admiration d'autrui.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vie sentimentale dont l'harmonie sera mise en péril par votre attitude trop indépendante et trop mystérieuse qui déclenchera la jalousie de la personne qui vous aime. Vous auriez intérêt à vous montrer plus ouvert.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Sur le plan sentimental, climat orageux, gardez votre sang-froid. Tous les espoirs seraient permis s'il y avait un peu plus de compréhension mais surtout plus de sens des responsabilités et des valeurs.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Quelques malentendus sont à craindre mais ils seront passagers. Les retards de la personne aimée finiront par vous lasser; rendez-lui la monnaie de sa pièce et jouez à l'indifférence et vous verrez qu'un amour ardent refleurira.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Sur le plan sentimental vous semblez exister en surface seulement; il vous faudra apprendre à approfondir. Si votre coeur est libre, vous ferez une rencontre inoubliable si vous n'êtes pas distrait. Méfiez-vous des plaisirs de la table.

MOT MYSTÈRE

135

10 lettres	Le mot clé: les pharmacies

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

abus	calme	effet	herbe	ouate	remède	tablette
aider	cérat	élixir			repos	
achat	chancre	énerve	lotion			
	ciguë	ennui			sachet	utile
	codéine	étui	malade	pâle	sain	
baume	codex		maux	panacée	santé	vaccin
blême	comprimé	fiche	mélange	pharmacie	savant	varié
bol	coût	fiole	mieux	pilule	sédatif	vif
bon			mixture	potion	séton	vitamine
but	dose	gaze	moxa	préserve	sirop	

Solution du problème précédent: marmotte

E	B	A	U	M	E	V	F	M	E	L	A	N	G	E
N	L	B	N	P	I	C	I	E	I	A	A	X	I	C
N	O	I	T	O	P	X	V	T	R	M	I	C	O	O
L	A	T	X	R	F	R	T	M	A	L	A	D	E	M
S	B	B	E	I	E	I	E	U	V	M	E	U	E	P
S	A	L	U	S	R	D	T	T	R	X	I	A	X	R
O	A	N	E	T	E	H	C	A	S	E	G	N	T	I
P	N	R	T	M	N	P	H	P	D	U	L	A	E	M
E	P	U	E	E	E	P	S	N	I	E	B	O	Z	E
R	O	R	C	E	R	A	T	O	N	L	S	A	I	E
C	M	U	B	L	V	N	T	I	E	I	U	A	M	F
N	I	R	A	A	E	A	N	T	D	T	C	L	I	F
A	E	G	N	T	H	C	T	O	I	S	A	C	E	E
H	U	T	U	C	E	E	S	L	B	C	H	M	A	T
C	X	I	A	E	E	E	E	N	I	E	D	O	C	V

L'irrésistible vente
chez

Harvey & Racine INC.

PAYEZ Seulement $

le 10 février 1991

aucun paiement aucun dépôt aucun intérêt*

Epargner la TPS si livré avant la fin de 1990

HOTPOINT

WOW!

INCROYABLE!

Un superbe four à micro-ondes, grandeur standard

- Modèle RV0828
- Commande de cuisson électronique
- Horloge
- 10 niveaux de puissance
- Décongélation-temps
- Mémoire à 4 niveaux
- Compte-minutes
- Coffret blanc

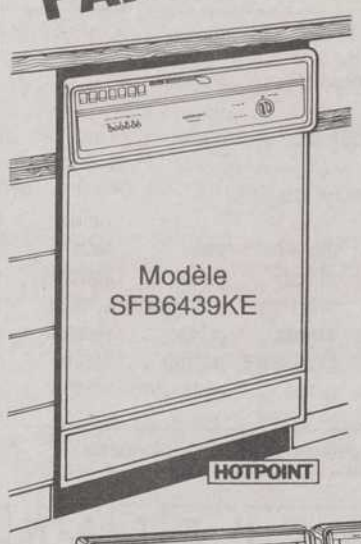
Pour seulement 69$

Et oui! A l'achat d'un lave-vaisselle OU d'un ensemble laveuse-sécheuse, obtenez un four à micro-ondes d'une valeur de 219 $

Pour seulement **69$**

FAITES VITE! Cette offre est valide pour les 50 premiers acheteurs seulement.

Obtenez également la fameuse garantie d'Harvey & Racine



Nouveau système thermostatique
Nouveau système de lavage orbital à 3 niveaux
Nouvelle insonorisation triple
Nouveau super panier profond

10 ANS DE GARANTIE
Pièces et main-d'oeuvre
Sur la cuve Permatuff

Lave-vaisselle encastré, modèle SFB6439KE

- 6 boutons poussoirs
- Broyeur d'aliments mous
- 3 gicleurs
- Cuve Permatuff

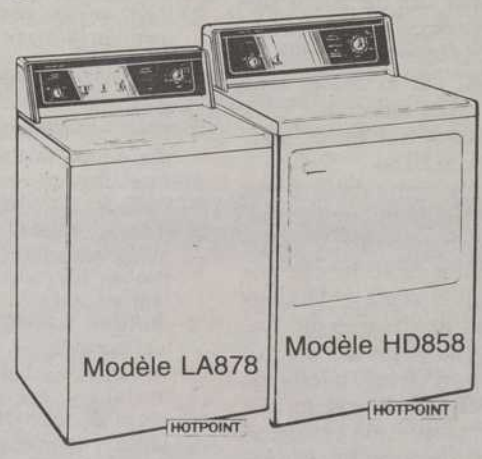
Ensemble de laveuse-sécheuse

Laveuses

- 3 sélecteurs de vitesse
- 5 sélecteurs de température, lavage rinçage
- 8 programmes
- Agitateur en spirale
- Filtre annulaire autonettoyant
- Distributeur d'assouplissant
- Distributeur de javelissant

Sécheuses

- 4 programmes
- 3 choix de température
- Support de séchage
- Lampe intérieure



HOTPOINT

Harvey & Racine INC.

633 Dufferin – 372-5896

Plan mise de côté – Facilité de paiement – Fermé le lundi

MasterCard Harvey & Racine VISA

BV Bonne Valeur

L11067

Roxton

SECRÉTAIRE-DACTYLOGRAPHE

Si vous êtes un(e) excellent(e)

SECRÉTAIRE-DACTYLOGRAPHE

et possédez des connaissances du traitement de texte et êtes bilingue, nous avons un poste à temps partiel à vous offrir à notre bureau chef à Waterloo.

Cette position offre un salaire compétitif et une atmosphère de travail agréable.

Si vous croyez être la personne que nous recherchons, veuillez s'il-vous-plaît faire parvenir votre curriculum vitae à:

LE PRÉSIDENT
MEUBLES ROXTON LTEE
C.P. 550
Waterloo (QC)
J0E 2N0

425C0348

SECRÉTAIRE JURIDIQUE ET RÉCEPTIONNISTE POUR ÉTUDE NOTARIALE À BROMONT

- Avec ou sans expérience dans le domaine
- Bon français écrit et parlé
- Bonne maîtrise de l'anglais écrit et parlé
- Sens de l'initiative et facilité d'apprentissage
- Consciencieuse
- Salaire selon expérience

Faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel à l'adresse suivante avant le **5 octobre 1990:**

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
Casier postal 243
Bromont, Québec
J0E 1L0

425C0325

Butters

Le Centre Butters Inc. est un centre d'accueil de réadaptation offrant des services à des personnes vivant avec une défience intellectuelle. Toutes les ressources du Centre sont intégrées à la communauté. Le Centre reçoit l'aide d'une Fondation et d'une compagnie de gestion pour les propriétés utilisées par sa clientèle. Il est aussi doté d'un centre de recherche.
Nous sommes actuellement à la recherche de

SECRÉTAIRES

Nous avons actuellement une opportunité de travail à raison de quatre (4) jours par semaine, à nos bureaux situés à Brigham ainsi que des opportunités de remplacements au siège social à Granby.
Vous détenez un minimum de deux ans d'expérience de travail dans le domaine du secrétariat.
Vous êtes à l'aise dans les deux langues et une expérience sur traitement de texte (Word) constitue un atout.
Vous devez posséder un permis de conduire valide et une automobile afin d'assurer vos déplacements.
Nous offrons un salaire intéressant et une gamme complète d'avantages sociaux, selon votre expérience.
Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 1er octobre 1990** *à:*

Service des ressources humaines
Le Centre Butters Inc.
66 rue Court, 3e étage
Granby (QC)
J2G 4Y5

Poste ouvert aux hommes et aux femmes.

425C0350

DIRECTEUR (TRICE) ET REPRÉSENTANT (E)S

Suite à son expansion rapide, une importante institution financière canadienne est à la recherche de personnel supplémentaire dans le domaine de la vente pour la région de Granby et les environs.

Pour débuter dans la vente, **vous aurez l'opportunité exceptionnelle d'avoir des avances de commissions garanties pour une période déterminée.**

AVANTAGES:

- 400$/sem. de commission garantie + BONI;
- Programme de FORMATION COMPLÈTE;
- Clientèle fournie;
- Excellents avantages sociaux;
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquer avec

M. Gilles Hamel
372-7953

425-C2728

LE MUSÉE J. ARMAND BOMBARDIER

est à la recherche

d'un (e) technicien (ne) en catalogage de documents audio-visuels et iconographiques

Exigences:
DEC en électronique et/ou expérience pertinente en audio-visuel
Connaissances en informatique serait un atout
Être prestataire d'aide sociale

Envoyer votre curriculum vitae **avant le 1er octobre 1990** au:

Musée J. Armand Bombardier,
C.P. 370, Valcourt (Québec)
J0E 2L0

425-C324

Transport Transbo inc.

RÉPARTITEUR

TRANSPORT TRANSBO INC.
(div. du Groupe Olympia).

Répartition longue distance, Ontario et États-Unis.

Bilinguisme obligatoire.

Travail à St-Simon (près de St-Hyacinthe)

Salaire concurrentiel et bénéfices marginaux usuels.

Pour rendez-vous, contactez

M. B. Duchesneau
au
(514) 798-2155

425C0321

INTERIM Plus

Trebor Canada Inc., chef de file réputé en confiserie et situé à Granby en Estrie, procède à une expansion de ses opérations et requiert les services de mécaniciens chevronnés.

MÉCANICIENS – MAINTENANCE

Ces mécaniciens auront comme objectif principal l'entretien et la réparation de l'équipement de production spécialisé **sur équipes.**
Leurs responsabilités comprendront l'entretien régulier de la machinerie, le graissage et l'entretien préventif ainsi que l'adjustement de machinerie requis selon la production.
Ces postes à combler requièrent des candidats **une formation collégiale, soit un D.E.C. en fabrication mécanique), ou toute autre formation doublée d'une expérience technique pertinente minimale de trois (3) ans en mécanique d'entretien.**
Des acquis en soudure, machinage, pneumatique, hydraulique et lecture de plans sont essentiels.
Trebor Canada offre un salaire et des avantages sociaux concurrentiels et l'occasion de vous joindre à une entreprise des plus stable et performante.
Toute demande sera traitée confidentiellement. Ces postes sont également ouverts aux femmes et aux hommes.
Ces postes étant présentement disponibles, nous vous prions de faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 29 septembre 1990** à:

INTERIM PLUS Inc.
85, rue Ottawa
Granby (QC), J2G 2R9
375-6486

425C0342

BONNETERIE PARAMOUNT

Un des plus importants et dynamiques fabricants canadiens de bas tels que Whisper, Calvin Klein, Caméo et Kayser, recherche pour son usine de Waterloo en Estrie, un (e)

CONTREMAÎTRE (ESSE) DE PRODUCTION 3e QUART

Vous serez responsable d'une équipe de travail d'usine de minuit à 8 h.
La personne recherchée possède un sens inné de communication, une bonne formation académique, des qualités de chef et des connaissances dans les fibres textiles.
Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux, un salaire concurrentiel, ainsi qu'un programme structuré de formation.
Prière de nous faire parvenir votre curriculum vitae à:

BONNETERIE PARAMOUNT LTÉE
Casier postal 790
10, rue Carnation
Waterloo (QC)
J0E 2N0
a/s M. Claude Payette
Directeur d'usine

425-C0323

SUPERVISION

SUPERVISION, importante entreprise manufacturière, est présentement à la recherche d'un:

SUPERVISEUR À L'EXPÉDITION

A ce poste vous serez, entre autres, responsable des activités de répartition et d'assignation des véhicules en réponse aux demandes de transport qui vous parviendront.
Titulaire d'un DEC en techniques administratives ou l'équivalent, vous êtes bilingue et possédez une expérience minimale de 5 années dans un service d'expédition ou de répartition. De plus, vous avez des connaissances techniques en transport routier et êtes familier avec les règlements gouvernementaux en douane et transport.
Habile communicateur, vous possédez des aptitudes tant au niveau de la prise de décisions importantes qu'à celui de la planification de votre travail.
Si vous êtes prêts à relever un défi et voulez vous joindre à une équipe dynamique, faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant **le 28 septembre 1990.**

Département des Ressources Humaines
209, Principale
St-Damase, Québec
J0H 1J0

Poste ouvert aux hommes et aux femmes. 425C6040

Un petit microscope comme méthode de contraception

MONTREAL
Presse canadienne

Le marché québécois vient d'accueillir un nouveau moyen de contraception sous la forme d'un microscope de poche. Le PG53, originaire d'Espagne, est une méthode personnelle de détection de l'ovulation, le moment du cycle de la femme propice à la conception.

Ce microscope permet d'observer à domicile les sécrétions salivaires et vaginales qui sèchent sous forme de cristaux à certains moments du cycle féminin. «Il est tout indiqué pour les femmes qui ne veulent pas prendre la pilule et qui veulent préserver leur fertilité» explique Johanne Verdon, naturopathe et auteur d'un livre sur le microscope de poche.

L'utilisatrice du PG53 dépose, avec le doigt, un peu de salive ou de mucus cervical sur la lamelle, laisse sécher quelques minutes puis l'observe près d'une source de lumière. Tout début de cristallisation est le signe que l'ovulation aura lieu trois ou quatre jours plus tard. Comme les spermatozoides vivent plusieurs jours dans l'organisme, il y a risque de grossesse dès ce jour et jusqu'à deux jours après la présence de cristaux dans la salive ou le mucus.

En tout, environ huit jours de cycle sont à risque de grossesse s'il y a relation sexuelle non protégée. L'efficacité de la méthode est grande si elle est bien comprise et suivie minutieusement.

Résultat de recherches

Cette technique a été élaborée à partir d'une découverte du médecin américain George Papanicolaou, le célèbre inventeur du «Paptest». (Recommandé une fois l'an pour les femmes, le Paptest permet de dépister le cancer du col de l'utérus à un stade précoce, ce qui permet d'enrayer ce cancer et d'éviter à beaucoup de femmes l'ablation de l'utérus.)

Le docteur Papanicolaou observa, en 1945, que le mucus sèche sous l'effet de l'oestrogène et présente une cristallisation en forme de fougère, L'oestrogène est cette hormone produite en même temps que l'ovulation. Après l'ovulation, l'organisme est envahi par une deuxième hormone, la progestérone.

Un chercheur espagnol, le Dr Biel, devait pour sa part remarquer que le même phénomène de cristallisation se produisait dans la salive, ce qui explique pourquoi la méthode du microscope est valable autant pour la salive que le mucus vaginal.

Les chercheurs contemporains estiment que l'oestrogène a la particularité d'extraire des cellules du corps le sel (plus précisément le chlorure de sodium) présent dans les sécrétions, lequel cristallise en séchant. La progestérone a plutôt la particularité de retenir le sel dans les cellules, ce qui entraîne une rétention d'eau dans l'organisme. Ce phénomène explique que beaucoup de femmes se sentent gonflées peu avant leurs menstruations.

Reproduction: freiner la recherche

OTTAWA
Presse canadienne

En attendant que soient mises en place les mesures de contrôle requises, il faut stopper la recherche et le développement de nouvelles techniques coûteuses de reproduction telles que la fertilisation in vitro, réclame le plus important syndicat du pays.

C'est le point de vue qu'a défendu la vice-présidente de l'Alliance canadienne de la Fonction publique, Mme Joanne Hurens, devant la Commission royale sur les nouvelles technologies de reproduction, jeudi à Ottawa.

A l'heure actuelle, les recherches se poursuivent en l'absence de tout garde-fou, de toute norme éthique, au risque de mettre en danger la santé des femmes et des bébés et d'ouvrir la porte à l'utilisation de ces travaux à des fins commerciales, sinon racistes ou sexistes, soutient Mme Hurens.

C'est pourquoi elle croit que le Parlement devrait imposer un moratoire immédiat sur la recherche et que les provinces devraient cesser de financer les techniques de reproduction artificielle.

SUPER VENTE
ON FÊTE NOS 18 ANS
PAYABLE EN JANVIER 1991
Exclusif à Riel
EN VENTE
DU 15 AU 22 SEPTEMBRE 1990
DERNIÈRE CHANCE
Preuve de bon goût
MOBILIER DE SALON
en cuir
«MATCH»
CHAISE: $299
CAUSEUSE: $499
SOFA: $599
CHAISE ET TABOURET
en cuir
$249
* Marchand s'abstenir
* 2 par client seulement
Conception graphique: Francine Sylvestre
Chaque jour, cadeau aux 5 premiers clients
Il y a longtemps que vous rêvez
Penser à vous
Aimer vous
* sujet à acceptation de crédit
RIELlement GRAND
MEUBLES Denis RIEL
1470, St-Paul, Farnham, (sortie 55 de l'autoroute des Cantons de l'Est) 1-800-363-1949
293-3605
L10953

Fibrose kystique: un traitement génétique est possible

NEW YORK
Associated Press

Des scientifiques ont corrigé un grave défaut des cellules de patients atteints de fibrose kystique, ce qui représente un progrès important vers la découverte d'un traitement génétique de la maladie ou de nouveaux types de remèdes.

Les poumons des personnes souffrant de fibrose kystique produisent un épais mucus qui les rend vulnérables à des infections pulmonaires fatales. Ailleurs dans l'organisme, le mucus perturbe la digestion.

Le concept même de «thérapie par les gènes» relevait de la science-fiction il y a à peine quelques années, a souligné le chercheur Paul Quinton, de l'Université de Californie, mais les résultats de ces dernières recherches nous rapprochent du moment où la fiction deviendra réalité.

Deux équipes de scientifiques ont corrigé l'anomalie génétique dans une éprouvette, en recourant à un virus inoffensif pour injecter une copie normale du gène dans les cellules. L'un des groupes décrit les résultats de ses travaux dans la dernière édition de la revue Cell. L'autre équipe publiera ses résultats dans la prochaine livraison de la revue britannique Nature.

Le gène normal a remédié à l'anomalie en «enseignant» aux cellules comment produire une protéine particulière. Des recherches ultérieures devraient viser à découvrir ce que fait exactement cette protéine, a fait savoir le docteur Michael Welsh, co-auteur du rapport de la revue Nature.

M. Quinton a par ailleurs souligné que les chercheurs devront se pencher sur les effets secondaires possibles de l'insertion du gène normal.

NE PAYEZ PAS AVANT 91

La toute nouvelle garantie Inglis

10 ans sur compresseur du réfrigérateur

5 ans pièces & main-d'oeuvre

+

5 ans pièces

Boni FAITES VITE!
Vous recevrez un approvisionnement de 6 mois de détergent Cascade à l'achat d'un lave-vaisselle Inglis
Cascade Inglis Lave-Vaisselle

Inglis Fiables depuis des générations

LAVEUSE/SÉCHEUSE INGLIS
Modèle 1989
Quantité limitée
$899
L10980

Fermiers, attention au cancer

WINNIPEG
Presse canadienne

Une nouvelle étude ravive les craintes concernant le risque de cancer associé à l'utilisation d'un herbicide répandu en milieu agricole, le 2,4-D.

L'Institut national du cancer des Etats-Unis a constaté que les fermiers du Nebraska courent trois fois plus de risques de contracter un cancer du système lymphatique s'ils sont exposés au 2,4-D pendant 20 jours ou plus par année. Plus le nombre de jours d'exposition à l'herbicide est élevé, plus grand est le risque d'être atteint du cancer, souligne l'Institut.

Au Canada, on estime à 5800 le nombre de Canadiens, la plupart âgés de plus de 50 ans, qui seront atteints cette année de cette forme de cancer. Aux Etats-Unis, on prévoit que 27 000 personnes contracteront la même maladie.

Certains scientifiques mettent en doute l'étude du Nebraska, dont les conclusions sont pourtant similaires à des recherches menées récemment auprès de 350 000 agriculteurs canadiens. Les résultats de ces recherches, dévoilées en avril dernier, montraient que le risque de cancer du système lymphatique était plus grand pour les fermiers que pour d'autres types d'occupations et croissait avec la superficie sur laquelle l'herbicide avait été pulvérisé.

Mais aux dires du professeur Ian Munro, de l'Université de Guelph en Ontario, toute substance jugée cancérigène pour l'être humain a toujours provoqué le cancer lors d'expériences pratiquées sur des animaux de laboratoire. Or, le 2,4-D a été testé sur des animaux, et n'a jamais eu d'effet cancérigène démontré. Le professeur Munro en déduit que les fermiers ne sont probablement pas menacés par le 2,4-D, puisque leur exposition au produit en question est très brève — quelques jours par année — et de faible intensité.

Quoi qu'il en soit, les auteurs des études du Nebraska, Shelia Hoar Zahn et de Saskatchewan, Don Wigle, soulignent que la manipulation correcte des produits chimiques est importante. Le pesticide est surtout absorbé par la peau, pas par le système respiratoire. Si les fermiers changent de vêtements immédiatement après avoir pulvérisé le 2,4-D, le risque est donc pratiquement nul, disent-ils.

LE GRAND DÉBROUILLAGE MD

en grande visite à

Les 29 et 30 septembre. 16 films débrouillés.*

Le Grand Débrouillage, c'est l'avant-goût par excellence d'un abonnement à SUPER ECRAN. Et cette fois, l'événement vous parvient de UNIVERSAL STUDIOS FLORIDA®. Soyez les premiers à découvrir le plus grand studio de cinéma et de télévision après Hollywood : King Kong, E.T., Earthquake... un site gigantesque qui regroupe plus de 40 attractions et plateaux de cinéma.

SAMEDI 29 SEPT.
15:00 Parrain d'un jour
17:00 Crime désorganisé
18:45 Trois fugitifs
20:45 Cookie
22:35 Kickboxer
00:30 Les renégats
02:20 Poursuite
04:00 État de choc
05:30 Cookie

DIMANCHE 30 SEPT.
07:35 Ernest et le Père Noël
09:05 Les mémoires de Brighton Beach
11:00 Les années copains
12:45 Gorilles dans la brume
15:10 Les aventures du Baron Munchausen
17:35 Diable, vois-tu ce que j'entends?
19:40 Quand les femmes s'en mêlent
21:55 Opération Crépuscule

Participez au concours
VIVEZ LE CINÉMA
25 000 $ EN PRIX! 16 GAGNANTS!
Tous les détails durant le Grand Débrouillage

USAir

UNIVERSAL STUDIOS Florida

SPEC ELECTRONIQUE — Les Spécialistes en audio-vidéo

MITSUBISHI

*Câblodistributeurs participants. Pour tous les abonnés du câble munis d'un câblosélecteur. Ce débrouillage ne confère aucun droit de remise aux abonnés actuels de SUPER ECRAN.

SUPER ECRAN MD
LE CANAL DE FILMS

L11140

transvision plus

210, rue St-Urbain
Granby
378-7905

Afin de vous procurer votre décodeur, nous serons OUVERT LE DIMANCHE 30 SEPTEMBRE, entre 12 h et 18 h

EMPILEZ vos "piastres à jouer" et GAGNEZ en participant au "Grand Encan"!

Découpez vos "piastres à jouer" dans La Voix de l'Est et dans Le Plus Dimanche ou procurez-vous-les chez Sears et aux supermarchés Provigo Gagnon. Accumulez-les et participez à notre encan monstre qui aura lieu chez Sears le 20 octobre à 14 h.

Courez la chance de GAGNER plusieurs prix d'une valeur totale de 12 500 $ dont :

4 000 $ en BON D'ACHAT de chez Sears
4 VOYAGES pour 2 personnes à Puerto Plata de Voyages Transatlantiques et Mirabelle Tours
4 000 $ en BON D'ACHAT des supermarchés Provigo Gagnon

Aussi, écoutez CHEF Radio et "enrichissez-vous" encore plus en participant aux tirages quotidiens des "piastres à jouer" au chant du coq.

Découpez et conservez cette "piastre à jouer".

PETITES ANNONCES

Dès 8 h, jusqu'à 17 h 30,* composez 375-8888

* avant 16 h. pour publication le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Payable à l'avance
cartes **VISA** et **MASTER CARD** acceptées.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE, QUE LA PREMIÈRE PARTIE DES PETITES ANNONCES SE RETROUVE DANS LE CAHIER HABITATION

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.
Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.
Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.
(lundi au vendredi)

210 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR À VENDRE avec maison attenante 5½ pces. Sans agent. Excellent comme 2e revenu, bon chiffre d'affaires. 375-9439.

FRANCHISE A VENDRE BO-JEANS OUVERTURE PROCHAINE
Pour renseignements demandez Francine au 1-819-358-5337

PIZZERIA
avec places intérieures, équipement très moderne. S'achète pour un prix ridicule. Financement facile.
Imm. MICHEL GODBOUT & Ass. 378-6444

RESTAURANT A VENDRE, 28 places, très bien situé, bon achalandage. Prix raisonnable. Inf. 372-1046 après 18h.

SI VOUS DÉSIREZ ÊTRE EN AFFAIRES dans le restaurant, dépanneur, boutique, téléphonez-nous, nous avons peut-être ce qu'il vous faut. IMM. FÉDÉRON CTR, 375-2176

210 COMMERCES À VENDRE

INVESTISSEURS! Bloc à Granby, rentable. Dans les 70,000$.

LANCEZ-VOUS EN AFFAIRES! Fonds de commerce. Toutes les offres seront considérées.

A REVENU bung. avec 2 bachelors, entrepôt commercial.

CHRISTIANNE LESSARD, 378-2100
Century 21 des Cantons, crt

212 MAISONS DE CAMPAGNE

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Maison de campagne, 3 c.c., rénovée, beau terrain 23,000 p.c., taxes minimes, 15 km de Granby, 2017 Roxton Sud à Roxton Sud. 372-3532

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

AUBAINE! ROULOTTE Taurus, 31', 1986, 2 ch. séparées, couche 9 personnes, air climatisé, tout équipée, 12,500$. 375-9415

ENSEMBLE roulotte Fith Whells Terry Taurus, 25 pi., Ford F-150, 5.L. haut rendement, avec 32,000km, 1987, excellente condition. Inf. 375-1540

MOTORISÉ 1978, Dodge Centurion, 6 places, air climatisé, auvent, en bonne condition. Prix révisé. Inf. 378-0524 ou 375-1636.

ROULOTTE TAURUS 1984-1985, 18 pi., idéale pour voyager, très propre, tout équipée, beaucoup d'extra. 9,000$ à discuter. 539-2792

TENTE-ROULOTTE Parkland, 1976, toit rigide, grande 6 places, poêle, réfrig., chauff. électr. et au gaz. 372-6976.

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE A LOUER
Rue St-Jude, 40x60, 16' de haut, terrain clôturé de 28,000 p.c. Inf. jour 378-8834, soir 378-3946

OFFICE
12x24, extérieur vinyle blanc, isolée, chauffage électrique, 3 fenêtres thermos 4x4, porte de métal, 4,500$. Prête à déménager. 375-1146

PROPRIÉTÉ COMMERCIALE
Construction 1987, située 663 et 667 DUFFERIN, voisin Harvey & Racine, comprenant: maison 7 pces, 2 s.bain, abri d'auto. Local commercial 2,335 p.c. plus s-sol 7½' de hauteur, libre imm. Terrain 71,000 p.c. Stationnement 50 voitures. Considérerais échange sur bungalow. Prix demandé: évaluation professionnelle 1989 discutable. Investisseur sérieux. Pour plus de renseignements, prendre rendez-vous au
378-6822

RTE 112, bâtisse commerciale de 2,598 p.c., avec logement de 5½ pièces, entrée élect. 400 ampères, terrain de 23,790 p.c.

DÉPANNEUR dans la région de Granby. Prendrait échange à Granby.

Thérèse Hénault, rés. 378-1829
bur. 372-5340, Les Imm. André Laurin, ctr

80x32, longeant autoroute 10, sortie 68, terrain 64,000 p.c. et bureau attenant 14x30, pour tous genres de commerce, 98,000$, Inf. 375-4795

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

A VENDRE OU A LOUER
PROPRIÉTÉ unifamiliale et commerciale, idéale pour professionnel. Située près hôpital, 234 ST-HUBERT, GRANBY, 372-9011

CONDO 3½-4½-5½, piscine, foyer, aspirateur central. Éval. mun. plus 5,000$. Bromont M. Gibeau au 534-3471

SEMI-DÉTACHÉ NEUF
2 c.c. possibilité de 3, garage, 2 s.bain, salle de séjour ou bureau. Agissez avant la TPS. Prix spécial en bas de l'évaluation.
VISITES LIBRES DIMANCHE 14H à 16H30
Au 250-254 HORMIDAS LEROUX.
Inf. 379-5050

222 ARGENT À PRÊTER

TOUT GENRE DE FINANCEMENT commercial, industriel ou résidentiel, prêt hyp. 1re, 2e, 3e. Financement de recevable et chèque postdaté. Inf. 1-819-846-3376.

1re et 2e HYP. sur bâtisse résidentielle, commerciale ou industrielle. Taux compétitif et service rapide. J.P. Matton, notaire, 378-4112

Groupe Financier Courtex inc.
courtier
Financement disponible

1re, 2e et 3e hypothèque
résidentiel – commercial – industriel
— Crédit (location/achat)
Redressement de compagnie

– Nantissement commercial
– Escompté balance de vente
– Marge de crédit

16 Jordi-Bonet
Granby J2J 1R3
372-7773
Bureau franchisé

Siège Social
6424 Jean-Talon Est
Bureau 214
St-Léonard
Mtl: 253-3399
Fax: 256-6486

222-C6245

225 OCCASION D'AFFAIRES

PROPOSITION D'AFFAIRES UNIQUE!
Commerce de distribution de produits de santé "Sunrider", avec distributeur. Gilbert Boutin, 534-1350

Lancez-vous en affaires sans partir de zéro
Devenez franchisé(e)
d'une succursale à **GRANBY** de

MAISON DES PORTES ET FENÊTRES

LA MAISON DES PORTES ET FENÊTRES
Une affaire clé en main qui vous offre un avenir financier des plus prometteurs!
autres succursales
1005, rue du Séminaire Sud, local 5
Saint-Jean (Québec) J3A 1R7
9600, Ignace, Local I.J.
Brossard, Qué. J4Y 9Z7
3175, rue Bélanger Est,
Montréal (Québec) H1Y 1B6
4929, boul. St-Charles
Pierrefonds, Qué. H9H 3E4
EXIGENCE
Mise de fonds du propriétaire: 60 000 $
Pour plus amples renseignements adressez-vous à:
(514) 293-5327
ou écrivez à Monsieur Pierre Buote
149, Est Desjardins
Farnham, Québec, J2N 2W6

225C0356

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ MADELEINE BERGERON
Conseillère en tenue de livres
375-4076
Services offerts aux P.M.E. Construction et
Entreprises de tous genres.
Autres services :
— Tenue de livre de fin de mois, fin d'année;
— Ouverture de livres;
— **FORMATION** à la tenue de livres dans votre entreprise;
— **COURS** pratiques en tenue de livres.

226 - C0303

222 ARGENT À PRÊTER

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA --- APP. ATTENTION SPÉCIALE POUR 6 MOIS OU PLUS
Pour 1er octobre, très grands et très propres 3½ à 260$, 2½ à 250$, 2½ dans s-sol à 315$. Tous meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, près des Galeries. Pas d'enfant ni d'animaux. Au 575 Duvernay. Inf. 378-8340

APPARTEMENT A SOUS-LOUER
275$ par mois prix régulier 450$. Reste 8 mois, finissant fin mai 91, 235 Denison Est, chez Les Résidences A. Beaulac: 3½, app. 405. Pour personnes de 35 ans et plus, pas d'enfant.
Pour visiter Rénald Picard au 777-1367

APP. MEUBLÉS, (centre-ville) libres, 1½, 210$ et 235$, 2½, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, 285$; 3½, très luxueux, neufs, réfrig., cuis., lav. et séch., 385$ disp., meublés à neuf, mélamine blanche si désiré; aussi 3½ et 4½ pour nov.
378-4121.

APP. 3½ très grand, meublé, eau chaude, porte-patio, balcon, libre en juillet, situé au 303 St-Charles Sud, 350$ Inf. 378-4486, 378-4640

AV. DU PARC, 3½, très moderne, 335$, disp. avec réfrig. cuisin. lav-séch. 385$, tout meublé à neuf 415$ ou 455$ si chauffé, éclairé; 4½ meublé, chauffé, câble, 395$; Autre 3½ meublé, 310$.
Inf. 378-4121

A BROMONT: 4½, poêle, réfrig., lave-vaisselle. Prix réduit! Libre imméd. 534-1061.

A GRANBY: 4½, poêle, réfrig., tapis. Prix réduit! Libre imméd. 375-9652

BEAU GRAND 4½ style condo, libre immédiatement. 395$ par mois. (Laissez message sur répondeur) 372-0244

CENTRE-VILLE, près du Cégep, 2½ meublé, non chauffé, ni éclairé, entrée privée, angle rues St-Jacques et St-Antoine, libre imm., 245$/mois. 378-3218 ou 1-819-843-6668

241 APPARTEMENTS À LOUER

BROMONT: 4½ pces, meublé, lav.-séch., libre immédiatement, long ou court terme. 514-671-1106.

CENTRE-VILLE: 1½-2½, modernes, meublés, s. lavage, intercom, aspirateur central, remise. 375-6495

CONDO 3½ neuf, aménagé par Philippe Dagenais, libre immédiatement, 425$ par mois. Le jour: 1-288-9167, soir: 375-7674.

COWANSVILLE: 103 Des Bouleaux, grand 4½. Prix réduit! Libre imméd. 263-9579

COWANSVILLE: 128 Des Oliviers, grand 5½. Prix réduit! Libre imméd. 263-9069

GRANBY: 3½, meublé, 191 Cowie, 2e étage, et au 430 St-Luc, semi-meublé, éclairé, chauffé. S'adr: à 26, rue Laval, Granby.

GRAND 2½ dans triplex, 534 Cowie, meublé, 250$ par mois. 378-8789 ou 375-2762

LIBRES IMM. OU OCT.: 2½, très très grand 3½, meublé, chauffé, s. lavage, grand stationnnement; Aussi 3½, récent (dans 6 logis). Inf. 777-1378, 375-7735

★PRÈS DES GALERIES★
3½ meublé, avec meubles modernes, armoires mélamine, chauffé, eau chaude fournie, 345$/mois. Inf. 378-1772, 375-7055

ST-CÉSAIRE: 3½ MEUBLÉ
très propre, porte patio, salle lavage, tranquille. Inf. 469-5669 ou 378-1328

TRÈS GRAND 3½ 1 mois gratuit, repeint, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, à partir de 310$/mois. 372-6201

Très grand 3½ rénové à neuf, meublé, chauffé, stationnement, endroit propre et tranquille, 372-1590

VOISIN HÔPITAL
2½ pces, très propre, chambre coucher séparée, chauffé, meublé, éclairé. 295$/mois. Libre 1er octobre.
Inf. 378-6444

1½, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale, stationnement et câble fournis, 285$/mois. (Près lac Boivin). 375-1015 ou 375-8774

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

1 MOIS GRATUIT, 2½ MEUBLÉ
3½, meublé, semi ou non. A partir de 275$. Frais peints. Inf. 378-1486

2½ meublé, eau chaude fournie, 240$ par mois, situé à 157d St-Antoine nord et 1 à 161 St-Antoine Nord. 375-4793

2½, ENTIÈREMENT RÉNOVÉ, serv. lav-séch. Rue Duvernay, 275$/mois tout compris. Inf. 378-8578

2½-3½, meublés, chauffés, éclairés; Aussi 4½, non chauffé, non éclairé.
378-3216

2½ MEUBLÉ secteur hôpital, rue St-Hubert, repeint, stationnement, remise, balcon et porte patio, 265$ par mois. 375-6395 ou 375-0629 demandez Normand.

2½ PCES meublé, secteur haute-ville, 2 min. du Palais de Justice, avec lav.-séch., remise, armoires en chêne, endroit tranquille, libre 1er octobre.
375-0629 ou 375-6395 Normand.

2½ PCES à sous-louer, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, 1er novembre, 225$. 777-2145 après 18 h

3½ genre split level, en sous-location, libre immédiatement, prix discutable et autres avantages inclus. 773-2548 ou 771-0289 demandez Nathalie Desjardins.

3½, meublé, chauffé, éclairé
situé centre-ville.
375-2009

3½, 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libres imm. 375-1726

3½ PCES meublé ou semi-meublé, dans triplex, avec service de lavage, balcon avec porte patio, secteur tranquille. 372-5612

620 STE-ROSE
Grand 3½ meublé, chauffé, éclairé, dans un immeuble de 6 logis, service laveuse-sécheuse, conciergerie, grande tranquillité.
777-2392 ou 375-9813

241 APPARTEMENTS À LOUER

3½ PCES meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, serv. lav.-séch. libre 1er oct. 295$ au 311 Principale. Inf. 378-7422

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

A PARTAGER 4½, meublé, pour femme sans enfant, 70$/semaine. Inf. 777-6080 (laissez message).

CHERCHE JEUNE FEMME pour partager ma p'tite maison sur le bord d'la prairie, 10 min. du centre-ville. 777-0579

CHERCHE PERSONNE qui a un 4½ pces à partager. Inf. 375-1541

243 MAISON À LOUER

ANGE-GARDIEN: Maison à la campagne, 4 c.c. piscine H.T. grand terrain. 550$/mois, libre imm. 1-447-7217, 1-658-0227

AU 266 ALEXANDRA: secteur haute-ville, semi-détaché luxueux, 3 c.c., foyer, aspirateur, L.V., bois franc au R.C., frais peint, 695$/mois. 1 MOIS GRATUIT 777-0244 ou 372-1636

A LOUER OU À VENDRE
Maison mobile entre Granby et St-Hyacinthe, avec s-sol, au bord de l'eau, disponible le 1er oct. ou nov. 1-772-6234

BROMONT: Domaine, 25 chambres, 70 lits, tous services fournis. Idéal groupe. Inf. 539-2006 ou 1-664-1818

BROMONT: Domaine (chalet), saison ou année, 3½-4½-5½ pces. Inf. 539-2006 ou 1-664-1818

BUNGALOW 5½ pces, plus 2 chambres au sous-sol, combustion lente, 500$ par mois. Au 750 Caron, Granby. 372-9963.

MAISON A LOUER, 39, 9e RANG OUEST, 5 min. du centre-ville, 3 c.c. s-sol, grand terrain clôturé, secteur tranquille, piscine, 600$/mois. Références demandées. Inf. 372-3736

MAISON MOBILE A LOUER, 5½ pces, propre, refaite à neuf, grise et blanche, foyer, stores compris, remise et véranda, intérieur gris et blanc. Située au Camping Bonjour. Accès à la piscine et activités. 1 mois gratuit, 430$/mois. Inf. 372-6198, 375-5944

MAISON À LOUER près du lac de Roxton Pond, 4½, sur grand terrain avec remise, 350$/mois. Spécial 1er mois: 260$. 375-6055

ROXTON SUD, près Granby, maison loyaliste en pierre, rénovée à neuf, 10 acres de terrain, 600$/mois. Retraités de préférence. Références. Inf. 375-2976

TRÈS BELLE MAISON à louer 5½ pces, 2 garages, endroit paisible, 550$/mois. Inf. 263-8187

4½, 285$/mois, situé 1546 rue du Lac, Roxton Pond. Inf. 777-0772

244 LOGEMENTS À LOUER

AAA-3½ meublé, 290$ par mois et 4½, semi-meublé ou non, 295$ par mois; 5½, 345$/mois, tapis neufs, armoires mélamine, eau chaude fournie. S'adr. 1190 Simonds Sud, app.7 ou app. 1. 378-3012 ou 372-2520

★AAA QUELLE CHANCE POUR VOUS★
Il y a un grand 4½ à louer avec case de rangement, libre immédiatement.
Situé au 100 rue Leroux. 375-3149

AGRÉABLE 4½, bien insonorisé, à sous-louer, situé au 293 rue Allan. Toit cathédrale, foyer, lave-vaisselle, garage. Libre 1er novembre. Inf. 375-8827

APP. 4½, au 360 Dozois (haute-ville), L.V., qualité supérieure, 443$, (1 mois gratuit). 777-0244 ou 372-1636

AUBAINE! GRAND 4½ à sous-louer, près de tous les services, insonorisé, piscine intérieure et autres avantages, libre imm., prix à discuter. 375-5770 ou 375-0019, demandez Raymond Roy

COUPLE SÉRIEUX

Pour conciergerie dans un immeuble de 24 logements à Granby. Devra demeurer sur les lieux et être disponible. Expérience et références requises.

Correspondance:
1576 King Ouest, Bureau 200
Sherbrooke (Québec)
J1J 2C3
244-C6129

244 LOGEMENTS À LOUER

AU 157, BOUL. LECLERC EST: 5½, dans un 2 logements, foyer, aspirateur, frais peint, tapis neufs, 595$ (1 mois gratuit). 777-0244 ou 372-1636

AU 303 ST-CHARLES SUD
Grand 4½, 1er et 2e plancher, 350$. Libre imm. et sept. 378-4486, 378-4640

AU 378 AV. DU PARC, app. 3, 4½, (près piscine Miner), rénové, 2e étage, libre imméd. 350$/mois. 777-2311

AU 41 LEROUX, 4½ pces pour adultes seulement, vous cherchez un endroit paisible, bons services, remise extérieure-intérieure. Frais peint. Inf. 375-5907.

AU 61 LEROUX, grand 4½ très propre, au 1er étage en avant, libre imméd. Inf. 378-1922

A1- A GRANBY libre imméd. grand 4½, au 2e étage, remise ext. Au 362 rue Massé. Sans frais 469-2517, 469-2070

A1- GRANDS 3½ comptoir-lunch Semi-meublé, avec lav.-séch.; 4½, frais peint avec tapis gris perle, 67 Fournier, à partir de 355$, 372-2474

A1 GRANDS 3½-4½ NEUFS
275 SIMONDS SUD
Cuisine avec fenêtre, comptoir lunch, grande salle à manger, armoires mélamine, libres oct. nov. Visite sur rendez-vous 372-2474

A COWANSVILLE dans un triplex, tout neuf, grand 5½, très bien situé, remise ext., prêt 1 oct. ou 1 nov. 293-4820

A COWANSVILLE: promotion 50$ de rabais les 6 premiers mois, grand 5½ récent, aspirateur central, remise ext., service de conciergerie, libre 1er octobre. 372-0634, 372-8457 ou 375-3495.

A GRANBY, 4½, 351 Massé, armoires mélamine, aspirateur central, planchers béton. Inf. 375-5148

A GRANBY, GRAND 4½ RÉCENT
style condo, fenêtre-serre, rue Laurent; 5½ frais peint, libre imm. rue Fournier; 3½-4½ meublés ou non, rue Leroux. 469-3372

A GRANBY, SECTEUR LAC BOIVIN
1 MOIS GRATUIT! 155 BARR
4½. Inf. 375-5148

3½ – 4½ – 5½

Stationnement, balayeuse centrale, près de tous les services.

Inf : **777-3195**
777-3398
244 C 2923

3½ – 4½

Très bel environnement

Piscine extérieure, stationnement

Balayeuse centrale, près des services

Promotion pour nouveaux locataires sur bail de 12 mois

372-8152
244-C6046

COWANSVILLE
GRANDS LOGEMENTS
À LOUER
PRÈS DES SERVICES

- Intercom
- Porte miroir dans chambre des maîtres

À partir de 395 $/mois

1 MOIS GRATUIT

Service de concierge sur place.
263-0802 **263-7272**
777-6460 **375-6022**
244-C2928

244 LOGEMENTS À LOUER

A GRANBY: 4½ dans immeuble tranquille, prêt à aménager, rue Dorchester, 325$/mois. Inf. 379-5208

A LOUER GRAND 4½ près de Farnham, au 125 Rang Beaulieu, 300$ par mois. 293-3996.

A ROXTON POND, 6e RANG: semi sous-sol, 6 pièces, neuf, 360$/mois, prêt le 7 octobre 90. 375-9900

A SOUS-LOUER: grand 3½, libre imméd. inst. lav.séch., frais repeint, très propre, près du centre-ville. Raison du départ: achat d'une maison. Après 17h 379-5241

A SOUS-LOUER: 5½ dans un bas, 435$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er ou 15 oct. 378-5339

A SOUS-LOUER: 3½, chauffé, éclairé, frais peinturé, prix très réduit. 372-7382 après 16h

A SOUS-LOUER 4½ pces, remise intérieure, stationnement 1 auto, 350$ par mois. Au 101 rue Pinard app. 8. Granby.
Inf: 379-5607 ou 378-8307

A ST-PIE:
grand 4½ dans un 4 logis, inst. lav.-séch., grand terrain, situé sur la Presqu'Iles, au bord de l'eau, libre imm. 777-4744

A WATERLOO 6½ pces, 350$ par mois, avec option d'achat, dans un 4 logis. Revenus 12,000$ par année.
539-2760 ou 375-6042.

BEAU GRAND 4½, à sous-louer, très propre, avec remise extérieure, dans un 6 logis, à bonne condition. 755 Demers. Après 15h30 au 378-4145, jour 378-6286

BEAU GRAND 3½ très propre, vue panoramique, espace vert, 10 min. Granby-Bromont. 380$/mois. 539-3562, 534-1427

À LOUER
4½-5½
Possibilité 1 mois gratuit sur 4½.
95, rue Pinard
Constr. récente
378-8036
244C6134

À ne pas manquer
330 - 344 Simonds
2 mois gratuits
Beaux 2½, 3½, 4½, près de tous les services: carrefour, restaurants, autobus... En plus, aspirateur mural, intercom, stationnement, buanderie et service de conciergerie sur place.
Pour informations: **378-4817**
244-C6127

244 LOGEMENTS À LOUER

BOUCHARD et DESJARDINS
grand 4½ avec balcon, porte patio, endroit paisible, syst. d'intercom. S'ad. au 350 Bouchard, app. 4. Inf. 777-0275.

BOULEVARD FORTIN 2x3½, libres imm., meublé, chauffé, éclairé, 310$/mois; non meublé 270$. 3x4½, libres 1er nov. Service laveuse-sécheuse gratuit. Concierge sur place. 378-0395

BOUL. FORTIN, 4½, à sous-louer, non meublé. Libre 1er novembre. 310$/mois. Inf. 375-3943 entre 9h et midi.

BROMONT
SPÉCIAL: 2 MOIS GRATUITS
à partir de 350$/mois
près du golf et pentes de ski. Grands 4½ modernes, meublés ou non, toutes commodités. Habitations Bromont, 534-3242 et 534-3366, 15 Champlain, app. 1

CENTRE-VILLE, 5½, bas de duplex, stationnement, sous-sol, rénové, libre, prix réduit, 9 rue Paré. Inf. 777-7356

CENTRE-VILLE: 3½, 4½, entièrement rénovés, inst. lav.-séch., armoires mélamine, vue exceptionnelle sur le parc, place tranquille. 375-0104

CHURCH
4½, inst. lav.-séch. 320$,
DENISON OUEST
4½, porte-patio, rangem. inst. lav-séch.
France jour au 372-3636 ou soir 243-5600

CONDO 3½-4½-5½
piscine, foyer, aspirateur central.
Inf. Bromont M. Gibeau au 534-3471

*** ATTENTION ATTENTION ***
Dans immeuble neuf
Près pour 1er septembre
3½ - 4½ - 5½
INCLUANT ASCENSEUR
à partir de 365 $/mois
- Insonorisation comme condo
- Situé près des Galeries et parc industriel

378-0239
372-2746
372-0054
244 C 2925

4½
libre immédiatement, électricité fournie
pour 1 an,
concierge sur place.
378-0239
244-2913

244 LOGEMENTS À LOUER

★COOP D'HABITATION LA VOLIERE★
Grand 5½, qualité supérieure, 2 remises extérieures, terrain de jeux pour enfants, 380$/mois, libre 1er nov.
Après 18h, 372-4284

DANS HAUT D'UN DUPLEX: grand 4½, rue Mountain. Bur. 372-4940, rés. 372-4643

DANS UN BAS DE DUPLEX récent, secteur Haute-Ville, grand 4½ avec sous-sol, à sous-louer, 500$ par mois. IRÈNE COURTEMANCHE ou CLAUDE ROY, 378-4120, Re/Max Avant-Garde (1989) Inc. crt.

- **DENISON O.** -Au 243: 4½, 5½, insonorisés, gr. rangement.
-Au 244: 3½ m., 4½, 5½, chauff., eau ch.
-Au 476: 2½ m., 4½, 5½.
-Au 39 Mountain: 3½, m., ch., écl., câble, bal., piscine ext.
-Au 157 Drummond: 2½, 3½ m., 4½, câble.
-100 boul. Boivin, 5½, pour couple aimant la tranquillité.
372-6150

ÉDIFICE ST-JACQUES
POUR AINÉS AUTONOMES
3½, poêle et réfrig. inclus.
Immeuble tout béton
Ascenseur, chute à déchets
Cafétéria, salle communautaire
Service de concierge
Situé 345 St-Jacques (face au Woolco)
Pour visiter prendre rendez-vs: 372-0382

ENDROIT PAISIBLE 1 mois gratuit. 4½ pces, situé près église et école primaire, à partir de 305$, semi-meublé ou non.
Au 620 Place Touraine. 375-3056.

4½ demi-sous-sol
285$/mois
1 mois gratuit
Dans un 6 logements
Frais peint, libre
Références exigées
151, boul. Fortin
375-6437 **375-0908**
244-C0316

Au 228 et 230 Denison **À louer**
GRANDS 4½
Immeuble très moderne de "style CONDO", situé dans un secteur boisé, jardin paysager, grandes pièces claires, insonorisé, entrée laveuse/sécheuse, porte-patio avec balcon individuel, stationnement extérieur avec prise, système d'intercom.
1 MOIS GRATUIT
Information: **375-0973**
244-C6128

DOMAINE DU VERSANT
"L'EXCELLENCE S'IMPOSE EN SOI"

Appartements de qualité
3½ – 4½
- Chauffage électrique
- Plancher de béton
- Système d'intercom
- Câble T.V.
- Stores verticaux
- Stationnement privé
- Espace de rangement au sous-sol
- Porte patio à l'avant et à l'arrière donnant sur balcon

Au centre de Bromont
près des centres d'achats
244-C2926

Information et location: **534-3629** **9, rue Sherbrooke , Bromont**

DUPLEX
Libres imméd. 4½ et 5½, logis du bas avec s-sol logis du haut rangement à même 5½ avec grand balcon, 4½, 2 balcons comptoir lunch, construction récente situés 648, 677 à 695 Caron Prix à partir de 460 à 520$ Pour visiter prendre rendez-vous 372-0382

DUPLEX: dans un haut, 5½ pces, refait à neuf, centre-ville. Aussi à vendre châssis 4x5 coulissant. Inf. 378-8826

★★★ **RUE BERTRAND** ★★★

3½ au 611 Bertrand; PRÈS DES GALERIES

Inf. 378-1709

GRANBY, 146 Principale, 2½-3½-4½, 225$ et plus. Inf. 1-664-1818, 539-2006

GRANBY: BEAU 3½ dans un 4 logements, à sous-louer, bien situé, libre imméd., octobre gratuit. 539-2250 après 17h, Manon

GRANBY: 4½, 2e étage, stationnement, galerie, et corde à linge, 290$/mois, libre imm. Soir: 514-532-4347, 378-7328

GRAND 3½ au 354 boul. Boivin, 1er plancher, libre immédiatement, 280$ par mois. Non chauffé, ni éclairé. 777-3400.

GRAND 3½ 2e étage, dans un 2 logis, au 188 Albert, Granby, 300$ par mois. Inf. 375-9957

GRAND 4½ libre imméd., aspirateur centr., insonorisé, intercom, rangement, près Galeries, 12 Fournier 378-2369

GRAND 4½, face au lac Boivin, vue superbe, très éclairé, 3e étage avec balcon, tapis gris à la grandeur, 375$/mois, libre 1er nov. Inf. après 17h au 777-3312

GRAND 4½, libre immédiatement, const. 1 an, armoires mélamine, si loué avant 30 sept. 90, mois d'octobre gratuit. Inf. 372-6509, 378-7247

GRAND 4½, constr. 89
situé 219-227 boul. Fortin
salle dîner avec fenêtre, bahut de coin, comptoir lunch. Ventilateur au plafond, s.d. et ch. des maîtres.
Gr. chambre maître 12x15, avec porte-miroir garde-robe. Rangement, grand balcon. 395$/mois.
Aussi sous-sol à 375$ par mois, libre immédiatement.
AUSSI DANS 6 LOGIS
4½ à différents étages
Constr. de 3 ans, au 196 et 200 boul. Fortin. Pour visiter prendre rendez-vous: 372-0382

GRAND 4½ 1er plancher, situé rue Reynolds près du boul. Bouchard, libre imméd. 325$ par mois. 372-2620

GRAND 4½ MODERNE A SOUS-LOUER
const. 1988, libre 1er oct. ou 1er nov. avec balayeuse centrale, grand balcon, prise ext. Planchers béton, très bien insonorisé, 400$/mois, laisserais notre lave-vaisselle (2 ans d'usure) avec balance de bail juin 91. Inf. 372-7426

GRAND 5½ à louer, très propre, près du Woolco, 365$ par mois, libre 1er novembre. 375-4903

LOGIS 3½-4½-5½, rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177

GRAND 5½
1180 SIMONDS SUD
Site boisé, près de J.H. Leclerc, planchers de béton, insonorisation supérieure, potager, atelier-remise, concierge, stationnement asphalté, circuit d'autobus municipal. Prix compétitifs.
375-0753

LOGIS 3½, libre 1er novembre, dans un bas, au 645 app.1 Notre-Dame, Granby, 235$/mois. Inf. 777-2231

LOGIS 3½, centre-ville, moderne, 335$/mois. Semi-meublé, avec réfrig., cuisinière, lav.-séch., 385$. Disponible tout meublé mélamine; chauffé, éclairé, eau chaude, 455$. Aussi 4½, meublé, chauffé, câble, 395$. 378-4121

LOGIS 4½
A louer, près du Woolco, libre maintenant. 315$/mois. 372-8523

LOGIS 4½ dans un 8 logis récent, comptoir-lunch, balayeuse centrale et intercom, très bien éclairé et aéré, remise int., au 740 Demers. 375-5960

LOGIS 4½, chauffé, 320$/mois, à l'Ange-Gardien, situé sur la route 235. 514-293-2638

LOGIS 4½, dans duplex, rénovés à neuf au complet. Libres 1er Oct. Un avec s-sol inclus. Inf. 777-8324, après 16h 378-0123

LOGIS 4½, libre imm., beau site, piscine ext., balayeuse centrale, concierge sur place, situé rue Simonds Sud. 378-0620

LOGIS 4½, très propre, eau chaude fournie, situé près Polyvalente J.H. Leclerc, libre immédiatement. 539-0721

LOGIS 4½, 1er étage, porte-patio, 345$/mois, frais peinturé, au 145 Barr, secteur lac Boivin. Inf. 372-3835

LOGIS 4½, 1er plancher, complètement rénové, stationnement pour auto. Libre 1er nov. 255$/mois. Inf. 243-6323

LOGIS 4½, 385$/mois, rue St-Louis, Granby, libre imm., 378-2678

LOGIS 5½, au 145 Alexandra, 400$/mois. Inf. 372-9309

LOGIS 5½, dans un 6 logements, avec 2 stationnements, balayeuse centrale, plancher béton, 450$/mois, libre imm. 372-9154

LOGIS 5½, 495$/mois, 1er étage, avec garage, rangement au sous-sol. S'adr: aux heures d'ouverture Gaston Rheault, coiffeur pour homme, 601 Cabana. 372-3301 ou 793-2714

LOGIS 5½, DANS BAS DE DUPLEX
avec cave, solarium, garage, 385$/mois, 190 Albert. Libre 1er oct.
AUSSI au 439 HORNER, 7½ pces, ménage refait, 2 s.bain, près toutes commodités, 450$/mois. Inf. 375-1972

PLACE MASSÉ
3 MOIS GRATUITS
3½, 4½, 5½
logis de qualité supérieure, très tranquille, stationnement privé, piscine et beaucoup de terrain. 378-5051

POUR GENS SÉRIEUX, LOGIS 4½ meublé ou non, meublé 320$, non meublé 305$, four micro-ondes gratuit. 379-9191, 379-5442

POUR GENS FIERS
Bromont
Spacieux logis style condo, comprenant vaste salon 12x20, avec foyer et toit cathédrale, salle manger avec baie vitrée, cuisinette très design, 2 c.c. s.bain. s.lavage, remise ext. grand balcon 6'x12', près golf et pentes de ski. Libre imméd. 505$/mois. Inf. 378-5560

PRÈS DE HYUNDAI 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre immédiatement. 534-2544 après 18 h

RÉSIDENCE DENISON
130 OUEST, PRÈS MOUNTAIN
Spacieux 4½, site exceptionnel, à l'épreuve du feu, insonorisation supérieure, au rez-de-chaussée, 440$. 378-3031

★ **RUE PINARD** ★
GRANDS LOGEMENTS 4½-5½
Situés à proximité des services, aréna, terrain de jeux et centre d'achats. Concierge sur place. Intercom, balayeuse centrale, espace de rangement, isolation et insonorisation supérieure. Visites sur rendez-vous: 378-8307, 375-6022, 777-6460

RUE ST-JOSEPH (centre-ville) non meublé ou semi-meublé, très propre, escalier intérieur. Inf. 372-0659

SEMI-DÉTACHÉ à louer, 5½ pces, près des Galeries, 550$ par mois. 372-8905

SEMI-DÉTACHÉ 5½, 2 salles de bain, avec sous-sol. Rue Laurent. 777-4902

SOUS-LOCATION, LIBRE IMMÉD.
★ Secteur haute-ville, 5½ pces, eau chaude fournie, 370$/mois
★ Secteur des Galeries, 4½ à sous-louer, incluant lave-vaisselle et remise, 360$ par mois.
Inf. 378-4347

ST-CÉSAIRE:
4½, repeint à neuf, 1 mois gratuit
469-4322 ou 777-4696

TRÈS BEAU 4½ dans un 6 logements, 2e étage, ménage fait à neuf, près du parc industriel. Inf. 375-3327

TRÈS GRAND 3½, à sous-louer, semi-meublé, piscine ext., avec très belle vue. 777-8309

TRÈS GRAND 5½, haut de duplex, avec garage et remise, peinture fraîche, 450$/mois. 777-0576

UNIQUE EN SON GENRE, SPACIEUX LOGIS style condo, sur 2 planchers, avec sous-sol, 4½, entièrement neuf. Planchers bois franc. Secteur lac Boivin. Tranquille. Inf. 372-4866

UN JUMELÉ au 27 Comeau, 5½ pces plus sous-sol semi-fini, luxueux. 375-6994 ou 378-6282.

★ **WATERLOO** ★
Centre-ville, rue Foster, 2½ meublé, électricité et eau chaude; 3½ électricité et eau chaude; 4½ fraîchement repeint. Libres imm. 539-0803

WATERLOO: Coin Foster et St-Patrick 2½ à 225$, 3½ à 235$, 4½ à 250$. 1 mois gratuit, (bail signé). 1-447-2793 ou 1-582-0111.

★1160 Simonds S.
1 mois gratuit
5½, 360$;
eau chaude fournie, libre imm., frais peint, stationnement. Personnes choisies. 777-2443, 375-0908

14-22, FERNANDEL (4½-5½)
Secteur parc industriel, structure de béton-acier, lave-vaisselle, salle de lavage, poêle Franklin, stationnement asphalté, concierge, circuit d'autobus municipal. Prix compétitifs.
375-0753

★191 BOUL.FORTIN★
1 MOIS GRATUIT
3½ à 260$
4½ à 320$
5½ à 350$
Frais peints, libres. Personnes choisies 375-2139 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT
3½, 250$
4½, 320$/mois
Frais peints, libres, stationnement Références exigées. Concierge: 175, bl. Fortin, app. 5 372-6684 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT, BEAU GRAND 4½ frais peint, eau chaude fournie, rue Fernandel et boul. Fortin. Inf. 378-1486

2 MOIS GRATUITS
(pour bail d'un an)
3½-4½
Multilogement de qualité supérieure. Secteur paisible, près d'un parc et des Galeries de Granby.
378-6203

2 MOIS GRATUITS 4½ rue Massé, très insonorisé, service de conciergerie sur place, intercom, balayeuse centrale. Libre imm. Possibilité de conciergerie. 378-4263.

2 MOIS MOITIÉ PRIX
2½-3½-4½-5½, semi-meublés ou non, service de concierge, ménage fait à neuf. 378-7492, 777-2392, 375-2225 777-7184, 378-9568

3½, entrée laveuse-sécheuse, tranquille, au 202-A Albert. 280$, libre immédiatement. 375-0115 après 17 h 30

3½ DANS TRIPLEX, coin Caron et Maisonneuve, libre 1er nov. lav. et séch. fournies, remise ext. Répondeur. 375-0661

3 MOIS DE LOYER GRATUITS? Vous cherchez un logement? Venez me voir, j'ai des beaux grands 3½ et 4½ pces, porte patio, stationnement, fraîchement rénovés, dans secteur tranquille, à partie de 275$ par mois. Confirmez-moi votre visite au no. 372-2260

3½ MEUBLÉ; 3½, 4½-5½ semi-meublé ou non meublé, frais peints. Rues Fournier et Simonds. Sept. Oct. Inf. 205 SIMONDS, app. 105, 372-0283, 375-4397

4½ balcon, porte-patio, rue Gilles-Vigneault, près des Galeries, secteur paisible, idéal pour personnes retraitées. Libre imm. et oct. S'adr: à 99 Bourassa, 372-3590

4½ très propre, bien insonorisé, 325$/mois, au 82 rue Fournier. 777-3200 en soirée.

4½, au 2e, libre imméd. mois septembre gratuit, très propre. Au 127 Centre. Libre imméd. 335$/mois. 372-6223, 372-3555

4½, repeint à neuf, près des Galeries, face école St-Luc. Libre imméd. Inf. 514-372-7935 ou 378-0319

4½, secteur lac Boivin, 375$/mois; Aussi à vendre lave-vaisselle comme neuf, 250$, couleur amande. Inf. 372-6408, soir 372-7323

4½, 578 Penelle, Roxton Pond, rénové, 3½, 133 Drummond, eau ch. poêle-frigo; 4½, 100 St-Urbain, eau ch.; 4½, 23 boul.Fortin, chauffé, eau ch.; 5½, 243 Dufferin, chauffé, planchers b.franc, 2 s.bain. Tous imméd. Inf. 375-1726

4½, 5½, meublés ou non, rénovés, chêne, céramique, libres imm. près Cégep. Espace commercial. 375-4656

4½
285$
1 MOIS GRATUIT
Demi sous-sol, dans un 6 logements, frais peint, libre. Références exigées. 151, boul. Fortin. 375-6437, 375-0908

4½ 3e étage, chauffage, stationnement et stores inclus, 350$ par mois, boul. Montcalm. 375-6844

4½
470$ et PLUS
SECTEUR HAUTE-VILLE
(coin Allan et St-Michel)
2e et 3e étage, immeuble en béton, insonorisé, aspirateur central, intercom, piscine ext. stationnement avec prise, tapis mur à mur, grand balcon.
LIBRES 1er JUILLET OU AVANT.
Inf. Sylvain Auger: 777-6161 ou 372-2000

4½ À ACTON VALE: Rénové à neuf, impeccable, grand stationnement, 305$ par mois. Visite sur place, au 340 boul. Roxton. Inf: (514) 773-4096

5½, 1er plancher, en avant, porte-patio, près de J.H. Leclerc rue Le Corbusier. 375-3369 ou 379-9997

5½ LUXUEUX A LOUER
libres imméd. au 1er étage, 2e étage ou 3e étage. Avec vue sur le lac. Câblevision fourni, foyer fourni, compacteur à déchets fourni et lave-vaisselle fourni. Stationnement privé. Inf. 35 St-Michel app.100.
Sur rendez-vous: 372-7133
ou pagette 1-552-1490 demandez Lorenzo.

5½ PCES dans un 4 logis, rue Ste-Thérèse, au 2e étage, chauffage élect., 395$/mois. Libre 1er octobre. 372-2080 ou 372-3810.

5½ PCES neuf, près parc industriel; 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville. Libres immédiatement. 378-6340 ou 378-4890

EMPILEZ vos "piastres à jouer" et GAGNEZ en participant au "Grand Encan"!

Découpez vos "piastres à jouer" dans La Voix de l'Est et dans Le Plus Dimanche ou procurez-vous-les chez Sears et aux supermarchés Provigo Gagnon. Accumulez-les et participez à notre encan monstre qui aura lieu chez Sears le 20 octobre à 14 h.

Courez la chance de GAGNER plusieurs prix d'une valeur totale de 12 500 $ dont :

4 000 $ en BON D'ACHAT de chez Sears
4 VOYAGES pour 2 personnes à Puerto Plata de Voyages Transatlantiques et Mirabelle Tours
4 000 $ en BON D'ACHAT des supermarchés Provigo Gagnon

Aussi, écoutez CHEF Radio et "enrichissez-vous" encore plus en participant aux tirages quotidiens des "piastres à jouer" au chant du coq.

Découpez et conservez cette "piastre à jouer"

244 LOGEMENTS À LOUER

88 PRINCIPALE

Grand 4½, semi-meublé, spacieux, central, très bonne condition. Inf. sur rendez-vous demandez Huguette au 378-4550 (excepté le dimanche).

88 PRINCIPALE

3½ semi-meublé, en très bonne condition. Inf. sur rendez-vous Huguette au 378-4550 (excepté le dimanche).

À QUI LA CHANCE?
Grand 8½ dans immeuble neuf, libre 1er novembre 90, 505$/mois. 375-6055

À SOUS-LOUER 1ER NOV. GRAND 5½, 1er étage, secteur parc industriel, structure béton et acier, insonorisé, lave-vaisselle, s.lavage, stationnement asphalté, concierge, circuit autobus municipal, Si louer avant 1er oct. mois de nov. moitié prix à 205$. 372-7883, 375-3286

245 CONDOMINIUMS

A BROMONT condo, 4½, belle vue, foyer, piscine, stationnement, ménage fait, aubaine 20% de moins du prix de l'évaluation.
Soir: 372-3502.

CONDO A VENDRE, construction 89, 4½ pces, 2 balcons, remise ext., stores verticaux et porte de douche compris, 61,000$. Inf. 777-7864

RE/MAX AVANT GARDE (1989) INC. COURTIER 378-4120

VIVRE EN LIBERTÉ

Partez en voyage quand vous voulez. Vivre en condo peut vous permettre celà.

LUCIE BELLEFLEUR
378-4120 ou 375-9884

C6146

CARTES D'AFFAIRES

DANIEL SOUTHIÈRE
notaire
135, rue Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous.
200 C 2924

245 CONDOMINIUMS

★ ★ ★ BROMONT ★ ★ ★
4½ et 5½ meublés, à 2 pas de la piste de ski; à vendre ou à louer, courte ou longue période. 534-1094, 372-1686, 378-1890.

FLORIDE Hollywood, à louer grande maison mobile, très propre, 2 c.c., piscine et tennis, située à 7 milles de la mer, près de tous les services, prix 325$/semaine. 514-743-9221 Sorel.

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ 279 ALLAN, 3 c.c., salon, s. à manger, cuisine, 2 s. bain, foyer, grand s-sol, entretien gazon et déneigement inclus. 695$/mois. 378-9229

SECTEUR HAUTE-VILLE: à 2 pas du lac Boivin, condo à louer de 6 pièces, super insonorisé, climatiseur et circulateur d'air, cuisine laboratoire, porte-patio, 1½ salle de bain, garage personnel chauffé, grand balcon, 795$/mois. 378-8461, 372-1548, 378-0469 ou 375-1337

247 LOCAUX À LOUER

COIN DUFFERIN ET COMEAU: local neuf à prix concurrentiels, 800 pi., avec tous les services. (Aussi 500 pi. pour entreposage au sous-sol) 777-1378, 375-7735.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 2,000 pi.ca., Route 112 près de Granby. 372-2215

LOCAL COMMERCIAL 25x50, 2e plancher, bois franc, très éclairé, chauffage électrique, cuisinette et douche.
Situé au 64 Centre, Granby. 777-5855.

LOCAL DE 1000 PI.CA. rue St-Joseph, centre-ville, aménagement possible pour bureau ou commerce. Prix compétitif. Inf. 372-0659

LOCAL INDUSTRIEL A LOUER 500, 1000 et 1500 p.c. Idéal pour petite entreprise ou entreposage. Inf. 375-9614

LOCAUX COMMERCIAUX: un au 404 Principale, env. 1,000 pi.ca., et au 6 St-Charles Sud, 600 pi.ca. env., chauffés, libre imm. 375-4793

SITUÉ 356 PRINCIPALE Édifice de prestige, espace aménagé selon normes du locataire, crédit de loyer pour annulation de bail, projet clé en main, stationnement, climatisation, libre, espace selon la demande. 378-8642 ou 375-0899.

LOCAL POUR BUREAU
situé au
CENTRE-VILLE
26 St-Joseph, Granby
1,500 pi. ca. environ.
Libre immédiatement.
Aussi: Autres locaux à louer.
Inf.: 372-3341
247-C2851

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER
Centre commercial
PLAZA GRANBY
Informations:
René Carrière
le jour sur place
ou
après 18 h à:
539-1755
247-C2909

251 CHAMBRES À LOUER

BON CHEZ-SOI! près du parc industriel, très confortable, pour travaillant. 375-3251

CHAMBRE A LOUER, meublée, éclairée, TV-couleur, s.bain privée, près centre-ville et parc industriel. 378-6765 après 17h.

CHAMBRE A LOUER, au sous-sol, avec cuisinette et douche. Inf. 375-0367

CHAMBRE TOUTE MEUBLÉE, pour homme, à Granby, entrée privée, endroit tranquille. Inf. 375-2176

CHAMBRE À LOUER au centre-ville pour étudiante ou dame, 150$ par mois. Inf. 378-9898

GRANDE CHAMBRE avec cuisinette (homme non-fumeur), entrée privée, près parc industriel, libre imméd. Inf. 378-4544

POUR JEUNES ADULTES, (fille ou garçon), chambre à louer, avec accès cuisine et s.lavage. Après 18h ou fin semaine au 372-0846

RUE PRINCIPALE, près des Galeries, dans bloc appartement, entrée privée, set de cuisine et réfrigérateur dans la chambre, libre imm. 378-1772, 375-7055

RUE ST-ANDRÉ ET VITTIE meublée, bonne atmosphère, propre et tranquille. Libre, semaine ou mois. 375-2380

SECTEUR TRANQUILLE, près du Cégep, appareils élect. et literie inclus, libre imm. 263-4579 ou 378-5385

252 CHAMBRES ET PENSION

CENTRE-VILLE: tranquillité, chambre dans 4½, droit à tous les appartements, 45$/semaine, libre imm. 372-0031

CHAMBRE ET PENSION pour personne autonome seulement, ambiance familiale. Inf. 372-6761

CHAMBRE ET PENSION, à compter de 500$ et plus. Couple 450$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du ministère des Affaires sociales. 375-6373.

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

OCCUPATION SIMPLE OU DOUBLE dans milieu familial, secteur paisible et très propre. Occ. simple, 525$; occ. double, 425$. 375-6055

POUR PERSONNES DU 3e ÂGE. La ville à la campagne. Air pur et eau pure. Ambiance familiale. Chambre simple ou double. Meublée ou non meublée. Personnel bilingue. 2 semaines à l'essai gratuites. Appelez-nous pour rendez-vous, Maurice ou Rosane, 378-1821

RÉSIDENCE CABANA
"UN CHEZ SOI" adapté aux besoins des personnes retraitées et personnes âgées. Service d'infirmière et de pastorale, gicleurs aut., ascenseur, bain tourbillon, loisirs, salon de coiffure, etc. Chambres et suites. 175 AV. DU PARC. Inf.: 375-0184.

RÉSIDENCE H.N. PARENT
Le fleuron d'or des résidences
Vous présente leurs chambres et pension pour personnes retraitées, non fumeurs. Les services suivants vous sont offerts:
Infirmière, chapelle, salon de coiffure et de lavage, piscine intérieure, bain sauna et tourbillon, ascenseur, solarium et serre intérieure. Nourriture excellente. Un personnel des plus courtois et disponible s'ajoute à la grande présence des propriétaires Hélène et Norbert Parent.
Bienvenue à vous visiteurs, tél. 372-0723

RÉSIDENCE ST-JACQUES
SUITES MEUBLÉES OU NON
À PARTIR DE 850$/MOIS
AU 5e ou 6e ÉTAGES,
AVEC BALCON PRIVÉ,
OCCUPATION IMMÉDIATE OU OCT.
IMMEUBLE TOUT BÉTON
À L'ÉPREUVE DU FEU
INTERCOM, ASCENSEUR
INCLUS: PENSION COMPLÈTE
CÂBLE TV,
SERVICE BANCAIRE À DOMICILE
PAR CAISSE POP DE GRANBY
AU 345 ST-JACQUES,
FACE AU WOOLCO
PRÈS CLINIQUE MÉDICALE
PERSONNEL TRÈS COURTOIS
BONNE NOURRITURE
POUR VISITER, PRENDRE RENDEZ-VOUS
372-0382

RÉSIDENCE ST-ANTOINE, pour retraités, chambre simple, double, suite avec porte-patio et balcon. Située centre-ville, ascenseur, bain tourbillon, service de blanchissage sans frais, infirmière, salon coiffure, messe. Inf. 378-6374

253 CHALETS À LOUER

CHALET A LOUER, grand 3½, avec vue sur mont Orford, meublé, entrée laveuse, 275$. Inf. 539-0481 à partir de jeudi.

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

BUREAU (16X16) avec possibilité d'espace d'entreposage annexé et porte d'accès de 12'x12', situé au 1051 Denison Ouest, Granby. Inf. 777-1645

ENTREPÔT À LOUER, pour remiser bateau ou autres. Inf. 372-2985

GARAGE À LOUER, 2,000 pi.ca., avec département de pièces, Route 112 près de Granby. 372-2215

GARAGE À LOUER const. récente, 40x50, 2 portes de 12'L. x16'H. 46 Yvon. (Près de Ovila Bernard). 378-3858, 378-2145.

MINI-ENTREPÔTS À LOUER 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéals pour ménage, et surplus d'inventaire de commerce. 378-4580

RUE CHURCH
pour entreposage. Inf. 243-5600

ENTREPÔT À LOUER
30' X 40' avec bureau 16' X 16' idéal pour petite entreprise. Situé au 1051 Denison Ouest, Granby.
Information : 777-1645
254-C2907

256 BUREAUX À LOUER

★ CENTRE-VILLE ★
183, rue Principale, 1,000 à 2,000 pi.ca., climatisé et chauffé. De 5$ à 6$ du pi.ca.
372-9222 ou 375-3852

ESPACE 400 pi.ca., idéal pour association, petite entreprise, distributeur; avec tous les services. 378-4580

GRANBY, 146 Principale, bureau 100 p.c. à 5,000 p.c. 3$/le pi.ca. Inf. 539-2006 ou 1-664-1818

★ 62 ROBINSON SUD ★
environ 600 p.c. chauffé, éclairé, air climatisé fourni, 500$/mois. Libre imméd.
Inf. 378-1772, 375-7055

BUREAU À LOUER À BROMONT
- Centre-ville
- Immeuble de prestige
- Services de :
* Réceptionniste
* Secrétariat
* Photocopieur, fax
* Salle de conférence, etc.

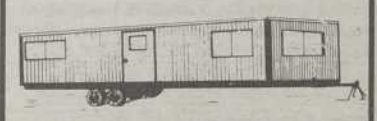
Pour informations
Sylvie Messier
534-2222
256-C181

265 ANIMAUX À VENDRE

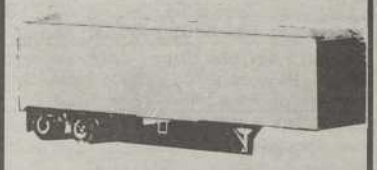
258 DIVERS À LOUER

BROMONT: Bâtiment de ferme, 270 acres cultivables. Inf.
1-664-1818, 539-2006

LOCATION DE REMORQUES FARNHAM INC.



Location de roulottes pour chantiers



Location de remorques pour entreposage.

1035, boul. Magenta Est
Farhnam
293-3535
258-C2932

261 VOYAGES/ TRANSPORT

BESOIN MOYEN TRANSPORT pour Granby-St-Hyacinthe, 5 jrs/semaine, 8h à 16h30 ou 8h30 à 17h, 372-9963 après 18h

RECHERCHE TRANSPORT Granby-Sherbrooke, lundi au vend. Travail 8h30 à 16h30 (variable). 372-2224 après 18h.

263 PERDU

IL Y A DEUX SEMAINES j'ai perdu une bague en or avec une pierre de naissance bleue, soit aux Galeries de Granby ou au Woolco ou bien chez Croteau. Inf. Marcel 372-5248. Récompense promise.

PERDUE CHIENNE COLLEY croisée, jaune, âgée de 2 ans, répondant au nom de Daisy. Les enfants s'en ennuie beaucoup, alors si retrouvée s.v.p. appelez au 539-2918. Récompense promise.

265 ANIMAUX À VENDRE

AA- DEUX ETITES CHATTES
de race hymalayenne, Seal Point, enregistrées, pur-sang, âgées de 3 mois.
372-8288

A VENDRE 10 vaches croisée Simmental-Charolais, vêlage de janvier à mars, saillies d'un taureau Charolais. Cause: départ. 534-0381

BELLE CHATTE d'Espagne, semi-angora, 20$; Aussi baratte à beurre, des années 1880, très propre. Inf. 372-5620

BERGER ALLEMANDS nés le 7 août; COLLEY (Lassie) nés le 14 août. 293-7679

BOXER BOULEDOGUE femelle, âgée de 4 ans, couleur bringée, très bonne productrice, avec certificat de dressage. Prix à discuter. 293-6255

CHATONS PERSANS différentes couleurs, enregistrés et vaccinés, à partir de 250$. 372-9058 ou 378-3107

★ DRESSAGE PROFESSIONNEL ★
★ À DOMICILE ★
★ Conseils chiots, propreté
★ Solution à jappements, creusements, etc.
★ Obéissance avec et/ou sans laisse
★ Limite de terrain, etc.
★ Méthodes douces ★
ENTRAÎNEMENT GARANTI À VIE
Évaluation et démonstration gratuites
★ OUVERT 7 JOURS / SEMAINE ★
AUSSI OFFERT: COURS DE GROUPE

ÉDUCATION CANINE CYNOVA ENR. 777-7626 265C0250

265 ANIMAUX À VENDRE

CHAT HIMALAYEN, mâle enregistré et vacciné, 100$. 375-3500

CHIENS Rottweiller âgés de 4 mois, pur-sang, enregistrés, tatoués, très bonne lignée de chien pour votre protection, 400$. Demandé Lily (819) 839-3303 ou 363-2411 après 18 h

CHIEN COLLEY pure race, âgé de 3½ ans, doux et affectueux, cause: déménagement. 375-4753.

CHIOTS berger allemand, pur-sang, 13 semaines, enregistrés, vaccinés, 250$ chacun. Inf. 375-9944 après 17 h la semaine

CHIOTS BERGER ALLEMAND, pure race, 100$ chacun. Inf. 539-4326

CHIOTS COOLEY MINIATURES, enregistrés, tatoués, vaccinés. Inf. 375-7813

CHIOT BOXER, 3 mois, enregistré, tatoué, vacciné, vermifugé, fauve masqué noir. Ste-Cécile de Milton, 772-5592

FEMELLE Bichon Maltais de 9 mois; Jeunes chiots mâles de 11 semaines, enregistrés, vaccinés, à bon prix. 375-9298

JOLIS PETITS CHIOTS Beagle à vendre, 5$ chacun. 372-9358

NOUVEAU!
NOURRITURE POUR Chiens, chats
"Shur-Gain". En vente au 160 LAVAL, GRANBY, tél. 375-1682, disponible 6 sortes d'échantillons gratuits. Aussi gratuits biscuits, sur la 1ère commande, pour un temps limité. Livraison gratuite plus la 11e commande gratuite. En plus nourriture pour oiseaux sauvages et lapins. Copeaux de cèdre pour cage, 3 sortes de litières;
3 modèles de mangeoires pour oiseaux sauvages. Shampooing pour chiens, colliers à puces chat, chien; Nourriture pour cockatiels, pinsons, gravier.

PENSION, ACHAT, VENTE DE CHEVAUX
Manège extérieur, piste de course.
Inf. 263-3893

PENSION POUR CHEVAUX, avec sentiers avoisinants, manèges extérieurs. Inf. 375-6992

PENSION POUR CHEVAUX. Manège extérieur, trail, 130$/mois. Selle de poney, bonne condition, 75$. 777-7472

POULETTES Arco (noires) prêtes à pondre, aussi cage à sabot Houle, comme neuve. 514-793-2687.

REPRODUCTION DE CHIENS, à domicile. Schnauzer nain, mâle, couleur foncé et enregistré. Jour 263-2848

SITTER ANGLAIS pur-sang, mâle âgé de 9 mois. 200$. 263-9017

TOILETTAGE
COMPLET ou PARTIEL
pour petit chien
378-0490
Après 17 h sur semaine

TROUPEAU D'ANIMAUX À BOEUF, à vendre, 12 vaches, 12 veaux, 2 boeufs. Inf. 295-2697

TRÈS BEAUX CHIENS berger allemand, 9 semaines, à vendre 35$ chacun. 372-6815

3 VISONS À VENDRE 2 femelles et 1 mâle. 539-1042 avant 9 h.

5 LAPINS de 3½ mois, 1 mâle de 1½ an, cages et nourriture. 372-1562

8 MAGNIFIQUES CHIOTS DANOIS
(mère Dogue Allemand).
Pour réservation: 375-0135 après 17h

266 ARTICLES DE SPORT

ÉQUIPEMENT DE HOCKEY (adulte), prix à discuter. 375-9569

ÉQUIPEMENT DE GARDIEN DE BUT PROFESSIONNEL à vendre. Usure équivalent à 8 parties jouées. Cause de vente: blessure.
378-4136
demander Réal.

ÉQUIPEMENT DE GARDIEN DE BUT pour adulte et équipement de joueur de hockey pour adulte. 375-9990

267 ORDINATEURS

LOGICIEL$
de 5 $ À 20 $

JEUX
BASE DE DONNÉES
POUR IMPRIMANTE
ETC

CATALOGUE 2$
LOGICIEL$ JOLICIEL
188 boul. Fortin, app.6, Granby, J2G 4A2

267 ORDINATEURS

AT 286 12 MHZ, 1024 KRAM, lecteur 1.2 MB, disque 40 MB, cartes et couleurs VGA, clavier 101T, 1,595$, garantie 2 ans. 469-2738

MICRO-ORDINATEUR portatif, Zénith Supersport, incluant numérique Key Pad, batterie intégrée, chargeur, étui, 20 M.G.- 640 K, 2,000$. 375-0332

ORDINATEUR IMB PC Junior, expansion rapport, écran haute résolution couleur, joystick, logiciels, modem, dactylo IBM Sélectric 3, 2 éléments. 375-7920

269 BATEAUX

CHALOUPE Princecraft, 16½ pi. avec conduite, moteur 55 HP Johnson 1989, et moteur Mercury 7.5 HP, 1982; Radar Lawrence; Remorque incluse. Inf. 777-4589

CRUISER 26 pi., en bois, 2 moteurs Mercury 100 hp, hors-bord, pour vente rapide. Echange à considérer. 375-2331

CRUISER CRISCRAFT
27 pi. de long, avec cabine, toilette, moteur V8, excellente condition. Échange considérée. A très bon prix. Inf. 378-6444

PICARD MARINE ENR.
ENTREPOSAGE DE BATEAUX
Préparation pour l'hiver.
Recouvrement de plastique Shrink.
124 des Érables, ST-ALPHONSE GRANBY
(chemin cabane à sucre La Grillade).
Inf. 375-4686

1989 PRO SERIES 162, 35 HP Mercury, remorque 1,500 lb, détecteur, downrigger, console, toile, lumière, etc. Beaucoup d'options. Valeur 15,000$, laisse à 10,950$, avec équipement. Prix à discuter avec ou sans équipement. 539-3856 après 18 h.

270 VENTE DE GARAGE

GIGANTESQUE
VENTE DE GARAGE
22 et 23 sept., plusieurs familles. Meubles, vaisselle, linge, fournaises et divers articles. À l'arrière du 937 Denison Est, ch. Waterloo. En cas de pluie: sous la tente.

GRANDE VENTE DE GARAGE, les 22 et 23 sept., dans le stationnement de l'Érablière La Grillade, à St-Alphonse-de-Granby.

GROSSE VENTE GARAGE, 22-23 SEPT. POUR 2 FAMILLES. Articles en bois, beaucoup de tissus, mob. de cuisine, 2 causeuses et autres articles. Au 521 BÉGIN, de 9h à 17h. (si pluie remise semaine suivante).

SUPER VENTE DE GARAGE les 21-22 septembre, au 419 rue Ménard à Ste-Cécile de Milton. À l'intérieur et à l'extérieur. Grand choix de divers articles, moteurs, outils électriques... 378-4766

VENTE DE GARAGE, SAM. 22 SEPT.
(EN REPRISE), au 493 COWIE, GRANBY

VENTE de GARAGE, Sam.Dim. 22-23 Sept. Au 131 DÉCELLES (cour arrière), à 8h30, (en cas de pluie remise semaine suivante).

271 DIVERS À VENDRE

LÉGUMES FRAIS
Pour vos besoins en légumes fraîchement cueillis de **notre** jardin, nous vous offrons:

TOMATES
+ de 40 lb
15¢/lb au champ
★ ★ ★
POIREAUX
3.50$ la douz.

Betteraves	Oignons
Brocoli	Navets
Céleri	Piments
Carottes	Pommes de terre
Choux-fleurs	Courges
Concombres	Etc.

★ ★ ★
Nous vous attendons:
AU JARDIN NOIR
523, rang Séraphine
Ange-Gardien
293-7224 271-C328

271 DIVERS À VENDRE

AAAAAAA
ENCAN ENCAN ENCAN ENCAN ENCAN
SAMEDI SAMEDI SAMEDI SAMEDI
Sera vendu SAMEDI SOIR 19H
ATTENTION! ATTENTION! ATTENTION!
SPÉCIAL OUVRIER, SPÉCIAL ÉBÉNISTE!
J'AI POUR VOUS: banc scie 1½ HP; Shapper 1¼ HP et tous ses couteaux; Scie à ruban 1 HP; Planeur 2 HP; Sableuse 1 HP.
P.S. Tous ces appareils sont presque neufs!
AURONS AUSSI: Très bel ens. poêle et réfrig. Bélanger; 3 congélateurs; 3 poêles; 4 TV-couleur; 3 systèmes son; 1 desk 3'x6' Lacasse; Bureaux, chaises; Ens. cuisine; Balance miniature Royale (antique); Outils mécano; Acc. élect.; Bibelots; Vaisselle; Chaudrons; Lampes; Jeux; Livres; Jouets; 5 antennes CB neuves; Pneus; Linge; Cadres; Lampes; Photo-romans 12 à 1$; Lumières 100 Watts. 2/.75 longue durée.
P.S. Vendons avant, pendant après encan.
P.S. Apportez de l'argent pas de chèque.
P.S. Acc. et marchandise après 3h samedi.
Très belle PEAU D'OURS 8';
Déshumidificateur.

LIQUIDATION
DU MÉNAGE COMPLET
D'UN COUPLE DE 85 ANS
1 poupée identifiée Canada Reliable Doll; 4 cadres bombés; 1 vire-vent artisanal; Miniberçeuse antique; Brouette; Casse-tête fait à la main; Jeux de bois, etc...; Album avec belles images 1926 et 1927; Plusieurs jouets métal à ressorts; Collection de Tintin 1950; Plusieurs belles choses antiques dont les noms m'échappe; Collection de bibelots miniatures de porcelaine; Vieux bijoux.
N.B. Que je suis toujours là à partir de 3h le samedi.
BIENVENUE À TOUS AUX ENCANS ROGER
(Les Encans Roger déménagent bientôt à Granby!!!)
LES ENCANS ROGER
17 chem.Foster (angle 112 et 243)
Waterloo - 378-8309
24/24, 7 jours sur 7

AA Payant Comptant
Réfrigérateur, poêle, laveuse, séch. congélateur, autres, etc.etc. Récents ou âgés. En marche ou brisés. P.S. être patient c'est drôlement payant. 375-8402, Jean Christian

DIRECTEMENT DE LA FERME
LÉGUMES "SUPER" FRAIS

CONCOMBRES
Cueillez-les vous-même
1.25$/dz

PIMENTS VERTS
Cueillez-les vous-même
35¢/lb

POMMES DE TERRE
Prêtes pour hivernage
Sac de 50 lb
4.25$
Escompte de quantité

TOMATES
18¢/lb
Rouges ou roses

Nous avons aussi fraîchement cueillis de la ferme:

– Haricots	– Choux verts
– Brocoli	– Choux-fleurs
– Salade	– Céleri
– Carottes	– Oignons
– Radis	– Maïs sucré
– Pommes	– Cornichons

Venez nous voir c'est "Super frais" Tout ça chez le
POTAGER GAUVIN inc.
Normand et Lucille Gauvin, propr.
391, rang Séraphine, L'Ange-Gardien
293-6215 271-C6203

271 DIVERS À VENDRE

★ **ACHAT VENTE** ★
★ **SERVICE** ★
Garantis un an, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur.
MARCHÉ NOIR
691-1 Cowie (voisin de Gémo Meubles)
375-4733

ACHETONS
ET VENDONS
meubles, outils, vaisselle, antiquité. Achetons aussi faillites, liquidation, succession, etc. Faisons encan tous les mercredis et vendredis à 19 h 30. Pour inf. ou tout genre d'encan, Benoit ou Sylvie au 263-2708, 263-5660

À VENDRE

MOBILIER de salle à manger Roxton, avec 4 chaises, **300 $.** Mobilier de chambre à coucher en bois, avec matelas orthopédique, commode 5 tiroirs, bureau 9 tiroirs avec miroir, et tables de chevet, **500 $.** Tête de lit en bois avec base 39" et table de chevet, **30 $.** Humidificateur, **40 $.** Râtelier mural, **20 $.**
378-8783
271-C329

ABATTOIR DUCHARME
Gros et détail
108, rue Authier
St-Alphonse-de-Granby
375-4620
SPÉCIAUX DE LA SEMAINE
Demi-bouvillon
(sans hormone)
1.75$/lb
Demi-porc
1.29$/lb
Demi-veau
de grain
2.29$/lb
Débité, congelé et emballé
L-10804

271 DIVERS À VENDRE

ACHÈTE: Antiquités, successions complètes ou armoires, chaises, chiffonniers, courtepointes, broderies ex: draps et taies d'oreillers brodés, nappes, jeux de dames, vaisselle rose ou verte transparente, jouets et poupées des années 50 ou moins, bijoux, etc. Inf. 375-4447

ANTENNE TV UHF-VHS FM, tout de 30 pi., rotor, aubaine. 534-3432

ANTI-ROUILLE
Mélange d'huile lourde et graisse neuve, chauffée, auto et camion, 35$. Rendez-vs tél. Les CAROSSIERS G.G. 372-9845

AQUARIUMS 1 de 35 gals, 1 de 66 gals, fabrication maison. Skis Rossignol; bottines Nordica, gr. 9 homme. 263-4124

SPÉCIAL DE BOIS DE FOYER
sec depuis plus d'un an.
44$ /corde érable
40$ /bloc de bois franc
35$ /corde bois mélangés
Livraison gratuite
Demandez Roger ou Linda
Après 17 h **372-0386**
271-C3287

EXTINCTEUR L.X.T.
Vente – Vérification
– Remplissage
SPÉCIAL
5 lb ABC 33$
10 lb ABC 48$
Garantie 5 ans 271-C2829
Livraison gratuite
777-3062

Cueillez vos pommes vous-même les samedis et dimanches
Route 139
entre Roxton Pond et Roxton Sud
777-0903
271C167

Cueillez vos pommes vous-même les samedis et dimanches
SPÉCIAL
Sac de 20 lb
5$
Jacques et Monique Dufresne
1740 Principale
St-Paul-d'Abbotsford
379-5271
271C293

271 DIVERS À VENDRE

ARMOIRE à linge; Table et 2 chaises; Ens. de boîtes à pain, etc. Inf. 534-2463

ARTICLES DE BÉBÉ: Ensemble de neige Chicco 85$; balance de bébé 20$; Jolly Jumper FP 25$. Linge de bébé de 0 à 24 mois. Le tout en bonne condition. 372-8188

ATTENTION ÉTUDIANTS!
AMIGA 500 avec meuble et accessoires, bureau de travail et fauteuil pivotant, très propres. Le tout à prix sacrifice. Aussi tapis 12x12, vert tendre, neuf. Inf. 372-3561

AUTO TÉLÉGUIDÉE "Alien Mid 4", 4 roues motrices, avec télécommande. Valeur 500$, laisserait à 250$, comme neuve. 378-4560

A BAS PRIX

Poêle, frigo, lav.séch. cong. usagés de qualité, rafraîchis, etc.. Solide garantie. Meubles Budget, 1538 Principale(face Motel ds Pins) 375-1484. Vend pces usagées.

A NE PAS MANQUER! ENCAN ENCAN
tous les SAMEDIS SOIR, 19h.
50 ARISTIDE (Canton Granby)
VENDUS: Articles et meubles de tout genre. Vous pouvez apporter vos marchandises les samedis, de midi à 3h.
Une seule direction à suivre (prendre rue Principale, tournez rue St-Jude, rue Roger, rue Aristide). Arrière de Granby Autorama.
Cantine sur les lieux.
LES ENCANS RICHARD ENR.
"Ca vaut le déplacement!"
Inf. 372-8058

A VENDRE
1 frigidaire commercial debout, 2 portes, pour liqueur. 1 frigidaire commercial, debout, 1 porte, pour liqueur; 1 balance électronique. Trancheuse manuelle, commerciale.
Entr. J. Pontbriand enr.
378-2317

BANCS DE COMPTOIR en érable; manteau de fourrure long en patte de renard avec collet renard norvégien, gr. 13-14; manteau drap noir, pour dame 13-14; manteau ¾ en cuir pour homme; ensemble chandail et jupe en cuir. 378-1044.

BICYCLETTES: CCM, grise, 10 vitesses, pour dame et Peugeot, bleue, pour homme. Très propres; Aussi gros Presto pour stérilisation de conserves, neuf.
Inf. 378-2056

BOTTES DE SKI Raichle, gr. 9 (homme), payé 524$, laisserais 275$. Ski Blizzard 200 CM, avec fixations Salomon 747. Table à dessin 48x32, avec règle. Le tout état neuf. Cause: décès. 539-1806

BUREAU plus miroir, table de chevet, 1 pupitre avec étagère et chaise, plus vitres, très propres, style provincial-français, gris et rose, 375$. Inf. 372-8944

BUREAUX DE TRAVAIL, usagés, en bois, fini érable ou chêne, 99$ ch. S'ad. 3615 Principale, Dunham, 295-2766

CADILLAC FLEETWOOD rouge, tout refait à neuf, il faut vendre avant l'hiver, prix sacrifice 1,650$. Pour appointements 777-1367.

CARABINE BROWNING calibre 22 à levier, modèle BLR, comme neuve, 290$. Inf. après 17h au 777-7595

CB 40 CANAUX MIDLAND 77-250 avec antenne Formula I, très bonne condition, 250$ discutable avec un "jumbo meter", 40$; équipement complet de hockey, médium d'adulte, 6 mois d'usure, 315$. 534-2040 avant 17 h.

CÈDRES DES CHAMPS de première qualité, et de 3 à 5 pieds. 372-3307

CÈDRES À HAIE à vendre, 2 à 3 pieds, 1.25$ chacun, 3 à 4 pieds, 2.00$ chacun; 4 à 6 pieds, 3.25$ chacun; 6 à 8 pieds, 6$ chacun; 8 à 10 pieds, 12$ chacun. Posé 4$ chacun. Aussi pruche à haie pour endroit ombragé et mélèze laricin pour endroit humide; 2 à 3 pieds, 2.50$ chacun, 3 à 4 pieds, 3.50$ chacun. Pommetier, frêne vert et chêne rouge, 10 à 12 pieds, 35$ chacun; sapin et pin, 3 à 5 pieds, 30$ chacun; Estrie Sud de Sherbrooke, autoroute 55 Sud. Inf. le midi: 1-819-876-2545.

CHARGEUR avec contrôle et pompe hydraulique, pour petit tracteur 15 à 22 forces; souffleuse à neige, Bolens 38 po., neuve, pour tracteur à jardin. Corroyeur 16 po., et scie radiale 10 po. 372-7409

CONGÉLATEUR 16 pi.cu. blanc, 225$. Vieux poêle antique Bélanger, vieux rose, 500$. 378-1120

DÉCHIQUETEUSE à pommes pour le jus, machine entièrement en acier inoxydable, moteur 5 hp, 800$. ENCAN LEHOUX INC. West-Brome, 263-3180

DIVAN-LIT 290$; Bureau de travail avec chaise 60$; Tapis beige 12'x14', 75$; Tête de lit blanche, simple, 35$.
Inf. 372-8006

FENÊTRES de duplex, 4 vitrines, 2 portes, le tout double et simple. 378-2539 après 16 h.

271 DIVERS À VENDRE

★★★
FAITES VITE SUPER AUBAINE
POÊLE GAZ PROPANE Garden Gray (Shepperd), 50,000 btu, C410, surf. 660 po.ca. utilisé 3 fois, comprend: bouteille de propane avec indicateur déjà remplie, housse grand modèle, briquettes, plaque aluminium, broche-moteur pour poulets, ensemble de 4 ustensiles neufs. Valeur réelle 425$, laisserais à 300$.

GRILLE-PAIN four-grille, Procter Silec, valeur 60$, laisserais à 30$.

FRITEUSE-COCOTTE valeur 65$, laisserais à 30$.

GAUFFRIER avec thermostat Toastess, valeur 50$, laisserais à 25$.

TABLE DE SALON en rotin italien, vitre fumée, 28x28 po. 16 po. de haut, valeur 210$, laisserais à 110$.

JUMELLE Tasco 7X15X35. jusqu'à 1000 verges, valeur de 109$, laisserais à 55$.

CÂBLO-SELECTEUR Philips, ajustement à faire pour la télécommande, laisserais à 40$.

ENSEMBLE de 3 plafonniers, en brass, 4 vitres fumées, valeur de 49.99$ chacun, laisserais à 25$ chacun
378-4288

FORD ESCORT GT 1984; RENAULT Alliance 1983, parfait état. CAMARO 1980, t-top. GOLDWING 1100cc. TONDEUSE Lawn Boy. Toit ouvrant (55$). Patins Super-take, gr. 8. Buffer à bijoux. Skis de fond. Dactylo élect., 55$. Calculatrice de bureau, Olivetti. Bloc-app., 6 logements, 2 logements, garage, le tout 200,000$. 375-2810

FOURNAISE électrique, 60,000 btu avec conduits 600$; mobilier chambre à coucher garçon 100$; divan et fauteuil 50$; métier à tisser Leclerc 100$. 378-0074

FOUR AUTONETTOYANT et réfrigérateur, excellente condition, 475$ pour les deux. 372-5062 l'avant-midi.

FOUR à céramique Duncan, 29", fusil à air, excellente condition, câble de raccordement 40', pyromètre, quelques moules et autres itemps. Valeur 2,000$, prix 850$ ou meilleure offre. Inf. 372-9342

FOUR ENCASTRÉ (Frigidaire), hotte (haut de gamme), plaque type Jenn-Air.
RAMPE pour handicapé, en bois traité, (par section), pour bungalow. 534-1350

FOYER de marque Selkirk, avec cheminée préfabriqué de 7". 350$. 293-7060.

FUSIL calibre 12, à pompe, 5 coups, Remington 1989, canon 20" avec mines, idéal pour chevreuil et petit gibier. Étui rigide, ceinture de balles en cuir et beaucoup de cartouches variées. 275$. 372-0148

GUITARE ACOUSTIQUE Yamaha neuve avec étui rigide; scanner portatif possédant les fréquences du 800 Mhz permettant l'écoute des téléphones cellulaires; table de montage vidéo Sony; Vidéo Sony 8 mm avec PCM; accessoires de caméra vidéo: micro sans fil, objectif grand angulaire Sony, téléobjectif Optex. Inf. 375-2990

HIDE-A-BED or pâle, comme neuf, 325$. Inf. 375-5205

JEU SEGA, avec 2 manettes et 2 jeux intégrés, comme neufs. Prix 100$; Clavier Yamaha Porta Sound, Voice Bank (100 diff. sons), comme neuf. Inf. 378-5520

LAVEUSE, SÉCHEUSE Kenmore blanches, 375$; sécheuses Westinghouse blanche ou or moisson, 75$; réfrigérateur d'appartement, 12 pi.cu. blanc, 175$; mobilier de cuisine colonial, 5 mcx, 225$; cuisinière 30 po. avocado 75$; cuisinière 24 po. blanche 250$. 375-4963

LAVEUSE ET SÉCHEUSE blanches, RCA, 250$. Inf. 242-1235

LÉGUMES

A CUEILLIR OU DÉJÀ CUEILLIS:
Tomates, concombres, piments, oignons espagnol, pommes de terre, citrouilles.
POMMES: Lobo, McIntosh, Cortland.

LE MARAICHER ENR.
ANDRÉ COTÉ
2150 Rang Papineau
St-Paul Abbotsford,
379-5277

LÉGUMES FRAIS À CUEILLIR: Maïs super sucré, 1 et 2 couleurs, 0.80$ la douz.; tomates vertes, rouges et roses, 0.15$ la livre. Nous avons de cueillis: pommes de terre de conserve, etc.
Inf. AU CHAMPÊTRE, 15, rte 235, St-Paul d'Abbotsford, 379-5217

271 DIVERS À VENDRE

Lits D'eau à partir de
199$
Causeuses 399$
Grande sélection de
literie et douillettes
Lit D'eau Bonne Nuit
Granby
375-5073

LIT CAPITAINE 39 po. avec 2 tiroirs et tête bibliothèque, 75$. 378-0661

LIT DOUBLE avec matelas, bureau 84" avec miroir. Inf. 375-6992

LIT D'EAU avec accessoires, 200$. 379-5531

LIT D'EAU, 48x80, (Halcyon), pleine vague, idéal pour jeune fille ou jeune homme, 150$. Inf. soir 378-5294

MEUBLES
NORMAND CHAREST & FILS. Vente de meubles neufs avec (légères imperfections). 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207
SPÉCIAL CETTE SEMAINE:
Mobilier de salle à dîner.

MEUBLES ANTIQUES: Mobilier chambre, bibliothèque pour adolescent, 2 antennes CB neuves pour camion, 2 enceintes acoustiques JVC de système audio, quelques cordes de bois. 372-3540

MÉNAGE COMPLET A VENDRE. Inf. 378-2901

MOBILIER de cuisine colonial, en érable, table, 4 chaises, avec vitre pour dessus de table, buffet et huche, en très bonne condition, 475$. Inf. 777-1916

MOBILIER de chambre en bois, 6 mcx; Mob. cuisine en bois, 6 mcx; 2 tables de salon en bois; 1 an d'usure. 534-1779

MOBILIER de cuisine en bois, 4 chaises, 200$; laveuse, sécheuse amandes 700$; table de salon 30$; bureau en bois, 5 tiroirs 50$; stores verticaux 1 de 107" large par 64" hauteur, bleu 65$; 1 de 43" par 65 haut, blanc, 40$; 1 de 27 x 50 horizontal, blanc, 15$; le tout comme neuf. 375-9182 ou 378-5003

MOBILIER de salle dîner antique 9 mcx, en chêne, finition couleur amande, 900$; Buffet moderne et table laquée noire, les 2 à 325$; Mob. chambre d'enfant Morigeau, 175$. Inf. 372-9086

MOBILIER COMPLET de salle à manger, style contemporain, comprenant une table, 1 vaisselier, 6 chaises et desserte. Beaucoup d'autres meubles à vendre.
Cause déménagement. 549-2565

MOBILIER DE SALLE À DÎNER Roxton, valeur 4,000$, laissé pour 2,000$. Mobilier de salon colonial Vilas, (érable rouge), valeur 1,500$, laissé pour 500$. Fournaise à l'huile Toco (Coleman), 150$. Cause: déménagement. 6 Fenêtres 3/16 d'épais (56"x34"), 25$ ch. 4 fenêtres 3/16 d'épais (38"x16"), 10$ ch. 378-5982

MOBILIER DE CUISINE en érable avec buffet et huche; Poêle, réfrigérateur; Mobilier de chambre pour enfant; Mobylette Towny 84. 378-9685

MOBILIER DE CUISINE en pin, avec buffet et huche, très bonne condition, prix à discuter. 539-0226

MOBILIER DE CHAMBRE en pin, 6 morceaux, lit 39", prix 200$. 378-8856

MOBILIER DE CUISINE en érable, bahut coin, 6 chaises, 300$; TOURNE-DISQUE antique à manivelle, 125$; 2 T.V. noir et blanc, 25$ et 35$; PELLE À NEIGE pour 4x4 ou tracteur avec cylindre élect., 300$; POMPES À EAU, 1 turbine, 1 piston, 50$ ch.; LADA 1981 4x4, 950$, plusieurs pièces en surplus. 372-8250

MOTEUR Evinrude, 9.5 HP, très bonne condition, 850$; Remorque fermée 6x8x4 de haut, 475$. Inf. 372-6741

★ ★ ★
NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU
Les Entreprises J. Pontbriand enr.
Achats - Ventes
Meubles usagés, antiquités
Ouvert du lun. au dimanche
de 8 h a.m. à 9 h p.m.
2267 Avenue du Lac Ouest
Roxton Pond, 514-378-2317
★ ★ ★

ORDINATEUR TANDY 1000 EX 640 k, d.d. 5¼ int. et d.d. 3½ ext., dos inclus, écran vert et plusieurs programmes; Aussi 2 fauteuils flip-flop noir et blanc pouvant faire ½ lit confortable, bon prix. 375-3942

ORGUE très peu d'usure, 2 claviers, 450$; poêle, réfrigérateur couleur amande, 600$. Cause déménagement. Après 16 h, 263-3513

OUTILS Makita; Poêle à bois usagé; Filière latérale; Table à dessin. Inf. 375-9614

OVERLOCK Mauser Spécial, 5 fils, 4 ans, 800$; poêle au propane, 1 saison, 150$; 2 causeuses grises, 300$; humidificateur Hotpoint, 40$. Inf. 372-3890

271 DIVERS À VENDRE

PATATES fraîchement cueillies à .10 la livre; Aussi BUICK Skylark 82, en bonne condition; Quantité de beau bois à 45$ la corde livré. Inf. 534-3799

PETIT PIANO YAMAHA, style espagnol, 40" de haut, prix à discuter, très propre.
2 manteaux cuir pour dame (1 court et 1 long). 378-1121

PETIT POÊLE À BOIS Bélanger, avec fourneau, 275$; annexe à l'huile 32,000 btu, modèle récent, avec baril, 95$. 539-0129

PINCEAUX 1" spécial .50; Chandelles, boîte de 12 à 2$; Gants de travail 1.50$; Fil à coudre 5,500 mètres à 3$; Imperméables 16$. BIENVENUE MARCHÉ AUX PUCES, 1649 PRINCIPALE, Granby (face au Camping Tropicana). VEND.SAM.DIM.
372-1219

POÊLE Bélanger, A-1; 1 annexe; ancien poêle Beach; Douche en fibre verre; Porte blanche en aluminium; Télescope; Volks Rabbit 1980, diesel. Inf. 379-5836, laissez message.

POÊLE et réfrigérateur 3 portes, amande, 950$; Sécheuse Inglis, or, 50$. Inf. 378-5785

POÊLE et réfrigérateur Kelvinator, couleur cuivre, 400$ les 2; Laveuse Westinghouse blanche 150$; Mob. de salon Vilas, beige et brun, 150$. 243-4159 ou 467-4097

POÊLES FRANKLIN 75$, en très bon état, avec coupe-chaleur et accessoires si désiré. AUSSI lustre de salle à dîner, en laiton. Bons prix. 378-3025

POÊLE COMBUSTION LENTE prix demandé 325$. 378-7320 (Laissez message).

POÊLE à combustion lente; tapis de chambre vert et lilas avec sous-tapis; matelas orthopédique Chiro Royal; stores horizontaux et verticaux; le tout 6 mois d'usure. 375-0955 après 18 h.

POÊLE À BOIS en fonte, très propre, 100$. Aussi Pick-Up Ford F-150, 1979, king cab, avec lame de renforcie, prix négociable. 372-9845 ou 375-1488

POÊLE À COMBUSTION LENTE

15' de tuyau de 2" intérieur, soufflerie double (pour une économie de bois appréciable), thermodisque, portes peinturées.

CHEMINÉE DE BRIQUE isolée

et mur de brique intérieur.
MARCEL DAIGLE, St-Valérien (St-Liboire)
Sur rendez-vous 793-2582

POLISSEUSE de plancher "Tennant', 2000 tours Plus, comme neuve, 40 hres d'usure. Prix à discuter. Inf. 469-2467

PORTE et cadrage avec vitre thermos, 150$; 2 BANCS de parterre, en cèdre; POLES à draperie, en bois, 2x5', 2x7'; VERTIFLEX tissu abricot. Bon prix. Inf. 242-1235

PORTES de garage usagées, isolées, de 8 à 16 pi. 5$ le pi.ca. Inf. 378-2080

POULES ROUGES avec cages. Madrier et planche de pin sec. Aussi 150 feuilles de plywood 3/16. 539-3489

POUR DE LA BELLE TERRE À PARTERRE À BON PRIX

Excavation et service de bulldozer.
BÉRARD & BÉRARD ENR.
ST-PAUL, 379-5507

PRESS-DRILL, sur pied Rockwell, 225$; Scie à contourner 36" sur base en fonte, 150$; Fusil à peinture et réservoir 2½ gals et hose Devillbis, 375$; Gun à air ½ et douilles 75$; 2 sableuses pneumatiques AT-J200, 45$ ch. (jamais servies); Marche-pieds pour camion en aluminium 78¾", 80$; Porte-bagages d'auto 65$; Table de bumper-pool 50"x40", dessus en ardoise, 150$. Inf. 372-9086

ÉQUIPEMENT COMPLET de gardien de but pour homme; Paire de jambières de gardien de but. Inf. 539-4030

REMISE DE JARDIN 6x8, neuve, finie en vinyle beige, toit en asphalte ainsi que une partie des deux côtés, grands châssis, boîtes à fleurs, poignée à clé. Une aubaine jamais vue, 550$.

2 BEAUX LA-Z-BOY; humidificateur 6 mois d'usure, payé 160$, en vente 75$, bon pour 4½ pces; chaise sur billes, très propre, 55$; télévision Hitachi 28 po. dans un meuble en noyer, propre comme neuve, 275$; 3 courtepointes 15$ chacune; 3 manteaux de cuir presque neufs, 40-42-44, 35$ chaque. Beaucoup de livres encyclopédie bon marché; télévision 12 volts prix de détail 650$, en vente 275$, peut fonctionner dans la voiture. 75 balles de laine, 30$. 772-5176 ou 772-2949

SÉCHEUSE en bonne condition, pas cher. Inf. 378-8890

271 DIVERS À VENDRE

REMISE 8x10, très propre, avec plancher et électricité. Intéressé seulement. Toute offre raisonnable acceptée. Cause: remise en trop. 514-548-2644

REMORQUE neuve, 4x8, en acier, rampe et roues de secours, 850$; 3 roues Honda 200X 1985, 1,100$. 379-5831

REMORQUE 6 X 8, basculante. Contre-porte aluminium 34", vitre et moustiquaire. 777-8898

RÉFRIGÉRATEUR Westinghouse, 1989, tout blanc, 14 pi.cu., 1 an d'usure, comme neuf, prix 500$. 469-3349 le midi et fin de semaine

ROBOT POUR PISCINE modèle Saturne, parfait pour ramasser les feuilles, en excellente condition. Prix: 300$. 378-4039

ROTIN GRIS PÂLE: Mob. cuisine, mob. salon, chaise berçante, porte-journaux, chaise-panier avec base et divan-lit, 4 bancs noirs pour comptoir bas. Inf. 777-2802

SET DE CHAMBRE mélamine blanche, de 7 mcx, 450$ ou à discuter. Michel, 375-4899

SUPER BALAYEUSE Rainboy, valeur 1,400$, laisserais à très bon prix. 372-6601 entre 8 h 30 et 17 h.

SUPER VENTE

Tracteur à gazon FORD 1989 avec tondeuse 12.5 HP, 2 cyl., comme neuf, 2,800$; COLUMBIA 10 HP avec tondeuse, très propre et bonne condition 1,200$; BATEAU 15' avec remorque, pneus 12", pas de moteur, comme neuf, 1,500$; CHALOUPE alum. 14' espadon, avec remorque et moteur 2.2 Suzuki, 1,800$; REMORQUE en acier, 4x8, 250$. VAN toit élevé, FORD 1970, tout équipé, fini camper, 50,000 milles, 3,500$; FORD GALAXIE 500 1959, 2 portes, rouge et blanche, comme neuve, un vrai bijou, 3,500$. 372-8730.

SYSTÈME de son quadrophonie, complet, avec 2 cassettes Deck, table tournante Dual, étagère, 800$; Manteau chat sauvage homme, 500$; Bicycle homme 3 vit. Le tout comme neuf. Inf. 777-7505

TAPIS DIRECTEMENT MANUFACTURIER
Avec légères imperfections, 3.95$/verge carrée. Prélarts, balance de compagnie.
Vente gros et détail.
Au 107, 4e RANG EST,
ACTON VALE, 514-546-3413

★TERRE NOIRE à vendre★

livrée au petit et au gros camion
André Lacoste, paysagiste inc., 372-2744

TÉLÉPHONE CELLULAIRE PORTATIF
1 mois d'usure, batterie et chargeur, avec 2 antennes, 1 antenne portative et 1 antenne mobile. 500$ à discuter.
539-3856 après 18 h.

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEURS A PELOUSE; Tondeuses à siège, quelques unes avec ramasse-herbe. Vente de fin de saison; Aussi souffleuses à neige. Le tout en bonne condition.
Inf. 375-2876

TRACTEUR FORD avec tondeuse et souffleuse 42 po. prix demandé 3,500$. 372-5588

TRACTEUR YARDMAN 12 forces avec ramasse herbe. Prix demandé 1,800$; 2 chaises longues pour dans piscine, payées 75$, laisserais à 40$ ch. 372-8356

TRAIN ÉLECTRIQUE, échelle H.O. équipé sur contreplaqué 4'x8'x ¾", 2 ans d'usure, payé 1,300$, laisserais à 620$. 372-8753

TRICOTEUSE électronique Singer avec beaucoup table, accessoires, patrons, laine, très bon prix. ÉQUIPEMENT DE HOCKEY pour garçon 5-6 ans; EXTRACTEUR à jus Braun, presque neuf. 372-5786

VENTE DE COMPOST DE CHAMPIGNON
(fumier), petite et grande quantité, excellent pour jardin, pelouse et plate-bandes.
Inf. 539-0638

VENTE DE TISSUS Nouveaux tissus d'automne. Beaucoup de coupon coton ouaté à la lb. interlock, tricot de coton et divers à partir 1$ mètre. Coton 2 m/1$. Tissus Briane, 9 Rainville, Granby, 372-0437, Ch. St-Paul, 1re rue à droite passé boul. Bouchard.

2 LITS BRONZANTS, 36 tubes, avec facial intégré, radio AM-FM cassette; 1 air climatisé de 21,000 BTU, refroidi à l'eau. 514-248-2236, Sylvie

2 PLINTHES ÉLECTRIQUES 7' et 8'; 3 petites tables antiques en bois; 3 grosses malles, 20x20x38, 30$ ch. Table de travail ou de couture, 30x60 avec pattes chromées; ensemble de foyer et table de téléphone en fer forgé. Jeu de hockey sur table, 10$. 2 valises de voyage; 1 tapis rectangulaire beige. Vaisselle, et articles divers. 378-5602 après 16h

2 TÊTES DE LIT 39" et 54"; 4 pneus Michelin d'été, 2 pneus Radial d'hiver, avec roues GMC, P215-R7515. 469-5379

271 DIVERS À VENDRE

2 MANTEAUX D'HIVER pour femme, gr. 8 ans, 25$ ch.; 1 manteau de laine long, gr. 8 ans, 20$, le tout très propre; Chaise en osier, lampe suspendue, poubelle et autres articles, le tout 80$. 372-5784

6 CHAISES montées sur métal, fond et dossier sur nylon orange brûlé, pour salle d'attente, en très bonne condition, 30$ ch. Inf. 375-3770

273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ O PUCES, 13-1 Centre. Pantalons et chemises de travail; jeans Lois, 29$; jeans extensibles, 21.50$; ensemble coton ouaté; linge second. Meubles, vaisselle, bibelots, radio, cadres, livres, cages d'oiseaux, etc. 378-6994

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE et d'allumage sec, à vendre. 378-7350, pagette: 1-553-3046.

BOIS D'ALLUMAGE SEC: en sac de 2 pi.cu., allumette ou planchette à 2$ le sac, pris sur place et 2.50$ livré. Planchette 7'' à 10'' long à 30$, 12'' à 35$ et 14'' à 40$ la cordée livré. BOIS FRANC de chauffage, mélangé 16'' long à 45$ et 12'' à 41$ la cordée livré. BOIS 4' long à 80$ la corde livrée. Nous assumons les frais d'appel, ouvert du lundi au samedi de 8 h à 17 h. PIERRE LAPLANTE, 1276 Chemin Béthanie à Ste-Christine, (819) 858-2282.

BOIS FRANC MÉLANGÉ, en 12 et 14 po. à partir de 40$ la corde, érable pur à 46$ la corde; érable et hêtre, 45$ la corde, tremble à 35$ la corde. Livraison incluse pour 3 cordes et plus. (Léger supplément en bas de 3 cordes). 539-0391, 777-4924

BOIS FRANC à vendre, 45$ la corde livré, aussi rondins à vendre 40$ livrés. Inf. 539-0476

281 MACHINES À COUDRE

LES LOCATIONS A.L.G. INC.
désire aviser la population et leurs clients qu'ils sont déménagés au 79 ROBINSON SUD (angle Ste-Thérèse), afin de mieux vous servir. Inf. 378-1887

MACHINES À COUDRE industrielles, overlock 5 fils, neuve; une plain. 375-0848

MACHINE A COUDRE Singer avec meuble, fait tout: boutonnières, zig-zag, broderie, etc. Inf. 372-7530

MACHINE À COUDRE Siruba (overlock), 1,200$. 514-549-2214

MACHINE À COUDRE JACQUES ENR.
À louer: overlock 5 fils et machine plain avec reculons, 375-1623

OVERLOCK 3 fils, en bonne condition; Aussi machine à coudre ordinaire, en bonne condition. Inf. 372-7614

TRICOTEUSE SINGER, avec côteleur et chariot dentelle. Inf. 372-3195

TRICOTEUSE 'Singer', avec côteleur et accessoires, neufs. 1,100$. Inf. 372-1633

282 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU chat sauvage, long avec manches décoratives, gr. 9-10, doublure neuve, très propre, 1,100$. Inf. 378-6961

MANTEAU de cuir noir; porté 3-4 fois, état neuf, de dame, gr. Médium, prix à discuter. Inf. 378-1854

MANTEAU en mouton de Perse gris, excellente condition, taille 9 ans, coupe ¾. Inf. 375-1826

MANTEAU DE CUIR, semi-long, doublure hiver-été, gr. 42, couleur noir, presque neuf, 175$, (valeur 300$). 539-1199

ROBE DE MARIÉE 1990, gr. 10 ans, parfaite pour saison froide. 375-4449

283 ANTIQUITÉS À VENDRE

FORD 1936, 4 PORTES
convertible, modèle Town Car, V8, (voiture originale). Inf. 378-6444

286 DEMANDE À ACHETER

AAA: J'achète bibelots, vaisselle, outils, meubles, acc. électriques, jouets, etc. 378-8309

ACHETONS
de tout ou presque. Articles de cuisine, sport, chasse, jardinage, ou autres. Vous avez des articles en trop, appelez-nous. 378-6861 ou 372-8058

ACHETONS et vendons équipements commerciaux, restaurant, dépanneur, boucherie, ou autre ENCAN LEHOUX INC. West-Brome, 263-3180

ACHETONS VIDÉOS ET TÉLÉVISEUR USAGÉS
Inf. 375-2323

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ACHÈTERAIS mobilier pour bébé; bassinette Lépine blanche, meuble 6 tiroirs. 378-1925

ACHÈTERAIS rims de 4 roues Quadracer 1987 et aussi un garage Tempo. Inf. 372-5069, 372-8590

ACHÈTERAIS JOUETS usagés, propres, Fisher Price, Lego et autres. Lise, 378-9450.

ACHÈTERAIS UN ÉCHELLE 3 sections, en aluminium. 777-3499

CHERCHE FERMETTE 5 ACRES ET PLUS
avec bois mature, avec ou sans maison, dans les environs de Granby. Gérald au 378-9738

CHERCHE GÉNÉRATEUR usagé, 3500 watts, 120-240 volts, à 6,500 watts. Appelez Gérald 378-9738

J'ACHÈTE ancienne monnaie canadienne, à prix très élevé. Inf. 375-9785

LA GRANGE À TI-BI
Achetons et vendons: portes, porte patio, châssis coulissants, vitrines, ensemble de salle bain et armoires, meubles usagés.
Inf. 379-5807

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

BATTERIE 4 MORCEAUX, Hi-Hat, cymbales, 250$. Inf. 378-7601

CLAVIER TECHNIC portatif, SK 450, avec bases et pédales, le tout en très bonne condition. 1,200$. 378-2392

DOIT VENDRE orgue Yamaha Electone, avec pédalier, 2 claviers, drum électronique, raccordement pour écouteur et magnétophone, banc et 5 cahiers. Prix 800$. 263-4645 après 17 h.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUITARE Colt Professionnel, noire, et case. Le tout neuf, prix 350$. Inf. 263-3875

ORGUES Yamaha et Kawai, avec pétalier, tempo. Aucune offre raisonnable refusée. Inf. 375-7789 ou 378-5717

ORGUE Yamaha, 2 claviers, à vendre. 539-4106 après 16 h.

ORGUE Yamaha, 2 claviers, pédalier et tempo, en très bon état. 375-2180

PIANO ''Hardy and Sons'', hauteur 40'', très propre, prix à discuter. Inf. 378-5958 après 18h.

PIANO YAMAHA lacqué noir, à vendre, 375-2941

SYNTHÉTISEUR KORG DW-8000, à vendre, prix à discuter. Jour: 263-5252, soir: 263-8106, demandez Stéphane.

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PLANCHES DE PIN 6000 pieds, 1'' et 2'' d'épaisseur, séchées dans une grange.
Après 18 h au 375-7602

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-CUISINIER(IÈRE), pour travail à temps partiel, expérience en buffet serait un atout. Inf. 372-4911 demandez Michel.

AIDE-CUISINIER avec expérience. S'ad. 378-6000 demandez Pierre ou Philitsia.

AIDE-CUISINIER OU CUISINIER temps plein ou partiel, expérience dans les déjeuners un atout. Inf. Resto Pouce, Michel 378-4348

ALLONS MADAME! BESOIN D'ARGENT?
Ne pouvez sortir? J'ai ce qu'il vous faut! N'hésitez pas appelez-moi: 372-4116, laissez message sur répondeur téléphonique.

OFFRE D'EMPLOI
Cowansville
PRÉPOSÉ(E) AU PLANCHER

Connaissance des étapes de confection de vêtements et des machines requises nécessaires.

Pour une entrevue
263-7773

301-C0179

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AU SUPER MARCHÉ METRO
Un RESPONSABLE par intérim, à temps plein, dépt. fruits et légumes. Expérience requise. Salaire selon compétence.
Contactez immédiatement Guy Lussier à Waterloo au 539-2833/1385

BONJOUR! Je m'appelle Roxanne, j'ai 3½ mois, je cherche une grand-maman non fumeuse qui voudrait me garder. Appelez ma maman à 375-7772

BOUCHER D'EXPÉRIENCE demandé, pour régions Granby et Cowansville. 3 ans d'expérience requise. Salaire selon compétence. S'adresser au Provigo Gagnon, demandez M. Victor Lévesque, 378-4659

CAISSIER(IÈRE) demandé(e) libre-service Esso, travail à temps plein. A 101 Route 235, Ange-Gardien. 293-3737 Michel.

COFFREUR DE BÉTON DEMANDÉ cartes et expérience obligatoires. Bromont: 534-3685

COMÉDIENS-COMÉDIENNES
Demandé(e)s pour future pièce de théâtre. Communiquez au 777-7778 ou 777-0950.

COUPLE-CONCIERGE 40 ans et plus, avec expérience, pour 125 logements, à Cowansville, références requises. Salaire plus bonis. 849-1339

CUISINIER demandé avec expérience, environ 35 hres/semaine, cuisine canadienne et italienne. RESTAURANT PIZZÉRIA CHEZ ANDRÉ, demandez M. Fournier, 469-5713

CUISINIER(E), aide-cuisinier(e), plongeurs demandé(e)s, avec expérience dans la cuisine d'établissement ou cafétéria. Travail à Bromont, à la Base Plein Air Davignon. Pour plus d'informations, demandez Gilles Caron au 534-2470 ou laissez le message.

ESTHÉTICIENNE demandée. Local à louer situé au Salon Coiffure Hibiscus, Halles de Granby. Demandez Claude: 375-2146

FEMMES DEMANDÉES pour emballage de pommes, travail du lundi au vendredi de 8h à 17h. Inf. 1140 Rang Papineau, St-Paul Abb. 379-5060

FEMME DE MÉNAGE demandée pour le vendredi, 7$ de l'heure. 378-5602 après 16h

RECHERCHÉS
AGENTS TÉLÉMARKETING
Nouvelle compagnie
Produit exclusif
Travail à temps plein
Salaire et/ou commission
Pour entrevue, contactez
Mme Jasmin
777-1171
301C0319

Un chef de file reconnu dans le monde des eaux de source naturelle commercialisées, recherche un (e)

DISTRIBUTEUR (TRICE)

sérieux (euse) pour Granby et la région (territoire protégé).

Le, la postulant (e) devra avoir un camion de modèle récent.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à:

Casier #1181
La Voix de l'Est
76, Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4
301-C330

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ESTHÉTICIENNE DEMANDÉE
SPA CONCEPT BROMONT
Recherche esthéticienne avec expérience
Bonnes conditions de travail.
Communiquez au 534-2717
demandez Louise Gosselin

GARDIENNE à domicile, 5 jours/semaine, pour la mi-octobre. Bonnes conditions. Au 205 Laurent, Granby. 777-0335

GARDIENNE à domicile, 5 jrs/semaine, dans Canton de Granby vers Ste-Cécile Milton. Réréfences exigées. Devra se voyager. Après 17h au 375-0003

GÉRANT-VENDEUR demandé pour un magasin spécialisé dans les roulements à billes et fournitures industrielles, avec expérience. Écrire à casier 1183, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9I4.

GÉRANT DES VIANDES
RÉGION DE GRANBY
Minimum 5 ans d'expérience demandé. Salaire et avantages sociaux très rémunérateurs. Inf. PROVIGO GAGNON, demandez Victor Lévesque, 378-4659

JEUNE HOMME demandé désireux d'apprendre un métier dans l'alimentation et ayant permis de chauffeur camion 5 tonnes. Salaire à discuter. S'ad. 375-2065

MESSAGER(E) DEMANDÉ(E)
possédant petite voiture et connaissant bien la région.
Pour entrevue: 378-5094

ON DEMANDE PERSONNE ayant expérience dans la vente de meubles, bilingue serait un atout. Condition de salaire à discuter. Envoyez curriculum vitae au C.P. 758, Granby (QC), J2G 8W8.

PERSONNE BILINGUE pour poste temporaire. Travail de réceptionniste et facturation. À Marieville. 1-514-460-4054

POUR DEVENIR UN AGENT(E) D'IMMEUBLE
Cours offert à Granby, débutant fin octobre
Durée de 9 semaines. Temps partiel.
Coût : 425$
Obtenez votre permis pour le 1er janvier '91.
Évitez de voyager!
Renseignements : **378-2100** Francine Ayotte
263-8844 Denyse Authier
Century 21
301-C2917

301 PERSONNEL DEMANDÉ

LA RÔTISSERIE ST-HUBERT DE BROMONT
est présentement à la recherche DE PERSONNEL
Les postes offerts:
CUISINIERS
CAISSIÈRES
Horaire de travail flexible et temps plein.
Communiquez avec:
JEAN-PIERRE GAUCHER
534-2200 poste 3451

PHARMACIE OBONSOIN
JACQUES LAGANIÈRE
35 PRINCIPALE, GRANBY, 378-0388
Caissière demandée avec expérience, temps complet, jour, soir et fin semaine. Ouverture 9h à minuit.

PLACIER DEMANDÉ pour hôtel, mercredi au samedi soir. Inf. 296-4365, 296-4941, 296-4793

POUR FEMME SEULEMENT Travail intéressant et valorisant. 2 à 3 h/soir/2 à 3 soirs/sem. Minimum 250$/sem. Si intéressée, 777-7514 à partir du lundi 14 h.

PRÉPOSÉ POUR PERSONNES ÂGÉES
à Roxton Pond. Devra faire cuisine et entretien ménager. 35 à 40 hres/semaine. Devra travailler le samedi. Inf. 378-1821 ou 375-7112, Maurice ou Rosanne.

RECHERCHONS UNE PERSONNE BILINGUE
pour travail à temps partiel, dans une boutique à Bromont. 534-1600

SERVEUSE-CAISSIÈRE demandée
à temps plein
375-3552 demandez Sylvie ou Manon

CENTRE D'ACCUEIL DE ROUVILLE

Le CENTRE D'ACCUEIL DE ROUVILLE accueille 312 personnes âgées à ses résidences situées à Marieville, St-Césaire et Chambly, dans des modules prothétiques, d'hébergement et de soins prolongés.

Le Centre désire s'adjoindre, pour ses listes de rappel, les services de:

PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES:

Qualifications:
- Attestation de cours de préposé(e) aux bénéficiaires avec stage pratique

ou
- Un minimum de trois (3) cours en gérontologie

ou
- Un minimum d'une (1) année de scolarité dans un domaine relié aux sciences de la santé

ou
- Expérience minimale de trois (3) mois à titre de préposé(e) aux bénéficiaires et dans un titre d'emploi comparable.

Les conditions de travail sont déterminées par les politiques en vigueur dans le Secteur de la Santé et des Services Sociaux.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 12 octobre 90 au:

CENTRE D'ACCUEIL DE ROUVILLE
CHEF DU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
300, rue du Docteur Poulin
MARIEVILLE QC, J0L 1J0
Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s recevront un accusé de réception.
301C0326

301 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUSE-CUISINIÈRE demandée, du lundi au vendredi, avec expérience, à Rougemont. 469-5432 ou 469-2387

SOMMES A LA RECHERCHE de garçons et filles, travail à temps plein, avec ou sans expérience. Se présentez au Restaurant Harvey's, entre 13h30 et 16h, demandez Michel.

SUPER OPPORTUNITÉ:
Recherchons distributeurs sérieux pour mise en marché, dans le domaine de phytothérapie (soins par les plantes). Aucune expérience nécessaire. Possibilité 20,000$, 30,000$, 40,000$ et plus par année. Intéressé seulement, demandez Pauline au 293-3545

★ ★ ★ ★ ★

TÉLÉPHONISTES DEMANDÉ(E)S

Pour sollicitation.
Nouveau produit
très facile à vendre
Travail de jour ou de soir.
Salaire et
très bon boni de production

378-5094

★ ★ ★ ★ ★

TOUTES PERSONNES qui désirent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. Sans frais 1-800-567-1725

VOUS CHERCHEZ UN REVENU SUPPLÉMENTAIRE à temps plein ou à temps partiel? Aimez-vous le public? Sérieux candidats seulement. Inf. 372-0395

VOUS remettez votre réussite en question. Vous aimeriez gagner un excellent revenu. Bienvenue! Nos produits sont des soins pour la santé et la beauté et même un "lifting" de visage sans chirurgie.
375-4454.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

A LA RECHERCHE D'UN EMPLOI STABLE dans le domaine du secrétariat. 10 ans d'expérience, belle personnalité, discrète. Ghislaine, 1-514-351-4883

CHEF-CUISINIER d'expérience, références, cherche emploi stable à Granby. Michel 372-4285

322 ÉDUCATION/ INSTRUCTION

MASSAGE D'HYPNOSE
Apprenez l'hypnose et magnétisme avec Luc Desloges. Début du cours:
le 17 octobre 90. Inf: 378-9642

MASSAGE HOLISTIQUE
Cours de technique et méthode de massage professionnel. Début du cours:
le mardi 9 oct. 90. Inf: Suzanne Touchette 378-9642

323 COURS PRIVÉS

CENTRE TOUT-TEMPS VIE
On peut encore s'inscrire pour cours de tarot intensif sur fin de semaine. Début 29 septembre. Et aux ateliers - le phosphénisme - comment vivre ses émotions - qu'est-ce que j'ai à perdre (question de poids). On offre des consultations sur rendez-vous de tarot et numérologie, des services de massage (suédois, shiatsu), de manucure et de pédicure et soins des pieds -yin shin do, des produits naturels pour soins du corps et de santé par les plantes. 372-1142

PRÉMATERNELLE TANTE CHARLOTTE
Où l'on peut apprendre tout en s'amusant. Service de garderie offert. Contactez-nous:
378-8810 ou 375-5985

COURS DE CÉRAMIQUE
débutant le 25 septembre 1990
Crus - cuisson - plus de 2,000 modèles de crus. Pour atelier ou particulier.
Inf : Marthe Leduc
469-3305
323-C0170

323 COURS PRIVÉS

TOUS SUR LE RÊVE
Comment comprendre ses rêves, les analyser, et s'en servir sur divers plans. Cours le soir sur semaine ou fin de semaine. Aussi analyse par correspondance. ATTENTION clubs sociaux. Conférence sur demande. 375-3299, 778-3259

324 SANTÉ

THÉRAPIE
douce, efficace et 100% naturelle
POUR DIVERS PROBLÈMES
Stress, nervosité, insomnie, migraine, douleurs de toutes sortes, asthme, bursite, circulation, hémorroïde, ulcères, otite, varices, cellulite, obésité, etc.etc... Présentation gratuite et sans obligation.
Contactez Pauline au 293-3545

342 GARDERIES

AIMERAIS BIEN GARDER des enfants chez moi. Je demeure rue Carmen. Inf. 378-8064

AVEC REÇUS: Places disponibles à la semaine, de jour, très bonnes références. Lison, 378-9450.

A ROXTON POND, garderais enfants de 2 ans et plus, chez moi, de jour sûr semaine. Inf. 372-6077

BONJOUR! VOUS DEVEZ FAIRE GARDER vos amours et vous êtes craintifs. Amenez-les moi en toute confiance, j'en prendrai bien soin. Je demeure sur la rue Cyr. 375-2364 demandez Maryse.

CHERCHE DAME pour 5 après-midis, de 13h à 17h30, pour garder après l'école mes 2 enfants + **faire entretien ménager, + repas. Doit se voyager. Secteur Denison-St-Charles. 372-5721 après 15h30.**

DAME D'UN CERTAIN ÂGE, ferait la garde de 1 ou 2 enfants, à la semaine, au domicile des parents. Inf. 378-3787

JEUNE FEMME avec expérience, garderait enfants de 1 à 5 ans, rue St-André près de l'hôpital. 372-9264

JE GARDERAIS ENFANTS entre 2 et 5 ans, chez moi, j'ai une fille de 19 mois, rue Reynolds paroisse St-Joseph. 378-9200

MAMAN sérieuse et responsable garderait vos petits à la journée, à la semaine, très bonnes références. Repas équilibrés, jeux éducatifs. Située Rang Papineau (coin Route 235 près inters. 112 à St-Paul). Marjolaine au 379-9229

2 PLACES DISPONIBLES pour enfant 2 ans et plus, à temps plein. Service offert par 2 éducatrices qualifiées en technique de garderie. Élise et Louise 777-3088.

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE
à la Ramon
Huile neuve et chauffée
15 ans d'expérience
à Ste-Cécile de Milton, 378-0801

RÉNOVATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE
Ameublement, comptoirs et planchers, etc., en pierre de granite.
P.W. Masseau
348-6404
343-C6064

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE AUTOS ET CAMIONS
Huile neuve et chauffée
15 ans d'expérience
Antirouille de l'Estrie
1308 Principale, Granby, 375-2424

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre, etc. 378-8677

ATTENTION! ATTENTION!
L. BLANCHETTE
Un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage? Si oui, je ferai la réparation à l'injection à l'époxy ou polygrout. Estimation gratuite. Nouveau! goudronnage de fondation.
375-5402

AVIS! PRÉVENEZ LA CONDENSATION DE VOS FENÊTRES
Éliminez les odeurs du sous-sol.
Faites appel à des spécialistes. VENTILATION MODERNE ENR. Estimation gratuite. Inf. 375-0521

BESOIN DE CAMION pour transporter votre bois? Communiquer avec nous, nous nous chargerons du transport. 777-5999

BRIQUETEUR offre ses services pour travaux de tout genre en maçonnerie. 263-5878

PLANS de maisons
RABAIS DE
$100.00
sur plans à prix régulier
design et technologie alie inc.
378-4560
Valable jusqu'au 31 oct. 90
343C363

GRAND MÉNAGE
MÉNAGE EXPRESS
Granby ENR.

D. Dame, Dir.

Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable
entraîné et assuré.

NOS SERVICES :
- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Ent. régulier
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourés
- Après sinistre

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343 C 2929

ATTENTION
Entreposage de bateaux pour l'hiver "À PRIX COMPÉTITIF"
Informez-vous dès aujourd'hui
372-3663
GARAGE FAUSSE Inc.
(Division marine)
1146 Dufferin, Granby
L10819

Mini-excavation Roberge
- "Mini-pépine": Pour mini travaux
- Camion "6 roues": Pour transport de gravier, sable, terre, pierre

Travail d'excavation sans dommage
Jocelyn Roberge **375-4652**

343-C2933

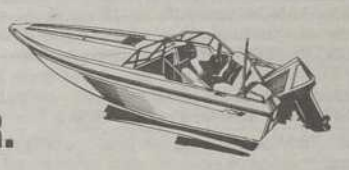
343 SERVICES DIVERS

COMPTABLE SPÉCIALISÉ pour petite entreprise, contracteur, agriculteur, conseiller financier pour réduire vos impôts. Rencontre gratuite. 379-9013, 372-1695, M. Lachance.

CONSULTATION DE CLAIRVOYANCE
THÉRAPIE pour tous les stress, dépression, divorce, mortalité, grande fatigue,
SOINS EN ÉNERGIE ET CONFÉRENCES.
Mme Jeannine Vanden, 372-3048

Quels que soient vos projets
de construction ou de rénovation,
CONSULTEZ-NOUS...
LES CONSTRUCTIONS G.S.
Gilles Bouthillier, prop.
263-5376
Résidentiel – commercial
204, des Plaines, Brigham
Pensez-y avant la TPS
343-C2901

ROY MARINE ENR.



- Entreposage de bateaux
- Préparation d'hiver
- Recouvrement plastique "shrink"

Lac Brome 243-0368
343-C0244

Carrosserie Milton inc.
DÉBOSSELAGE — PEINTURE
Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.
30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075
L-10396

L. O. Bergeron Inc.
HUILE À CHAUFFAGE
J.L. Bégin, Prés.
509, rue Horner, Granby **375-1335**
343-C4033

BROMONT TERRASSE
excavation
Excavation de tous genres: égout et acqueduc, pierre, sable, terre à parterre, rotoculteur.
NOUVEAU balai de rue
et arbres cultivés à vendre.
699 B, rue Shefford, Bromont
534-3466
343C0318

343 SERVICES DIVERS

DÉCAPAGE! Spécialité mobiliers antiques et modernes, armoires de cuisine et portes. Réparation et finition. Maurice Proulx, 469-4943

FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER
Inf: 372-5136

FERAIS PEINTURE de tout genre. Conciergerie et maintenance. 12 années d'expérience. Estimation gratuite. 777-4434

J'ADRESSE POUR VOUS: enveloppes de carte d'invitation, remerciements (shower, réception, etc.) et dactylographie lettres, curriculum vitae, travaux scolaires. Inf. 375-0181 de 9h à 17h.

343 SERVICES DIVERS

LECTURE DES LIGNES DE LA MAIN ET DES CARTES
Prix abordable. Pour rendez-vous sur semaine après 17 h 30 372-6908 ou 777-8362. Fin de semaine, toute la journée 372-6908 ou 777-8362. Message en tout temps 372-3522 demandez Gérald.

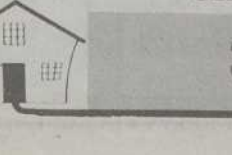
LE MEILLEUR EN VILLE
Peintre compétent ferait travaux peinture extérieur-intérieur, joints. Prix raisonnable. Travail de qualité. 372-1942, 263-0309

MASSOTHÉRAPIE. Pour une détente musculaire, pour un mieux être, offrez vous un massage. YOLANDE GIROUARD, massothérapeute, 375-9980

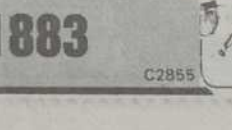
ESSOUCHEMENT GRANBY ENR. **375-1335**

DIVISION DE L.O. BERGERON INC.
509 Horner, Granby
J.L. Bégin, prés.
ENLEVONS SOUCHES ET RACINES SANS ENDOMMAGER VOTRE GAZON
343 C 4034

REMORQUAGE SHEFFORD
Local et longue distance



Remorquage lourd et léger



REMORQUAGE 24 H GRANBY ET RÉGION

6 camions-remorques à votre service

CLUB AUTOMOBILE DU QUÉBEC CAA

375-2020
L10632

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS
A votre service depuis 1947
A.B. Horner ENR.
A.B. HORNER INC.

NOS SERVICES

Bryan Horner
technicien diplômé
27 ans d'expérience

- Tapis
- Draperies (à domicile)
- Intérieur d'auto
- Division sinistre
- Dégâts d'eau, feu, fumée.
- Protecteur Scothguard
- Mobilier
- Grand ménage
- Stores verticaux
- Traitement anti-bactérien
- Élimination d'odeurs

Je suis maintenant disponible pour tous vos problèmes de nettoyage de 13 h à 17 h 30 du lundi au vendredi au : 343-C2908

32, rue Lansdowne, Granby 375-0990

SERVICE DE LAVAGE

Michel

P.M. Granby Inc.

2 camions/ ateliers mobiles à votre service

Appelez-nous pour connaître nos spéciaux.

Christian

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégats d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches

SERVICE 24 HEURES

375-1883
C2855

LAVEUSE DANS NOTRE CAMION

343 SERVICES DIVERS

DÉCOUPEZ ET CONSERVEZ
CECI EST UN COUPON RABAIS 15$

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
- Taillage de haies
- Extraction de souches
- Défrichage de terrain
- Plantation haies de cèdres et arbres décoratifs
- Goudronnage de pavé, réparation
- Fissures dans asphalte
- Peinture extérieure
- Travaux généraux en aménagement paysager
- Assurance responsabilité complète
- Estimation gratuite
- Service téléphonique 24 hres/7 jours

(Un coupon par client)
777-7565

OUVERTURE - Atelier Zara Enr.
LOCATION DE COSTUMES, déguisements, vêtements poupée, artisanat.
COURS peinture sur toile, groupe d'âge.
91-3 Paré, Granby.
777-0263 ou 534-3550.

PAYSAGISTE! Taillage de haies et arbustes, nettoyage de l'automne, et plantation, terrassement complet, etc. Déneigement pour l'hiver. Estimation gratuite. 378-9156

PAYSAGISTE
Les spécialistes P.E.P.
- Émondage d'arbre
- Taille de haie
- Vente et plantation de cèdres
- Déneigement

(Estimation gratuite)
777-8377 ou 372-2428

PAYSAGISTE
Entreprise S. Bouthiette
Entretien extérieur résidentiel - commercial, pelouse - haie - émondage - abattage - tourbage - ensemencement - rocaille - pavé uni - drainage - construction légère - etc. Mini-excavation. Transport en petite quantité de sable, gravier et terre. ESTIMATION GRATUITE, professionnel et courtois. 7 jrs.
DÉNEIGEMENT! C'est le temps d'y penser, informez-vous du service "PLUS" que nous avons à vous offrir, vous direz: c'est **BOUTHIETTOMAGIQUE.**
378-0910

Paysagiste J. DESHAIES
C'est le temps de faire tailler vos haies et arbustes. Coupe et émondage d'arbres. Fait tourbage et ensemencement de parterre, tonte de pelouse, installation de murs en roches, blocs ou dormants, patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tous genres. Estimation gratuite. 378-7585

PHYTOTHÉRAPEUTE DIPLÔMÉE
DU LABORATOIRE VACHON
Produits naturels.
Pour renseignements: 372-5697
Aussi distributeur:
PRODUITS RAWLEIGH

PLANS DE MAISONS sur ordinateur. Consultation, préliminaires, plans finaux. Design et Technologie Alie Inc. Jour/soir 378-4560

RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE DE QUALITÉ. Expérience de 12 ans en revêtement, finition, toiture, patio, escalier, cuisine, agrandissement et tirage de joints. Inf. 263-5699

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
Maisons, immeubles à logements, édifice commerciale, prix compétitif.
378-8648 ou 375-7672

Solage et drainage G. Perron, Entreprise générale
Spécialité: fissures de solage, et le drainage qui élimine les infiltrations d'eau. Nous vérifions drains et faisons drainage de surface et d'intérieur de sous-sol. Installation aussi "Subn-pump", exécutons travaux de tout genre. Ouvrage soigné et garanti. Estimation gratuite. 378-4426

SPÉCIAL
Bois 2x12 et 2x10, 22' de long, épinette, plané et séché, 2x10 à 26$, 2x12 à 28$. Disponible 1er octobre. Commandez maintenant. 263-5878

TRAITEMENT DE TEXTE
Travaux, lettres, rédactions, correction d'épreuves, copies au laser.
Inf. 293-7616

343 SERVICES DIVERS

SPÉCIALISTE
Arbres, haies, clôtures
Emondage et abattage d'arbres de toutes grosseurs, essouchement, fertilisation, taillage de haies et arbustes. Installation et réparation clôtures "Frost", PVC, bois traité ou autres. Vente et installation de poteaux de corde à linge. Travaux de tout genre. Assurance-responsabilité. 10$ de rabais sur présentation de ce coupon (1 par client). Estimation gratuite. 378-1145

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

APPAREILS
SERVICE LAPLANTE

- Lave-vaisselle
- Cuisinières
- Laveuses-sécheuses
- Réfrigérateurs
- Congélateurs

Sur rendez-vous le soir
372-3832
Granby L-10259

349 AGENCES DE RENCONTRE

CLUB AMITIÉS NOUVELLES
LE SAMEDI 22 SEPT.
SPÉCIAL pratique de danse à 20h.
A La Légion Canadienne, 172 Court, à Granby. (Jeans interdits).
Bienvenue à toutes et à tous.
NOUVEAU: Les JEUDIS Soirée d'accueil

HOMME 5'4", 150 lb, aime musique, marche, balade en auto, sports, affectueux, désire rencontrer femme avec ou sans enfant, de 20 à 30 ans. But sérieux. Photo requise. Écrire à CASIER 1184, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

349 AGENCE DE RENCONTRES

Homme début soixantaine, sentimental, affectueux, qui aime la vie, la nature, la tendresse, l'amour, cherche une compagne petite ou mince, simple, sincère, qui croit encore au bonheur à deux, pour cheminer ensembles la main dans la main, dans les sentiers de la vie. Quel que soit ton âge, ta situation, si tu as le goût de partager et vivre une relation profonde, enrichissante, ou si tu vis la solitude ou un moment difficile dans ta vie, appelle au 375-9445

JEUNE HOMME 25 ANS, célibataire, bon emploi, auto, propre, honnête, aime la musique, ne boit pas, ne fume pas, pas de drogue, aimerait connaître jeune fille de 20 à 26 ans, à peu près les mêmes qualités. Avec photo si possible.
Écrire à CASIER 1182, La Voix de L'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

JEUNE HOMME 31 ANS recherche jeune fille de 18 à 25 ans, aimant les ballades, la danse. But: l'avenir le dira. François, 372-6627

L'AGENCE DE RENCONTRE TÉLÉ-CORRESPONDANCE
vous offre le système de rencontre le plus efficace qui soit, sans déplacement de votre part. Tout ce fait par téléphone. Inscription gratuite à tous. Liste et description complète. Numéros de téléphone de 450 noms et plus, de dames, disponibles aux messieurs pour 45$. Inf. 1-514-297-3862

PRINCESSE, début trentaine, aimant la vie, arts, musique, lecture, croissance personnelle, recherche son prince faisant cheminement semblable. Ecrire à: C.L., C.P. 284, Granby. J2G 8E5 (photo appréciée)

SOIRÉE DANSANTE "Tête en fête", samedi 22 sept., 20h30, au Rossillon de Granby, adm.: 15$. Rés.: 378-4987 ou 375-2096. Billets à Biblairie G.G.C. Apportez votre plus beau chapeau!

VIDÉO RENCONTRE
Concept de rencontre unique au Québec.
Dites adieu à la solitude.
Pas de surprise,
une image vaut mille mots.
Information, demandez
Gilles, 375-9330

Agence de rencontre
NOUVELLE UNION
"BONHEUR BONHEUR"
Quand tu nous tiens.
Plus de **100 personnes** ont trouvé le bonheur et partagent avec l'âme soeur toutes les joies du coeur.
Professionnelle et confidentielle. Nous vous offrons une clientèle sérieuse et sélective.
Service anglais. Granby 777-3330
349-C4043

362 TRACTEURS

TRACTEUR Kubota B7100, 16 HP, diesel, débroussailleuse et souffleuse 48" chac. 8,000$. Inf. 539-0865

TRACTEUR Mitsubishi, 25 HP, diesel, pneus agricoles, 9 vit. 540 et 1000 tours, garantie 2 ans transférable. Valeur 14,100$, laissé à 9,800$. Inf. 378-0184

TRACTEUR A GAZON Dynamark 11 HP, 6 vitesses incluant tondeuse 36", souffleuse neige double phase 36" et ramasse-herbe. Prix 2,000$. Inf. 375-2055

364 MOTONEIGES

AUBAINE AVANT L'HIVER Arctic Pantera 1987, moteur compétition, poignées chauffantes.
EVEREST 1980, poignées chauffantes.
REMORQUE pour 2 motoneiges, 2 casques, mitaines, 1 ensemble motoneige homme.
Inf. 372-5801 le matin Marcel ou 372-7773

BOMBARDIER EVEREST 1981, moteur 464 liquide, neuf; condition A1, poignées chauffantes. Prix à discuter. 379-5986

FORMULA MX, 1988, 6,750km, très propre, parfaite condition. Inf. 375-4301

365 MOTOCYCLETTES

CR 250 1989, condition A1, plus extra, 3,000$ à discuter. Avant 15 h 375-7616

ENTREPOSEZ VOTRE MOTO POUR L'HIVER!
Nous y effectuons en plus une vérification en 20 points.
TURCOTTE MOTO
Pour renseignements:
378-3802 ou 372-3278

HARLEY DAVIDSON Low Boy, 1989, noir, 12,000 km. 375-7971 ou 372-5131.

HARLEY DAVIDSON, White Glide 1340cc, 1984, prix 7,500$. Inf. 539-1645

KDX 175, moteur refait à neuf, A-1, 1982, chaine, sparket neuves. Prix 1,100$ nég. Inf. Michel 243-5913

MOTOCROSS CR-125-R, 1990, Honda, comme neuve. Prix discutable. 469-4343, Pascal ou laissez message.

MOTOCROSS Honda CR 250 1984, condition A1, + **pièces; ACHÈTERAIS Yamaha YZ 125 1983 pour pièces, peu importe l'état. 379-9898**

MOTOCROSS Kawasaki KX 125, 1986, en bonne condition. Prix à discuter. Inf. 378-6409

MOTOCROSS Suzuki RM 80, 1986, parfaite condition; MOTOCROSS Suzuki RM 80, 1983, parfaite condition. 514-772-2641

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTOCROSS YZ, 250, 1989, avec équipement, très peu servi, comme neuf. Prix à discuter. Michel au 378-4736

MOTO QUAD RACER 150, 1985; Bicycle 10 vitesses, 25$; Moteur ½ HP, 35$. Inf. 378-9168

MOTO 4 ROUES, Quad Raser 1986, prix 1,500$. Inf. 378-4955

MOTO 4 ROUES 225 Yamaha 1986, avec porte-bagages avant et arrière, pelle et chaînes, en bonne condition. 372-0299

SCOOTER ELITE LX 1990, très propre, 5,700km, prix 1,200$. Inf. 263-5146

3 ROUES ATC HONDA, 200M, 1984, prix 1,000$. Inf. 375-2378

366 REMORQUES

TRAILER à bascule 6'x8', fabrication maison, très robuste pour gros travaux, avec lames de ressorts et suspension indépendante à chaque roue. Informez-vous c'est un bon achat à 378-4082 ou 378-3578

368 CAMIONS

BLAZER K5, 1985, 4x4, moteur 305, peinture neuve, transm. autom. mécanique A-1. Inf. 777-4589

BRONCO II 4X4 1986; 4 roues Suzuki 230 cc; Vêtements pour fillette 6 et 6X ans. 378-9262

CAMION JIMMY 4X4 1983 V6, 5 vitesses, toit ouvrant, radio cassette, une aubaine. Inf. 539-0480

CHEVROLET S-10 DURANGO 1989
king cab. 11,000 $.
Garantie transférable. 372-9235

CHEVROLET PICK-UP 1976, ½ tonne, V8, autom. en superbe condition, prix 2,650$; Environ 1,800$ de pièces neuves. A VOIR 17 chem. FOSTER, WATERLOO (Encans Roger), (samedi après 3h).

CHEVROLET PICK UP S10, King cab 1988,. 32,000 km, moteur 2.8 injection, 5 vitesses, garantie GM transférable, boîte en fibre de verre Château, toit ouvrant, marchepieds, roues Ralley, 8 pneus dont 4 Pirelli d'hiver, condition A1, super propre. 777-2941 demandez Serge.

CHEVROLET 1500, 1989, 4x4, 8' de boîte, option Z-71, air, 115,000 km, très propre, 14,000$. 539-4334, Gilles

DODGE VAN 1975, mécanique bonne condition, freins refaits au 4 roues. 777-8898

FORD BRONCO 4X4, 1985, V6, 5 vit., très propre, parfaite condition. 375-2559

FORD F250 SUPER CAB 88, 55,000 km, 11,900$. Inf. 539-2097

FORD RANGER 1987 57,000 km, V6 injection, automatique, boîte fibre de verre. Faites une offre! 375-7943

GMC JIMMY 1985, 2 roues motrices, V6 aut., tout équipé sauf air cl., 7,600$. CHEVROLET Blazer 1983, 2 roues motrices, V6 aut., 4,200$. PICK-UP Chevrolet 1985, King Cab, V6 aut., 4,600$. DATSUN 1984, 4X4, 4 cyl., 5 vit., 3,900$. DATSUN PICK-UP 1984, 5 vit., 2,900$. VAN DODGE 1984, avec toit surélevé, tout équipé, prix à discuter.
Autos Denis Borduas, 379-9357

GMC SUBURBAN 1980 propane, 145,000 km, bonne mécanique, 600$ ferme. 375-8779.

PICK-UP DODGE King Cab, 1978, ½ tonne, moteur 318, en bonne condition, avec boîte fibre de verre, prix 1,500$.
Inf. 378-4805

PICK-UP NISSAN King Cab 1987, 5 vit. avec boîte Fibrobec. Prix 7,500$. Inf. 375-2378

PICK-UP S-15, 1989, 34,000km, 9,600$. Inf. 378-9578

PICK-UP 4x4 NISSAN 1984
noir, 94,000km, tout équipé, très propre. Faut voir! Inf. 378-9940

PICK UP FORD RANGER 1985. 514-293-7687

PICK UP S-15, Wangler, automatique "over drive", king cab, V6, 1986, 7,300$.
PICK UP NISSANaut., king cab, 1985, original, très propre, 4,500$.
CORVETTE 1973350 LT1, 4 vit., intérieur neuf, noire. Toute offre acceptée et échange. 378-3065, Denis; ou 378-1569 laissez message.

1990 FORD, 1 tonne, 4x4, diesel, autom.
1990 GMC, ¾ tonne, 4X4, automatique, avec charrue Fisher 3 positions.
1989 GMC Super Cab, 4x4, boite courte, 23,000km.
1989 FORD ¾ tonne, 4x4, 351 aut.
1989 SUZUKI Side Kick, 4x4, aut.
1988 GMC 1 tonne, roues doubles, diesel, 4 vit.
Inf. Marchand, 1-819-843-7088

368 CAMIONS

TOYOTA FOUR RUNNER 1988, 50,000km, 4 cyl. 5 vit. en parfaite condition. Prix à discuter. Inf. 293-3466

VAN FORD AÉROSTAR 1987, 7 passagers, manuelle, 5 vit. Prix 9,500$. Inf. 372-9509

370 AUTOS

★ATTENTION★
TU VEUX UNE AUTO
QUI MARCHE
MUSTANG 1984, 5 litres
Très propre
APPELLE MARIO 378-9439
Après 17 h

ATTENTION! ACHAT SPÉCIAL

CHEVROLET CAVALIER Z-24, 1990, tout équipé, plus système d'alarme, seulement 2,300 km, avec garantie 4 ans transférable. Seulement 16,000$ ferme.

375-1420, Michel

A QUI LA CHANCE! Audi 5000 S 1983, jamais conduite l'hiver, bas millage, entièrement équipée. Condition impeccable. Inf. 378-6741

A QUI LA CHANCE! SUPER BELLE VOITURE Buick Rivièra 1979, couleur gris métallique, 111,000km, moteur 301R, vitres, sièges et valise élect. Super propre.
Inf. 777-3073

BONNE MINOUNE ESCORT 1981, 4 vit. en bonne condition, bleue 2 tons, 500$. Inf. 375-7195

BUICK CENTURY 1977 305 automatique, mécanique en bonne condition, bonne minoune pour l'hiver. 293-2064

BUICK PARK AVENUE 1986 tout équipée, air. 116,000 km. 378-5649

BUICK RIVIERA 1980 peinture 2 ans, vitres et sièges électriques, batterie, démarreur et freins neufs, bonne condition, 2,095$ discutable. Après 18 h 263-7370.

CADILLAC 77 bonne condition, 2,500$ négociable. Inf. 263-8187

CAMARO RS 1980, moteur 305, propre. 263-7936 après 18h

CAMARO 1983, V6, 2.8 litres, équipée, radio am-fm, 3,700$. Inf. 378-7288

CARAVAN SE, 1988, V6, 7 passagers, 130,000km, vitres et portes élect. cruise control, volant ajust. vitres teintées, porte-bagages. Inf. 375-0661

CAVALIER 1989, rouge, transmission manuelle, radio am-fm cassette, 40,500 km, très propre, 8,000$. 372-7885

CHEVROLET Cavalier familiale 1984, 91,000 km, automatique, très propre. 372-7556

CHEVROLET 1975 Caprice Classic, avec moteur 350, mécanique très bonne, 4 pneus quatre saisons, en plus 2 pneus d'hiver avec crampons. Belle apparence, pouvant servir de 2e auto pour ménager une auto de modèle récent durant l'hiver. 375-3659, 378-2526.

CHEVROLET SPRINT 1990 4 portes, manuelle 5 vitesses, 17,000 km, balance de garantie transférable. Aucune offre raisonnable refusée.
375-0697

CHEVROLET BLAZER 1988, 4x4, 5 vit. 32,000km, noire. 378-2771 le samedi ou le dimanche.

CHEVROLET BARETTA 2.8, Multi Sport, 1988, V6, vitres, valise et portes élect. air clim. roues mags, contrôle vit. et conduite ajust. Avec 3 ans de garantie. Cause: auto fournie par compagnie. Inf. 378-9633

370 AUTOS À VENDRE

CHEVROLET CAVALIER RS 1988, blanche, 2 portes, tout équipée, bon prix. Inf. 539-0480

CHRYSLER DYNASTY 1989, 67,000 km, parfaite condition, garantie prolongée transférable. 13,800$. 819-858-2221

CHRYSLER LE BARON 1981, familiale, très propre, en très bon état. Inf. 375-0122

DACIA 1986, 115,000 km, 2e moteur, 700$. Fernand, 535-6674

DODGE ASPEN 1980, familiale (station), moteur 318, radio Am-Fm; 650$. Cause: achat autre voiture. 378-8506 le soir

DODGE CHALLENGER 1971, jaune et noir, moteur 340, transm. aut., différentiel barré, vendu avec pièces (transm. Hurst, 4 vit.), avec différentiel barré 3.91, un intake 4 barils. 5,000$ nég. Faut vendre! 372-3126 François.

DODGE DIPLOMATE FAMILIALE 1981 carrosserie A1, prix à discuter. Jour: 534-2320 Sylvain, soir: 375-9152.

DODGE SHADOW, rouge, 1989, 4 portes, 13,300km, 2.2 litres. Prix à discuter. INf. 514-375-7597

EXCEL GLS 1988, 80,000 km, air climatisé, 6,800$. RENAULT ENCORE GS, 1986, 115,000 km, 3,500$. 777-8371

FIREBIRD ÉDITION SPÉCIALE 1984, t-top, équipée au complet, 6 cyl. Inf. 372-7614

FIREBIRD SE, 1982, mécanique A1, 4 mags, différentiel barré, t-top, brassière. Après 17h, 372-6070 Patrick.

FORD ESCORT 1988, blanche, 2 portes, man. 14,000km seulement, prix 5,600$. Inf. 539-1458, 539-4388

FORD GRANADA 1980, 6 cyl. 2 portes, bonnes mécanique et carosserie. Idéal pour hiver ou 2e voiture. 777-2435

FORD MUSTANG 1979, 6 cyl. en bonne condition, 350$. Inf. 469-4447

FORD TEMPO 1985, autom. noir, int. rouge, 74,125km. Après 18h au 375-3715

FORD TEMPO 1988, 4 portes, 37,000 km, 5 vit., air climatisé, comme neuf, 6,900$. 514-293-2238

FORD THUNDERBIRD 1978 moteur 451/400; AUSSI Ford Pinto 1978, en entier ou pour pièces. 378-0563

GRAND PRIX 1986, 82,000km, tout équipée, V8 305 p.c. sièges baquets. Aubaine 7,950$ discutable. Inf. 293-8372

HONDA ACCORD LX, 1983, en très bonne condition, 5 vit. 2,500$. Inf. 777-2264

HONDA ACCORD EX 1985, transm. aut., tout équipé, excellente condition. 372-3097

HONDA CIVIC CX 1990 hatchback, rouge, automatique, radio Honda AM-FM stéréo cassette, 4 haut-parleurs 3 voies, parfait état. 10,700$. 777-3250

HONDA CIVIC 1983, H.B. 5 vit. en très bonne condition. Prix à discuter. Inf. entre 17h30 et 21h au 777-7340

JAVELIN 1973 automatique, besoin d'une peinture; CORVAIR Monza 1965, 32,700 milles, antique, meilleure offre. 379-9898

JEEP CHEROKEE LAREDO 1989, autom., tout équipé, blanc, excellente condition. 379-9139

JETTA GL 1986 automatique, toit ouvrant, vitres électriques, 6,900$. 378-6506

JETTA 1985, turbo diesel, 2 portes, toit, 159,000 km. 263-7831

MALIBU 80 92,000 km, mécanique et carrosserie en bon état. 469-3508

MAZDA GLC SPORT 1983, 5 vit. toit ouvrant, roues sport, très propre. Inf. 375-7997

MAZDA RX7 GSL 1985 69,000 km, bonne condition, cause maladie, meilleure offre acceptée. 6,800$. 375-2470

MERCURY COUGAR 1986, couleur sable, moteur V6, 3.8 litres, entièrement équipée, en excellente condition, 95,000 km, laisserais à 7,250$. 293-4993, Claude.

MERCURY COUGAR 1977 en bonne état. Prix demandé 500$. Au 538 Notre-Dame, Granby. 375-7591

370 AUTOS À VENDRE

MERCURY LYNX 1986 2 portes, 5 vitesses, am-fm cassette, mécanique A1, très propre, 90,000 km. 375-7110

MERCURY SABRE 88, très propre, 54,000km, très bonne condition, garantie prolongée transf. 12,500$. 242-1112

- MERCURY TOPAZ 1986, aut., 4 portes, très propre, blanc, garantie complète 1 an, 4,700$.
- PONY 1985, rouge, 1,500$, parfaite condition
- PLYMOUTH CARAVELLE, 4 portes, aut., vitres élect. 2,300$, spécial liquidation 1,500$.
- CHRYSLER LEBARON 1984, tout équipé, 4 cyl., aut., 4 portes, tableau de bord électronique, très propre, 2,000$
- MAZDA GLC 1982, 4 portes, 5 vit., 550$.
- CAPRI R.S. 1982, aut. 600$.
- CAVALIER 1984, 5 vit. 4 portes, 2,400$.
- MOTO 550 Honda 1983, 550$.
PRIX DISCUTABLE, ACCEPTE ÉCHANGE
Inf. 777-2415

MONTE CARLO 1976 96,000 milles, très bonne condition, prix à discuter.
Après 18 h 375-9597

NISSAN 1983, aut., très propre, très bonne mécanique, 86,000 km. 372-5028

NISSAN SANTRA 1986, 60,000km, man. 5 vit. parfaite condition, très propre, volant ajustable et autres. Après 18h au 378-2249

OLDSMOBILE CIERA BROUGHAM 1985, 4 portes, tout équipé, en très bonne condition, prix 5,500$. Prendrais échange. Personne sérieuse seulement. 378-1896

OLDS CALAIS 1985, V6, 2 portes, très bonne condition, 4,800$. 372-2764 après 17h

OLDS CIERA BROUG. 1984, très bonne condition. 5,500$. 375-0081

PICK UP DATSUN 1984, diesel. Chrysler LeBaron 1979. Remise 12x30. Aucune offre raisonnable refusée. 539-0319

PLYMOUTH CARAVELLE 1980, 2 portes, 6 cyl, 90,000.km, méc. A1, carrosserie et intérieur impeccables, 378-8375 après 17 h.

PLYMOUTH HORIZON 87 4 portes, automatique, 59,000 km, excellente condition. 378-2771 la fin semaine.

PLYMOUTH TORISMO 1986, autom. 76,600km. Inf. après 18h au 375-3715

370 AUTOS À VENDRE

PASSEPORT GRANBY
1348 Principale, Granby
378-1404

1990 IMPULSE, démonstrateur, 5 vitesses, blanche
1989 SUZUKI Sidekick JLX, convertible. Prix spécial!
1989 ISUZU Pick-up "spacecab" boite fibre de verre, bas kilométrage.
1988 ISUZU TROOPER XS, 4x4.
1988 HONDA CIVIC 4 portes, 5 vitesses, balance de garantie.
1988 HONDA ACCORD EXi, automatique.
1988 PONTIAC 6000 SE, noire, tout équipée.
1988 SAAB 900S, 16 valves.
1987 PONTIAC BONNEVILLE LE
1986 HONDA ACCORD EXi, automatique
1986 JEEP COMANCHE, pick-up
1985 NISSAN STANZA, 5 portes.
1985 VOLKSWAGEN GOLF, automatique.

Financement sur place
378-1404
demandez
Guy F. Tanguay
ou Manon J. Caron

PLYMOUTH TURISMO 87, 2.2, freins, silencieux et 4 pneus neufs, prix demandé 4,500$. 379-9019, 534-3270 poste 6279

PONTIAC PHOENIX 81, très propre, aussi PONTIAC GRAND LEMAN 1978. 378-7690

PONTIAC 6000, 2 portes, moteur V6, automatique, servofreins et direction, 130,000 km, intérieur bleu, extérieur blanc, peinture neuve du mois d'avril, 4 pneus neufs, en excellente condition, 3,000$. 469-5538

PONTIAC CHEVETTE 1885, manuelle 5 vitesses, toit ouvrant, radio-cassette, 80,000 km, prix à discuter. 777-7249

PONTIAC GRAND PRIX 1989, équip. complet, 13,999$. Soir et semaine: 378-2561

VOUS AVEZ EU UN ACCIDENT? **PAS DE PROBLÈMES! CONFIEZ VOTRE AUTO À**

BERNARD BORDUAS

Le spécialiste du travail garanti, possédant 22 ans d'expérience

✳ **Nous faisons affaire avec toutes les compagnies d'assurances et nous offrons une auto de courtoisie durant la réparation.**

N'HÉSITEZ PAS...CONFIEZ DÈS MAINTENANT VOTRE AUTO AU

Débosselage Peinture — **GARAGE BERNARD** — Redressement de châssis d'autos.

Bernard Borduas prop.

296 Principale, Ste-Cécile de Milton (près de l'église) **378-1550**

370-C0340

LES SPÉCIALISTES DE L'USAGÉE!

90 TOYOTA CAMRY LE, aut., t. équipée
90 TOYOTA TERCEL, hatchback, aut., démo.
89 TOYOTA SUPRA turbo Targa, aut.
89 HONDA ACCORD EXI, aut. t. équipée
89 JEEP ISLANDER 5 vi. 2 toits
88 AÉROSTAR XL, V6, aut., 7 passagers.
88 FORD PICK-UP, F-250, Super-Cab

80 BUICK PARK AVENUE 777$
81 FORD GRANADA, 6 cyl. 1,399$

87 FORD CAMPER, Glendale, Sterling, 24'
87 TOYOTA 4RUNNER, SR5, 5 v., rouge
87 CHEVROLET CAMARO, V6, 5 v.
87 DODGE ARIES LE, 4 p., aut.
87 MERCURY TRACER LS, 5 v., aut.
86 TOYOTA CELICA GT, 5 v.
86 CAVALIER familiale, 5 v.
86 FORD MUSTANG LX, 4 cyl. aut.
86 TOYOTA PICK-UP 4x4, extra cab, 5 v.
86 JETTA DIESEL, 4 p., aut.
85 TOYOTA COROLLA GTS "hatch.", 5 vi.
85 PONTIAC GRAND PRIX LE, t-top
84 CHEVROLET CELEBRITY, familiale, V6
84 PICK-UP FORD RANGER, 4 cyl., 5 vit.
83 HONDA PRÉLUDE, aut., t. ouv.
83 CHRYSLER NEW-YORKER
83 RENAULT FUEGO, 5 v., air climatisé

Garantie disponible pour 2 ans / 40,000 km

L10193

Estrie TOYOTA GRANBY — **601 Principale Granby 378-8404**

LA MEILLEURE OCCASION DES VOITURES D'OCCASION

M. Gérard Druez
Représentant

AUDI 4000S QUATTRO 1987, 62,000 km,
16,000 $
AUDI 90 QUATTRO 1988, balance de garantie jusqu'en juillet '91, rouge, 93,000 km,
18 900$
AUDI 5000S QUATTRO 1988, balance de garantie jusqu'en mai '91, noir, 65,000 km,
22,500 $
AUDI 5000 CD QUATTRO 1988, balance de garantie jusqu'en février '91, noire, 113,000 km,
23,500 $
JETTA 1989, automatique, polar, 42,000 km,
12,800 $
GOLF 1987, bleue, 4 portes, diesel,
5 995 $
VOLVO GL 1984, 154,200 km,
6,295 $
CADILLAC FLEETWOOD 1984, 66,300 km,
8,495 $

L10750

Automobiles
GRAN-MONT
1133 Principale, Granby
372-4763

370 AUTOS À VENDRE

PONTIAC GRAND AM 1989 16 valves, automatique, toit ouvrant, 35,000 km de garantie. À bon prix! 375-7943

PONTIAC PARISIENNE 1981 très très propre et en parfaite condition, prix demandé 2300$ 378-7100

PONTIAC SUNBIRD LE, 1987, 4 portes, autom. bas millage. 378-2771 le dimanche.

PONTIAC SUNBIRD SE 2 portes, 1987, 4 cyl., aut., 68,000 km, balance de garantie GM 100,000 km, 6,400$. PONTIAC Fiero 1986, 4 cyl., 5 vit., 4,400$. OLDS CIERA 1984, 4 portes, tout équipé, 4,500$. OLDS CUTLASS Suprême, 1984, 2 portes, V6 aut., air clim., 3,400$.
Denis Borduas, 379-9357

PONTIAC TEMPEST LE 1988, blanc, aut., 85,000 km, complètement équipé, (V6, air, volant ajus., rég. de vit., essuie-glace interm., jantes alum., Am-Fm stéréocassette digitale, F-41, Eagle GA neufs, tout électrique, etc.) Condition impeccable. 8,300$. 539-2740

POUR VENTE RAPIDE!

SUZUKI SAMOURAI 1986, 4x4
moteur refait à neuf, légèrement accidenté.
Inf. 378-7574

PROBE GL, 1989, seulement 15,000km, avec air climatisé, impeccable, dame propriétaire. Prix à discuter. Inf. 777-8888 ou 375-3656

PRÊTS D'AUTO REFUSÉS?

- Louez avec option d'achat
- Comptant à partir de 300$
- Paiement 35$ et plus par semaine
- Terme 12 à 18 mois
- Option d'achat à la fin du bail, 100$ et plus pour être déclaré propriétaire.
- Assurance-auto avec taux préférentiel, payable en 12 mois sans intérêts.
- Auto garantie

A.D. AUTOMOBILES enr.
1624 Principale, Granby, 378-0871
(en face du Camping Bonjour)

RABBIT 1979, diesel, très bien chaussé, 500$. 372-8698

RENAULT FUEGO, 1984, 5 vit., 850$. 777-0517

RENAULT 5, GTL, 1982, 82,000km, couleur gold, très très propre, 975$. Inf. 777-8803

RENAULT 5 SPORT 1984, grise, 67,000km, très propre, 1,000$. Inf. 378-1776

SENTRA 1984, autom.; STANZA 1987, man. mécanique A-1. Inf. 378-6227

SPIRIT DE AMC 1980 6 autom. 2 portes, très bonne condition, système d'échappement complet neuf, 61,400 km, 850$.
A VOIR au 295 BEAUMONT, GRANBY

SUBARU GL 10, 1986, turbo digital, tout équipée, 50,000km, prix liste 8,700$, demande 7,500$. Excellente condition. Échange possible pour familiale. Inf. 263-6949

SUZUKI SIDEKICK 1989, JLX, tout équipé. Inf. 263-1914

SUZUKI SWIFT GT 1990, toit ouvrant, avec acc., 16,600 km, prix: 10,500$. 378-9482

370 AUTOS À VENDRE

SUZUKI SWIFT BERLINE 1990 avec 4 mags, "spoiler", 12,000 km, garantie transférable. 378-4774 ou 375-5030 Claude.

TEMPO GL 85½, automatique, 4 portes, très propre, dame propriétaire. 293-3363

TEMPO GL 1985, autom. 4 portes, radio cassette, laisserais à 1,950$ (discutable). Inf. 777-7244

TEMPO GL 1984, à bon prix. Inf. soir 378-6426 et jour 378-8724

TEMPO 87 refaits: freins, amortisseurs, système d'échappement, encore sur garantie, 4,000$. Inf: 777-1978

SPÉCIAUX LIQUIDATION de démonstrateurs

M. Luc Racicot
Représentant

Audi

AUDI 100 1990, grise, 10,169 km, garantie Carte Audi jusqu'en avril '94 ou 100,000 km. Prix de vente:
42,100 $
SPÉCIAL LIQUIDATION : 31,005 $

AUDI 1990, rouge, 8,938 km, garantie Carte Audi jusqu'en février '94, ou 100,000 km. Prix de vente:
VENDUE
37,750 $
SPÉCIAL LIQUIDATION: 28,500 $

AUDI QUATTRO 20V 1990, bleue, 4,797 km, garantie Carte Audi. Prix de vente:
41,715 $
SPÉCIAL LIQUIDATION : 34,600 $

AUDI COUPÉ 1990, blanche, 7,668 km, garantie Carte Audi. Prix de vente:
41,715 $
SPÉCIAL LIQUIDATION: 32,900 $

AUDI 200 TURBO 1989, blanche, 2,139 km, garantie Carte Audi jusqu'en novembre '92, kilométrage illimité. Prix de vente:
49,400 $
SPÉCIAL LIQUIDATION : 33,000 $

VANAGON 1990, rouge vin, 8,119 km, garantie Volks. Prix de vente:
30,150 $
SPÉCIAL LIQUIDATION : 25,500 $

Automobiles
GRAN-MONT
1133 Principale, Granby
372-4763 L11101

370 AUTOS À VENDRE

THUNDERBIRD 1981, moteur 302, 65,000 milles, mécanique A-1, 950$. Inf. 372-6741

TOPAZ L 1988, 4 portes, autom. garantie prolongée jusqu'en 93, 58,000km, prix 7,500$. Inf. 372-0295

TOYOTA COROLLA 1982, 96,000 km, 5 vit., radio Am-Fm cassette, condition A1. 1,500$. 777-2981

TOYOTA TERCEL DX, 1988
coupé 2 portes, 5 vit. 85,000km. Excellente condition. Prix réduit à 6,200$.
Inf. 375-7523

Jusqu'au 15 octobre seulement
NOUS PAYONS LA TAXE POUR VOUS!

Plus de 50 véhicules en inventaire

1989 Ford Pick-up, ¾ de tonne, 28,600 km
1988 Buick Le Sabre LTD, 62,000 km
1988 Toyota Corolla SR-5, aut., entièrement équipée
1988 Toyota Tercel, 3 portes, 5 vitesses, 58,000 km
1987 Chevrolet "crew cab", ¾ de tonne diesel, 76,000 km
1987 Dodge Pick-up, ½ tonne, 34,000 km
1987 Mazda 323, 3 portes, 5 vitesses
1986 Blazer, 4X4, 5 vitesses, 88,000 km
1986 Toyota MR-2, 5 vitesses
1986 Pontiac Fiero, 5 vitesses
1985 Ford F 150, 4X4, manuelle
1985 Pontiac 6000 V-6
1985 Oldsmobile Firenza, 4 portes, aut.
1985 Tempo, 4 portes, aut.
1984 Chrysler New-Yorker, aut. 4 portes
1984 Chevrolet Cavalier, 4 portes, aut., 40,000 km
1984 J 2000, 2 portes, aut.
1984 Omni, 4 portes, aut., 95,000 km
1983 Lincoln "Town Car", 4 portes, 1 seul propriétaire
1979 Ford Econoline, 8 cyl., comme neuf

Jean Verrier Autos
LOCATION D'AUTOS
court et long termes
560 Dufferin, Granby
375-3633 L10534

370 AUTOS À VENDRE

TOYOTA TERCEL 1982, 2 ptes, H.B. 4 cyl., 4 vit. propre comme neuf, 116,000km.
Inf. 375-2559

TOYOTA TERCEL 1988, autom. 26,000 km, 7,300$. Inf. 777-0807

TRANS-AM 1984, blanche, t-top, super propre, autom. tout équipé sauf air. Inf. 375-1081 Jean-Yves.

VOLKSWAGEN GOLF 1986, man. 5 vit. gaz, 130,000km, excellente condition. Prix 3,500$. Inf. soir 777-4520

VOLKSWAGEN RABBIT 1983, 4 vit., man., à injection, 2 portes, inspection générale récente. Bonne condition. 243-5970

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.

AUTOS D'OCCASION

88 Nissan Pulsar SE, 5 vit, garantie du manufacturier encore valide

87 Nissan Sentra familiale, 5 vit., AM/FM stéréo, servofreins, servodirection, garantie Nissan encore valide.

86 Camaro, allure Berlinetta, 71,000 km, vitres électriques, radiocassette AM-FM, toit ouvrant, 5 vitesses, blanche.

89 Honda Civic, aut., 35,000 km, garantie encore valide.

87 Ford Ranger, 5 vitesses, excellente condition, 6,950 $

86 Nissan "king cab", 5 vit., 3,995 $

Garantie disponible
jusqu'à
3 ans/60,000 km

433 Principale, Granby
378-9088

L-10970

370 AUTOS À VENDRE

VOLKSWAGEN SCIROCCO, 1988, bleu, roues mags, toit ouvrant, 54,000 km, très propre. 379-9437

1987 OLDS CALAIS, 4 portes, aut., 8,800$.
1987 CAVALIER RS, 2 portes, aut., 7,400$.
1987 CHEVROLET SPRINT 4 portes, aut., 5,900$.
1986 CRX, 5 vit., mags, 7,200$.
1986 FIRENZA aut., 2 portes, 5,900$.
1986 PONTIAC 6000, 4 portes, tout équipé, 7,800$
1984 CAMARO V6, 5 vit., 5,000$
1984 PONTIAC Fiero, tout équipé, 4,800$.
1984 CAVALIER 4 portes, aut., air climatisé, 4,500$

VENEZ NOUS FAIRE UNE OFFRE

GARAGE JEAN MICHAUD INC.
587 Stanley,
Roxton Pond, 372-7465

VOITURES D'OCCASION

90 SIDEKICK JX, auto., blanche, 10,000 km
89 SWIFT, 5 portes, auto., rouge, 30,000 km
89 MAZDA pick-up "king cab", 4x4, manuelle, 22,000 km
88 2 SAMOURAI, manuelles, l'un vert, l'autre blanc
88 SAMOURAI JX, bleu foncé, toit dur, 29,000 km
88 SUZUKI FORSA, rouge, manuelle, 34,000 km
86 SAMOURAI, toit dur, noire

GUY BISSONNETTE SUZUKI
372-2007
144 Denison Est, Granby
L10971

EMPILEZ vos "piastres à jouer" et GAGNEZ en participant au "Grand Encan"!

Découpez vos "piastres à jouer" dans La Voix de l'Est et dans Le Plus Dimanche ou procurez-vous-les chez Sears et aux supermarchés Provigo Gagnon. Accumulez-les et participez à notre encan monstre qui aura lieu chez Sears le 20 octobre à 14 h.

Courez la chance de GAGNER plusieurs prix d'une valeur totale de 12 500 $ dont :

4 000 $ en BON D'ACHAT de chez Sears
4 VOYAGES pour 2 personnes à Puerto Plata de Voyages Transatlantiques et Mirabelle Tours
4 000 $ en BON D'ACHAT des supermarchés Provigo Gagnon

Aussi, écoutez CHEF Radio et "enrichissez-vous" encore plus en participant aux tirages quotidiens des "piastres à jouer" au chant du coq.

Découpez et conservez cette "piastre à jouer".

370 AUTOS À VENDRE

VOLKS JETTA 1987, 5 vitesses, toit ouvrant, 2 portes, très propre, 7,800$. Après 18 h (514) 348-0042.

VOLKS FOX GL 1988, 4 portes, gris charcoal, manuelle, air climatisé, 78,000 km, prix 7,000$. 372-0148.

1989 CADILLAC FLEETWOOD, 4 portes, traction avant, SPÉCIALE.
Inf. Marchand, 1-819-843-7088

79 BLAZER 4x4, autom.
83 PICK-UP CHEVROLET, 6.2 diesel, aut.
84 CHEVROLET PICK-UP Chevrolet diesel, 4x4, aut.
85 PICK-UP NISSAN, man.
87 DODGE MINI RAM VAN, aut. 6 cyl.
84 HONDA PRELUDE aut.
84 HONDA ACCORD LX, aut.
85 FORD LTD aut.
85 BUICK CENTURY aut., 4 portes
86 TOYOTA TERCEL aut.
86 DODGE COLT manuelle
86 PLYMOUTH CARAVELLE, aut., 4 portes
87 FORD TEMPO GL, tout équipée
87 TOYOTA TERCEL manuelle
88 HONDA ACCORD EXI aut.
90 HONDA ACCORD EXR aut.
Plan de financement disponible ainsi que garantie.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
500, boul. Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
372-4370, 378-8029

371 MACHINERIES

CHARIOT ÉLÉVATEUR Tow motor (lift), pneus pour extérieur, mât de 10 pi., cap. 9,000 lb. BOÎTE DE CAMION aluminium 18'x 8'x 6'. PELLE mécanique sur roues (Poclain); mâchoire pour chariot élévateur; compresseur Devilbis, 10 hp. Winch élect. 3 tonnes, 550 v., sur Dolly (Marvex Hoist). Unimog diesel, 4 roues motrices. Mât de lift 24 pi. Charrue 3 raies. Sump pump 4'' diesel. Scie à métal (Marvel), 6-A. Pour inf. Paul jour 379-9268; soir 379-9009

ROBIC

Fondé en 1892

55 St-Jacques
Montréal, Québec
Canada, H2Y 3X2
Télex: 05-268656
Fax: (514) 845-7874
Tél.: (514) 987-6242

Agents de brevets d'invention et de marques de commerce

401-C2930

ENCAN SUCCESSION M. YVON DEMERS

213, rang Papineau
Fulford, QC
Le SAMEDI 6 octobre 1990
à 13 h

SERA VENDU: Outillage complet pour ouvrier-bâtisseur; Scie radiale DEWALT 7730; scie à ruban; corroyeur 6''; soudeuse Lincoln 225 Shop Vac; ponceuse Makita; ''meuleuse'' Makita; perceuse Makita; toupie Makita; scie sauteuse Makita; tournevis Milwaukee pour Placoplatre; brocheuse électrique; sableuse à courroie; scie circulaire Black & Decker; scie à table 10'' Rockwell Beaver; 5 chaînes à billots; 5 égoïnes; palan ½ tonne; scie mécanique mini Homelite; échelle aluminium 28'; 8 boîtes de clous neufs (50 lb); mèches; 4 rallonges élect.; coffre d'ouvrier; touret Mastercraft; ensemble de torche Acétylène; étau; plomberie; pompe à eau Jacuzzi, bois de construction; 100 piquets; petit tour; tondeuse à gazoline; rotoculteur M.F. 5 HP; 5 jeux d'outils standard et métrique; coffre à outils; 30 tournevis; table de banc de scie; scie élec. à onglets; jeux de fers à toupie; perceuse pneumatique; pelles; escabeau; fenêtres; 4 demi-barils à fleurs; fusil à graisser; 4 roues mag de Nissan; 20 boîtes de vis.

Excellente occasion de se procurer des outils de qualité. Pour ceux qui ont connu M. Demers, se souviendront de sa minutie avec son outillage.

Encan à l'intérieur. Cantine sur les lieux.

DIRECTION: Autoroute des Cantons de l'Est, sortie 78, boul. Bromont jusqu'à Papineau.

CONDITIONS: COMPTANT SEULEMENT

5% de frais d'encan sera ajouté en sus du prix adjugé.

Encan Lehoux Inc.
1109 route 104, West Brome,
Ville de Lac Brome. 263-3180

400C0289

371 MACHINERIE À VENDRE

PLANEUR, corroyeur, banc de scie, sableuse, shapper, scie radiale, press-drill, tour à bois, scie à ruban, toupie. Inf. 379-9256

2 LIFTS JCB 530, 1 lift de plancher Lanfing à palette, échafauds, scie à maçonnerie, mixer à gaz. Inf. 375-4795

ENCAN

pour
FERME SAMDUC ENR.
(Gérard et André Samson)
Ancienne ferme de J.-Paul Samson
1681, rang Bord de l'Eau, Henryville, Cté Iberville
Le vendredi 28 septembre 1990 à 10 h précises

SERA VENDU:
108 têtes d'animaux Holstein dont 28 pur-sang enregistrées avec papier et les autres N.I.P., comprenant: 61 vaches dont 14 pur-sang incluant plusieurs fraîches et d'autres dues sous peu; 6 taures saillies dont 1 pur-sang incluant quelques fraîches et d'autres dues sous peu; 17 taures ouvertes dont 5 pur-sang; 23 génisses dont 8 pur-sang et un taureau pur-sang, bon reproducteur.
✳ Ce troupeau est sur le contrôle P.A.T.L. Q. Rég. avec une moyenne de: 6,989 kg (15,408 lbs) - 3.59% - 3.30%p.

MACHINERIE:
Tracteur International No. 5088, 1985 diesel, servo-direction, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques doubles, roues doubles, cabine avec air climatisé, radio AM-FM, SEULEMENT 2130 HEURES.
Tracteur International no 885, 4 roues motrices – neuf, diesel, servo-direction, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques doubles, chargeur sur le devant International, double action avec fourche à fumier et pelle à gravel, SEULEMENT 359 HRES;
Tracteur International no 986 diesel, servo-direction, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques doubles et cabine avec air climatisé;
Tracteur International no 784 diesel, servo-direction, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques.
Camion Ford F-100XL-1983 transmission automatique avec boîte.
Automobile Acadian 1981, 4 portes; Presse à foin International no 440 avec lance-balles et contrôle; faucheuse-conditionneuse International no 1190; Râteau de côté New Holland no 258, NEUF avec dents de caoutchouc; Faneuse à foin Vicon RS510T, 17 pds; 3 voitures tandem dont 2 de 20 pds et une de 24 pds, toutes avec panier en métal Valac et Hymeter pour recevoir les balles; 3 voitures tandem de 18 pds avec plateforme; Semeuse à maïs International no 800, 4 rangs à plate; semoir à grain International no 510, 16 disques; Fourragère New Holland no 890 avec nez à maïs 2 rangs; Fourragère sur le champ International no 8; Epandeur à fumier International no 570 tandem avec panneau pour fumier liquide; voiture avec boîte à ensilage Dion 3 rouleaux; Arroseuse Calza cap. 300 gals sur roues; Herse à roulettes International no 475, 56 roulettes avec roues doubles, oreille repliante et cylindre; 2 charrues International dont une 720, 4 versoirs décl. semi-porté et une autre 3 versoirs décl. sur att. 3 pts; Grobbeur International no 4500, 22½ pds, roues doubles avec oreille repliante et rouleau émotteur; Sarcleur à maïs 4 rangs sur att. 3 pts; herse à finir Allied 18 pds, tr.; Remorque à roues doubles avec boîte en acier 6x11 pds sur p.t.o.; grosse charrue à rigole; souffleur à neige Snow Lander; Génératrice Windpower 25,000 watts sur chariot; Remorque à 2 roues; Epandeur à chaux sur roues; monte-balles Kewanee 50 pds sur p. t.o.; Fendeuse à bois sur att. 3 pts.•NEUVE: banc de scie; laveuse à pression; ''press-drill''; soudeuse Miller 200 amps; Étaux; Meule émery; ensemble de torches; Frigidaire; 2 réservoirs à l'huile; bureau; filière; chaise; sleigh double.

EQUIPEMENT LAITIER, RECOLTES, INSTALLATION D'ETABLE ET SILO:
Réservoir à lait DeLaval cap. 800 gals, comp. 5 HP et lavage-automatique; Pipeline DeLaval, inst. 64 vaches, tuyauterie 2 pces, 4 unités avec lavage automatique; 4 balances True-Test; compresseur à pipeline; Silo COOP en dalles de béton 20x65; débouleur de silo Val-Métal 20 pds NEUF suspendu avec égalisateur; Silo à maïs Bernard, cap. 100 tonnes app. avec plancher perforé, fanne, vis et moteur; Silo à maïs Butler 18x22 avec fanne, vis et moteur; silo à grain cap. 5 tonnes avec vis et moteur; Vis à grain Brandet 7 pces x 51 pds sur roues; 2 convoyeurs d'étable dont un Coop 65 pds et un Ideal 60 pds, tous avec moteur; Séchoir à foin avec moteur 5 HP; 2 nettoyeurs d'étable Lajoie 325 pds et 70 pds; Piston Houle avec compresseur; Rouleuse à grain Rovibec avec moteur; 6 éventails d'étable avec thermostat; hache-paille Wic avec moteur 7 HP; chariot à moulé Agri-Mé-
tal; Installation d'étable 64 vaches; 40 bols à eau; 2 chaufferettes; 12,000 balles de foin; 80 tonnes d'avoine, orge et pois.

Informations:
Gérard (514) 299-2086
André (514) 299-2920

CAUSE: ABANDON
CONDITION: COMPTANT OU PRET DE BANQUE.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS
JULES CÔTÉ Inc.
Encanteurs bilingues
1274, rue Sud, Cowansville
Agent de vente, non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.
263-0670, 263-4480
Cell.: 1-594-1019 Fax: 263-8448

400C6149

GRANBY

RÈGLEMENT NUMÉRO 1923-1990

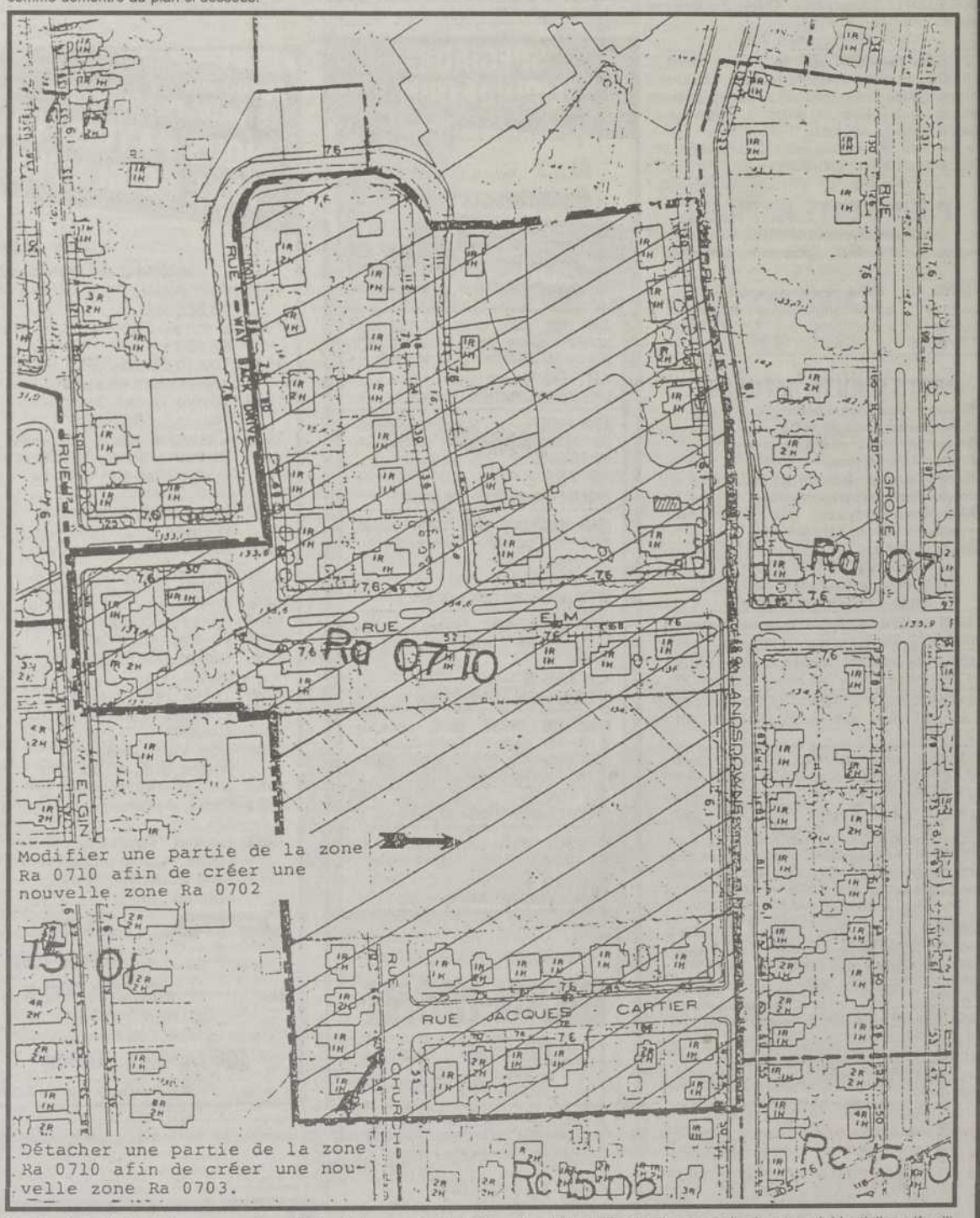
AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA ZONE RÉSIDENTIELLE UNIFAMILIALE A (Ra 0710)

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Granby:

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 4 septembre 1990, le conseil municipal de cette ville a adopté le règlement intitulé: ''Règlement numéro 1923-1990 modifiant le règlement numéro 1842-1989 concernant le zonage, afin de retirer de la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0710) les lots faisant partie de la zone Ra 0710 et ayant front sur la rue Jacques-Cartier et une partie de la rue Church pour créer la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0703) et afin de retirer les lots 138-1 à 138-11 inclusivement, VG, de ladite zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0710) pour créer la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0702)''.
2. Que la zone concernée est principalement délimitée comme suit:

– **au nord,** par une partie de la rue Elm, par une partie de la rue Way Back Drive et par la ligne sud du lot 812;
– **au sud,** par la ligne sud du lot 132-1 pte et par une ligne débutant au coin sud-ouest du lot 132-18 se dirigeant vers l'est jusqu'au coin sud-est du lot 132-24;
– **à l'est,** par la rue Lansdowne;
– **à l'ouest,** par une partie de la rue Way Back Drive, par une partie de la rue Elgin et par la ligne ouest des lots 138-11, 132-41, 132-40, 132-39 et 139-38;

comme démontré au plan ci-dessous:



3. Que le territoire où le zonage est modifié, soit la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0710), pour créer la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0703) et la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0702), est délimité tel qu'il apparaît au plan annexé au règlement numéro 1923-1990 concernant le zonage dont un extrait est reproduit dans le présent avis.
– Que le zonage prévu dans la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0703) permet principalement la construction de maisons unifamiliales isolées, un (1) bâtiment accessoire par bâtiment principal, un (1) bureau ou place d'affaires selon article 3.17, un (1) garage privé ou abri d'auto par bâtiment principal, service de garde en milieu familial; les usages, constructions et occupations permis sont plus spécifiquement décrits au susdit règlement numéro 1842-1989 concernant le zonage.
– Que le zonage prévu dans la zone résidentielle unifamiliale A (Ra 0702) permet principalement la construction de maisons unifamiliales isolées, de maisons unifamiliales jumelées, un (1) bâtiment accessoire par bâtiment principale, un (1) bureau ou place d'affaires selon article 3.17, un (1) garage privé ou abri d'auto par bâtiment principal, service de garde en milieu familial; les usages, constructions et occupations permis sont plus spécifiquement décrits au susdit règlement numéro 1842-1989 concernant le zonage.
4. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné peuvent demander que le règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
5. Ce registre sera accessible de 9 à 19 heures; le 2 octobre 1990, au bureau de la Ville, situé à l'Hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec.
6. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de DIX-HUIT (18). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
7. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé dans la salle réservée aux séances du conseil de la Ville, située au 87, rue Principale, Granby, Granby, Québec, le 2 octobre 1990, à 19 heures.
8. Le règlement peut être consulté au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire:

1. Condition générale à remplir le 4 septembre 1990:
Etre soit domicilié dans le secteur concerné, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ce secteur, soit occupant d'une place d'affaires située dans ce secteur.
2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 4 septembre 1990:
Être majeur et de citoyenneté canadienne.
3. Condition supplémentaire, particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires:
Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires et des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.

Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:
Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 4 septembre 1990 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, le 18 septembre 1990.

Le greffier,
Alain Noël, avocat
(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice to the city clerk office.)

410C0332

Vente

Par la Caisse populaire Desjardins de Saint-Paul-d'Abbotsford
1, rue Codaire, C.P. 129
Saint-Paul-d'Abbotsford (QC)
J0E 1A0

Description
Excel GL 1988, rouge et intérieur beige, 43,000 km

Adressez votre offre d'achat à:
Caisse populaire Desjardins de Saint-Paul-d'Abbotsford
1, rue Codaire, C.P. 129
Saint-Paul-d'Abbotsford (QC)
J0E 1A0

Sous enveloppe scellée à l'attention de madame Lyse Carignan Lemay. Doit être inclus une mise de fonds de 10 % de votre offre d'achat.

La Caisse se réserve le droit d'accepter ou de refuser les soumissions reçues.

Les soumissions seront ouvertes le 27 septembre 1990 à 14 heures à la caisse.

LA CAISSE POPULAIRE
SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD
Lyse Carignan Lemay
Directeur sénior

411-C6038

ENCAN

à la demande d'un créancier
ATELIER D'USINAGE HYDRAULIQUE
2880, rue Cartier
ST-HYACINTHE (QC)
LE VENDREDI 28 septembre 1990
à 10 heures précises

SERA VENDU "sans réserve", l'équipement complet, outillage, pièces, équipement de bureau, matériel roulant.

ÉQUIPEMENT: presse hydraulique Nikes 50 tonnes; soudeuse Airco pour aluminium; soudeuse Lincoln, modèle TM-400; soudeuse Lincoln R3R-500; presse Parker pour boyaux hydrauliques; compresseur avec moteur 550 volts; 5 HP; laveuse à pression Wap, modèle CS-630; four à électrode, modèle 125, 1000 watts; soudeuse semi-automatioque Lincoln DC-400; scie à ruban Cosen H-016 JA pour métal; table de nettoyage; 3 palans élect., 2 tonnes, avec chariot sur rails; 2 bancs d'essai dont 2 sur roulettes; soudeuse Proline MIG-200 semi-auto., 550 volts; presse manuelle Parflex pour fabriquer des boyaux; un flow meeter OTC-4221; dynamomètre 15,000 lb; melling machine 550 volts; plusieurs établis de toutes dimensions avec ou sans roulettes; étagères pour département de pièces.

OUTILLAGE: 2 sets de micromètres Mitutoyo, 12 à 24 pces; vernier Mitutoyo 24 pces; plusieurs perforeuses à air Chicago; touret; rectifieuse; clés Protto; sableuse à air rotative Chicago; grignoteuse Bosch 1533; découpeuse à air, Bosch; crics à l'huile; régulateur de pression; micromètre intérieur; perforeuse sur pied; set de chalumeaux, et une foule d'autres outils spécialisés.

ÉQUIPEMENT DE BUREAU: photocopieur Xerox pour plans avec support; photocopieur Mita C-2005 avec cabinet; omnifax G-36D; ordinateur Sys 1800 avec écran Ojivar et imprimante; table à dessin 40x60"; plusieurs bibliothèques 36", 4 tablettes; plusieurs bureaux 36x60", en bois et en métal; classeurs de toutes dimensions; écrans séparateurs de bureaux; chaises de bureau de toutes sortes; plusieurs étagères amovibles 3 rangées de 12 à 15 tablettes 24x36"; vestiaire 5 et 6 pds à 2 et 3 portes; calculatrices; machine à écrire Brother EM-701, classeurs pour plans.

MATIÈRES PREMIÈRES: cylindres, contrôles hydrauliques; boulons; boyaux et tubes hydrauliques; raccords; acier; aluminium; huile; peinture, etc.

MATÉRIEL ROULANT: camion Nissan 1988, transmission 5 vitesses, 108,000 km; camion Inter 1979, avec nacelle hydraulique Pellicain; monte-charge Hyster au propane, de 6000 lb.

Visite le 27 septembre de 13 h à 17 h.

Conditions: comptant ou chèque visé; 25 % à l'adjudication, la balance à la livraison dans les 72 heures.

Cantine sur les lieux.

Pour informations, s'adresser à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
635, rue Papineau
St-Hyacinthe
514-773-5660

400-C0271

ENCAN

DE VOITURES FINES: carriole (sleigh pour chevaux) qui aura lieu à la
Salle d'Encan,
247, rue GRANBY à BROMONT,
sortie 74 de l'autoroute des Cantons de l'Est,
LE DIMANCHE 30 SEPT. 1990 à 10 H A.M.

N'oubliez pas que l'enregistrement se fera à compter de 9 h a. m.

SERA VENDU: plusieurs belles voitures à chevaux de parade, restaurées à 1 ou 2 sièges, avec toit. Carrioles (sleigh), voitures fines; plusieurs voitures, sets d'attelage et autres; attelages fines, selles, attelages pour poneys; "sulkey", plusieurs couvertures "Boffelo" et autres; plusieurs petites sleighs doubles pour chiens; voiture express; plusieurs voitures miniatures, lot de cloches, grelots, roues, pièces de voitures et sleigh, décorations, etc.

Ainsi que plusieurs autres voitures et sleigh de parade non mentionnées seront vendues.

CONDITION: comptant ou chèque visé.

Pour informations, adressez-vous avec confiance à l'encanteur:

JEAN-GUY GÉLINEAU
247, rue Granby
BROMONT (Québec)
534-2414

400-C254

PRÉAVIS D'ENCAN

chez D. MARTIN ÉQUIP. INC.
1215 Dufferin, Granby, Qc
le samedi 6 octobre 1990

Encan de consignation vous qui avez des articles à consigner. Pour profiter de notre publicité enregistrez les avant le 26 septembre 90. Bienvenue à tous

Inf: (514) 375-4962 - 777-1227
ou Daniel Paul Hus
773-5660

400-C0256

Province de Québec
District de MONTRÉAL
NO 500-02-032606-894
COUR DU QUÉBEC
SCANGIFT LTD
partie demanderesse
-vs-
159325 CANADA INC.
Partie défenderesse

Le 2 octobre 1990, à 11 heures de l'avant-midi à la place d'affaires de la défenderesse au no 70 rue Principale en la cité de Granby, district de Bedford seront vendus par autorité de Justice, les biens et effets de la défenderesse saisis en cette cause, consistant en: 1 photocopieur Xerox; 2 dactylos Olivetti; 1 distributrice à eau; 5 tables à dessin et acc. 8 tables à bases pliantes, 1 photocopieur à plan, 3 filières, 2 bureaux secrétaire, 1 table de conférence.

Conditions: Argent comptant, chèque visé ou les deux.

Granby, ce 22 septembre 1990
Robert Patenaude, Huissier
DUPONT, PATENAUDE & ASS., huissiers
58 rue Principale, suite 200, Granby (Québec) J2G 2T4
C.P. 1 J2G 8E2
(514) 378-1216

410C0357

MESSE 5e ANNIVERSAIRE

à la douce mémoire de
M. Anton (Tom) Van Doorn
décédé le 24 septembre 1985

"J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime"

Cher époux, cher papa,
Cinq années déjà se sont écoulées depuis ce jour où tu nous as subitement quittés.
Papa, de là-haut, continue de veiller sur nous. Nous t'aimons beaucoup et tu nous manques énormément.
Ton image restera gravée dans nos coeurs.
Ton épouse Bernardine et tes enfants.
Une messe commémorative sera célébrée à l'église St-Luc de Granby, le 23 septembre 1990 à 11 h 30.

412-C0307

VILLE DE LAC BROME,
122 rue Lakeside,
243-6111

AVIS PUBLIC

Zones contiguës à la zone AS-3

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones adjacentes à la zone AS-3 suivantes: R-17, VC-1, VP-4 et V-9. (Un croquis de ces zones est reproduit à la fin du présent avis.)
AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1- Lors d'une séance régulière du conseil tenue le 10 septembre 1990 dans le secteur de Fulford / Bondville / Iron Hill, le règlement suivant a été adopté:

REGLEMENT NO. 169 : ADDITION DE L'USAGE "café-terrasse, terrasse" DANS LA ZONE D'AGGLOMÉRATION DE SERVICES AS-3.

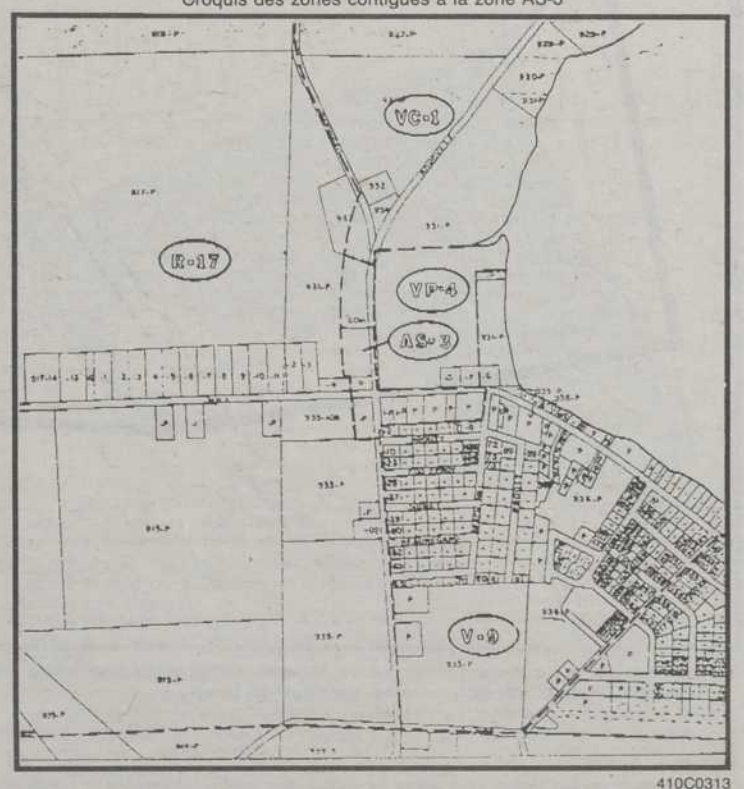
2- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de chacune de ces zones peuvent transmettre au soussignée, dans les cinq (5) jours du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement.

3- Le nombre de signatures requis sur la requête pour que les personnes habiles à voter de l'une de ces zones aient le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire est de:
12 pour la zone T-17
12 pour la zone VC-1
1 pour la zone VP-4
12 pour la zone V-9

4- Toute personne peut consulter ce règlement au bureau de l'Hôtel de Ville pendant les heures d'affaires de bureau.

Donné à Lac Brome, Ce 19e jour de septembre 1990
Lisa Merovitz Greffière

Croquis des zones contiguës à la zone AS-3



410C0313

VILLE DE LAC BROME
122 rue Lakeside, 243-6111

AVIS PUBLIC

Zones contiguës aux zones V-6, V-7, V-8 et V-9

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones adjacentes aux zones V-6, V-7, V-8 et V-9; ZE-2, 1-3, P-5, RS-1, R-17, AS-3, AS-3 ET VP-4. (Un croquis de ces zones est reproduit à la fin du présent avis.)

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1- Lors d'une séance régulière du conseil tenue le 10 septembre 1990 dans le secteur de Fulford / Bondville / Iron Hill, le règlement suivant a été adopté:
REGLEMENT NO. 168 : Pour modifier les normes des "ZONES DE VILLÉGIATURE" V-6, V-7, V-8 et V-9, afin d'y augmenter la superficie de lotissement de 5000 à 10000.

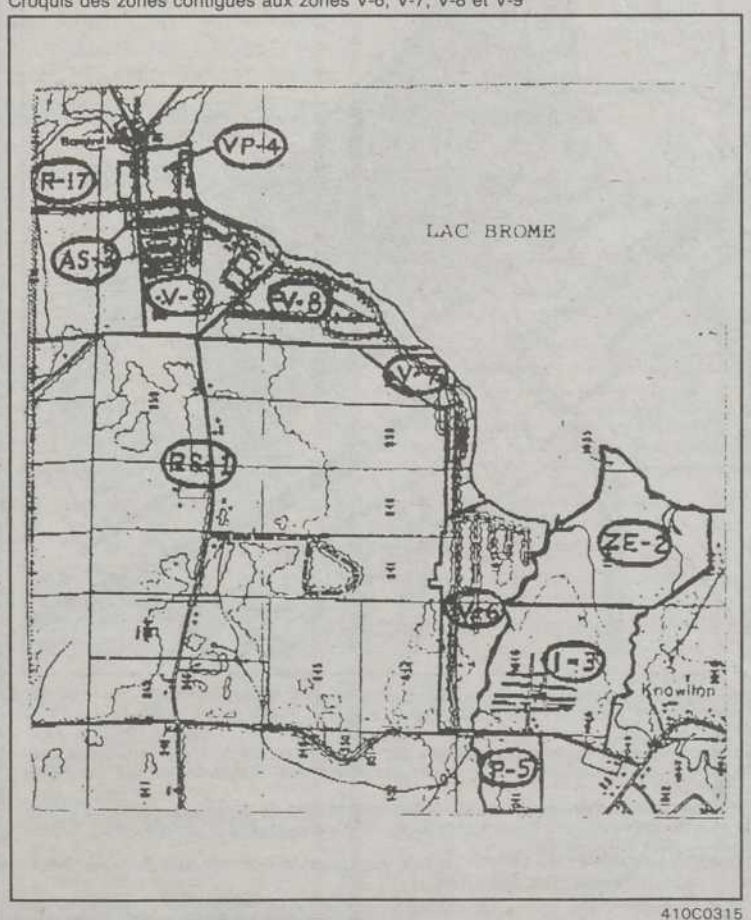
2- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de chacune de ces zones peuvent transmettre au soussignée, dans les cinq (5) jours du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire sur ce règlement.

3- Le nombre de signatures requis sur la requête pour que les personnes habiles à voter de l'une de ces zones aient le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire est de:
2 pour la zone ZE-2
1 pour la zone I-3
0 pour la zone P-5
12 pour la zone RS-1
12 pour la zone RS-1
5 pour la zone AS-3
1 pour la zone VP-4

4- Toute personne peut consulter ce règlement au bureau de l'Hôtel de Ville pendant les heures d'affaires de bureau.

Donné à Lac Brome
Ce 19e jour de septembre 1990
Lisa Merovitz
Greffière

Croquis des zones contiguës aux zones V-6, V-7, V-8 et V-9



410C0315

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
No : 460-02-000457-905
COUR DU QUÉBEC
Imprimerie Shefford Printing Inc.
partie demanderesse
– VS –
H.H. Dahi (DAHL)
partie défenderesse

AVIS LÉGAL

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de H.H. Dahi la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 2 octobre 1990 à 10h.30 de l'avant-midi, au No. 365 rue York à Granby.
les dits biens consistent en :
2 boîtes en bois; 11 palettes en bois; 3 tiges en métal 4'; 1 chariot en métal, 2 roues; 1 scie à métal Makita, modèle 24165, montée sur table; 1 roll-in saw (scie verticale) avec table en métal Roll-In Cie; 1 press drill IDOL enr., série 4423; 1 perceuse Heavy Duty de marque King, série 48381; 1 radio portatif Sears; Lot d'outils manuels; Lot de mèches pour perceuse; 1 chaise en bois; 1 perceuse Black & Decker; 1 fer à souder Weller avec étui.
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI
CONDITIONS : Argent comptant ou chèque certifié
Donné à Granby, ce 22e jour de septembre 1990
Jean-Paul Gaumond, huissier
375-3615

410-C0351

GRANBY

AVIS PUBLIC

AVIS D'ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1926-1990
À TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE

PRENEZ AVIS:

1. Que lors d'une séance ordinaire tenue le 17 septembre 1990, le conseil municipal de cette Ville a adopté le règlement intitulé: "Règlement numéro 1926-1990 modifiant le règlement numéro 1842-1989 concernant le zonage, afin de retirer les lots 444-359, 444-360, 444-361 et 444-362, VG, de la zone résidentielle bifamiliale B (Rb 1401) pour les incorporer à la zone commerciale B (Cb 1401)".

2. Que toute personne peut consulter ce règlement en s'adressant au bureau du greffier de la Ville, à l'Hôtel de ville, 87 rue Principale, Granby, Québec, aux heures ordinaires de bureau.

EN FOI DE QUOI, donné à Granby, Québec, en ce 19 septembre 1990.

Le greffier,
Alain Noël, avocat

(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice to city clerk office.)

410-C0337

Kiosques à louer
"ouvert à l'année"

290 kiosques intérieurs

(déjà plus de 200 loués)

A vous la chance de réserver votre place pour tout l'hiver
50$ ou 55$ par fin de semaine
Pour information **263-3040**
128 Maple Dale, East Farnham

L10680

ENCAN

pour
LIONEL LEVRAULT
40, Route 202
tout près du Centre d'achat de
LACOLLE, Cté ST-Jean
Le jeudi 27 septembre 1990 à midi précis

SERA VENDU : 130 têtes d'animaux Holstein, comprenant: 87 bonnes vaches dont plusieurs fraîches et quantité dues pour octobre, novembre et décembre; 5 taures fraîches vêlées ou dues sous peu; 21 génisses âgées de 4 à 13 mois et un taureau, bon reproducteur.
✻ Beaux sujets d'élevage
Pour information : (514) 243-3225
CAUSE : Transfert de culture
CONDITIONS : Comptant ou prêt de banque
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS
JULES CÔTÉ Inc.
Agent de vente - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.
1274 rue Sud, Cowansville
ENCANTEURS BILINGUES
263-0670
263-4480
Cell. 1-594-1019
Fax. 263-8448

400-C0207

GRANBY

ASSURANCES GÉNÉRALES

La Ville de Granby demande des soumissions pour son portefeuille d'assurances générales.

Un cahier de charges contenant les conditions de l'appel d'offres ainsi que les principales caractéristiques des assurances demandées sera disponible, au coût de 25$ non remboursable, à compter de lundi, le 24 septembre 1990, à 9 heures, à l'endroit suivant:

Bureau du préposé aux soumissions
Monsieur Michel Grenier
Hôtel de ville
87, rue Principale
GRANBY (Québec)

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurances, agents d'assurances et compagnies d'assurances dûment autorisés à faire affaires au Québec. Une seule soumission par soumissionnaire sera acceptée.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être validement reçue, être sous pli cacheté et se trouver physiquement au:

Bureau du greffier
Hôtel de ville,
87, rue Principale
GRANBY (Québec)
J2G 2T8

au plus tard, vendredi, le 19 octobre 1990, à 14 heures.

La Ville de Granby ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

Les soumissions seront ouvertes VENDREDI, LE 19 OCTOBRE 1990, à 14 HEURES, heure en vigueur, à l'hôtel de ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Le greffier,
Alain Noël, avocat

410C0331

Bromont

PROVINCE DE QUÉBEC
CIRCONSCRIPTION DE BROME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

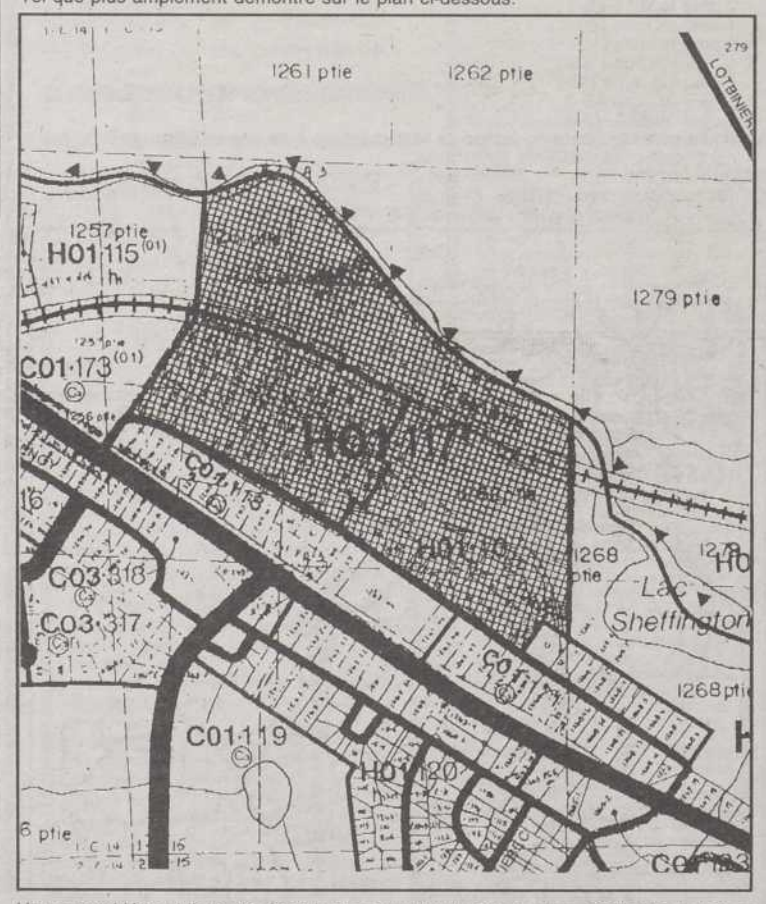
AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE AUX FINS DE LA CONSULTATION
RÈGLEMENT NO 640-7-90

Aux personnes intéressées par un règlement de modification visant la zone H01-117 plus amplement décrite ci-dessous.
AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :
QUE Lors d'une séance tenue le 17 septembre 1990, le Conseil a adopté le projet de règlement de modification numéro 640-7-90 et intitulé : "Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 640-90, tel qu'amendé, afin : a) de créer à même une partie de la zone H01-117 la nouvelle zone C01-174 étant délimitée; b) d'autoriser dans la nouvelle zone C01-174 les usages de la classe d'usages "commerce artériel léger (c3)", à l'exception des usages suivants : i) vente/installation d'accessoires automobiles, ii) services hospitaliers; c) de spécifier les normes applicables dans la nouvelle zone C01-174".

DESCRIPTION ET CROQUIS DES ZONES

La zone H01-117 est bornée de la façon suivante :
AU NORD : par la rivière Yamaska;
AU SUD-OUEST : par la rue Joliette;
A L'EST : par le lot 1268-Ptie;
A L'OUEST : par les lots 1256-Ptie et 1257-Ptie.
Tel que plus amplement démontré sur le plan ci-dessous.



Une assemblée publique de consultation aura lieu le 9 novembre 1990 à 19 h 15 à la salle de conférence de l'Hôtel de Ville de Bromont, situé au 89, boulevard de Bromont à Bromont.
Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.
Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier à l'Hôtel de ville de Bromont, aux heures régulières de bureau, soient de 8:45 à 12:00 heures et de 13:00 à 16:30 heures.
DONNÉ A BROMONT, ce vingt et unième jour du mois de septembre de l'an mil neuf cent quatre-vingt-dix (21-09-90).
Pierre Simoneau,
Greffier

C0343

GRANBY

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la Ville de Granby:
1. Q'une consultation publique se tiendra le jeudi, 11 octobre 1990, à dix neuf heures trente (19h30), dans la salle des délibérations du conseil municipal, à l'Hôtel de ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, à l'intention des personnes intéressées par le projet de Programme particulier d'urbanisme du secteur centre-ville nord-ouest;
2. Que le territoire faisant l'objet du Programme Particulier d'urbanisme du centre-ville nord-ouest est délimité par:
- à l'ouest: la limite ouest de la Ville de Granby;
- au nord: par la limite nord de la Ville de Granby (boulevard David-Bouchard Nord);
- à l'est: le centre de la rue Évangéline depuis le boulevard David-Bouchard Nord jusqu'à la rue Bourget et de là, la limite arrière des lots situés sur le côté est de la rue Évangéline jusqu'à la rue Cabana. De là, le centre de la rue Évangéline jusqu'au centre de la rue Principale;
- au sud: le centre de la rue Principale, depuis la rue Évangéline jusqu'à la limite ouest de la Ville de Granby;
comme démontré plus amplement au plan ci-dessous:

3. Que ce projet de Programme particulier d'urbanisme est disponible pour consultation au bureau du greffier de la Ville, 87, rue Principale, Granby, Québec, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À GRANBY, QUÉBEC, ce 18 septembre 1990.
Le greffier,
Alain Noël, avocat
(Any english speaking person may apply for verbal information concerning this notice to city clerk office).

410C0333

DÉCÈS

BOIVIN
M. Georges

— Subitement le 19 septembre 1990, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Georges Boivin, époux de feu Béatrice Melançon et de feu Liliane Bergeron, demeurant à Adamsville.
Les funérailles auront lieu le lundi 24 septembre 1990. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
5034, rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse.
Au lieu de fleurs, des dons à la fondation de votre choix seraient appréciés.
Heures de visites: samedi de 19 à 22 heures et dimanche de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Jour des funérailles, lundi, l'ouverture des salons sera à compter de 9 heures.
Il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Denise Rouleau), de Vassan; Réal (Louise Rochette), de Waterloo; Roger (Claudette Pelletier), de Granby; Monique (Laurier Pagé), de Rock Forest; Micheline (Michel Girard), de Montréal.
12 petits-enfants, 3 arrière-petits-enfants.
Ses frères et soeurs: Cyrille, de Waterloo; Donat, de Sherbrooke; Pauline (Jos Gagné), de Waterloo; Jeannine, de Waterloo.
Ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.
21-22

LAROCQUE
Monsieur
Pierre-Émile

— À Granby, le 20 septembre 1990, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Pierre-Émile Larocque, époux en premières noces de feu Oléa Moreau et en secondes noces de Ida Dostie, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 22 septembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard ltée
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église de L'Ange-Gardien, où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation suivra au cimetière de L'Ange-Gardien.
À noter que M. Pierre-Émile Larocque sera exposé le vendredi soir. Les heures de visites seront de 19 à 22 heures. Ouverture des salons, samedi, journée des funérailles, à 10 heures.
des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. S'adresser au bureau de Girardot & Ménard ltée au 372-4498.
Le défunt laisse dans le deuil son épouse Ida, ses enfants: M. et Mme Jean-Paul Larocque de L'Ange-Gardien, M. Normand Larocque de Sherbrooke, M. et Mme Constant Veillette (Denise) de Granby, M. et Mme Gilles Larocque de St-Hyacinthe, M. et Mme Normand Grant (Françoise), de St-Bruno; M. et Mme Marcel Larocque, de L'Ange-Gardien; Mme Pierrette Larocque, de Granby; Mlle Nicole Larocque, de Granby; M. et Mme Guy Larocque, de Montréal;; ainsi que ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.
21-22

LATOUR
M. Marcel

— A Roxton Falls, le jeudi 20 septembre, à l'âge de 43 ans, est décédé M. Marcel Latour, époux de Lucie Gravel, demeurant à Roxton Falls.
Les funérailles auront lieu le samedi 22 septembre à 14 h en l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls.
Notez: M. Latour ne sera pas exposé. La famille sera présente à l'église pour recevoir vos condoléances à compter de 12 h 30.
Prière de ne pas envoyer de fleurs.
Il laisse dans le deuil son épouse, Mme Lucie Gravel.
Ses enfants: Anie, Marc, Alain.
Ses frères et soeurs, M. Mme Cyrille Beauregard; M. Mme Ovide Beauregard; M. Mme Hector Beauregard; M. Mme Roméo Beauregard; M. Mme Roger Piette; M. Mme Réjean Moreau; M. Mme Benoit Chantal; M. Mme Gabriel Latour; M. Mme Raymond Latour; M. Mme Henri-Paul Latour; M. Michel Latour.
Sa belle-mère, Mme Victoria Gravel.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Denis Gravel; M. Mme Lucien Dubois; M. Mme Louis-Émile Moreau; M. Mme Joseph Gravel; M. Mme Adrien Gravel; M. Mme Paul Beauregard; M. Mme Lionel Gravel; M. Mme Marcel Bessette; M. Mme Roger Gravel; M. Mme Yvon Adam; M. Mme Mario Roy; M. Mme Jean Lacoste, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.
Pour informations:

Salon funéraire
Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls
548-5727

21-22

TRÉPANIER
M. Maurice

— Au Centre hospitalier de Granby, le 21 septembre 1990 à l'âge de 78 ans est décédé M. Maurice Trépanier époux Germaine Dumont demeurant à Granby.
Les funérailles auront lieu le lundi le 24 septembre. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
Bessette & fils inc.
31 rue Drummond
Granby
Tél: 375-3131

pour se rendre à l'église de l'Assomption où le service sera célébré à 10 h 30. Inhumation au cimetière de Mgr Pelletier (rue Dufferin, Granby).
Les heures de visites: Samedi et dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, jour des funérailles, lundi, l'ouverture du salon sera à compter de 9 heures.
Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Bernadette (Denis Lamoureux) de Granby; Claude (Lise) de Dunham; Gaston (Lorraine) de Granby; Gilles (Micheline) de Granby; Albert (Armande) de Québec; Marcel (Gisèle) de Granby; Normand (Esthelle) de Granby; Bertrand (Daniele) de Québec; Michel (Christiane) de Granby; Nicole (Serge Girard) de Granby; Simon (Johanne) de St-Jean. 25 petits-enfants, 5 arrière petits-enfants. Ses soeur et son frère, Sr. Bernadette Trépanier de Québec; M. Jean Trépanier de Iroquois Falls; Mme Madeleine Cazeault de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Adélard Dumont de St-Basile N.B.; M. Mme Charles Dumont de St-Eleuthère; Mme Antonia Nadeau de Acton Vale; M. Mme Robert Dumont de St-Hyacinthe, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.
(22-24)

La Voix de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
1.00 $	2.75 $	125 $

La Voix de l'Est
76 Dufferin, Granby
J2G 9L4, 375-4555

ENCAN
DE MACHINERIES EN CONSIGNATION CHEZ JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
VILLAGE DE ROXTON FALLS, Route 139, Co. Johnson
LE MARDI 25 SEPTEMBRE 1990 à 10 h a.m.

SERA VENDU:

Tracteur Case 1494, 4 roues, cabine, air, radio, toit ouvrant, seul. 500 heures; M.F. 290, pneus 38 pesées, seul. 1,100 heures; M.-F. Industriel gaz, pelle double action; J.D. 301 gaz, cab. et pelle double action; M.-F. 135; M.-F. 50 à gaz; D.B. 990 diesel; Universel 530 pelle Allied, double action, cabine, 850 heures; Belarus 820, 4 roues; Belarus 420, 4 roues, cabine; Cockshutt 35, gaz avec pelle double action muni de palettes; Inter 414 diesel, pelle; 414 gaz, pelle; B275 diesel; M.-F. 1085, cabine, très propre (pas de moteur); Bulldozer Inter T6, gaz; Pick-up Chev. 1978, petite boîte; Camion Dodge 1977, 4 roues avec lame sur devant; Camion Inter 1978, gaz, aut. avec boîte gravier 14 pieds; Ford Fairmount 1982; 2 remorques animaux de 12 et 16 pieds; Plusieurs tracteurs à gazon; Plusieurs tracteurs (petits) de ferme; Boîte ensilage Dion, 3 rabatteurs avec voiture Dion, cap. 12 tonnes; chisel 10 dents; 2 choppers maïs; Casseuse épis 1 rang New-Idea; Fourragère N.H. 717, 1 rang et pick-up foin; Épandeur fumier N.-H. tandem; Autres épandeurs Oliver et J.D., cap. 140 minots; Souffleur maïs Inter no 56; 3 vibros; Rotoculteurs neufs de 4 et 5 pieds; Niveleuse de 6 et 7 pieds; Plusieurs arroseuses; Presses à foin Case et M.-F.; Drill grain 51'x6"; Faneurs foin; Charrues 2 et 3 raies; Mangeoires balles rondes; Débroussailleuses 4 et 5 pieds; Perceuses à piquets; Roues doubles; Souffleurs à neige Allied 7 pieds, neufs et Fontaine 8 pieds; Ramasse-roches Degelman, modèle R570M qui dompe 8 pieds; Hache-paille Wic, moteur 7 forces; Génératrice att. 3 pts; Fournaise bio-énergie; Beaucoup d'autres machineries non listées. Cette liste est sujette à changement.

ENCAN À TOUS LES 2 et 4 èmes MARDI DE CHAQUE MOIS.

BIENVENUE AUX CONSIGNATAIRES ET COMMERÇANTS.

CONDITIONS: COMPTANT.

JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
ENCANTEUR
VILLAGE DE ROXTON FALLS, Co. JOHNSON
548-5733 ou 548-2172
À VOTRE DISPOSITION POUR TOUT GENRE D'ENCAN. 400C6241

Bromont

PROVINCE DE QUÉBEC
CIRCONSCRIPTION DE BROME-MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

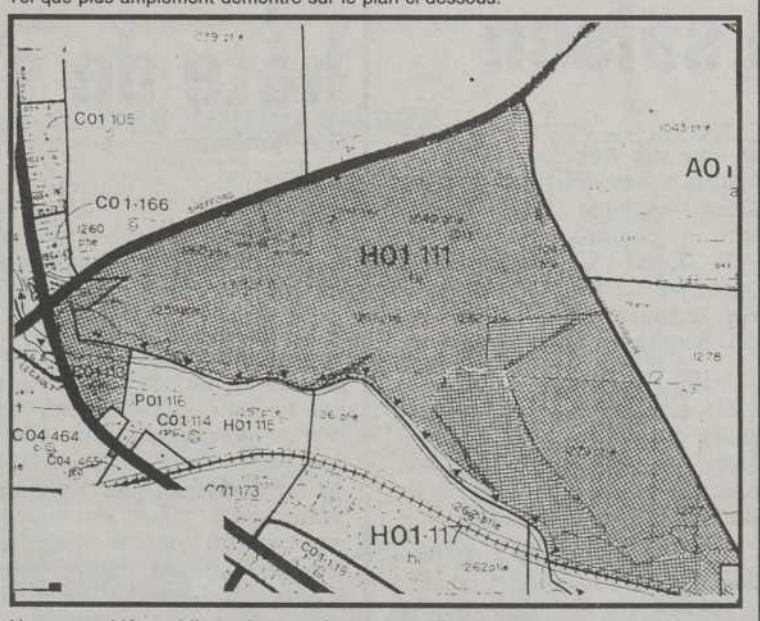
AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE AUX FINS DE LA CONSULTATION
RÈGLEMENT NO 640-6-90

Aux personnes intéressées par un règlement de modification visant les zones C01-113 et H01-111 plus amplement décrites ci-dessous.
AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:
QUE lors d'une séance tenue le 17 septembre 1990, le Conseil a adopté le projet de règlement de modification numéro 640-6-90 et intitulé: "Règlement modifiant le règlement de zonage numéro 640-90, tel qu'amendé, afin d'agrandir la zone C01-113 à même une partie de la zone H01-111 en incorporant à la zone C01-113 les lots 589 et 591").

DESCRIPTION ET CROQUIS DES ZONES

La zone C01-113 est bornée de la façon suivante:
AU NORD : par la rue Shefford et par la rivière Yamaska; AU SUD : par le lot 1257-Ptie; À L'EST : par les lots 1259-Ptie et 1257-Ptie; À L'OUEST : par le boulevard de Bromont.
La zone H01-111 est bornée de la façon suivante:
AU NORD: par la rue Shefford; AU SUD: par la voie ferrée et par la rivière Yamaska; À L'EST: par la rue Lotbinière; À L'OUEST: par le lot 1257-Ptie.
Tel que plus amplement démontré sur le plan ci-dessous.



Une assemblée publique de consultation aura lieu le 9 novembre 1990 à 19:00 heures à la salle de conférence de l'Hôtel de Ville de Bromont, situé au 89, boulevard de Bromont à Bromont.
Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.
Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du greffier à l'Hôtel de ville de Bromont, aux heures régulières de bureau, soient de 8:45 à 12:00 heures et de 13:00 heures à 16:30 heures.
DONNÉ À BROMONT, ce vingt et unième jour du mois de septembre de l'an mil neuf cent quatre-vingt-dix (21.09.90).
Pierre Simoneau
Greffier

410C0344

MESSE
3e ANNIVERSAIRE
du décès de

M. Zéphirin Jean
survenu le 22 septembre 1987

Trois années déjà se sont écoulées depuis ce jour inoubliable où tu nous as quittés. Tu nous as laissé de précieux souvenirs que nous ne pourrons jamais oublier, mais nous ne pouvons aller contre la volonté de Dieu. De là-haut, veille sur nous, ton image restera toujours gravée dans nos coeurs en sachant qu'un jour nous serons réunis. Nous continuerons toujours à t'aimer profondément.
Une messe sera célébrée le samedi 22 septembre 1990 à 8 h 30 en l'église Notre-Dame de Granby.
Les enfants de M. Zéphirin Jean invitent parents et amis à y assister.

412-C0334

Pat Burns a retrouvé sa bonne humeur

Le Canadien reprend son camp d'entraînement au Forum malgré la fatigue

Guy Robillard
MONTREAL
Presse Canadienne

Ce que la poutine peut faire. . .

Pat Burns a finalement pu manger son hamburger et sa poutine au retour de la campagne de Russie et rarement aura-t-on vu l'entraîneur du Canadien d'aussi belle humeur qu'hier. Même qu'il s'exprimait avec plus d'aisance et de volubilité que d'habitude.

Son équipe reprenait l'entraînement et le train-train régulier au Forum, en présence d'une véritable armada de journalistes et de caméras de télévision.

L'entraîneur était visiblement heureux de se retrouver dans son élément : «C'est le vrai camp qui commence», a-t-il dit.

Mais les suites du décalage horaire et la fatigue ont rendu le retour au travail pénible.

«Les gars en arrachaient et c'est normal, a noté Burns. Il y avait une grosse différence, ils n'avaient pas la vitesse habituelle. Nous n'étions pas en retard en Europe, mais là ça va prendre une semaine, une semaine et demie avant que les choses reviennent à la normale.»

Burns estime néanmoins que d'un strict point de vue entraînement, le séjour à Stockholm et en Union soviétique a été une bonne chose.

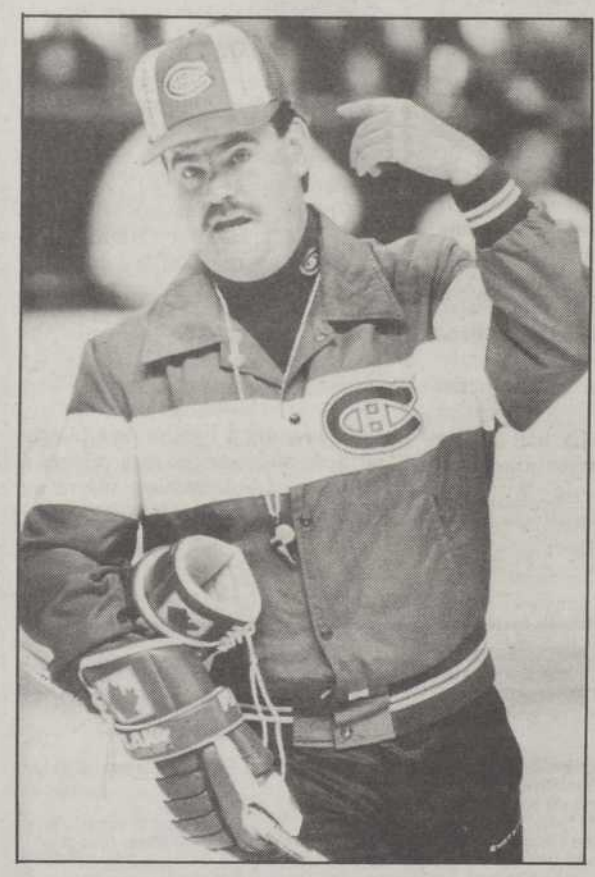
«C'était bon pour faire une certaine évaluation. Nous avons affronté des équipes d'un bon niveau qui avaient commencé leur saison bien avant nous. La seule chose que je regrette, et je l'ai dit, c'est qu'on a donné trop d'importance à des parties hors-concours. Contre l'Armée rouge, on aurait cru un match de la coupe Stanley.»

Burns a raconté en souriant que ses joueurs avaient soudainement trouvé la patinoire du Forum bien petite. Ce sont d'ailleurs les grandes patinoires européennes, croit-il, qui ont si bien fait paraître un jeu de puissance qui avait plus d'espace de manoeuvre.

«Et c'est le trio de Chorske-Lebeau-Pederson qui a eu le plus de succès, a-t-il rappelé. Mais quand on va arriver à Buffalo le 4 octobre, les gars vont s'apercevoir qu'ils ont moins d'espace.»

Savard en uniforme

Avant d'en arriver là, Burns trouve que les matches contre les Oilers d'Edmonton et les Bruins de Boston ce soir et demain arrivent bien vite. Mais son équipe aura ensuite quatre jours pour s'entraîner avant de disputer trois matches en trois soirs, les trois derniers de son calendrier pré-saison.



L'entraîneur Pat Burns était heureux de se retrouver sur la patinoire du Forum après un long séjour en sol européen.
photo d'archives

Les amateurs qui ont payé le plein prix pour leurs billets ce soir ne verront pas à l'oeuvre les Patrick Roy, Stéphane Richer, Guy Carbonneau, Shayne Corson, Russ Courtnall et Ryan Walter.

«Je préfère faire jouer mes réguliers contre Boston, qui est dans notre division», a dit Burns à propos du match de demain.

Denis Savard, lui, va être en uniforme les deux fois.

«C'est normal, a expliqué Burns, il voulait jouer lors des premiers matches au Forum».

Les quatre joueurs rappelés du camp d'entraînement des Canadiens de Fredericton, le défenseur Luc Gauthier et les attaquants Martin St-Amour, Jim Nesich et Lindsay Vallis auront l'occasion de faire leurs preuves ce soir.

Burns espère par contre que des joueurs seront retranchés bientôt car il a hâte de commencer à travailler avec ceux qui vont entreprendre la saison à Montréal.

Plusieurs nouveaux visages avec le Tricolore cette saison

Guy Robillard
MONTREAL
Presse Canadienne

Martin St-Amour. Jim Nesich. Luc Gauthier. Lindsay Vallis. Quatre joueurs au style différent qu'on est susceptible de voir évoluer au Forum cette saison.

Les quatre jeunes disputeront le match pré-saison de ce soir contre les Oilers d'Edmonton et André Boudrias, le directeur-gérant des Canadiens de Fredericton, a confirmé qu'ils avaient été retenus en tenant compte de différents critères mais que tous avaient bien fait à l'entraînement et qu'ils étaient effectivement parmi les plus susceptibles d'apparaître à Montréal en cours de saison.

Le Canadien a perdu cinq vétérans de sa dernière campagne, les attaquants Mats Naslund, Bobby Smith, Claude Lemieux, et les défenseurs Chris Chelios et Craig Ludwig, mais seulement deux nouveaux joueurs sont actuellement disponibles, soit le centre Denis Savard et le défenseur Gerald Diduck, de sorte que de belles ouvertures s'offrent à des jeunes comme Mark Pederson et Tom Chorske.

Ajoutons que des joueurs comme Todd Ewen et Ryan Walter ne sont pas assurés de prendre part à tous les matches et qu'il y aura certainement des blessés, ce qui veut dire que d'autres jeunes auront assurément leur chance.

Des joueurs ayant des talents fort différents

Les quatre qui joueront ce soir peuvent tous répondre à un besoin différent, selon la description qu'en fait Boudrias.

St-Amour, 20 ans, est un grand (6'3») ailier gauche, offensif et robuste à la fois (57 buts, 136 points et et 162 minutes de punitions à Trois-Rivières la saison dernière).

Nesich, un centre de 24 ans, est «un Jim Roberts meilleur en attaque et avec plus de talent naturel», explique Boudrias. Sa fiche a Sherbrooke a été de 21-31-52, avec 79 minutes de punitions, et Pat Burns aime bien ce type de joueur qui a fait ses devoirs dans la Ligue américaine.

Vallis, 19 ans, est un grand (6'2») ailier droit et le seul du groupe qui devra retourner à son équipe junior de Seattle; son jeune âge diminue ses chances de graduer dès cette année.

Mais ce fut un choix de première ronde et on ne sait jamais. En 1989-90, il a marqué 34 buts et ajouté 43 passes, avec 68 minutes de punitions en 65 rencontres.

Gauthier, 26 ans, est un défenseur à caractère défensif, costaud (5'9» et 195 livres) mais pas exagérément rude comme en témoignent ses 139 minutes de punitions en 79 matches des défunts Canadiens de Sherbrooke. Lui aussi a fait ses devoirs.

Sylvain Turgeon a hâte de s'entraîner

Guy Robillard
MONTREAL
Presse Canadienne

Sylvain Turgeon était de passage au Forum, en attendant de voir le médecin aujourd'hui.

«Ca va bien, a-t-il dit. Je ressens encore un peu de douleur à l'aine, mais c'est normal, on m'avait prévenu. Quand j'ai été opéré (à la fin d'août), on m'a dit qu'il faudrait huit semaines avant que je puisse recommencer à m'entraîner. Je n'ai rien fait, je n'ai pas encore tenté d'ouvrir la jambe. C'est difficile de dire ce qui va se passer.»

En regardant ses nouveaux coéquipiers s'entraîner, Turgeon a confié qu'au fond de lui-même, il avait toujours pensé qu'il aboutirait à Montréal un jour. Et c'était évidemment son ambition, comme pour tous les francophones du Québec, estime-t-il. «Je suis sûr que Denis Savard a dit la même chose», a-t-il ajouté.

En attendant de chausser les patins, il devra se transformer en agent d'immeubles.

«Je dois vendre mes deux maisons à Hartford et au New Jersey et en trouver une ici», a-t-il expliqué.

L'ailier de 25 ans est fiancé et doit se marier le 29 juin prochain. Sa future épouse est une Américaine mais Montréal ne l'effraie pas du tout, semble-t-il, puisque le couple avait déjà planifié de s'établir à Hartford ou ici à la fin de la carrière de Turgeon.

Outre Turgeon, le Canadien ne compte pas de grand blessé parmi ses joueurs réguliers.

Mike McPhee a patiné hier, mais Andrew Cassels, qui devait affronter les Oilers ce soir, a été mis KO par la grippe.

Il y a aussi Benoit Brunet, qui s'est blessé à un genou en Europe.

Bryan Fogarty s'impose au camp des Nordiques

Mario Leclerc

QUEBEC
Presse Canadienne

Libéré de la pression qui l'étouffait l'an dernier, le défenseur Bryan Fogarty est de plus en plus en train de donner raison aux dépisteurs des Nordiques, qui en avaient fait le premier choix de l'équipe en 1987 malgré sa réputation peu enviable.

Fogarty, qui connaît une séquence intéressante présentement au camp d'entraînement des Fleurdelisés (cinq points en deux matchs), a reconnu hier qu'il se sentait définitivement plus en confiance pour relever le défi de la LNH.

«L'an dernier, l'attention était tournée vers moi même si j'avais amorcé la saison en retard en raison de mon opération à l'appendice. Or, cette année, les amateurs et les membres de la presse n'ont d'yeux que pour les nouvelles recrues que sont Mats Sundin et Owen Nolan. Je préfère cette situation.»

Fogarty est néanmoins conscient que ce n'est pas seulement cette attitude des gens à son égard qui ont fait de lui un meilleur joueur jusqu'ici.

«Même si nous formions une mauvaise équipe l'an dernier, j'ai beaucoup appris de cette première saison dans la LNH», a reconnu celui qui a récolté 14 points (4-10) en 45 matchs à Québec.

«Cette année d'expérience m'a permis de mieux réagir aux situations jusqu'ici cette saison. J'ai une meilleure perception des choses en zone défensive», a ajouté le patineur de 21 ans.

Fogarty est d'avis que sa tenue l'an dernier s'inscrivait dans un processus normal d'adaptation. Rappelons qu'a l'issue de la saison, il montrait un dossier de moins-47, le pire de l'équipe à ce chapitre.

«A ma première année chez les juniors, je me contentais seulement d'effectuer mes présences sur la patinoire. Puis, à ma deuxième saison, j'ai terminé au premier rang des marqueurs chez les défenseurs. Finalement, j'ai connu une saison record à ma quatrième année. Je ne sais pas si je vais devenir un joueur d'impact dans la LNH mais je sais que ça n'arrivera pas du jour au lendemain. L'important c'est que je m'améliore», a-t-il constaté.

A ce sujet, le directeur général Pierre Pagé reconnaissait, hier après-midi, que son jeune défenseur montrait une progression.

«Bryan montre des signes encourageants. Sa progression est lente mais intéressante», a-t-il dit.

Analysant sa première saison à Québec, Fogarty a soutenu que le style de Michel Bergeron l'avait intimidé.

«Je connaissais sa réputation peu enviable envers les jeune et lorsque je l'ai entendu crier comme il le faisait, j'ai été intimidé», a-t-il admis.

Sundin va s'expliquer en Suède

Par Mario LECLERC

QUEBEC
Presse Canadienne

Devant l'insistance du principal intéressé, les Nordiques ont accepté que Mats Sundin retourne quelques jours en Suède afin d'aller chercher ses effets personnels et, surtout, de s'expliquer auprès de la population qui raconte-t-on n'a guère digéré sa fugue en Amérique au profit des Nordiques.

Sundin sera en uniforme ce soir face aux Whalers de Hartford mais il devrait rater le rendez-vous de demain face aux Maple Leafs de Toronto. Rien de précis n'avait encore été fixé, hier, au sujet de voyage-éclair mais, selon toute vraisemblance, le surdoué de Stockholm partira demain et reviendra mercredi ou jeudi.

«Mats voulait quitter jeudi pour la Suède mais nous l'avons convaincu de retarder son voyage. Nous lui avons même suggéré de faire venir ses parents mais il a préféré se rendre dans son pays», a révélé Pierre Pagé.

«Il a surtout insisté sur le fait qu'il désirait s'expliquer auprès de ses compatriotes pour la décision qu'il venait de prendre. Sa famille a été insultée depuis qu'il s'est joint à notre organisation alors que lui-même a été comparé à un traître. Or, il aimerait rétablir les faits au cours d'une conférence de presse si la chose est possible», a ajouté le patron des Fleurdelisés.

Selon Pagé, son grand ailier droit est en paix avec sa décision. Il est heureux à Québec.

«Si quelqu'un doit avoir des regrets dans ce dossier, ce sont peut-être les dirigeants de son équipe de Djurgarden qui ont parlé trop vite et trop abondamment», a-t-il soutenu.

Ville de Lac Brome
122 Lakeside
C.P. 60 Knowlton, QC, J0E 1V0
293-6111

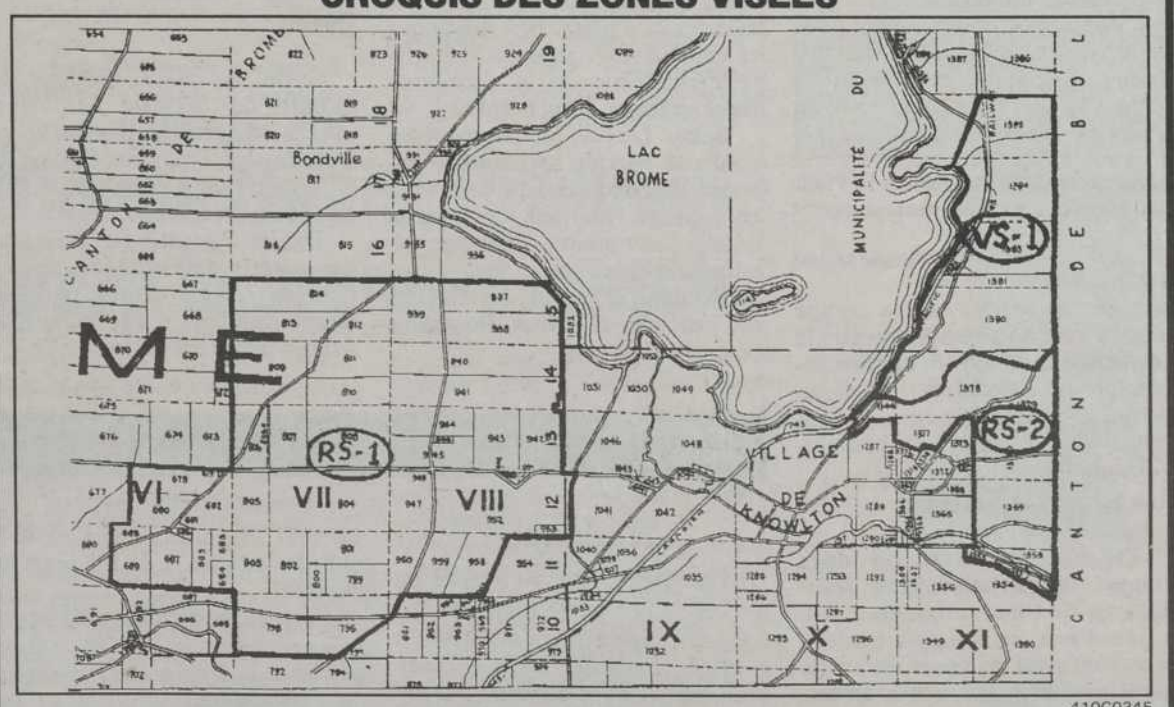
AVIS PUBLIC
CONSULTATION : ZONES RS ET VS

Aux personnes intéressées par un règlement de lotissement visant les zones RS ET VS, avis public est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une assemblée régulière tenue le 10 septembre 1990, le conseil municipal a adopté un projet de règlement dont le numéro est 172 et intitulé: "Maintien des normes de lotissement dans les zones RS et VS, advenant le prolongement de services". La nature et l'effet de ce règlement projeté sont de maintenir à cinq (5) acres la superficie minimale de lotissement d'un terrain compris dans les zones rurales de superficie RS-1 et RS-2 et dans la zone de villégiature restrictive superficie VS, advenant le prolongement de services.
2. L'assemblée publique de consultation à cette fin aura lieu le mardi 9 octobre 1990 à la Salle des Oddfellows, 476, rue Knowlton à 19H30. Au cours de cette assemblée, le conseil expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.
3. Ce projet de règlement peut être consulté à l'Hôtel de ville pendant les heures normales d'ouverture.

Donné à Lac Brome
Ce 10e jour de septembre 1990
La greffière, Lisa Merovitz

CROQUIS DES ZONES VISÉES



410C0345

Des études universitaires et une carrière d'avenir

Voilà ce que vous offre le Programme de formation d'officiers de la Force régulière.

Vous avez de l'initiative, des qualités de chef et la volonté de réussir. C'est tout ce qu'il faut pour profiter des avantages suivants:

- La gratuité des études, y compris les manuels et fournitures scolaires, à un collège militaire canadien ou une université canadienne choisie d'un commun accord
- Un salaire garanti pendant la durée du cours
- Des soins dentaires et de santé
- Un mois de vacances si votre programme de formation le permet
- L'accès à un vaste choix de programmes universitaires accrédités de 1er cycle
- La possibilité de pratiquer de nombreuses activités sportives et culturelles
- L'accession au rang d'officier et un emploi assuré dans le domaine de votre choix après l'obtention de votre diplôme.

Cette carrière est offerte aussi bien aux hommes qu'aux femmes.

Choisissez une carrière, vivez une aventure

Pour de plus amples renseignements sur les exigences et les avantages des divers programmes de formation d'officiers, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages Jaunes[MC] sous la rubrique «Recrutement»

FORCES ARMÉES CANADIENNES
RÉGULIÈRE ET DE RÉSERVE

Canada

Défense nationale National Defence

N-3908

Basket-ball: le club AAA arrête ses activités

L'entraîneur Claude Avakian très déçu de la décision de la direction de J.-H.-Leclerc

André Bilodeau
GRANBY

Après une saison d'existence, l'équipe juvénile féminine de basket-ball AAA de J.-H.-Leclerc n'est plus. Tel en a décidé la direction de cette institution, en juin.

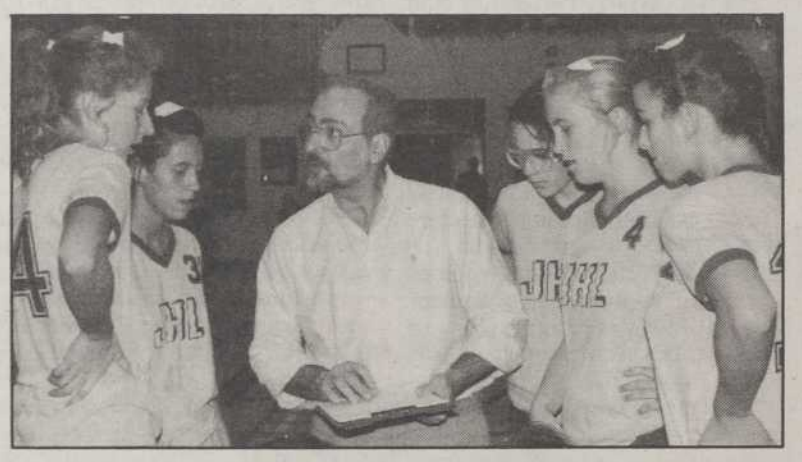
Les raisons ne manquent pas, selon le directeur de l'école, André Pontbriand.

«Le AAA n'est pas de niveau secondaire, mais bien plus de niveau collégial et civil, nous étions une des rares écoles secondaires, en milieu rural, à posséder une équipe de ce calibre, les coûts d'opération d'un tel club dépassent ceux des équipes AA et de plus, cette équipe AAA vidait nos clubs juvénile AA et cadet AA de ses meilleurs éléments.»

Selon des chiffres étalés par Pontbriand, l'adhésion des équipes para-scolaires au sein des différentes ligues régionales a nécessité l'an dernier des déboursés de plus de 18 500 $. De ce montant, 6 852 $ provenaient des inscriptions des athlètes au sein des équipes, alors que l'institution scolaire a investi la différence, soit près de 12 000 $.

«Nous comptions environ une quinzaine de formations. Certaines de celles-ci ont nécessité près de 2 000 $ de frais d'opération. Une équipe comme le juvénile AAA figurait parmi les plus dispendieuses quand on considère qu'elle prenait part à différents tournois un peu partout dans le Québec», a poursuivi le directeur de l'institution scolaire.

André Pontbriand évoque quelques raisons pour expliquer la décision, dont les frais d'exploitation d'une équipe de calibre AAA. *photos d'archives*



Claude Avakian se dit amèrement de la décision de la direction de J.-H.-Leclerc.

En mettant un terme aux opérations de la formation que dirigeait Claude Avakian, la polyvalente récupère donc une somme qui pourrait servir au fonctionnement des autres équipes. «Nous avons une nouvelle équipe de soccer féminin et notre club d'athlétisme compte près d'une vingtaine d'adeptes, soit plus que la majorité des équipes de sport collectif, a ajouté M. Pontbriand.

«Il ne faut pas non plus mettre de côté les activités culturelles qui sont aussi importantes au développement de l'individu», a-t-il poursuivi.

Avakian déçu

Le grand bâtisseur de cette formation d'élite, Claude Avakian est déçu de la décision de J.-H.-Leclerc, très amèrement déçu même.

«J'ai consacré des années à la formation d'équipes de basketball. Le club que je dirigeais l'an dernier était mon plus beau cadeau. J'vais une équipe très compétitive et des jeunes filles très talentueuses et disciplinées. Notre deuxième position au championnat provincial en témoigne», a t-il précisé.

Claude Avakian comprend cependant que l'école puisse sabrer dans les dépenses et remette en question sa présence dans un circuit d'excellence.. «C'est vrai que peu d'écoles secondaires publiques ont des équipes dans une ligue de ce niveau. A ma connaissance, il y a Vaudreuil, Amos et quelques écoles anglophones. Mais à l'opposé, je sais que certaines ex-porte-couleurs de mon équipe se tirent très bien d'affaires dans des équipes collégiales et que c'est tout à l'honneur de J.-H.-Leclerc.»

Parmi les principaux noms, Claude Avakian avance les noms de sa fille Sandra, qui s'aligne avec le Cégep de Victoriaville cette saison, et Judith Harvie, porte-couleurs du Collège Bois-de-Boulogne.

«Demandez à ces filles ce qu'elles pensent du programme de basket-ball de J.-H.-Leclerc. Elles en vanteront les mérites c'est sûr. Victoriaville aspire au prochain championnat canadien et Sandra est de l'équipe. Quelle sensation elle pourrait vivre? Une fois de plus, on a pris une décision qui va empêcher des jeunes d'aller vers l'excellence.»

Projets

La dissolution de cette équipe à J.-H.-Leclerc n'est pas sans avoir des répercussions sur la carrière d'entraîneur de Claude Avakian.

«Quant à mon avenir d'entraîneur à J.-H.-Leclerc, aussi bien faire un X dessus. Pour l'instant, je préfère ne pas en parler. Il est bien possible par contre qu'on me voit de retour à la barre d'une équipe de calibre AAA avant longtemps. J'ai d'ailleurs des petits projets de ce côté-là», a souligné Avakian sans en dire davantage.

De son côté, André Pontbriand laisse les portes ouvertes à Claude Avakian pour un poste d'entraîneur à un autre niveau. «Claude a fait ses preuves et s'il est intéressé à diriger de nouveau une équipe de basket à notre école, il est le bienvenu.»

Fin de semaine bien remplie au football scolaire

GRANBY
AB

Les adeptes du football scolaire seront servis à souhait en fin de semaine alors que les deux équipes de la polyvalente J.-H.-Leclerc et celles de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand, de Farnham, seront à l'oeuvre. Une cinquième formation sera en action, lundi, quand les porte-couleurs de l'école Massey-Vanier entameront leur saison locale en accueillant l'équipe de Châteauguay Valley, à compter de 16h.

Les Incroyables cadets de l'entraîneur Benoit Penelle tenteront de venger leur humiliant revers de 32-0 subi la semaine dernière contre la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand en rendant visite aux Patriotes de la polyvalente Bouthillier, à St-Jean, cet après-midi, à 10h.

«Ce résultat n'est pas significatif du talent de cette équipe. Il y a beaucoup de jeunes, c'est un fait, mais notre noyau de vétérans composé de Philippe Lussier, Alexandre Taschereau, René Côté, Danny Tremblay, François Viens et Pascal Deslauriers est une base solide. Il restera à motiver davantage les jeunes recrues et les résultats devraient aller en s'améliorant», a souligné le responsable du programme de football, à cette institution, Alain Duquette.

Les Incroyables juvéniles de l'entraîneur Jacques Demers accueilleront pour leur part les Riverains de la polyvalente Marie-Rivier de Drummondville, demain à 13h30.

Les Incroyables juvéniles (chandail blanc), vainqueurs de la polyvalente Le Phare de Sherbrooke, dimanche dernier, seront de nouveau en action, demain, contre l'école Marie-Rivier, de Drummondville.

photo Michel St-Jean

Ces deux formations partagent le premier rang de la ligue avec un dossier de deux gains contre aucun échec.

«Je sais qu'il s'agit d'un club très robuste, voire même salaud, mais très discipliné. Il nous faudra éviter de répliquer aux coups et nous montrer plus disciplinés qu'eux», a souligné Duquette.

Si la formation drummondvilloise se veut avant tout une troupe axant son offensive sur le jeu au sol, la troupe granbyenne à l'opposé favorise le jeu aérien. «Bruno Chouinard accomplit de l'excellent travail au poste de quart. Il a un excellent bras et est très précis», a poursuivi Duquette.

Jean-Jacques-Bertrand

Pendant ce temps, es deux équipes de la polyvalente Jean-Jacques-Bertrand seront en action aujourd'hui, les Gaulois (cadets) recevront pour leur part les porte-couleurs d'Iberville, à 10h, au terrain de la polyvalente, et les Astérix (juvéniles) se rendront à Longueuil pour y affronter la formation de la polyvalente Jean-Jacques-Rousseau, à 13h30.

«Nous l'avons emporté 20-12 sur l'école Baie St-François, alors que nos adversaires de demain ont été battus en deux occasions, dont 68-0 par Châteauguay Valley. Mais, un match se joue sur le terrain, et connaissant le personnel d'entraîneurs du Longueuil, il n'y a pas de doute qu'ils voudront rebondir contre nous. Nous devrons être prêts. Nul doute que ce match est un gros test», a relaté l'entraîneur de la formation farnhamienne, Ross Lemke.

Selon Lemke, sa troupe connaîtra sa part de succès cette saison à la condition qu'elle mette en pratique les jeux de base et qu'elle fasse preuve d'une agressivité disciplinée.

Pendant ce temps, les Gaulois de l'entraîneur Gilles Bourgeois recevront Iberville.

Vaincus 32-0 par J.-H.-Leclerc, il y a une semaine, ils tenteront de se remettre de cet échec et de l'avis de Lemke, cette humiliante défaite a fait mal à cette équipe.

«Ce sont pour la plupart des recrues et à cet âge, c'est difficile de motiver des jeunes après une défaite semblable. D'ailleurs, plusieurs brillaient par leur absence aux entraînements cette semaine», a poursuivi Lemke.

Géants

Enfin, au niveau collégial, les Géants de St-Jean renoueront avec la compétition demain en affrontant les Trads du Collège de L'Assomption à compter de 13h, au terrain du cegep johannais.

Daniel Paquet, un ex-joueur des Astérix de Farnham, agira à titre de quart partant pour les Géants, auteurs d'une fiche d'un gain en deux rencontres.

HORS JEU

National

COWANSVILLE—Le club de hockey junior le National de Cowansville sera à l'oeuvre, demain à 19h30, alors que dans le cadre d'un match hors concours, il accueillera les Capitals de Windsor. Le coût des billets est de 2.50 $ pour les adultes et de 1 $ pour les enfants.

Les amateurs qui veulent se procurer des billets de saison pourront le faire en se présentant au dépanneur Mario, aujourd'hui.

Schlesser premier aux essais Sport prototypes

Marc Delbes

MONTREAL
Presse Canadienne

Mercedes est au championnat du monde de Sport prototypes ce que McLaren est à la Formule un. Le Français Jean-Louis Schlesser au volant de sa Mercedes C11 a attendu les dernières minutes de la première séance d'essais de l'épreuve montréalaise, hier après-midi, sur le circuit Gilles-Villeneuve de l'Ile Notre-Dame, pour signer le meilleur chrono de la journée.

L'histoire se répète puisque Mercedes survole la compétition (six positions de tête et cinq victoires en sept épreuves) depuis le début de la saison, ayant déjà décroché le championnat des constructeurs au début du mois à Donington Park, en Angleterre.

Avec de fortes probabilités de pluie aujourd'hui, le duo Schlesser-Mauro Baldi semble avoir pris une sérieuse option sur la position de tête.

«C'est très satisfaisant d'avoir réussi le meilleur temps aujourd'hui car, si les prévisions météorologiques sont exactes, la pluie devrait nous empêcher d'améliorer les performances samedi, a déclaré Schlesser. Et c'est un avantage non négligeable de partir de la position de tête ici à Montréal.»

Une surprise a toutefois marqué cette première journée avec la deuxième place obtenue par la Nissan des Britanniques Julian Bailey et Mark Blundell. Ce sont les seuls, avec la paire Schlesser-Baldi, à avoir couvert les 4,390 km du circuit en moins de 1:26.

«Nissan a surpris en s'intercalant entre les favoris», a avoué Schlesser.

La présence de l'équipe Nissan, vendredi dernier, sur le circuit Gilles-Villeneuve, pour une séance d'essais privés dans le cadre d'une promotion, s'est donc révélée payante.

Fausse joie

Derrière la Mercedes de Schlesser-Baldi (1:25.407) et la Nissan de Bailey-Blundell (1:25.897), on retrouve la Jaguar du Britannique Martin Brundle et du Français Alain Ferté (1:26.034).

Quand Brundle a réalisé un chrono de 1:26.034 au 12e tour, il croyait s'en tirer avec la «pole» provisoire. Mais Mercedes et Nissan lui ont fait la barbe dans les dernières minutes de la séance.

«J'espère seulement que la piste sera sèche demain car je suis convaincu que nous pouvons améliorer notre temps, a dit Brundle. La piste est très bosselée mais la voiture s'est beaucoup mieux comportée que je l'avais cru.»

La deuxième Mercedes, celle des Allemands Jochen Mass et Karl Wendlinger, a terminé tout juste derrière en 1:26.086.

L'équipe Peugeot, qui a fait ses débuts en sport prototypes hier avec son modèle 905, est venue à Montréal pour apprendre. La voiture du Français Jean-Pierre Jabouille et du Finlandais Keke Rosberg a démontré des signes prometteurs.

Après seulemet quelques tours de piste, Rosberg, l'ex-champion du monde de F-1 en 1982, a obtenu le meilleur temps des moteurs atmosphériques en 1:29.257.

«C'est très encourageant même si le pilote est au même niveau de performance que la voiture, c'est-à-dire pas encore point», a confié le Finlandais, sorti de la retraite après avoir abandonné la compétition en F-1 à l'issue de la saison 1986.

«La piste n'a pas changé; elle est toujours aussi bosselée et sans adhérence. De toute façon, nous ne sommes pas ici pour gagner des courses mais nous travaillons encore à développer la voiture.»

Pour sa part, Jabouille, âgé de 47 ans, est heureux de renouer connaissance avec le circuit Gilles-Villeneuve de l'Ile Notre-Dame. Et ce même si sa carrière a failli y prendre fin définitivement en 1981 lorsqu'il a été victime d'une violente sortie de piste dans les rails de sécurité au volant de sa Renault.

«Il y a longtemps que j'ai oublié cet accident. Ce sont les autres qui m'en parlent», s'est défendu ce Parisien d'origine lorsqu'on lui a demandé s'il ne redoutait pas un retour sur ce circuit.

Une 50e position de tête pour Senna

ESTORIL, Portugal
Agence France Presse

Les données du Grand Prix du Portugal, treizième épreuve comptant pour le championnat du monde de Formule 1 dimanche sur le circuit d'Estoril, sont simples. Une septième victoire, cette saison, du Brésilien Ayrton Senna (Marlboro McLaren Honda) et le titre mondial serait pratiquement joué à trois courses du but. Un succès du Français Alain Prost (Ferrari), en revanche, et le suspense rebondirait.

Aussi, dès vendredi pour les premiers essais, les deux hommes ont entamé un véritable duel au sommet. Avec, pour premier vainqueur, Senna avide d'inscrire la 50e position de tête de sa carrière sur le même circuit où, le 20 avril 1985, il avait enlevé sa première, la veille de son premier succès en Grand Prix... sous le déluge. D'autant que cette position constituerait un avantage certain dans sa lutte avec Prost au départ.

Une fois encore, vendredi, le Brésilien attendit la dernière minute pour réaliser sa meilleure performance (1:14.246). «Mon meilleur tour fut brutal, pas rapide, la voiture sous-virait», notait pourtant Senna. Mais son record de l'année dernière (1:15.468) était battu. Et, Prost, jusque là le plus rapide (1:14.530), devancé. «Le temps de Senna est à ma portée, expliquait Prost. Avec mon second train de pneus de qualification, une voiture est sortie devant moi projetant de la terre sur la piste et je suis parti légèrement en glissade. J'ai sans doute perdu là quelques dixièmes». Une perte importante compte-tenu de l'écart qui séparait Prost de Senna, moins de trois dixièmes. Mais le champion du monde est bien décidé à jouer son va-tout, samedi lors des derniers essais, pour arracher cette position hyper importante, comme il le dit.

Pour Prost en effet rien n'est perdu dans la course au titre. C'est pour cette raison que, la semaine passée, le Français a effectué plusieurs tests. Des essais de départ pour éviter, comme il y a quinze jours notamment, de perdre le bénéfice d'une première ligne. Ou d'une position de tête.

Coupe Davis: Pridham perd le premier match

TORONTO
Presse Canadienne

Mark Koevermans a fait des débuts victorieux en coupe Davis, hier, disposant de l'Ontarien Chris Pridham 7-6 (7-5), 6-4, 6-3.

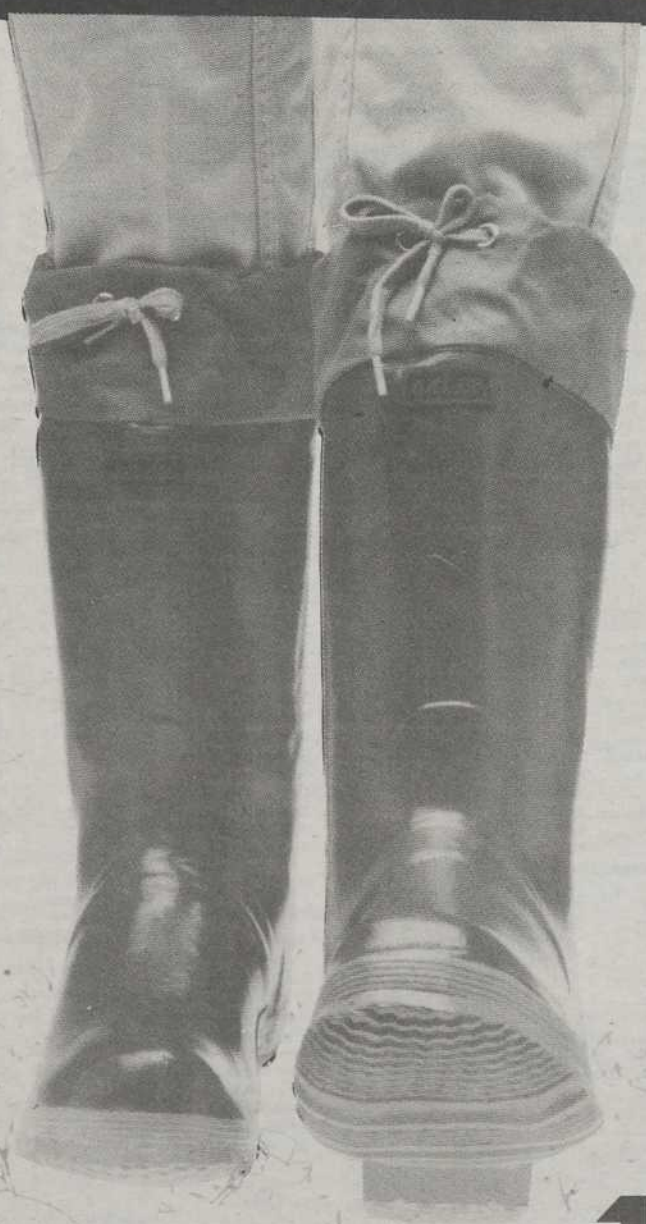
«La coupe Davis est une compétition spéciale», a révélé Koevermans après avoir donné une priorité de 1-0 aux Pays-Bas dans cette série trois-de-cinq.

«Je suis emballé de jouer pour mon pays. C'est pour cette raison que je suis si excité.»

Le deuxième match de simple, entre Grant Connell de Vancouver et Paul Haarhuis, a été suspendu en raison de la pluie alors que Connell menait 7-6 (7-4), 0-1. Il s'agissait du deuxième délai occasionné par la pluie. Connell avait une priorité de 6-5 dans la première manche lorsque la pluie s'est mise de la partie, obligeant la foule de 3000 spectateurs à se réfugier dans des tentes.

Le match se poursuivra ce matin avant la présentation du double. Deux autres simples seront présentés dimanche.

Magasin
AU BON MARCHÉ
43 rue Guy, Granby
Chaussures de sécurité
vêtements de travail
378-2785



BOTTE PRAIRIE

Partez du bon pied...

UNE BOTTE SIGNÉE ACTON POUR CEUX QUI RECHERCHENT UN PRODUIT DE QUALITÉ. FAITE DE CAOUTCHOUC AVEC DOUBLURE DE TULLE ÉLASTIQUE. CHAUSSON DE FEUTRE AMOVIBLE. CAMBRION D'ACIER.

CETTE BOTTE OFFRE CHALEUR, IMPERMÉABILITÉ ET CONFORT.

Idéale pour la chasse et la pêche
pêche sur glace
cabane à sucre

Hommes-Femmes
Filles-Garçons
Pointures de 1 à 13

acton
La marque qui marche.

Premier affrontement entre Taylor et Marino

Mario Simard
Presse Canadienne

Lawrence Taylor en est à sa 10e saison dans la NFL, et jamais encore il n'a affronté Dan Marino et les Dolphins de Miami. Taylor domine la NFL pour les sacs du quart en carrière, et pourtant il n'a jamais eu l'occasion de mesurer son talent à celui de Marino, le meilleur de tous pour se débarasser du ballon avant qu'on ne le plaque.

Les Giants de New York et les Dolphins croiseront le fer pour la première fois depuis 1972. Il s'agira surtout d'un match important pour jauger la valeur de ces deux équipes, invaincues après deux matches cette saison.

Les Giants sont solides, plus encore que la saison dernière, alors que leur dossier de 12-4 était largement au-dessus de leurs mérites. Cette année les Giants ont une attaque au sol rapide et explosive, avec des demis tels Lewis Tillman et Rodney Hampton qui n'en sont au plus qu'à leur deuxième saison dans la NFL. Pour créer les ouvertures à la ligne de mêlée, les Giants ont assemblé un joli troupeau au cours des trois derniers repêchages : le bloqueur John Elliott et le garde Eric Moore, des choix de première ronde en 1988, sont les meilleurs de l'équipe; Brian Williams (première ronde en 1989) et Bob Kratch (troisième ronde en 1989) ne jouent que la moitié du temps mais s'affirment de plus en plus; alors que les vétérans Bart Oates et William Roberts s'accrochent à leurs postes, continuent de se battre.

Attaque au sol explosive, ligne offensive dominante, voilà que les Giants ont tous les outils en main. On sait déjà que le quart Phil Simms saura mettre l'offensive en marche, que la défense est aguerrie et redoutable, à l'image de Taylor.

Et parlons-en de Taylor. Ce sera pour lui l'occasion unique d'ajouter Marino à son tableau de chasse. Pour ce faire L.T. devra passer sur le corps du bloqueur Richmond Webb, un colosse de six pieds six pouces et 291 livres que les Dolphins ont réclamé au premier tour du repêchage de 1990.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
Parties en soirée non comprises

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Pittsburgh	86	64	.573	—
New York	83	67	.554	3
Montréal	81	68	.544	4½
Chicago	72	78	.480	14
Philadelphie	69	80	.463	16½
St. Louis	67	83	.447	19

Section Ouest

Cincinnati	83	66	.557	—
Los Angeles	80	70	.533	3½
San Francisco	77	73	.513	6½
San Diego	71	78	.477	12
Houston	69	81	.460	14½
Atlanta	60	90	.400	23½

Jeudi, 20 septembre
Montréal 6-2 New York 4-0
Pittsburgh 11 Chicago 2
Houston 3 Cincinnati 2
Los Angeles 7 San Diego 2
San Francisco 5 Atlanta 3
St. Louis 5 Philadelphie 4
Vendredi, 21 septembre
New York 3 Chicago 4
Montréal à Philadelphie
St. Louis à Pittsburgh
Houston à Atlanta
Cincinnati à San Diego
San Francisco à Los Angeles
Samedi, 22 septembre
St. Louis à Pittsburgh, 12h
New York à Chicago, 14h20
Montréal à Philadelphie, 19h05
Houston à Atlanta, 19h10
Cincinnati à S. Diego, 2, 20h05
S. Francisco à L. Angeles, 22h05
Dimanche, 23 septembre
Montréal à Philadelphie, 13h35
St. Louis à Pittsburgh, 13h35
Houston à Atlanta, 14h10
New York à Chicago, 14h20
S. Francisco à L. Angeles, 16h05
Cincinnati à S. Diego, 16h05

LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Toronto	82	68	.547	—
Boston	81	69	.540	1
Detroit	73	77	.487	9
Cleveland	71	80	.470	11½
Milwaukee	69	80	.463	12½
Baltimore	67	81	.453	14
New York	60	90	.400	22

Section Ouest

Oakland	95	54	.638	—
Chicago	86	64	.573	9½
Texas	79	70	.530	16
Californie	74	75	.497	21
Seattle	74	77	.490	22
Kansas City	69	80	.463	26
Minnesota	68	83	.450	28

Jeudi, 20 septembre
Cleveland 12 New York 7
Seattle 7 Chicago 3
Vendredi, 21 septembre
Boston à New York
Milwaukee à Baltimore
Cleveland à Toronto
Texas au Minnesota
Californie à Kansas City
Detroit à Oakland
Chicago à Seattle
Samedi, 22 septembre
Boston à New York, 12h20
Cleveland à Toronto, 13h35
Californie à Kansas City, 14h35
Detroit à Oakland, 16h05
Milwaukee à Baltimore, 19h35
Texas au Minnesota, 20h05
Chicago à Seattle, 22h05
Dimanche, 23 septembre
Boston à New York, 13h30
Milwaukee à Baltimore, 13h35
Cleveland à Toronto, 13h35
Texas au Minnesota, 14h15
Californie à Kansas City, 14h35
Detroit à Oakland, 16h05
Chicago à Seattle, 16h35

LES MENEURS
LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Joueur	PJ	AB	P	CS	Moy
McGee StL	125	501	76	168	.335
Dykstra Phi	140	555	99	183	.330
Murray LA	143	513	89	167	.326
Magadan NY	132	410	68	132	.322
Grace Chi	144	542	68	171	.315
Dawson Chi	135	487	63	152	.312
TGwynn SD	141	573	80	177	.309
Roberts SD	138	523	99	161	.308
Bonds Pit	141	488	101	150	.307
Sandberg Chi	144	574	109	175	.305

Points: Sandberg, Chicago, 109; Bonilla, Pittsburgh, 106; Bonds, Pittsburgh, 101; Dykstra, Philadelphie, 99; Roberts, San Diego, 99.
Points produits: Bonilla, Pittsburgh, 112; JCarter, San Diego, 112; Bonds, Pittsburgh, 111; MaWilliams, San Francisco, 111; Strawberry, New York, 104.
Coups sûrs: Dykstra, Philadelphie, 183; TGwynn, San Diego, 177; Sandberg, Chicago, 175; **Wallach, Montréal, 173**; Butler, San Francisco, 172; Larkin, Cincinnati, 172.
Doubles: Jefferies, New York, 39; Bonilla, Pittsburgh, 36; Roberts, San Diego, 36; Sabo, Cincinnati, 36; Dykstra, Philadelphie, 35; **Wallach, Montréal, 35**.
Triples: Duncan, Cincinnati, 11; TGwynn, San Diego, 10; Coleman, St. Louis, 9; Butler, San Francisco, 8; Dunston, Chicago, 8; LoSmith, Atlanta, 8.
Circuits: Sandberg, Chicago, 37; Mitchell, San Francisco, 35; Strawberry, New York, 35; Bonds, Pittsburgh, 32; Bonilla, Pittsburgh, 31.
Buts volés: Coleman, St. Louis, 77; Yelding, Houston, 58; Bonds, Pittsburgh, 49; **Nixon, Montréal, 46**; Butler, San Francisco, 44; **Raines, Montréal, 44**.
Lanceurs (12 décisions): Darwin, Houston, 11-3, .786, 2.22; Drabek, Pittsburgh, 20-6, .769, 2.87; RMartinez, Los Angeles, 19-6, .760, 3.04; Tudor, St. Louis, 12-4, .750, 2.40; Gooden, New York, 17-6, .739, 3.86.
Retraits: RMartinez, Los Angeles, 216; Cone, New York, 206; Gooden, New York, 199; Fernandez, New York, 173; Viola, New York, 169.
Victoires protégées: Franco, New York, 33; Myers, Cincinnati, 29; LeSmith, St. Louis, 26; DaSmith, Houston, 23; Lefferts, San Diego, 23.

LES MENEURS
LIGUE AMÉRICAINE
Parties d'hier non comprises

Joueur	Mj	AB	P	CS	Moy.
Brett KC	134	519	78	169	.326
RHdsn Oak	126	452	111	147	.325
Plmero Tex	141	547	68	176	.322
Boggs Bsn	145	581	84	180	.310
Trammell Det	139	534	69	165	.309
DParker Mil	146	566	68	173	.306
CJames Cle	131	488	57	149	.305
EMartinez Sea	138	471	70	143	.304
McGriff Tor	141	505	86	152	.301
Harper Min	127	453	59	136	.300
Puckett Min	137	514	81	154	.300

Points: RHenderson, Oakland, 111; Fielder, Detroit, 96; Yount, Milwaukee, 94; Franco, Texas, 90; Reynolds, Seattle, 90.
Points produits: Fielder, Detroit, 121; Gruber, Toronto, 107; McGwire, Oakland, 104; JCanseco, Oakland, 95; DParker, Milwaukee, 92.
Coups sûrs: Boggs, Boston, 180; Palmeiro, Texas, 176; DParker, Milwaukee, 173; GriffeyJr, Seattle, 171; Kelly, New York, 171.
Doubles: Brett, Kansas City, 44; Boggs, Boston, 43; JoReed, Boston, 43; Calderon, Chicago, 42; Harper, Minnesota, 40.
Triples: TFernandez, Toronto, 17; Sosa, Chicago, 10; Liriano, Minnesota, 9; Burks, Boston, 8; LJohnson, Chicago, 8.
Circuits: Fielder, Detroit, 47; McGwire, Oakland, 38; JCanseco, Oakland, 37; McGriff, Toronto, 34; Gruber, Toronto, 28.
Buts volés: RHenderson, Oakland, 61; Kelly, New York, 38; Sax, New York, 35; Pettis, Texas, 34; Cole, Cleveland, 32; LJohnson, Chicago, 32.
Lanceurs (12 décisions): Welch, Oakland, 24-6, .800, 3.04; BJones, Chicago, 11-3, .786, 2.31; RRobinson, Milwaukee, 11-3, .786, 3.09; Clemens, Boston, 20-6, .769, 1.98; Stieb, Toronto, 18-6, .750, 2.87.
Retraits: Ryan, Texas, 210; Clemens, Boston, 204; BWitt, Texas, 201; Hanson, Seattle, 194; Langston, Californie, 182.
Victoires protégées: Thigpen, Chicago, 51; Eckersley, Oakland, 43; DJones, Cleveland, 38; Olson, Baltimore, 32; Righetti, New York, 32.

RENDEMENT DES EXPOS
Partie d'hier non comprise
AU BATON

Frappeur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Alou, Moise	4	0	1	0	0	0	.250
Aldrete, Mike	150	20	37	16	1	1	.247
DeShields, Delino	452	65	135	45	4	39	.299
Fitzgerald, Mike	286	35	70	35	9	8	.245
Foley, Tom	144	11	34	9	0	0	.236
Galarraga, Andres	525	59	134	77	19	6	.255
Goff, Jerry	109	13	24	6	3	0	.220
Grissom, Marquis	269	40	70	24	2	19	.260
Martinez, Dave	347	57	104	38	11	12	.300
Nixon, Otis	194	40	50	17	1	45	.258
Noboa, Junior	156	15	42	17	0	4	.269
Owen, Spike	416	50	101	34	5	7	.243
Raines, Tim	416	60	120	55	7	44	.288
Roomes, Rolando	11	0	3	1	0	0	.273
Santovenia, Nelson	144	10	27	25	5	0	.188
Walker, Larry	382	55	90	49	18	20	.236
Wallach, Tim	565	62	168	91	19	6	.297

AU MONTICULE

Lanceur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Anderson, Scott	0	0	0	4.2	1	0	3	1.96
Barnes, Brian	0	0	0	7.0	2	3	9	1.55
Boyd, Dennis	10	5	0	182	57	48	106	2.81
Burke, Tim	2	3	19	64.1	20	18	37	2.80
Farmer, Howard	0	2	0	13.2	7	5	9	4.63
Frey, Steve	8	2	8	49.2	13	27	23	2.39
Gardner, Mark	7	9	0	152	58	61	135	3.42
Gross, Kevin	8	11	0	149	76	61	99	4.57
Hall, Drew	4	7	3	57.2	33	29	40	5.16
Martinez, Dennis	10	10	0	213	69	43	145	2.92
Mohorcic, Dale	1	2	2	46.2	13	17	26	2.51
Nabholz, Chris	5	0	0	46.2	18	24	36	3.48
Rojas, Mel	2	1	1	32.1	13	18	20	3.62
Ruskin, Scott	0	0	0	19.2	6	6	15	2.76
Sampen, Bill	11	6	2	83.2	29	31	67	3.12
Schmidt, Dave	3	3	13	48.0	23	13	22	4.31

LANCEURS PRÉVUS
LIGUE NATIONALE
St. Louis (Hill 4-4) à Pittsburgh (Tomlin 3-3)
New York (Darling 5-9) à Chicago (Nunez 3-6)
Montréal (Anderson 0-0) à Philadelphie (Greene 1-2)
Houston (Darwin 11-3) à Atlanta (Leibrandt 8-10)
Cincinnati (Browning 13-9 et Scudder 4-5)
à San Diego (Hurst 10-9 et Hammaker 4-8), (2)
San Francisco (LaCoss 6-3) à Los Angeles (Crews 4-5)

LIGUE AMÉRICAINE
Boston (Boddicker 16-8) à New York (Adkins 0-1)
Cleveland (Shaw 2-4) à Toronto (T.Stottlemyre 13-15)
Californie (Abbott 10-13) à Kansas City (Wagner 0-1)
Detroit (Searcy 2-5) à Oakland (Sanderson 16-10)
Milwaukee (Brown 0-0) à Baltimore (Johnson 11-8)
Texas (Champarino 0-1) au Minnesota (Anderson 7-17)
Chicago (M.Perez 13-14) à Seattle (Gardiner 0-2)

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE
SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Partie d'hier non comprise
(Finale 4 de 7)
Jeudi 20 septembre
Sherbrooke 1 Drummondville 2
(La série est égale 3-3)
Vendredi 21 septembre
Drummondville à Sherbrooke, 20h

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC
Parties d'hier non comprises
Section Robert-Lebel

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Hyacinthe	2	2	0	0	9	3	4
Longueuil	2	2	0	0	12	6	4
Laval	4	2	2	0	20	13	4
St-Jean	3	1	1	1	11	16	3
Hull	2	1	1	0	11	11	2
Granby	2	0	2	0	6	12	0

Section Frank-Dilio

Drummondville	2	2	0	0	13	7	4
Trois-Rivières	3	2	1	0	17	11	4
Chicoutimi	3	1	2	0	17	20	2
Victoriaville	3	1	2	0	14	19	2
Beauport	2	0	1	1	6	9	1
Shawinigan	2	0	2	0	2	11	0

Vendredi, 21 septembre
Laval à Beauport
Victoriaville à Drummondville
Trois-Rivières à Granby
Hull à Longueuil
Chicoutimi à St-Jean
St-Hyacinthe à Shawinigan
Dimanche, 23 septembre
Victoriaville à Beauport, 14h
Longueuil à St-Hyacinthe, 14h
Shawinigan à St-Jean, 18h
Drummondville à Granby, 19h30
Chicoutimi à Hull, 19h30

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC
LES MENEURS
Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Perreault Yanic, TR	2	10	12
Larouche Steve, Chi	3	7	10
Larche Roger, Dru	5	3	8
Brulé Eric, Chi	2	6	8
Lapointe Martin, Lav	5	2	7
Lefebvre Martin, StJ	4	3	7
Blouin Jean, Vic	3	3	6
Tardif Alain, Vic	2	4	6
Fréchette Yannick, Lav	2	4	6
Brousseau Paul, TR	2	4	6
St-Amant Eric, TR	3	2	5
Savoie Claude, Vic	3	2	5
Chalifoux Denis, Lav	2	3	5
Boudreau Carl, Lav	2	3	5
Rhéaume Dominic, CF	2	3	5
Roberge Jean, Lav	2	3	5

LES BISONS
Partie d'hier non comprise
Les marqueurs

Joueur	B	P	Pts	Pén
Sébastien Tremblay	2	0	2	4
Jean-François Grégoire	2	0	2	0
Christian Tardif	1	1	2	2
Martin Balleux	1	1	2	2
Marc Rodgers	0	2	2	2
Mario Therrien	0	2	2	2
Benoit Therrien	0	1	1	0
Patrick Tessier	0	1	1	0
Philippe Boucher	0	1	1	4
Robin Bouchard	0	1	1	0
CL-Charles Sauriol	0	0	0	2
Steve Searles	0	0	0	2
Sylvain Gourde	0	0	0	2
Carl Ménard	0	0	0	2

Les gardiens

Joueur	G	P	N	Min.	Ba	Bl	Moy.
Martin Brochu	0	1	0	60	8	0	8.00
I. Brian Hayward	0	1	0	60	4	0	4.00

LIGUE DE HOCKEY MIDGET AAA
Parties d'hier non comprises

Equipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Mtl-Bourassa	4	4	0	0	33	6	8
Lac St-Louis	4	4	0	0	24	6	8
Richelieu	4	3	1	0	24	14	6
Estrie	4	3	1	0	22	16	6
Régents LLL	4	1	3	0	12	32	2
Sag. Lac St-Jean	4	1	3	0	9	15	2
Ste-Foy	4	0	4	0	11	22	0
Abitibi-Témisca	4	0	4	0	8	32	0

Vendredi, 21 septembre
Estrie à Lac St-Louis, 19h30
Samedi 22 septembre
Montréal-Bourassa à Ste-Foy, 14h
Richelieu à Abitibi-Témisc., 14h
Sag.-Lac-St-Jean à Régents LLL, 14h
Dimanche 23 septembre
Richelieu à Abitibi-Témisc., 13h
Sag.-Lac-St-Jean à Mtl-Bourassa, 14h
Régents LLL à Estrie, 14h
Ste-Foy à Lac-St-Louis, 14h

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL
Section Est

Equipe	G	P	N	PP	PC	Moy.
Miami	2	0	0	57	31	1.000
Buffalo	1	1	0	33	40	.500
N.-Angleterre	1	1	0	40	41	.500
Jets NY	1	1	0	44	46	.500
Indianapolis	0	2	0	24	42	.000

Section Centrale

Cincinnati	2	0	0	48	36	1.000
Cleveland	1	1	0	34	27	.500
Pittsburgh	1	1	0	23	22	.500
Houston	0	2	0	36	67	.000

Section Ouest

Raiders LA	2	0	0	31	22	1.000
Denver	1	1	0	33	37	.500
Kansas City	1	1	0	47	45	.500
San Diego	0	2	0	30	38	.000
Seattle	0	2	0	13	34	.000

Conférence nationale
Section Est

Giants NY	2	0	0	55	27	1.000
Dallas	1	1	0	24	42	.500
Phoenix	1	1	0	23	54	.500
Washington	1	1	0	44	26	.500
Philadelphie	0	2	0	41	50	.000

Section Centrale

Chicago	2	0	0	48	13	1.000
Detroit	1	1	0	42	52	.500
Green Bay	1	1	0	49	55	.500
Minnesota	1	1	0	53	27	.500
Tampa Bay	1	1	0	52	56	.500

Section Ouest

San Francisco	2	0	0	39	25	1.000
Atlanta	1	1	0	61	48	.500
Rams LA	1	1	0	59	50	.500
N. Orléans	0	2	0	15	45	.000

Dimanche, 23 septembre
Dallas à Washington, 13h
Indianapolis à Houston, 13h
Kansas City à Green Bay, 13h
Miami à NY Giants, 13h
Minnesota à Chicago, 13h
N.-Angleterre à Cincinnati, 13h
Phoenix à Nouvelle-Orléans, 13h
San Diego à Cleveland, 13h
Seattle à Denver, 16h
Philadelphie à Rams LA, 16h
Atlanta à San Francisco, 16h
Pittsburgh à Raiders LA, 16h
Detroit à Tampa Bay, 20h
Lundi, 24 septembre
Buffalo à NY Jets, 21h

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL
Partie d'hier non comprise
Section Est

Équipe	Mj	G	P	N	PP	PC	Pts
Winnipeg	11	7	4	0	272	272	14
Toronto	12	7	5	0	465	375	14
Hamilton	11	4	7	0	299	373	8
Ottawa	11	4	7	0	344	359	8

Section Ouest

Edmonton	11	8	3	0	434	300	16
Calgary	12	6	5	1	352	406	13
Sask	11	6	5	0	392	350	12
C.-B.	11	2	8	1	299	422	5

Jeudi, 20 septembre
Calgary 18 Toronto 70
Vendredi, 21 septembre
Ottawa à Edmonton, 21h30
Samedi, 22 septembre
C.-B. à Hamilton, 19h30
Dimanche, 23 septembre
Saskatchewan à Winnipeg, 14h

BALLE-MOLLE

LIGUE COMPAGNONS LAURENTIDE
Finale 2 de 3
Dimanche 2 septembre
Santé Godbout 2 Géant Tapisserie 0
(Santé Godbout gagne la série 2-0)

QUILLES

LIGUE DE L'ÂGE D'OR PRINCESSE

Équipe	Points
Buffet Ouellet	10
G. Bernier	9½
Net. Shefford	8
Au Grand Bazar	8
Boutique Plus Femmes	7
Boucherie Dufferin	7
Maison Spaghetti	7
Paulo Inc	6
D. Hivon Fourrures	5
Bienvenue Ameubl	4½
Textiles Ouellet	4
Rés. A Beaulac	4
Assur. Brosseau	2
Marcel Mongeon	2

Plus haut simple masculin
E. Martel 181
Plus haut simple féminin
J. Bienvenue 203
Plus haut triple masculin
E. Martel 464
Plus haut triple féminin
G. Demers 454
Plus haut s. mas. saison
E. Martel 186
Plus haut s. fém. saison
J. Bienvenue 203
Plus haut t. mas. saison
R. Bazinet 471
Plus haut t. fém. saison
G. Demers 454

LIGUE DE L'ÂGE D'OR PRINCESSE NO. 2

Équipe	Points
Boucherie Dufferin	8
Ass. Brosseau	7
G. Bernier	6
Hivon Fourrures	5
Marcel Mongeon	5
Buffet Ouellet	4
Au Grand Bazar	4
Bienvenue Ameubl	3
Rés. A Beaulac	3
Maison du Spaghetti	2
Charles Hubert	1
Textile Ouellet	0

Plus haut simple masculin
M. Duval 175

Plus haut simple féminin
M.B. Coriveau 166
Plus haut triple masculin
M. Duval 431
Plus haut triple féminin
M.B. Coriveau 430
Plus haut s. mas. saison
B. Dufresne 192
Plus haut s. fém. saison
L. Bégin 183
Plus haut t. mas. saison
E. Martel 454
Plus haut t. fém. saison
M.B. Coriveau 430

LIGUE SPORT L. S.

Équipe	Points
Au Grand Bazar	6
Ovila Bernard	6
Bolo Bar	6
Boucherie Jean-Guy	5
Place Granby	4
Pap Authier & Frères	3
Taverne La Buvette	1
Taverne des Loisirs	1

Plus haute moy. masculine
Yves Cabana, 165.03
Plus haute moy. féminine
Lucille Simoneau, 138.01

Plus haut triple masculin
Gaby Duquette 522
Plus haut triple féminin
Marielle Forand 422
Plus haut simple masculin
Gaby Duquette 186
Plus haut simple féminin
Marielle Forand 154
Plus haut triple équipe
Place Granby 1798
Plus haut simple équipe
Ovila Bernard 689

LIGUE PAIN GAILURON

Capitaine	Points
Sylvie Tétreault	7
Christian Guay	6
André Bolduc	5
André Tétreault	5
Mario Faille	4
Roger St-Onge	4
Denise Hardy	4
Michel Bégin	3
Jean-Marie Tétreault	3
Claude Paquette	3
Claude Ducharme	3
Michel Itri	3
Michel Allard	2
Jacques Parent	1

Meilleures moyennes
Hommes
André Tétreault 166
Christian Guay 158
Michel Itri 152
Femmes
Valentine Gingras 145
Sylvie Tétreault 134
Rita Brin 127
Plus haut triple masculin
Jacques Parent 481
Plus haut triple féminin
Yvette Leclaire 419

LIGUE FLEUR DE L'ÂGE

Capitaine	Points
Dorilas Fortin	11
Paul Brunelle	9
Gisèle Bienvenue	8
Mado Hébert	7
Earl Whitehouse	7
Ben Bienvenue	6
Gérard Paquette	6
Adélard Fortin	6
Eva Bernier	4
Suzanne Brunelle	4
Élisabeth Gingras	3
Florianne Blouin	1

Plus haut simple masculin
Simon Martin 198

Plus haut simple féminin
Madeleine Champagne 194
Plus haut triple masculin
Dorilas Fortin 442
Plus haut triple féminin
Madeleine Gamache 426
Plus haut s. masc. saison
Adrien Thomas, Simon Martin 198
Plus haut s. fém. saison
Madeleine Gamache 194
Plus haut t. masc. saison
René Bazinet 483
Plus haut t. fém. saison
Mado Hébert 469

LIGUE COMMERCIALE LABATT 50

Équipe	Quilles
Menuiserie St-Paul	6
Boucherie Robert	6
Grand Bazar	6
Florian Samson	5
Gémo Meubles	4
Terrasse du Parc	3
Mélo Meubles	1
Ouellette Fruits	1

Plus haut simple masculin
Gaétan Champagne 199
Plus haut simple féminin
Thérèse Gauvin 187
Plus haut triple masculin
Normand Viens 541
Plus haut triple féminin
Martine Gagné 497
Plus haut s. masc. saison
Thérèse Gauvin 530

Stéphane Giard vient voler les Bisons

Le gardien originaire de Granby étincelant dans une victoire de 5-3 des Draveurs

GRANBY

Gaétan Roy

Les

Le gardien de but des Draveurs de Trois-Rivières, Stéphane Giard, un p'tit gars de Granby, a attendu longtemps avant d'obtenir son premier départ dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, mais cela en valait la peine. Giard a battu les Bisons presqu'à lui seul, hier soir au Palais des sports, devant 1419 amateurs, une décision de 5-3.

Le jeune Granbyen de 18 ans a limité les hommes de John Paris à trois buts sur 44 lancers. C'est surtout en première période que Giard a fait mal aux Bisons, flanchant une seule fois devant une mitraille de 22 tirs

Pour les Bisons, il s'agissait d'un troisième échec en autant de matches. Ils tenteront de briser la glace, dimanche soir, en accueillant les Voltigeurs de Drummondville.

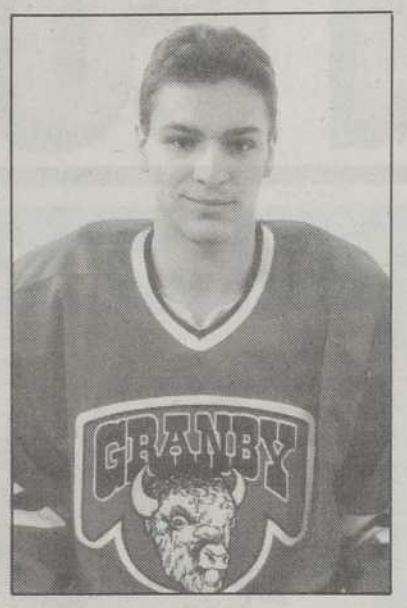
Après avoir évolué avec les Vics midgets AA il y a deux ans, Stéphane Giard avait été choisi par les Draveurs en 14e ronde de la séance de sélection 1989. L'an passé, il n'a fait que quelques apparitions, toujours en relève. Il n'a pas raté son premier départ.

Les Bisons ont subi le sort qui attend une équipe qui rate beaucoup trop de buts. Les Granbyens auraient pu marquer une dizaine de fois et être seuls sur la glace, mais Giard s'est interposé. Il a naturellement mérité la première étoile.

Jean-François Grégoire y est allé de deux buts pour les Bisons, ses troisième et quatrième de la campagne. Il a mérité la deuxième étoile. L'autre filet a été réussi par le défenseur Philippe Boucher, son premier dans la LHJMQ mais certainement pas son dernier. Il a disputé un gros match et s'est même battu en fin de rencontre. Les trois buts des Bisons ont été réussis en avantage numérique.

Le capitaine Marc Rodgers a mérité deux passes, mais il a manqué de discipline en troisième période, exactement le contraire de ce qu'il avait dit, plus tôt cette semaine.

Boris Rousson a été mis à l'épreuve 35 fois. Yanic Perreault, la troisième étoile de la partie, a récolté deux buts et une aide, les autres filets allant à Todd Gillingham, Pierre Filion et Patrick Nadeau. Les visiteurs ont inscrit deux buts en avantage numérique, mais c'est celui en désavantage numérique qui a fait le plus de dommage.



Jean-François Grégoire a été le meneur en attaque pour les Bisons avec deux buts.

photo d'archives

L'autre Granbyen des Draveurs, le jeune Steve Arès, n'a pas obtenu de point. il a joué sporadiquement mais a connu une bonne sortie.

Domination

Les Bisons ont totalement dominé la première période, sauf au niveau des buts marqués, puisque les deux équipes ont retraité au vestiaire avec un pointage de 1-1.

Le gardien des Draveurs, le Granbyen Stéphane Giard, a démontré beaucoup de cran en bloquant 21 des 22 rondelles que les Bisons ont dirigé vers lui.

C'est finalement Jean-François Grégoire qui a réussi à le déjouer alors qu'il y avait près de 16 minutes de jouées. Le filet a été réussi alors que les hommes de John Paris profitaient d'une double supériorité numérique.

Les Bisons avaient pu jouer quatre fois en avantage d'un homme ou deux avant de marquer. S'ils n'ont pas compté, ils ont lancé. Et Giard a tout bloqué.

Sébastien Fortier, Philippe Boucher, Christian Tardif, Jean-François Grégoire, Martin Balleux et Sébastien Tremblay ont raté des chances en or.

Todd Gillingham avait ouvert le pointage dans la sixième minute, sur un tir dévié, pendant un avantage numérique. Le gardien des Bisons, Boris Rousson, qui a fait face à sept lancers, n'y pouvait rien sur le jeu.

Les Granbyens ont entrepris la période médiane comme ils avaient terminé la première, c'est-à-dire avec force. Mais ils se sont encore une fois buté sur Stéphane Giard.

Carl Ménard, Martin Balleux et Philippe Boucher ont failli placer les Bisons en avance, mais le gardien des Draveurs veillait.

Ce qui devait arriver, arriva. Yanic Perreault complétait une montée irrésistible pour déjouer Rousson.

Les Draveurs ont ajouté l'insulte à l'injure en prenant les devants, 3-1, pendant une infériorité numérique. Pierre Filion profitait d'un bon tir pour jeter une douche froide sur les Granbyens.

Premier but de Philippe Boucher

Puis, lors du troisième avantage numérique d'affilée des Bisons, le défenseur Philippe Boucher a réussi son premier but dans la LHJMQ.

Le premier choix granbyen lors du dernier repêchage s'est brillamment avancé dans l'enclave et a décoché un tir du poignet dans le coin inférieur droit, pour déjouer Giard.

Le deuxième vingt a pris fin avec ce pointage de 3-2 en faveurs des visiteurs.

COUPS DE CORNES

En plus des blessés Carl Leblanc et Rémi Belliveau, les Bisons qui n'étaient pas en uniforme, hier soir, pour respecter la limite de 20, étaient Robin Bouchard, Pierre Calder et le défenseur Martin Trudel...

Rencontré avant le match, le Granbyen Steve Arès, des Draveurs, a indiqué qu'il était un peu nerveux, mais que cela allait disparaître en début de match. «Je m'adapte bien aux Draveurs et je ne prévois pas de difficulté. Tout va bien aller»...

Les Bisons disputeront leur quatrième match de la saison, dimanche, en recevant les Voltigeurs de Drummondville, à partir de 19h30...

Le gardien de but de 19 ans, Rock Chatel, soumis au ballottage plus tôt cette semaine par les Bisons, n'a pas été réclamé par une autre formation de la LHJMQ. Les Bisons ont jusqu'à lundi, 15h30, pour replacer son nom sur leur liste de protection, sinon Chatel devient agent libre. Mais l'entraîneur granbyen, John Paris, a confirmé, hier, que Chatel sera protégé par les Bisons et qu'il l'aidera à trouver un club avec qui jouer, en attendant qu'un club junior majeur se montre intéressé à ses services...

Cinq autres joueurs de la LHJMQ sont dans la même situation que Chatel. Ce sont Pierre-Martin Duval, de Drummondville, François Pelletier, Stéphane Viens et Jean-François Bayouk, de Laval, et Alain Vogin, de St-Hyacinthe...

L'ex-Bison Daniel Lacroix a été retranché du camp d'entraînement des Rangers de New York, qui l'ont cédé à leur club-école de Binghamton, dans la Ligue américaine...

Gaétan Roy

Expos et Phillies à égalité 4-4 après neuf manches

Michel Lajeunesse

PHILADELPHIE
Presse Canadienne

Après neuf manches de jeu au Veteran Stadium, les Expos étaient à égalité 4-4 contre les Phillies de Philadelphie.

C'est un double de Darren Daulton qui a créé l'égalité en fin de septième manche.

Les griffes du Chat

Les Expos ont arraché quatre points à Jose DeJesus en début de sixième manche quand le 'Gros Chat', Andres Galarraga, a sorti ses griffes.

Un simple de Dave Martinez et un but sur balles soutiré par Delino DeShields ont précédé le simple bon pour un point de Tim Wallach.

Après un premier retrait, Galarraga a canonné son 20e circuit pour vider les sentiers et donner les devants aux Expos pour la première fois dans le match.

Erreur coûteuse

Dennis Martinez n'avait pas lancé depuis 11 jours et il n'avait pas son étoffe habituelle en début de match. Les Phillies en ont profité pour marquer deux fois dès la manche initiale.

La poussée a commencé quand Von Hayes a obtenu un simple dans la droite après deux retraits. Ont suivi un but sur balles accordé à Dale Murphy et un simple bon pour un point du rondelet John Kruk. Murphy a marqué quelques instants plus tard quand Charlie Hayes a frappé un roulant à l'inter et qu'après avoir récupéré la balle, Tom Foley l'a relayée dans le champ droit.

En cinquième, Lenny Dysktra a ajouté à l'avance des Phillies en claquant son huitième circuit de la saison, un très long coup dans les estrades du champ droit. C'était son troisième circuit en carrière contre Martinez.

Bearnarth: des miracles

Par ailleurs, Larry Bearnarth a réalisé des miracles avec le personnel de lanceurs qu'on a mis à sa disposition cette saison. Les Expos venaient de perdre trois de leurs cinq lanceurs partants et tous les experts prédisaient qu'ils allaient connaître une saison très difficile.

Mais on a fait confiance aux jeunes lanceurs et à un vétéran, Oil Can Boyd, dont personne ne voulait, et les Expos se retrouvent maintenant avec le personnel de lanceurs le plus efficace de toute la Ligue nationale.

Les lanceurs des Expos présentent une moyenne de points mérités de 3.40, la meilleure de tout le circuit. Les frappeurs adverses ne présentent qu'une moyenne de .245 contre eux et ils dominent également à ce chapitre.

«Oui, c'est sans doute ma saison la plus satisfaisante dans le baseball, a commenté Bearnarth. Je crois que j'ai eu plus de plaisir cette année que jamais auparavant et cela dès le début de la saison. Cela est dû en grande partie aux recrues avec lesquelles j'ai dû travailler. Tous les gars semblaient intelligents, travailleurs et, dans l'ensemble, ils avaient beaucoup de classe.»

Bear mentionne qu'il n'est pas vraiment surpris de la tenue des lanceurs des Expos. Il réalise

RÉSULTATS

BASEBALL
Ligue nationale
Pittsburgh 1 St-Louis 0
Montréal 4 Philadelphie 4(10e)
Ligue américaine
Boston 3 New York 0
Cleveland 2 Toronto 1(13e)
HOCKEY
Ligue junior majeur
Trois-Rivières 5 Granby 3
Victoriaville 5 Drummondville 6
Hull 3 Longueuil 5
Chicoutimi 6 St-Jean 4(3e)
St-Hyacinthe 4 Shawinigan 3(3e)
Laval 2 Beauport 2(3e)

Pittsburgh gagne 1-0

PITTSBURGH
Associated Press

Zane Smith a espacé cinq coups sûrs pour porter sa fiche à 5-1 avec Pittsburgh et Sid Bream a produit l'unique point de la rencontre à l'aide d'un double après un retrait en septième manche quand les Pirates ont défait les Cardinals de St. Louis au compte de 1-0.

Les Pirates, en quête de leur première conquête du championnat de la section Est de la Ligue nationale depuis 1979, ont porté à trois matches et demi leur avance sur les Mets de New York. Le chiffre magique pour Pittsburgh est désormais de neuf, New York ayant plié l'échine 4-3 face aux Cubs, hier.

Ouvert 7 jours, 7 soirs, tous les week-ends

JEAN COUTU

On trouve de tout... même un ami

PERSONNELLE

Eau de source
4 litres

.89

.79

HI-DRI

Essuie-tout
Jumbo
1 rouleau

FORMAT **JUMBO**

JUSQU'À **37%** PLUS GRAND

PRIX SUPER ESCOMPTES

3.97 12 poses	7.97 24 poses
5.97 15 poses	12.97 36 poses

De films couleurs 110, 126, 135mm et Disc (sauf demi 135mm)

PROCÉDÉ COULEUR C-41 — Système Colorwatch Kodak — LES PROS DE LA PHOTO

SERVICE PHOTO

SUPER PROMOTION LE DIMANCHE

23 septembre 1990 SEULEMENT

.89

Quantités limitées
Limite 1 par client

CLOSE-UP

Tube pâte dentifrice
100 ml

ÉCONOMIE

Bain de mer
900 ml

.99

WISK

Détersif à
lessive
1,5 litre
+ 33%

3.99

JEAN COUTU

Nettoyeur
à vitres
900 ml

1.39

LIVRAISON **GRATUITE** du lundi au vendredi

LE GRAND Centre-Ville GRANBY — 168 Principale — 372-6666

LES HALLES DE GRANBY — 751 Principale — 375-5596

✳ Valide du 23 au 29 septembre 1990
* Limite de 3 par client

MasterCard — VISA

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Spéciaux valides au comptoir seulement. Si un article venait à manquer dans une succursale, n'hésitez pas à demander un bon de garantie de prix. Mille excuses. Le texte prévaut en tout temps. Illustration à titre indicatif seulement. Mille excuses la loi nous défend de vendre certains produits identifiés par une étiquette vert lime dans nos succursales les lundi, mardi, mercredi après 18 h, les jeudi, vendredi après 21 h 30, le samedi après 17 h et le dimanche sauf en Ontario et au Nouveau-Brunswick. Pas de vente aux marchands.

L10458